

SACRED MUSIC COLLOQUIUM XXXV



*The Church Music Association
of America*

*June 23–28, 2025
St. Paul, Minnesota*

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal*, copyright 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved.

Excerpts from the English translation of *Lectionary for Mass*, copyright 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL).

SACRED MUSIC COLLOQUIUM XXXIV

JUNE 23–28, 2025

CONTENTS & LITURGICAL MUSIC SCHEDULE

INTRODUCTORY MATERIAL

Schedule and repertory by choir.....	7
Choosing a chant course	9
Polyphonic choirs	11
Breakout sessions	12
Grace before meals	15
Morning and night prayer	17

TUESDAY, JUNE 24, 4 P.M.

The Nativity of St. John the Baptist, Novus Ordo, Mass in English	53
---	----

The Rev. James Richardson, celebrant

Sam Backman, organist

Mass ordinary: St. Teresa Mass, Healey Willan (tutti)

Prelude: Prelude & Fugue in E minor, BWV 548, J. S. Bach

Introit: A man was sent from God, Father Samuel Weber (women's schola, Donelson-Nowicka)

Kyrie: St. Teresa Mass (tutti)

Gloria: St. Teresa Mass (tutti)

Gradual: *Priusquam* (men's schola Bachmann)

Alleluia: *Tu puer* (women's schola, Donelson-Nowicka)

Credo I in English (tutti)

Offertory: The just man shall flourish, Weber (men's schola, Bachmann)

Offertory motet: How beauteous are their feet, Charles Villiers Stanford (Berry polyphony)

Sanctus: St. Teresa Mass (tutti)

Agnus Dei: St. Teresa Mass (tutti)

Communion: Through the tender mercy, Weber (women's schola, Donelson-Nowicka)

Communion motet: *Inter natos mulierum*, Wolfgang Amadeus Mozart (section-leader ensemble, Buchholz)

Closing hymn: Let thine example, Holy John

Postlude: Prelude & Fugue in B Major, Op. 7 No. 1, Marcel Dupré

WEDNESDAY, JUNE 25, 4 P.M.

Votive Mass of St. Joseph, Novus Ordo, Mass in Spanish and Latin 111

The Rev. Michael Connolly, celebrant

Christopher Berry, organist

Mass ordinary: *Misa en Honor a San José*, Breck McGough (tutti)

Prelude: *Te, Joseph, celebrent*, Flor Peeters

Introit: *Este es el siervo fiel*, Janet Gorbitz, (men's schola, Bachmann)

Kyrie: *Misa en Honor a San José* (tutti)

Gradual: *Domine praevenisti* (women's schola, Donelson-Nowicka)

Alleluia: *Fac nos* (men's schola, Bachmann)

Offertory: *Mi verdad*, Gorbitz (women's schola, Donelson-Nowicka)

Offertory motet: *Adjutor et protector*, McGough (Buchholz polyphony)

Sanctus: *Misa en Honor a San José* (tutti)

Agnus Dei: *Misa en Honor a San José* (tutti)

Communion: *Alegrate siervo*, Gorbitz (men's schola, Bachmann)

Communion motet: *Caro mea*, Francisco Guerrero (Calabrese polyphony)

Postlude: Toccata from *Suite Modale*, Peeters

THURSDAY, JUNE 26, 4 P.M.

Requiem Mass, Usus Antiquior 155

The Rev. Robert Pasley, celebrant

Mass ordinary: *Requiem* (tutti)

Introit: *Requiem aeternam* (intermediates, Tappan)

Kyrie: *Requiem* (tutti)

Gradual: *Requiem aeternam* (men's schola, Bachmann)

Tract: *Absolve Domine* (women's schola, Donelson-Nowicka)

Sequence: *Dies irae* (tutti)

Offertory: *Domine Jesu Christe* (chant conducting, Hughes)

Sanctus: *Requiem* (tutti)

Agnus Dei: *Requiem* (tutti)

Communion: *Lux aeterna* (men's schola, Bachmann)

Communion motets: *Ecce quomodo moritur*, Jacob Handl (Berry polyphony)

Versa est in luctum, Francisco Bianciardi (Buchholz polyphony)

Responsory: *Libera me* (women's schola, Donelson-Nowicka)

THURSDAY, JUNE 26, 7 P.M.

First Vespers, The Most Sacred Heart of Jesus, Usus Antiquior 187

The Most Reverend Bishop Andrew Cozzens, celebrant
Horst Buchholz, organist

Psalmody (men's and women's scholæ)

Magnificat primi toni, Cipriano de Rore (section-leader ensemble, Calabrese)

FRIDAY, JUNE 27, 4 P.M.

Solemnity of the Most Sacred Heart of Jesus, Novus ordo, Mass in Latin 207

Abbot Marc Crilly, celebrant

Nathan Knutson, organist

Mass ordinary: *Missa Laudate Dominum*, Orlandus Lassus

Prelude: *Pange Lingua & Fantaisie sur la Tierce du Grand Clavier*, Louis Couperin

Introit: *Cogitationes cordis* (chant conducting, Hughes)

Kyrie: *Missa Laudate Dominum* (Calabrese polyphony)

Gloria: *Missa Laudate Dominum* (Calabrese polyphony)

Gradual: *Dulcis et rectus* (women's schola, Donelson-Nowicka)

Alleluia: *Tollite iugum* (men's schola, Bachmann)

Credo: *Missa Laudate Dominum* (Buchholz polyphony)

Offertory: *Improperium* (men's schola, Bachmann)

Offertory motet: *O vos omnes*, Tomás Luis de Victoria (Calabrese polyphony)

Sanctus: *Missa Laudate Dominum* (Berry polyphony)

Agnus Dei: *Missa Laudate Dominum* (Berry polyphony)

Communion: *Unus militum* (fundamentals, Olbash)

Communion motet: *Ave verum corpus*, Richard Dering (Buchholz polyphony)

Postlude: *Andante Grazioso*, Gaston Dethier

SATURDAY, JUNE 29, 11:30 A.M.

The Vigil of Sts. Peter and Paul, Usus Antiquior 263

The Rev. Carlo Santa Teresa, celebrant

David Hughes, organist

Mass ordinary: *Missa in Angustiis* (Lord Nelson Mass), Franz Joseph Haydn (tutti)

Prelude: Fugue in D minor (Op. 7, No. 3), Max Reger

Introit: *Dicit Dominus Petro* (women's schola, Donelson-Nowicka)

Kyrie: *Missa in Angustiis* (tutti, Berry conducting)

Gradual: *In omnem* (chant conducting, Hughes)

Offertory: *Mihi autem* (men's schola, Bachmann)
 Offertory motet: *Tu es Petrus*, Camille Saint-Saëns (Calabrese polyphony)
 Sanctus: *Missa in Angustiis* (tutti, Calabrese conducting)
 Agnus Dei: *Missa in Angustiis* (tutti, Buchholz conducting)
 Communion: *Simon Ioannis* (intermediates, Tappan)
 Communion motet: *Surge Petre*, Nicolas Gombert (Berry polyphony)
 Hymn after Mass: *Ave Maria*, Anton Bruckner (tutti, Buchholz conducting)
 Postlude: *Fantasie über "Te Deum"* (Op. 7, No. 2), Reger

APPENDIX

<i>Veni Creator Spiritus</i>	312
Reading session	
St. Patrick's Breastplate, Charles Villiers Stanford	314
<i>Duo seraphim</i> , Girolamo Belli	320
<i>Benedicta sit sancta Trinitas</i> , Agostino Agazzari.....	324
<i>Duo seraphim</i> , Jacob Handl	328
<i>O lux beata Trinitas</i> , Tomás Luis de Victoria.....	332
Repertory credits.....	334

SCHEDULE AND REPERTORY BY CHOIR

Chant choirs

Fundamentals for men and women—Michael Olbash

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Communion: *Unus militum*

Intermediate men and women—Lucas Tappan

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Introit: *Requiem æternam*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Communion: *Simon Ioannis*

Women's schola—Jennifer Donelson-Nowicka

Tuesday, June 24, 4 p.m. Mass

Introit: A man was sent from God

Alleluia: *Tu puer*

Communion: Through the tender mercy

Wednesday, June 24, 4 p.m. Mass

Offertory: *Mi verdad*

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Tract: *Absolve' Domine'*

Responsory: *Libera me'*

Thursday, June 26, 7 p.m. Vespers

Psalmody (with men's schola)

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Gradual: *Dulcis et rectus*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Introit: *Dicit Dominus Petro*

Men's schola—Father Mark Bachmann

Tuesday, June 24, 4 p.m. Mass

Gradual: *Priusquam*

Offertory: The just man shall flourish

Wednesday, June 24, 4 p.m. Mass

Introit: *Este es el siervo fiel*

Alleluia: *Fac nos*

Communion: *Alegrate' siervo*

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Gradual: *Requiem æternam*

Communion: *Lux æterna*

Thursday, June 26, 7 p.m. Vespers

Psalmody (with women's schola)

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Alleluia: *Tollite iugum*

Offertory: *Improperium*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Offertory: *Mihi autem*

Chant conducting—David Hughes

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Offertory: *Dómine' Jesu Chríste'*

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Introit: *Cogitationes cordis*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Gradual: *In omnem*

Polyphony choirs

Berry polyphony

Tuesday, June 24, 4 p.m. Mass

Offertory motet: How beauteous are their feet

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Communion motet: *Ecce quomodo moritur*

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Sanctus: *Missa Laudate Dominum*

Agnus Dei: *Missa Laudate Dominum*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Communion motet: *Surge Petre*

Buchholz polyphony

Wednesday, June 24, 4 p.m. Mass

Offertory motet: *Adjutor et protector*

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Communion motet: *Versa est in luctum*

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Credo: *Missa Laudate Dominum*

Communion motet: *Ave verum corpus*

Calabrese polyphony

Wednesday, June 24, 4 p.m. Mass

Communion motet: *Caro mea*

Thursday, June 26, 7 p.m. Vespers

Magnificat primi toni

Friday, June 27, 4 p.m. Mass

Kyrie: *Missa Laudate Dominum*

Gloria: *Missa Laudate Dominum*

Offertory motet: *O vos omnes*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Offertory motet: *Tu es Petrus*

Section-leader ensemble

Tuesday, June 24, 4 p.m. Mass

Communion motet: *Inter natos mulierum*

Thursday, June 26, 7 p.m. Vespers

Magnificat primi toni

Tutti

Tuesday, June 24, 4 p.m. Mass

Kyrie: St. Teresa Mass

Gloria: St. Teresa Mass

Credo I in English

Sanctus: St. Teresa Mass

Agnus Dei: St. Teresa Mass

Closing hymn: Let thine example, Holy John

Wednesday, June 24, 4 p.m. Mass

Kyrie: *Misa en Honor a San José*

Sanctus: *Misa en Honor a San José*

Agnus Dei: *Misa en Honor a San José*

Thursday, June 26, 4 p.m. Mass

Kyrie: *Requiem*

Sequence: *Dies iræ*

Sanctus: *Requiem*

Agnus Dei: *Requiem*

Saturday, June 28, 11:30 a.m. Mass

Kyrie: *Missa in Angustiis* (Berry conducting)

Sanctus: *Missa in Angustiis* (Calabrese conducting)

Agnus Dei: *Missa in Angustiis* (Buchholz conducting)

Hymn after Mass: *Ave María* (Buchholz conducting)

CHOOSING A CHANT COURSE

When you come to the Colloquium, you will need to choose a chant course for your participation during the week. There are few joys greater than singing in a well-prepared Gregorian chant schola. Although there is always a little tweaking after the first day—singers moving up or down a level—most people find it relatively easy to choose.

Many returning attendees to the Colloquium find themselves advancing from a fundamentals choir through intermediates and finally to the schola. However, if you have not had many opportunities to refine your chant work during the year, you might consider staying at a level for more than one year. As all of our chant repertory is graded to suit the capabilities of each choir, the musical rewards and polish of performance are not always related to the level of the schola.

Countertenors: You may choose to sing with either men or women. Women with very low voices may choose to sing with the men.

Some attendees may choose to attend a fundamentals course in order to learn teaching techniques for beginners from the conductors, even though their level of chant singing is higher than that of most other participants.

A note about styles: Although the American Church has a long history with the traditional Solesmes method of learning, teaching, and singing Gregorian chant, attendees will find a considerable variety of approaches to the interpretation of the chants sung. Happily, we find that each year brings new ideas informed by the latest chant research, including interpretation of neumes, rhythm, tuning, and other aspects of performance.

The following guidelines will help you find the right group in which to sing for the week:

Fundamentals for men and women—Michael Olbash

This course is for real chant beginners: those who can read modern notation and those with no musical training. Participants will learn how to read the four-line staff, the names of the neumes, and how to navigate intervals with solfege. Rhythm will be introduced. Course material will include the ordinaries of the Mass and one proper during the week.

Intermediate men and women—Lucas Tappan

This course offers continued study in Gregorian chant and is intended for those who have had some background in chant but do not sing chant regularly. This is a beginning to intermediate course whose primary aim, as with the foundations course, is strengthening one's chant skills rather than performance during the liturgy. Participants will be prepared to sing two chant propers.

Schola, two sections—Jennifer Donelson-Nowicka, women; Father Mark Bachmann, men

This course is for advanced singers who chant regularly. The two scholas (men, women) will be responsible for much of Vespers on Thursday and for the bulk of the more difficult Mass propers sung during the week.

Advanced seminar on chant conducting—David Hughes

This course is for advanced singers, both men and women, who wish to continue their studies of Gregorian chant, particularly on conducting. It will focus more on study than performance. The choir will prepare three Mass propers for liturgies during the week. *N.B.*: Prerequisite for this choir is a solid understanding of the Solesmes rhythmic groupings in chant.

POLYPHONIC CHOIRS

Being part of a polyphonic choir is one of the many highlights of the Colloquium. Note that there is no sign-up or preregistration for any of the groups. Simply arrive at the rehearsal of your choice on Tuesday. If the conductors find they have too many sopranos or too few tenors, for example, a little shifting around may occur from choir to choir on the first day.

But as a matter of good choir etiquette, conductors ask that you not bounce from choir to choir. Five days of rehearsal is not much time to develop an ensemble sound, and the deadlines of performing in liturgy loom delightfully throughout the week.

All three choirs will sing a selection of motets and polyphonic Mass ordinaries during the week.

Polyphony 1—Christopher Berry

This choir will sing a selection of motets and polyphonic Mass ordinaries during the week, including motets by Stanford, Handl, and Gombert and Mass ordinaries by Lassus and Haydn.

Polyphony 2—Horst Buchholz

This choir will sing a selection of motets and polyphonic Mass ordinaries during the week, including motets by Bianciardi, McGough, and Dering and Mass ordinaries by Lassus and Haydn. Buchholz will also direct the section-leader ensemble in a Mozart motet.

Polyphony 3—Albert Calabrese

This choir will sing a selection of motets and polyphonic Mass ordinaries during the week, including motets by Guerrero, Victoria, and Saint-Saëns and Mass ordinaries by Lassus and Haydn. Calabrese will also conduct the section-leader ensemble for the Vespers *Magnificat* by De Rore.

BREAKOUT SESSIONS

1 to 2 p.m. Tuesday through Friday

TUESDAY

Unveiling the mystery: a pianist's discovery of the pipe organ—Dr. Jacob Benda

Chapel of St. Thomas Aquinas

An introduction to the mysterious world of the pipe organ that will include a tour of Gabriel Kney's masterpiece in the Chapel of St. Thomas Aquinas.

Conducting practicum—Christopher Berry

Florance' Chapel (Aquinas Chapel lower level)

This breakout session will offer the chance of participating in podium time in a masterclass setting. Two motets will be used for this purpose, the Byrd *Ave verum* and the Palestrina *Sicut cervus*. Participants at all levels are welcome, as everything from the basics of conducting through specific analysis and gestural techniques for Renaissance polyphony will be covered.

Historical chant harmonization, part 1—Dr. Charles Weaver

Schoenecker Hall, Iversen

This class is an introduction to historical methods of fauxbourdon, a form of improvised polyphony, or “cantare super librum,” based on Gregorian melodies. Students will get hands-on experience in how to perform plainchant in three- and four-voice harmonized versions.

New music session—David Hughes

Meditation Room, Iversen

Participants will share their compositions with other composers during this session, offering encouragement and suggestions. Participants are requested to bring 15 to 20 copies of their music to share.

WEDNESDAY

Let everything that has breath praise the Lord—Dr. Marie Rubis Bauer

Chapel of St. Thomas Aquinas

Organists can strive a lifetime to have a healthy, free, and relaxed approach to playing their instrument. We always hear that the organ is a “breathing instrument,” but at the same time it is a complex and intricate machine that involves the whole body. Through the discovery of a balanced posture from head to toe, awareness of and engagement with the body's natural hinges, and a vocal approach, organists will explore ways to express music that connects with singers they lead. Through the class, participants will also explore musical “impulse” and cuing to reliably gather and unify singers to sing well together.

Learning great pedagogy from the Ward Method—Dr. Jennifer Donelson-Nowicka

Florance' Chapel (Aquinas Chapel lower level)

Developed in the early part of the last century, the Ward Method is a comprehensive music-education method for teaching sacred music to children. This session will explain the fundamental educational philosophy of the method, demonstrate its various teaching techniques, and discuss application of these techniques in the modern setting, including in the music instruction of both children and adults.

Historical chant harmonization, part 2—Dr. Charles Weaver

Schoenecker Hall, Iversen

This class—a continuation of Tuesday's breakout session—is an introduction to historical methods of fauxbourdon, a form of improvised polyphony, or “cantare super librum,” based on Gregorian melodies. Students will get hands-on experience in how to perform plainchant in three- and four-voice harmonized versions.

Palestrina: savior of Church music?—Dr. Susan Treacy

SHMS Choir Room

This presentation will explore the “Legend of Palestrina” and the role the composer played during and after the Council of Trent. Also, what sacred music reforms did the Council stipulate in its decrees?

New music session—David Hughes

Meditation Room, Iversen

Participants will share their compositions with other composers during this session, offering encouragement and suggestions. Participants are requested to bring 15 to 20 copies of their music to share.

THURSDAY

Organ calisthenics: an introduction to technique, repertoire, and registration—Dr. Jacob Benda

Chapel of St. Thomas Aquinas

For all parish musicians who want to delve a little deeper into the organ and learn how to play it.

Nourishing your voice through the ages—Dr. MeeAe Cecilia Nam

Florance' Chapel (Aquinas Chapel lower level)

As we age, our bodies undergo various changes, and our voice is no exception. This session is designed for anyone interested in learning about the common symptoms of an aging voice, whether you are a seasoned performer, a public speaker, or simply someone looking to preserve your vocal abilities as you grow older. Join us to explore effective exercises and strategies that promote vocal health and longevity, helping you identify the signs of vocal change while implementing practical techniques to keep your voice strong and vibrant. Embrace the aging process with confidence, ensuring that your voice remains a powerful tool throughout your life.

Hexachordal solfège in chant—Dr. Charles Weaver

Schoenecker Hall, Iversen

This class introduces the practical side of hexachordal solmization, the dominant way of applying solfège to Gregorian chant from the eleventh to the eighteenth centuries. Students will learn how and when to apply different syllables to pitches and what the practical advantages to the six-note system are.

Panel discussion: chant camps—Nathan Knutson, Anders Bergmann, David Hughes

Meditation Room, Iversen

Want to host a chant camp, but not sure how to start? Come and hear stories of how to set your chant camp up for success: repertoire and liturgical plans, curriculum, schedules, resources needed, games to play, meals, registration, staffing, and more.

FRIDAY

Alternatim Gregorian hymn settings—Dr. Marie Rubis Bauer

Chapel of St. Thomas Aquinas

A sampler from Italian, German, and French Baroque repertoire, including guidance on organ performance, practice, and registration.

Nurturing young voices: strategies for healthy vocal development in children—Dr. MeeAe Cecilia Nam

Florance Chapel (Aquinas Chapel lower level)

This session focuses on the unique vocal needs of children and how to support their vocal growth. We will cover the fundamentals of vocal development, emphasizing the importance of understanding each child's vocal capabilities and using age-appropriate teaching methods. This session is ideal for vocal music teachers and choir directors, seeking effective strategies to nurture vibrant, healthy singing in children.

Hexachordal solfège in polyphony—Dr. Charles Weaver

Schoenecker Hall, Iversen

This class shows how the ideas of hexachordal solmization, originally designed for singing chant, can be extended to other forms of music and was the preferred way to solfège even by composers as late as Bach and Salieri. A thorough understanding of the six-note system (built on very few rules) is extremely helpful for the editing and interpretation of renaissance polyphony.

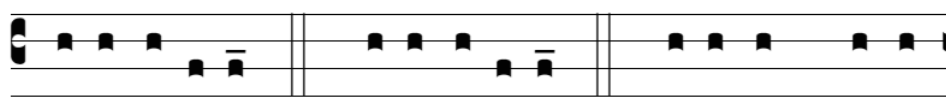
Panel discussion: working conditions and terms—Christopher Berry, Nathan Knutson, Michael Olbash, Dr. Jennifer Donelson-Nowicka

Meditation Room, Iversen

Come hear colleagues speak about advocacy for sacred music and the personnel, resources, and support needed to accomplish great things. We'll discuss salaries, vacation, negotiations for raises and other terms, and how to manage advocacy while building up a positive environment, even in challenging financial circumstances.

GRACE BEFORE MEALS

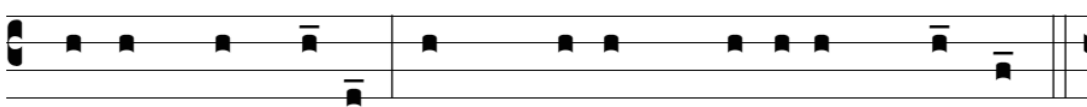
B



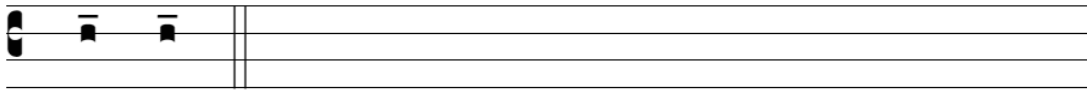
Ene-dí-ci-te. R̃. Bene-dí-ci-te. Ṽ. Béne-dic, Dómi-



ne, nos, et haec tú-a dóna, * Quae, de tú-a largi-tá-te,



súmus sumptú-ri. Per Chrístum Dóminum nostrum.



R̃. Ámen.

O bless (the Lord). R̃. O bless (the Lord).
Ṽ. Bless us, O Lord, and these Thy gifts, which we are about to receive from Thy
bounty. Through Christ Our Lord. R̃. Amen.

Page intentionally left blank.

MORNING AND NIGHT PRAYER



*Prepared by William Mahrt
and Matt Fong*

SOME GUIDELINES FOR SINGING THE DIVINE OFFICE

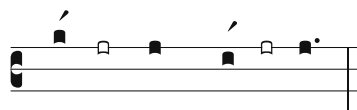
PSALMODY. The psalms are chanted to simple psalm tones, which are complemented by more melodic antiphons before and after the psalm. There are some important aspects to the chanting of the psalms:

I. THEY ARE CHANTED ANTIPHONALLY. The congregation is divided between men and women, the women sitting on the *Gospel* side (the left side as you face the altar), the men on the *Epistle* side (the right side). This allows each side to sing in unison, avoiding the constant octave characteristic of mixed singing.

The psalmody alternates between Gospel and Epistle sides, the Gospel side beginning the first psalm, the epistle side the second, and so forth. The antiphon is intoned by a *Cantor* (to the asterisk) and the whole congregation then completes the antiphon.

The cantor on the Gospel side intones the first half of the first psalm verse and the entire Gospel side sings the second half of the verse; the entire Epistle side then sings the next verse, and the sides continue to alternate singing all the verses. Everyone repeats the antiphon after the psalm.

II. THEY ARE CHANTED TO PSALM TONES. The psalm is chanted on a single pitch until the *cadence*—that pattern of accented and unaccented syllables at the end of each half of the verse. The cadence matches the accents in the text: there can be one or two unaccented syllables after each accent, and the formula provides an extra note (notated with a *puncta cava*) to accommodate this variation:



De- us me- us,
á- ni- ma me- a
Pa- tri et Fí- li- o

It is useful to note that the disposition of the extra notes differs for each mode, so careful attention should be paid to the pitch of the extra note, whether it is the same as the preceding or the following note.

In singing the chants for Mode VII (here Ps. 62 and the *Benedictus*), we have given a different conclusion for the English than for the Latin. The Latin gives the traditional ending that suits this antiphon, but the English is given a simpler ending that better suits the pattern of English accentuation:



de lu-ce ví-gi- lo. I watch at break of day.

At the beginning of the psalm, the cantor sings an initial intonation formula; subsequent verses of the psalm, however, are begun without that intonation, directly upon the reciting tone. In the singing of the *Benedictus*, however, in order to distinguish the Gospel canticle from the psalmody, each verse begins with an intonation formula.

There is a moderate *silent pause* in the middle of each verse (at the asterisk). The pause should last at least the duration of a long note.

HYMNODY. The hymns are metric texts and are chanted to strophic tunes, that is, each stanza of the hymn receives the same melody. The cantor on the Gospel side intones the hymn, and then the entire Gospel side sings the rest of the stanza. The entire Epistle side then sings the second stanza, and so forth.

VERSICLE AND RESPONSE. Wherever a text is preceded by a *℣.*, this text is sung by the *Officiant* (leader), and the congregation sings what follows, marked by *℟.*

NOTATION. The notes are basically equal, with two exceptions: (i) notes with a dot are doubled; (ii) notes with a small bar above or below them (*episema*) are lengthened somewhat. Generally one does not breathe at the quarter bar, but does at the half and full bars.

PRAYER. The psalmody is simple in order that the singer can attend to the psalm as prayer. Therefore, it would be prudent to read over the texts a few times before the office, very usefully the night before, in order that St. Augustine's description might be true: "Whoever sings well, prays twice."

MORNING PRAYER

MORNING PRAYER, or Lauds, was traditionally sung at sunrise; its link with sunrise was so important that some monastic customaries directed that if the singing of Matins were not completed when the sun arose, it should be broken off and Lauds begun immediately. The rising sun is a symbol of Christ and of his second coming, and the office responds to this with a principal theme of praise: the texts are chosen for their depiction of God's glory in the morning and the praise of that glory; they include psalms, Old Testament canticles, a hymn, and the Canticle of Zachary, *Benedictus Dominus Deus Israel*.

The singing of Lauds at the Colloquium is meant to give an experience of chanting the Divine Office. Normally, it would be sung daily, with different texts for each day of the week and for feast days. For this week we are following the example of the Little Office, and singing the same texts each day, in order to acquire the kind of familiarity that ordinarily comes from singing week-in and week-out. Likewise, this allows an experience of the office in both English and Latin: we begin on Tuesday, singing in English, gradually adding another piece in Latin each day, ending on Saturday, singing in Latin.

All STAND. All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant sings:

D E-us, ✠ in adju-tó-ri- um me- um in-
Tutti.
 ténde. *R.* Dómi-ne, ad adju-vándum me fes-
All BOW.
 tí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-
All RISE.
 tu- i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi- o, et
 nunc, et semper, et in sǎcu-la sǎcu-ló-rum.
 Amen. Alle-lú-ia.

O God, ✠ come to my as-sistance.
Tutti. *All BOW.*
R. O Lord, make haste to help me. Glory be
 to the Father, and to the Son and to the
All RISE.
 Holy Spirit. As it was in the beginning, is
 now, and ev-er shall be, world without end.
 Amen. Al-le-lu-ia.

PSALMODY

Gosp. Cantor. *Tutti.*

1. ANT.
VII. a

A D te de lu-ce * ví-gi-lo De- us,

ut ví-de- am virtú-tem tu- am.

PSALMUS 62

Gosp. Cantor. *All SIT.*
All Gospel.

1. De- us, De- us me- us, * ad te de

lu- ce ví-gi- lo.

Flex: in-aquó-sa: †

All Epistle.

2. Sitívit in te **ánima mea**, *
quam multipliciter tibi **caro mea**.
3. In terra desérta, et ínvia, et inaquósa: †
sic in sancto **appáruí tibi**, *
ut vidérem virtútem tuam,
et **glóriam tuam**.
4. Quóniam mélior est misericórdia
tua **super vitas**: *
lábia **mea** laudábunt te.
5. Sic benedícam te in **vita mea**: *
et in nómine tuo levábo **manus meas**.
6. Sicut ádipe et pinguédine
repleátur **ánima mea**: *
et lábiis exsultatiónis laudábit
os **meum**.
7. Si memor fui tui super stratum **meum**, †
in matutínis meditábor **in te**: *
quia fuísti **adjútor meus**.

Gospel Cantor. *Tutti.*

1. ANT.
VII. b

F OR thee at dawn * will I watch O

God, that I may behold thy glory and power.

PSALM 62

Gosp. Cantor. *All SIT.*
All Gospel.

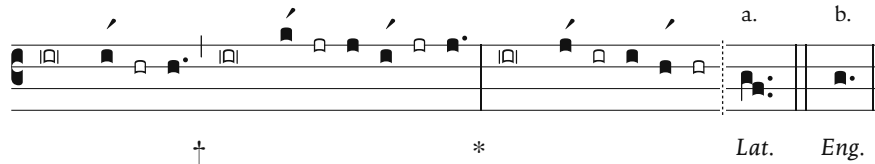
1. O God, thou art my God, * to thee do I

watch at **break** of day.

Flex: and no water: †

All Epistle.

2. For thee my **soul** hath **thirsted**; *
for thee my **flesh**, O how **many** ways!
3. In a desert land, and where there is no way,
and no water: †
so in the sanctuary
have I **come** before thee, *
to see thy **pow'r** and thy **glory**.
4. For thy mercy is **better than** lives: *
thee my **lips** shall praise.
5. Thus will I bless thee **all** my **life** long: *
and in thy name, I will **lift** up **my** hands.
6. Let my soul be filled
as with **marrow** and **fatness**: *
and my mouth shall **praise** thee
with **joyful** lips.
7. If I have remembered thee upon my bed, †
I will meditate on **thee** in the **morning**: *
because thou hast **been** my **helper**.



8. Et in velaménto alárum
tuárum exsultábo, †
adhæsit ánima mea post te: *
me suscepit dēxtera tua.

9. Ipsi vero in vanum quæsiérunt
ánimam meam, †
introíbunt in inferióra terræ: *
tradéntur in manus gládii,
partes vúlpium erunt.

10. Rex vero lætábitur in Deo, †
laudabúntur omnes
qui jurant in eo: *
quia obstrúctum est os
loquéntium iníqua.

(BOW HEAD)

11. Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.

(RAISE HEAD)

12. Sicut erat in princípio, et nunc,
et semper, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

Tutti.

1. ANT. VII. a

A D te de lu-ce ví-gi-lo De- us,

ut ví-de- am virtú-tem tu- am.

Epistle Cantor. *Tutti.*

2. ANT. VIII. G

H Ymnum di- cámus * Dó-mi- no

De- o nostro.

8. And I will rejoice under the covert
of thy *wings*: †
my soul hath **stuck** close to thee: *
thy right hand **hath** received me.

9. But they have sought my soul in *vain*, †
they shall go into the
lower **parts** of the earth: *
they shall be delivered into the hands
of the sword, they shall be
the **portions** of **foxes**.

10. But the king shall rejoice in *God*, †
all they shall be
praised that **swear** by him: *
because the mouth is stopped
of them that **speak** wicked things.

(BOW HEAD)

11. Glory be to the **Father**, and to the Son, *
and to the **Holy Spirit**.

(RAISE HEAD)

12. As it was in the beginning, is now,
and **ever shall** be, *
world without **end**. Amen.

Tutti.

1. ANT. VII. b

F OR thee at dawn will I watch O

God, that I may behold thy glory and power.

Epistle Cantor. *Tutti.*

2. ANT. VIII. G

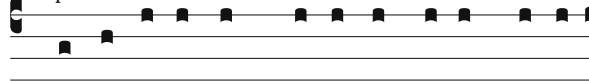
L ET us sing a hymn * un- to the Lord

our God.

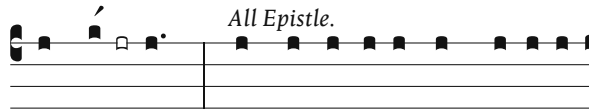
CANTICUM TRIUM PUERORUM

Dan. 3:52-57

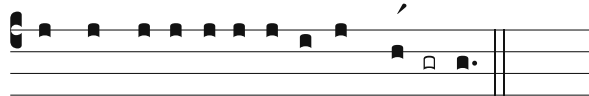
Epistle Cantor.



1. *Be-ne-díctus* es, Dómi-ne De-us patrum



nostró-rum: * et laudá-bi-lis, et glo-ri-ó-



sus, et super-exaltá-tus in sæcu-la.

All Gospel.

2. Et benedíctum nomen glóriæ tuæ **sanctum**: *
et laudá-bile, et superexaltátum in ómnibus **sæculis**.
3. Benedíctus es in templo sancto glóriæ tuæ *
et superlaudá-bilis,
et supergloriósus in **sæcula**.
4. Benedíctus es in throno regni **tui**: *
et superlaudá-bilis,
et superexaltátus in **sæcula**.
5. Benedíctus es, qui intuéris abyssos,
et sedes super **Chérubim**: *
et laudá-bilis,
et superexaltátus in **sæcula**.
6. Benedíctus es in firmaménto **cæli**: *
et laudá-bilis, et gloriósus in **sæcula**.
7. Benedícite ómnia ópera
Dómini **Dómino**: *
laudáte et superexaltáte eum in **sæcula**.

(BOW HEAD)

8. Glória Patri, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

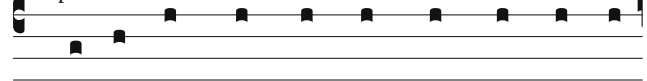
(RAISE HEAD)

9. Sicut erat in princípío, et nunc,
et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

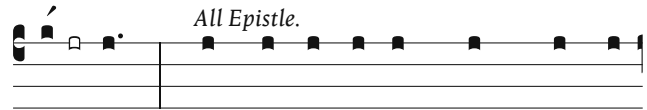
CANTICLE OF THE THREE CHILDREN

Dan. 3:52-57

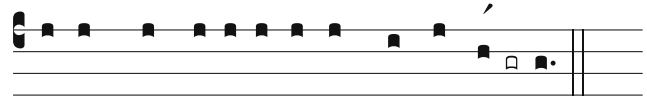
Epistle Cantor.



1. *Blessed* art thou, O Lord the God of our



Fa-thers: * and worthy to be praised, and glo-



rified, and exalted above all for **ev-** er.

All Gospel.

2. And blessed is the holy name of thy **glory**: *
and worthy to be praised,
and exalted above all in **all** ages.
3. Blessed art thou in the holy temple of
thy **glory**: *
and exceedingly to be praised,
and exceeding **glorious** for **ever**.
4. Blessed art thou on the throne of
thy **kingdom**, *
and exceedingly to be praised,
and exalted above all for **ever**.
5. Blessed art thou that beholdest the depths,
and sittest above the **cherubims**: *
and worthy to be praised
and exalted above all for **ever**.
6. Blessed art thou in the firmament of **heaven**: *
and worthy of praise, and **glorious** for **ever**.
7. All ye works of the Lord, **bless** the Lord: *
praise and exalt him above all for **ever**.

(BOW HEAD)

8. Glory be to the Father, and **to** the Son, *
and to the Holy **Spirit**.

(RAISE HEAD)

9. As it was in the beginning, is now,
and ever **shall** be,*
world without **end**. Amen.

2. ANT.
VIII. G

Tutti.

H Ymnum di-cámus Dó-mi-no De-

o nostro.

2. ANT.
VIII. G

Tutti.

L ET us sing a hymn un- to the Lord

our God.

3. ANT.
VIII. G

Gospel Cantor. *Tutti.*

L Audá-te Dómi-num * se-cúndum

mul-ti-tú-di-nem magni-tú-di-nis e-jus.

3. ANT.
VIII. G

Gospel Cantor. *Tutti.*

O praise ye the Lord * according to

the multi-tude of his wondrous greatness.

PSALMUS 150

Gospel Cantor.

1. *Laudá-te* Dómi-num in sanctis e- jus: *

All Gospel.

laudá-te e-um in firmaménto virtu-tis e-

jus. *Flex: bene-sonánti-bus: †*

Gospel Cantor.

1. *Praise ye* the Lord in his ho-ly pla- ces: *

All Gospel.

praise ye him in the firmament *of* his pow-er.

Flex: cymbals: †

- All Epistle.*
- Laudáte eum in virtútibus ejus: *
laudáte eum secúndum
multitúdinem magnitúdinis ejus.
 - Laudáte eum in sono tubæ: *
laudáte eum in psaltério, et cíthara.
 - Laudáte eum in týmpano, et choro: *
laudáte eum in chordis, et órgano.
 - Laudáte eum in cýmbalis
benesonántibus: †
laudáte eum in cýmbalis
jubilatiónis: *
omnis spíritus *laudet* Dóminum.

- All Epistle.*
- Praise ye him for his **mighty** acts: *
praise ye him according to the
multitude *of* his **greatness**.
 - Praise him with sound of **trumpet**: *
praise him with *psalt'ry* **and** harp.
 - Praise him with timbrel **and** choir: *
praise him with *strings* **and** organs.
 - Praise him on high sounding *cymbals*: †
praise him on cymbals **of** joy: *
let every *spirit* **praise** the Lord.

(BOW HEAD)

6. Glória Patri, et **F**ílio, *
et Spirítui **S**ancto.

(RAISE HEAD)

7. Sicut erat in princípío, et nunc,
et **s**emper, *
et in sǣcula sǣculórum. Amen.

3. ANT. VIII. G. *Tutti.*

L Audá- te Dómi- num se- cúndum

mul-ti-tú-di-nem magni-tú-di-nis e-jus.

(BOW HEAD)

6. Glory be to the Father, and **t**o the Son, *
and to the Holy **S**pirit.

(RAISE HEAD)

7. As it was in the beginning, is now,
and ever **s**hall be, *
world without end. Amen.

3. ANT. VIII. G. *Tutti.*

O praise ye the Lord according to the

multi-tude of his wondrous greatness.

SHORT LESSON

The Officiant sings the Lesson.

Flex. Metrum. Question. Stop.

súrge-re † thronum et A-gno * qui-e-tis me-æ? permáne- ant.

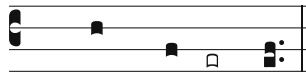
SUNDAY — Apoc. 7:10, 12

SALUS Deo nostro, qui sedet super thro-
num, et **A**gno. * Benedíctio et cláritas et
sapiéntia et gratiárum áctio, honor, virtus et
fortitúdo Deo nostro in sǣcula sǣculórum.
Amen.



℞. De-o grá-ti- as.

SALVATION to our God, who sitteth upon the
throne, and *to the Lamb*. * Benediction, and
glory, and wisdom, and thanksgiving, honor, and
power, and strength to our God for ever and ever.
Amen.



℞. Thanks **be** to God.

MONDAY — II Thes. 3:10–13

SI quis non vult operári, nec mandúcet. †
Audívimus enim inter vos quosdam am-
buláre iniquíte, nihil operántes et curióse
agéntes. * Iis autem qui ejúsmodi sunt de-
nuntiámus et obsecrámus in Dómino Jesu
Christo, ut cum siléntio aperántes, suum pa-
nem mandúcent. † Vos autem, gratres, nolíte
defícere benefaciéntes.

℞. Deo grátias.

IF any man will not work, neither let him *eat*. †
For we have heard there are some among you,
who walk disorderly, working not at all, but curi-
ously **m**eddling. * Now we charge them that are
such, and beseech them by the Lord Jesus Christ,
that, working with silence, they would eat their
own *bread*. † But you, brethren, be not weary in
well **d**oing.

℞. Thanks **be** to God.

TUESDAY — *Rom. 13:11–13*

HORA: est jam nos de somno *surgere*. † Nox præcëssit, dies autem *appropinquávit*. * Abiciámus ergo ópera tenebrárum et induámur arma lucis. † Sicut in die *honéste ambulémus*.

℞. Deo *grátias*.

Now is the hour for us to rise from *sleep*. † The night is passed, and the day is *at hand*. * Let us therefore cast off the works of darkness, and put on the armor of *light*. † Let us walk honestly, as *in* the day.

℞. Thanks *be* to God.

WEDNESDAY — *Tob. 4:16–17, 19–20*

QUOD ab álío óderis fieri tibi, vide ne tu aliquándo álteri *fácias*. † Panem tuum cum esuriéntibus et egénis *cómede*, et de vestiméntis tuis *nudos tege*. * Consílium semper a sapiénte *perquíre*. † Omni témpore *bénedic* Deum, et pete ab eo ut vias tuas *dírigat*, et ómnia consília tua in ipso *permáneant*.

℞. Deo *grátias*.

SEE thou never do to another what thou wouldst hate to have done to thee by another. † Eat thy bread with the hungry and the needy, and with thy garments *cover the naked*. * Seek counsel always of a wise *man*. † Bless God at all times: and desire of him to direct thy ways, and that all thy counsels may *abide* in him.

℞. Thanks *be* to God.

THURSDAY — *Is. 66:1–2*

HÆC dicit Dóminus: Cælum sedes mea, terra autem scabéllum pedum meórum. † Quæ est ista domus, *quam ædificábitis mihi?* et *quis est iste locus quiétis meæ?* Omnia hæc manus mea fecit, et facta sunt univérsa ista, *dicit Dóminus*. * Ad quem autem respíciam, nisi ad paupérculum et contrítum spíritu, et treméntem *sermónes meos?*

℞. Deo *grátias*.

THUS saith the Lord: Heaven is my throne, and the earth my footstool: † *what is this house that you will build to me? and what is this place of my rest?* My hand made all these things, and all these things were made, *saith the Lord*. * But to whom shall I have respect, but to him that is poor and little, and of a contrite spirit, and that trembleth *at* my words?

℞. Thanks *be* to God.

FRIDAY — *Eph. 4:29–32*

OMNIS sermo malus ex ore vestro non *procédat*; sed si quis bonus ad ædificatióem fidei, ut det *grátiam audiéntibus*. † Et nolíte contristáre Spíritum Sanctum Dei, in quo signáti estis in diem *redemptiónis*. * Omnis amaritúdo et ira et indignátio et clamor et blasphemía tollátur a vobis, cum omni *malítia*. † Estóte autem ínvicem *benígni*, misericóordes, donántes ínvicem, sicut et Deus in Christo donávit *vobis*.

℞. Deo *grátias*.

LET no filthy communication proceed out of your mouths: but that which is good to edify withal, when need is: that it may have favor with the hearers. † And grieve not the Holy Spirit of God, by whom ye are sealed unto the day of *redemption*. * Let all bitterness, fierceness and wrath, roaring and cursed speaking, be put away from you, with all *maliciousness*. † Be ye courteous one to another, and merciful, forgiving one another, even as God for Christ's sake *forgave* you.

℞. Thanks *be* to God.

FRATRES, satágitē, ut per bona ópera certam vestram vocatiónem et electiόnem faciátis; † hæc enim faciētes, non peccábitis *aliquándo*. * Sic enim abundānter ministrábitur vobis intróitus in ætérnum regnum Dómini nostri et Salvatóris Jesu Christi.

℞. Deo grátias.

WHEREFORE brethren, give the more diligence for to make your calling and election *sure*. † For if ye do such things, ye shall *never err*. * Yea and by this means an entering in shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.

℞. Thanks be to God.

SHORT RESPONSORY

Epistle Cantor.
RESP. VI.
C Hriste Fi-li De-i vi-vi, Mi-se-ré-
Tutti. Epistle Cantor.
re no-bis. ℞. Christe... ♫. Qui sedes ad
dexte-ram Pa-tris. ℞. Mi-se-ré- re no-
All BOW.
bis. ♫. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-
All RISE.
ri-tu-i Sancto. ℞. Christe...

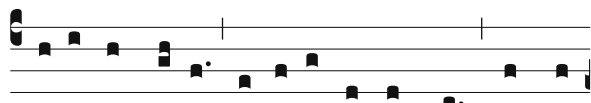
Epistle Cantor.
RESP. VI.
O Christ, Son of the living God, Have
Tutti. Epistle Cantor.
mer-cy upon us. ℞. O Christ... ♫. Thou that
sittest at the right hand of the Father.
All BOW.
℞. Have... ♫. Glory be to the Father, and to
All RISE.
the Son, and to the Holy Spirit. ℞. O Christ...

HYMN

All STAND. Hymn is sung ALTERNATIM, starting with the Epistle side.

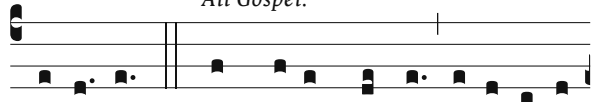
Epistle Cantor. All Epistle.
HYMN. IV.
E C-ce jam noctis * tenu-á-tur um-
bra, Lu-cis auró-ra rú-ti-lans co-rúscat:

Epistle Cantor. All Epistle.
HYMN. IV.
L O! the dim shadows * of the night are
waning; Radiantly glowing, dawn of day return-



Ní-si-bus to-tis ro-gi-témus omnes Cuncti

All Gospel.



po-téntem. 2. Ut De-us nostri mi-se-rá-tus,

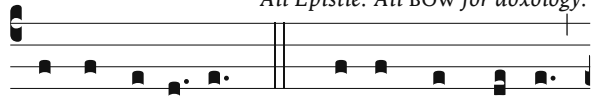


omnem Pellat languó-rem, trí-bu-at sa-



lú-tem, Donet et no-bis pi-e-tá-te Patris

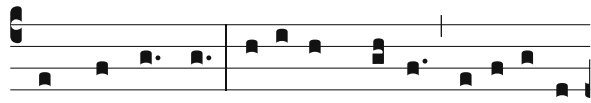
All Epistle. All BOW for doxology.



Regna po-ló-rum. 3. Præstet hoc no-bis



Dé-i-tas be-á-ta Patris, ac Na-ti, pa-ri-



térque Sancti Spí-ri-tus, cu-jus ré-bo-at in

Tutti.



omni Gló-ri-a mundo. A-men.

Epistle Cantor.

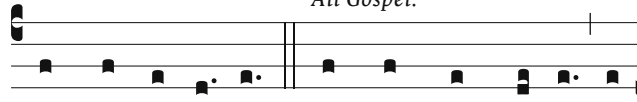


ψ. Dómi-nus regná-vit, de-có-rem índu-



eth; Fervent in spirit, to the mighty Father

All Gospel.



Pray we devoutly. 2. So shall our Maker of



his great compassion, Banish all sickness, kind-

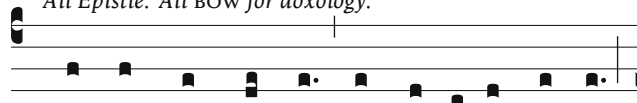


ly health bestowing; And may he grant us,



of a Father's goodness, Mansions in heaven.

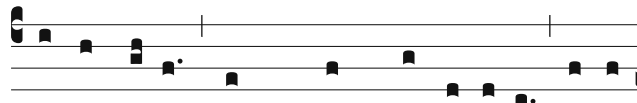
All Epistle. All BOW for doxology.



3. This he vouchsafe us, God for ev-er blessed

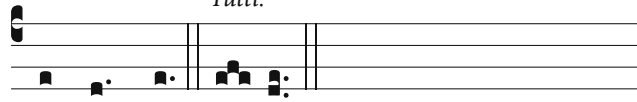


Father e-ternal, Son, and Holy Spirit, Whose



is the glory which through all cre-ation Ev-er

Tutti.

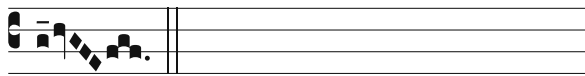


resoundeth. A-men.

Epistle Cantor.

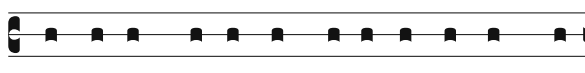


ψ. The Lord hath reigned, with beauty is he

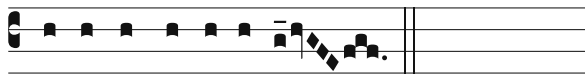


it.

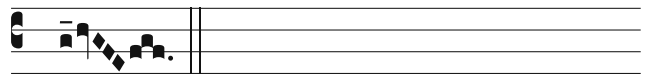
Tutti.



℞. Índu- it Dómi- nus forti- tú- di- nem, et

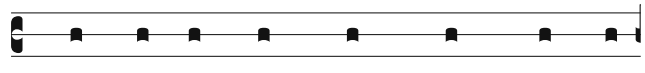


præ-cínxit se virtú-te.

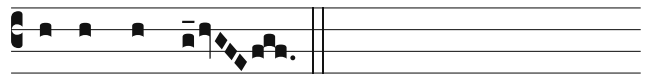


clothed.

Tutti.



℞. The Lord is clothed with strength, and hath



girded himself.

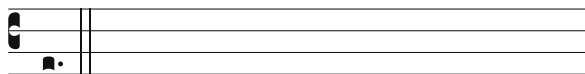
GOSPEL CANTICLE — Lk. 1:68–79



I N sancti-tá-te * servi- ámus Dómi-



no, et li-be-rá-bit nos ab i-ni-mí-cis no-



stris.

CANTICUM ZACHARIÆ

Gospel Cantor.

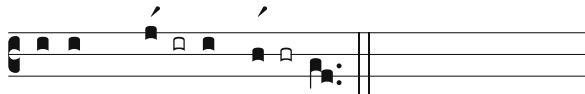


1. *Be-ne-díctus* ✠ Dómi-nus, **De-** us Isra-

All Gospel.



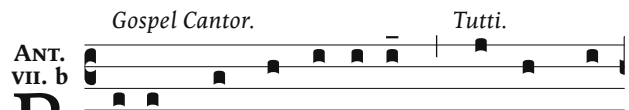
ël: * qui- a vi-si-tá-vit, et fe-cit redempti-



ónem **ple-** bis **su-** æ:

All Epistle.

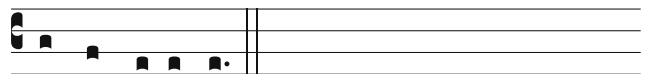
2. *Et eréxit cornu salútis nobis: **
in domo David, **púeri sui.**



B Efore him in ho-liness * let us serve



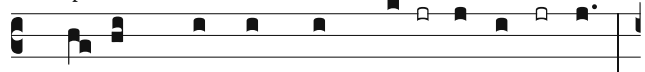
the Lord, and he will free us from the hands



of our en-emies.

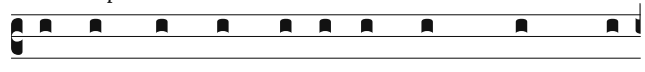
CANTICLE OF ZACHARY

Gospel Cantor.

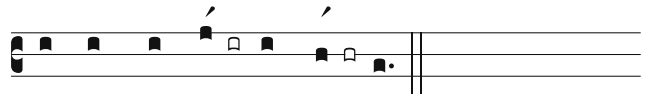


1. *Blessed* ✠ be the Lord **God** of Is-ra-el: *

All Gospel.



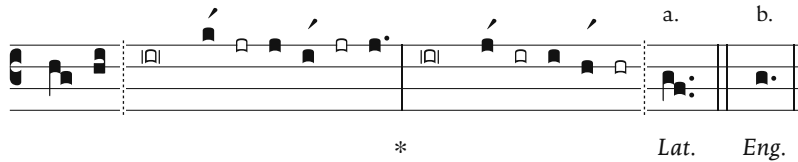
because he hath vis-it-ted and wrought the



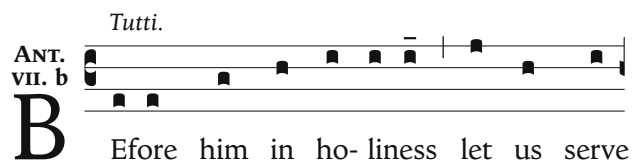
redemption **of** his **peo-**ple:

All Epistle.

2. *And hath* raised up an horn of
salvation **to** us, *
in the house of **David** his **servant:**

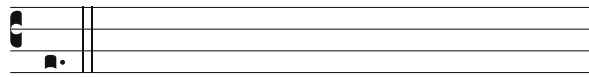


- | | |
|--|---|
| <p>3. <i>Sicut</i> locútus est per os sanctórum, *
qui a sáeculo sunt, prophetárum ejus:</p> <p>4. <i>Salútem</i> ex inimícis nostris, *
et de manu ómnium, qui odérunt nos.</p> <p>5. <i>Ad faciéndam</i> misericórdiam cum
pátribus nostris: *
et memorári testaménti sui sancti.</p> <p>6. <i>Jusjurándum</i>, quod jurávit ad
Abraham patrem nostrum, *
datúrum se nobis:</p> <p>7. <i>Ut sine timóre</i>, de manu inimicórum
nostrórum liberáti, *
serviámus illi.</p> <p>8. <i>In sanctitáte</i>, et justítia coram ipso, *
ómnibus diébus nostris.</p> <p>9. <i>Et tu</i>, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis: *
præibis enim ante fáciem Dómini,
paráre vias ejus:</p> <p>10. <i>Ad dandam sciéntiam</i> salútis plebi ejus: *
in remissiónem peccatórum eórum:</p> <p>11. <i>Per víscera</i> misericórdiæ Dei nostri: *
in quibus visitávit nos, óriens ex alto:</p> <p>12. <i>Illumináre</i> his, qui in ténebris,
et in umbra mortis sedent: *
ad dirigéndos pedes nostros
in viam pacis.</p> <p>(Bow)</p> <p>13. <i>Glória Patri</i>, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.</p> <p>(RISE)</p> <p>14. <i>Sicut</i> erat in princípío, et nunc,
et semper, *
et in sáecula sáeculórum. Amen.</p> | <p>3. <i>As he</i> spoke by the mouth of
his holy prophets, *
who are from the beginning:</p> <p>4. <i>Salvation from</i> our enemies, *
and from the hand of all that hate us:</p> <p>5. <i>To perform</i> mercy to our fathers, *
and to remember his holy testament.</p> <p>6. <i>The oath</i>, which he swore to
Abraham our father, *
that he would grant to us.</p> <p>7. <i>That being</i> delivered from
the hand of our enemies, *
we may serve him without fear.</p> <p>8. <i>In holiness</i> and justice before him, *
all our days of our life.</p> <p>9. <i>And thou</i>, child, shalt be called the
prophet of the Highest: *
for thou shalt go before the face
of the Lord to prepare his ways:</p> <p>10. <i>To give</i> knowledge of salvation to his people, *
unto the remission of their sins:</p> <p>11. <i>Through the</i> bowels of the mercy of our God, *
in which the Orient from on high
hath visited us:</p> <p>12. <i>To enlighten</i> them that sit in darkness
and in the shadow of death: *
to direct our feet into the way of peace.</p> <p>(Bow)</p> <p>13. <i>Glory</i> be to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Spirit.</p> <p>(RISE)</p> <p>14. <i>As it</i> was in the beginning, is now,
and ever shall be, *
world without end. Amen.</p> |
|--|---|





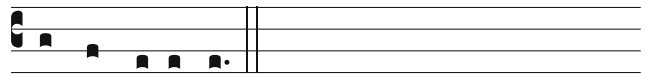
no, et li-be-rá-bit nos ab i-ni-mí-cis no-



stris.



the Lord, and he will free us from the hands



of our en-emies.

PRAYERS

Officiant. *Tutti.*

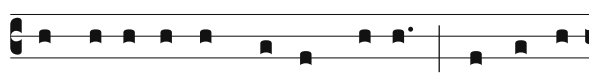
K Ý-ri- e e-lé- i-son. R. Chri-ste e-



lé- i-son. Ký-ri- e e-lé- i-son.

Officiant. *Tutti.*

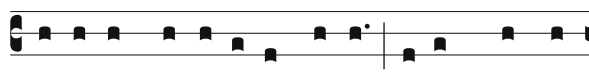
P A-ter noster, * qui es in cæ-lis :



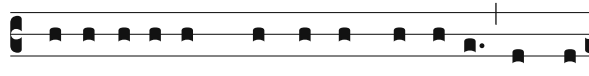
sancti- fi- cé- tur nomen tu- um ; advé- ni-



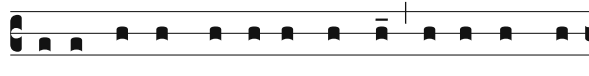
at régnum tu-um ; fi- at vo-lúntas tu- a,



si- cut in cæ- lo et in terra. Panem nostrum



quo- ti- di- ánum da no- bis hó- di- e ; et di-



mitte no- bis dé- bi- ta nostra, si- cut et nos

Officiant. *Tutti.*

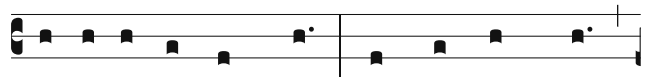
L ORD have mercy. R. Christ have mer-



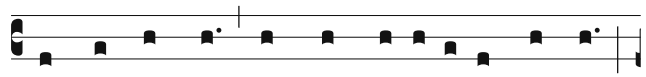
cy. Lord have mercy.

Officiant. *Tutti.*

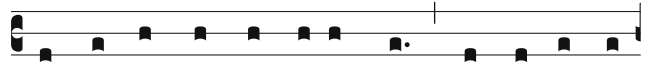
O UR Father, * who art in heaven,



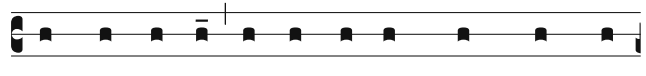
hallowed be thy name; thy kingdom come,



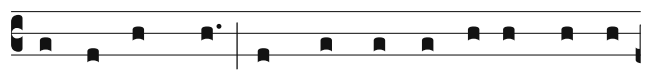
thy will be done on earth as it is in heaven.



Give us this day our daily bread, and forgive us



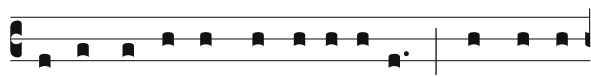
our trespasses, as we forgive those who tres-



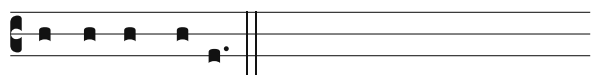
pass against us; and lead us not in- to tempta-



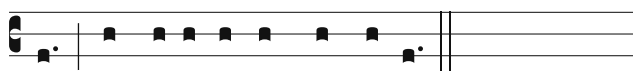
dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris ; et ne



nos indú-cas in tenta-ti-ónem. Sed lí-be-



ra nos a ma-lo.



tion, but deliv-er us from e-vil.

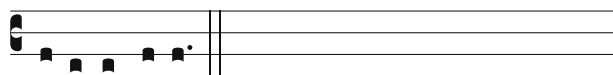
COLLECT

If the Officiant is a deacon or priest:

D



Ómi- nus vo- bíscum. *R.* Et cum

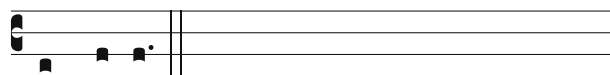


spí-ri-tu tu-o.

T



HE Lord be with you. *R.* And with



thy spirit.

Or, if the Officiant be not a deacon or priest:

D



Ómi-ne exáudi o-ra-ti-ónem mé-



am. *R.* Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

Orémus.

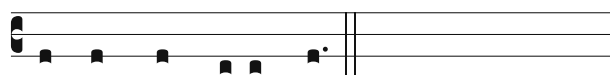
DEUS, in te sperántium fortitúdo, in-
vocatiónibus nostris adésto propítius, †
et, quia sine te nihil potest mortális infirmitas,
grátiae tuæ præsta semper auxiliúm, * ut, in
exsequéndis mandátis tuis, et voluntáte tibi et
actióne placeámus. Per Dóminum nostrum Je-
sum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, * per
ómnia sǽcula sǽculórum.

R. Amen.

O



Lord hear my prayer. *R.* And let



my cry come unto thee.

Let us pray.

O GOD, who art the strength of those who
trust in thee, graciously heed our pe-
titions, † and since without thee human weak-
ness can do nothing, grant us ever the help of
thy grace, * so that, in fulfilling thy commands,
we may please thee both in will and in deed.
Through our Lord Jesus Christ, thy Son, † who
lives and reigns with thee in the unity of the
Holy Spirit, God, * world without end.

R. Amen.

CONCLUSION & BLESSING

If the Officiant is a deacon or priest:

☩. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírituo tuo.

Or, if the Officiant be not a deacon or priest:

☩. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

☩. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

☩. O Lord, hear my prayer.

℟. And let my cry come unto thee.

For Sundays.

Gospel Cantor.

I. 

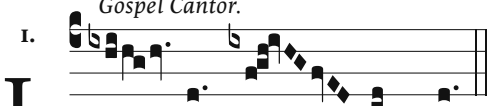
B Ene-di-cámus Dó-mi-no.

Tutti.



℟. De-o grá-ti-as.

Gospel Cantor.

I. 

L ET us bless the Lord.

Tutti.



℟. Thanks be to God.

For Weekdays.

Gospel Cantor.

IV. 

B Ene-di-cámus Dómi-no.

Tutti.



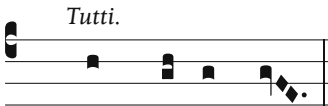
℟. De-o grá-ti-as.

Gospel Cantor.

IV. 

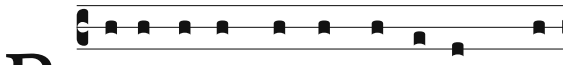
L ET us bless the Lord.

Tutti.

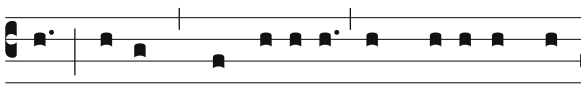


℟. Thanks be to God.

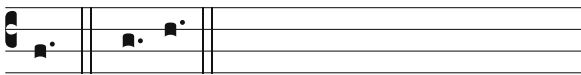
The Officiant, if a deacon or priest, continues:



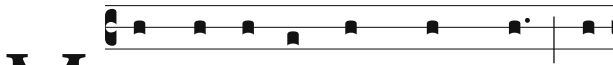
B Ene-dí-cat vos omní-pot-ens De-



us: Pa-ter, ✠ et Fí-li-us, et Spí-ri-tus San-



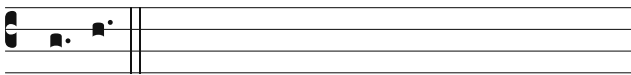
ctus. ℟. Amen.



M AY almighty God bless you, the

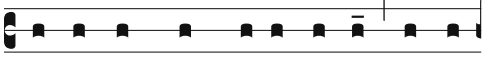
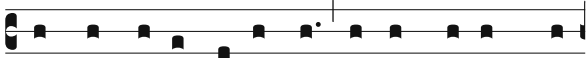


Father, ✠ the Son, and the Holy Spirit.



℟. Amen.

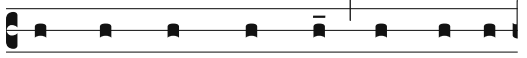
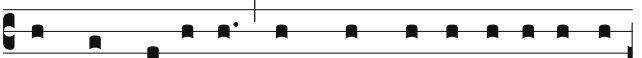
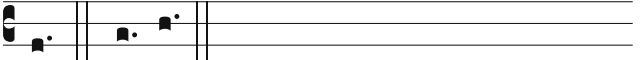
Or, if the Officiant be not a deacon or priest:

D 
Ómi-nus nos bene-dí-cat, et ab

omni ma-lo de-féndat, et ad vi-tam per-

dú-cat æ-térnam. **R.** Amen.

This versicle is said RECTO TONO in a low voice.

ψ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei
requiéscant in pace.
R. Amen.

M 
AY the Lord bless us, and protect

us from all e-vil, and bring us to ev-erlasting

life. **R.** Amen.

ψ. May the souls of the faithful departed,
through the mercy of God, rest in peace.
R. Amen.



Keep a moment of SILENT prayer.

MONASTIC COMPLINE

THE Office of Compline (or Night Prayer), goes back to the period immediately after the persecutions of the Church. It is a preparation for the night's sleep; for which it begs God's blessing and the Holy Angels' protection.

— *From Mass and Vespers with Gregorian Chant, Solesmes, 1957*

The Lector begins:

J Ube domne bene-dí-ce-re.

G RANT, Lord, a blessing.

The Officiant gives the blessing:

N Octem qui- é-tam et fi-nem per-féc-

M AY almighty God grant us a quiet

tum concédât no-bis Dómi-nus omní-po-

night and a perfect end. *R.* Amen.

tens. *R.* Amen.

SHORT LESSON — *I Pet. 5:8–9*

Lector.
F Ratres: Sóbri- i estó-te, et vi-gi-lá-

Lector.
B E-loved: Be sober, and watch: † Be-

te: † qui- a adversá-ri- us vester di- ábo-

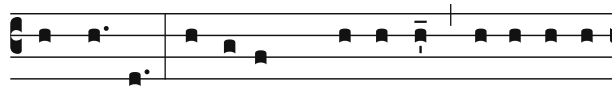
cause your adversar-y the devil, as a roaring

lus tamquam le-o rú-gi- ens, círcu- it, quæ-

li-on, goeth about seeking whom he may

rens quem dé-vo-ret: * cu- i re-sísti-te fortes

devour: * Whom resist ye, strong in faith.



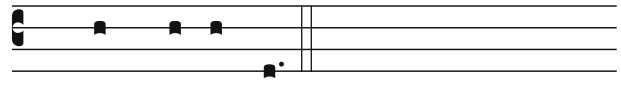
in fí-de. Tu *autem*, Dómi-ne, mi-se-ré-re



But *thou*, O Lord, have mercy upon us.



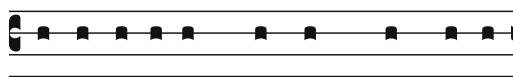
nó-bis. *R.* De-o grá-ti-as.



R. Thanks be to God.

All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant continues:

A

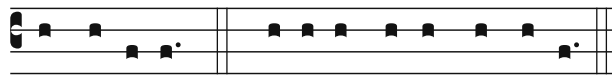


D-ju-tó-ri-um nostrum ✠ in nómi-

O



UR help ✠ is in the name of the



ne Dómi-ni. *R.* Qui fe-cit cæ-lum et terram.



Lord. *R.* Who made heaven and earth.

CONFITEOR

In SILENCE, all say the Pater Noster:

PATER NOSTER, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advénia regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.

OUR FATHER, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation: But deliver us from evil. Amen.

If the Officiant be lay, please see the Appendix for the Confiteor. Otherwise, the Officiant BOWS PROFOUNDLY and continues, singing the Confiteor RECTO TONO:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Páulo, beáto Patri nostro Benedícto, ómnibus Sanctis, et vobis fratres, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: (PERCUTIT SIBI PECTUS TER, DICENS:) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Páulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, omnes Sanctos, et vos fratres: oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

ICONFESS to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to our holy Father Benedict, to all the Saints, and to you brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: (STRIKING BREAST THREE TIMES, SAYING:) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

All sing the reply RECTO TONO, and Officiant responds with Amen, then RISES:

MISEREATUR tui omnípotens Deus, et
dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad
vitam ætérnam.

℟. Amen.

MAY almighty God have mercy on thee, for-
give thee thy sins, and bring thee to ev-
erlasting life.

℟. Amen.

Now all BOW PROFOUNDLY and sing together the Confiteor RECTO TONO:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Ma-
ríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Ar-
chángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis
Apóstolis Petro et Páulo, beáto Patri nostro
Benedícto, ómnibus Sanctis, et tibi Pater,
quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópe-
re: (PERCUTIT SIBI PECTUS TER, DICENS:) mea culpa,
mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor
beátam Mariám semper Vírginem, beátum
Michaélem Archángelum, beátum Joánnem
Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Páu-
lum, beátum Patrem nostrum Benedíctum,
omnes Sanctos, et te Pater: oráre pro me ad
Dóminum Deum nostrum.

All still BOWING, the Officiant continues alone:

MISEREATUR vestri omnípotens Deus, et
dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos
ad vitam ætérnam.

℟. Amen.

MAY almighty God have mercy on you, forgive
you your sins, and bring you to everlasting
life.

℟. Amen.

All RISE and make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant gives absolution:

INDULGÉNTIAM, ✠ absolutiónem, et re-
missiónem peccatórum nostrórum tríbuat
nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

℟. Amen.

MAY the almighty and merciful Lord grant us
pardon, ✠ absolution and remission of our
sins.

℟. Amen.

All make the SIGN OF THE CROSS on their breast as the Officiant continues:

C

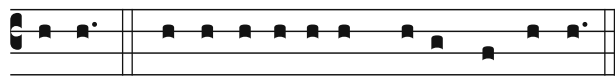


Onvérte nos ✠ De- us, sa-lu-tá-ris

T



URN us then ✠ O God, our savior.



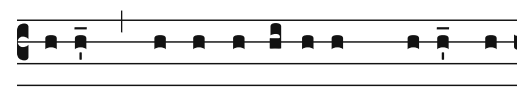
nóster. ℟. Et a-vérte i-ram tu-am a nó-bis.



℟. And let thy anger cease from us.

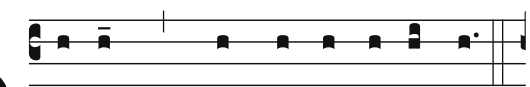
All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant sings:

D

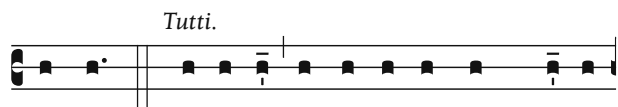


E-us, ✠ in adju-tó-ri-um me-um in-

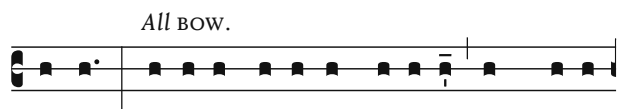
O



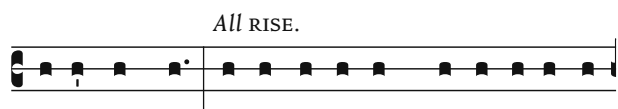
God, ✠ come to my as-sistance.



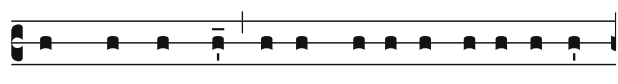
tén-de. *R.* Dómi-ne, ad adju-vándum me fes-



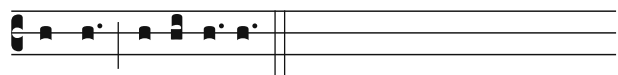
tí-na. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-



tu-i Sancto: Si-cut e-rat in princí-pi-o, et



nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum.



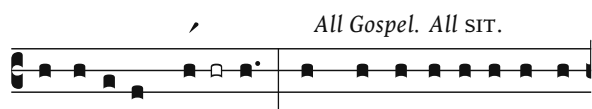
Amen. Alle-lú-ia.

PSALMUS 4

Gospel Cantor.



1. Cum invo-cá-rem exaudí-vit me De-us



justí-ti-æ me-æ: * in tri-bu-la-ti-óne di-



la-tásti mi-hi. *Flex:* peccá-re: †

All Epistle.

2. Miserére mei, *

et exáudi oratió-nem meam.

3. Fílii hó-minum, úsquequo *gravi* corde? *

ut quid dí-lígitis vanitá-tem et
quæ-ritis mendá-cium?

4. Et scitóte quóniam mirificávit

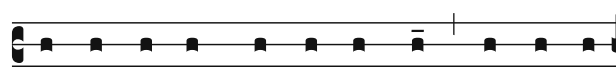
Dóminus *sanctum* suum: *

Dóminus exáudiet me

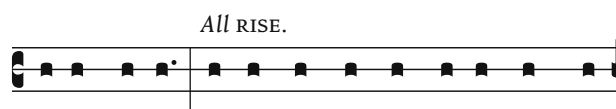
cum clamávero ad eum.



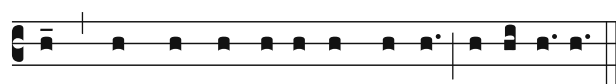
R. O Lord, make haste to help me. Glory



be the Father, and to the Son, and to the



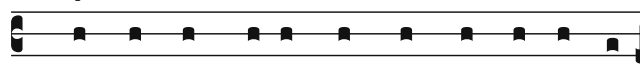
Holy Spirit. As it was in the beginning, is



now, and will be forev-er. Amen. Al-le-lu-ia.

PSALM 4

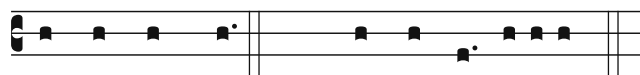
Gospel Cantor.



1. When I called upon him, the God of my *jus-*



tice heard me: * when I was in distress, thou



hast enlarged me. *Flex:* and sin *not:* †

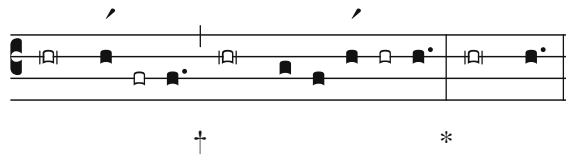
All Epistle.

2. Have mercy on me: *

and hear my prayer.

3. O ye sons of men, how long
will you be *dull* of heart? *
Why do you love vanity,
and seek after lying?

4. Know ye also that the Lord hath made
his *holy one* wonderful: *
the Lord will hear me
when I shall cry unto him.

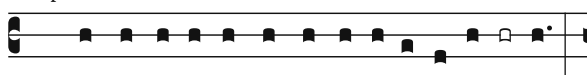


5. Irascimini, et nolite peccáre: †
quæ dicitis in córdibus vestris, *
in cubilibus vestris compungimini.
6. Sacrificáte sacrificium justítiæ, †
et speráte in Dómino. *
Multi dicunt: quis osténdit nobis bona?
7. Signátum est super nos
lumen vultus tui, Dómine: *
dedisti lætítiam in corde meo.
8. A fructu fruménti, vini et ólei sui *
multiplicáti sunt.
9. In pace in idípsum *
dórmiam et requiëscam;
10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe *
(STAND) constituísti me.
11. (Bow) Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
12. (RISE) Sicut erat in princípio,
et nunc, et semper, *
(SIT) et in sæcula sæculórum. Amen.

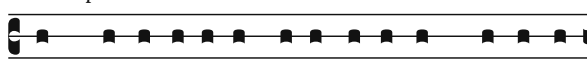
5. Be ye angry, and sin not: †
the things you say in your hearts, *
be sorry for them upon your beds.
6. Offer up the sacrifice of justice, †
and trust in the Lord: *
many say, Who sheweth us good things?
7. The light of thy countenance,
O Lord, is signed upon us: *
thou hast given gladness in my heart.
8. By the fruit of their corn, their wine, and oil, *
they are multiplied.
9. In peace in the selfsame *
I will sleep, and I will rest.
10. For thou, O Lord, singularly *
(STAND) hast settled me in hope.
11. (Bow) Glory be to the Father, and to the Son, *
and to the Holy Spirit.
12. (RISE) As it was in the beginning, is now, *
(SIT) and will be for ever. Amen.

PSALMUS 90

Epistle Cantor STANDS and INTONES. /



1. Qui há-bi-tat in adju-tó-ri- o Altíssimi, *
All Epistle. Cantor SITS.



in pro-tecti- óne De- i cæ-li commo-rá-bi-



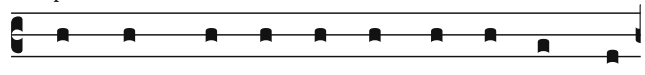
tur. Flex: in di- e, †

All Gospel.

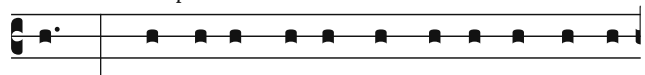
2. Dicit Dómino: Suscéptor meus es tu,
et refúgium meum: *
Deus meus sperábo in eum.

PSALM 90

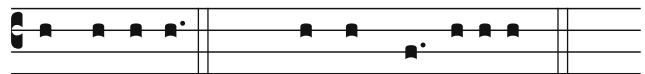
Epistle Cantor STANDS and INTONES. /



1. He that dwelleth in the aid of the most
All Epistle. Cantor SITS.



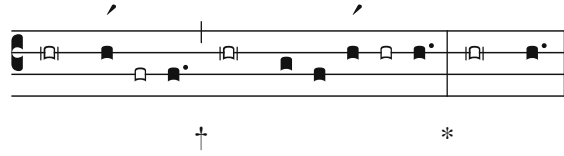
high, * shall abide under the protection of the



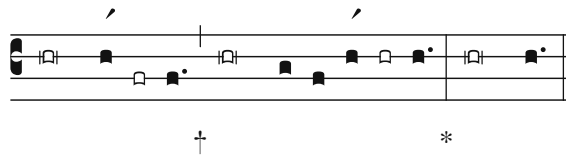
God of Jacob. Flex: in the day: †

All Gospel.

2. He shall say to the Lord:
Thou art my protector, and my refuge: *
my God, in him will I trust.



- | | |
|--|---|
| <p>3. Quóniam ipse liberávit me
de láqueo <u>venántium</u>, *
et a verbo áspero.</p> <p>4. Scápolis suis obumbrábit tibi: *
et sub pennis ejus sperábis.</p> <p>5. Scuto circúmdabit te <u>véritas</u> ejus: *
non timébis a timóre noctúrno.</p> <p>6. A sagítta volánte in <u>die</u>, †
a negótio
perambulánte in <u>ténebris</u>: *
ab incúrsu et dæmónio meridiáno.</p> <p>7. Cadent a látere tuo <u>mille</u>, †
et decem míllia a <u>dextris</u> tuis: *
ad te autem non appropinquábit.</p> <p>8. Verúmtamen óculis tuis <u>considerábis</u>: *
et retributiónem peccatórum vidébis.</p> <p>9. Quóniam tu es, Dómine, <u>spes mea</u>: *
Altíssimum posuísti refúgium tuum.</p> <p>10. Non accédet <u>ad te</u> <u>malum</u>: *
et flagéllum non appropinquábit
tabernáculo tuo.</p> <p>11. Quóniam Angelis suis <u>mandávit de</u> te: *
ut custódiant te in ómnibus viis tuis.</p> <p>12. In <u>mánibus</u> <u>portábunt</u> te: *
ne forte offéndas
ad lápidem pedem tuum.</p> <p>13. Super áspidem et basilíscum <u>ambulábis</u>: *
et conculcábis leónem et dracónem.</p> <p>14. Quóniam in me sperávit, liberábo eum: *
prótegam eum
quóniam cognóvit nomen meum.</p> <p>15. Clamábit ad me, et ego exáudiam <u>eum</u>: †
cum ipso sum in <u>tribulatióne</u>: *
erípiam eum et glorificábo eum.</p> | <p>3. For he hath delivered me from the
snare <u>of the hunters</u>: *
and from the sharp word.</p> <p>4. He will overshadow thee <u>with his shoulders</u>: *
and under his wings thou shalt trust.</p> <p>5. His truth shall compass thee <u>with a shield</u>: *
thou shalt not be afraid
of the terror of the night.</p> <p>6. Of the arrow that flieth in the <u>day</u>, †
of the business that walketh
about <u>in the dark</u>: *
of invasion, or of the noonday devil.</p> <p>7. A thousand shall fall at thy <u>side</u>, †
and ten thousand at <u>thy right hand</u>: *
but it shall not come nigh thee.</p> <p>8. But thou shalt consider <u>with thy eyes</u>: *
and shalt see the reward of the wicked.</p> <p>9. Because thou, O Lord, <u>art my hope</u>: *
thou hast made the most High thy refuge.</p> <p>10. There shall no evil <u>come to thee</u>: *
nor shall the scourge
come near thy dwelling.</p> <p>11. For he hath given his angels
charge <u>over thee</u>: *
to keep thee in all thy ways.</p> <p>12. In their hands they shall <u>bear thee up</u>: *
lest thou dash thy foot against a stone.</p> <p>13. Thou shalt walk upon
the asp <u>and the basilisk</u>: *
and thou shalt trample under foot
the lion and the dragon.</p> <p>14. Because he hoped in me I <u>will deliver</u> him: *
I will protect him
because he hath known my name.</p> <p>15. He shall cry to me, and I will hear <u>him</u>: †
I am with him in <u>tribulation</u>, *
I will deliver him,
and I will glorify him.</p> |
|--|---|

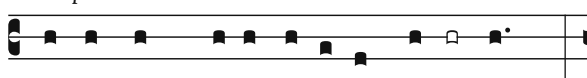


16. Longitúdine diérum replébo eum: *
(STAND) et osténdam illi salutáre meum.
17. (Bow) Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
18. (RISE) Sicut erat in princípío,
et *nunc*, et *semper*, *
(SIT) et in sácula sæculórum. Amen.

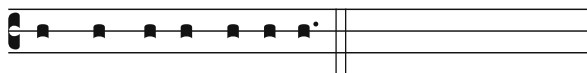
16. I will fill him with *length of days*; *
(STAND) and I will shew him my salvation.
17. (Bow) Glory be to the Father, and *to the Son*, *
and to the Holy Spirit.
18. (RISE) As it was in the beginning, is **now**, *
(SIT) and will be for ever. Amen.

PSALMUS 133

Gospel Cantor STANDS & INTONES. /



1. Ecce nunc bene-dí-ci-te Dómi-num, *
All Gospel. Cantor SITS.



omnes servi Dómi-ni:

All Epistle.

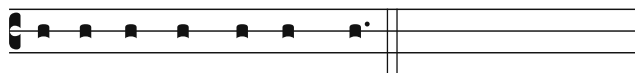
2. Qui státis in *domo* Dómini, *
in átriis domus Dei nostri.
3. In nóctibus extóllite manus
vestras in **sancta**, *
et benedícite Dóminum.
4. Benedícat te Dóminus ex **Sion**, *
(STAND) qui fecit cælum et terram.
5. (Bow) Glória Patri, et Fílio, *
et Spirítui Sancto.
6. (RISE) Sicut erat in princípío,
et *nunc*, et *semper*, *
(SIT) et in sácula sæculórum. Amen.

PSALM 133

Gospel Cantor STANDS & INTONES. /



1. Behold now bless *ye the Lord*: *
All Gospel. Cantor SITS.



all ye servants of the Lord.

All Epistle.

2. Who stand in the house *of the Lord*, *
in the courts of the house of our God.
3. In the nights lift up your hands
to the *holy places*, *
and bless ye the Lord.
4. May the Lord out of *Sion* **bless** thee, *
(STAND) he that made heaven and earth.
5. (Bow) Glory be to the Father, and *to the Son*, *
and to the Holy Spirit.
6. (RISE) As it was in the beginning, is **now**, *
(SIT) and will be for ever. Amen.



HYMN

In 1632, under Pope Urban VIII, a group of four Jesuits revised the repertory of ancient Office hymns to conform them to a 17th century understanding of Roman poetical construction. This is the original medieval version of Te Lucis ante terminum.

All STAND and remain STANDING through the Marian antiphon. Hymn is sung ALTERNATIM, starting with the Epistle side.

FERIAL TONE THROUGHOUT THE YEAR.

HYMN. VIII. *Officiant.* *All Epis.*

T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum

Cre-á-tor póscimus, Ut so-lí-ta cleménti-

All Gospel.

a Sis præsul ad custó-di-am. 2. Pro-cul

re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantás-

ma-ta, Hostémque nostrum cómprime,

All BOW.

Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter

omní-pot-ens, Per Je-sum Christum Dó-

mi-num, Qui te-cum in perpé-tu-um, Re-

All RISE.

gnat cum Sancto Spí-ri-tu. A-men.

HYMN. VIII. *Officiant.* *All Epis.*

T O thee before the close of day, Cre-a-

tor of all things we pray, That in thy constant

clemen-cy, Our guard and keeper thou wouldst

All Gospel.

be. 2. Far off let i-dle visions flee, No phan-

tom of the night molest: Curb thou our raging

en-e-my, That we in chaste repose may rest.

All BOW.

3. O Father, this we ask be done, Through Je-

sus Christ, thine on-ly Son; Who with the Ho-

ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ter-

All RISE.

nally. A-men.

TONE FOR SATURDAYS AND SUNDAYS THROUGHOUT THE YEAR.

HYMN.
VIII.

T

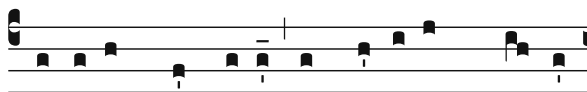
E lu-cis ante térmi-num, Re-rum



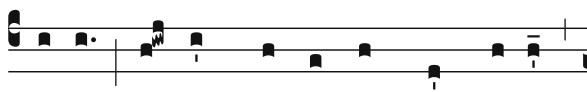
Cre-á-tor póscimus, Ut so-lí-ta cleménti-



a Sis præsul ad custó-di-am. 2. Pro-cul



re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantás-



ma-ta, Hos-témque nostrum cómprime,



Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter



omní-pot-ens, Per Je-sum Christum Dó-



mi-num, Qui te-cum in perpé-tu-um, Re-

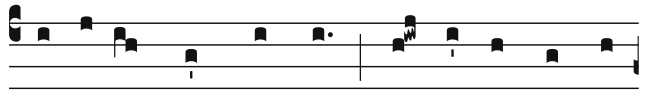


gnat cum Sancto Spí-ri-tu. A-men.

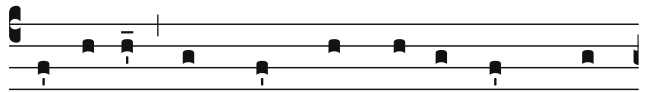
HYMN.
VIII.

T

O thee before the close of day, Cre-a-



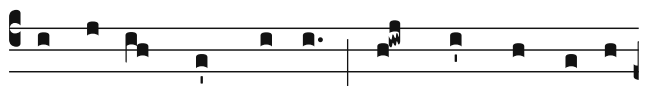
tor of all things we pray, That in thy constant



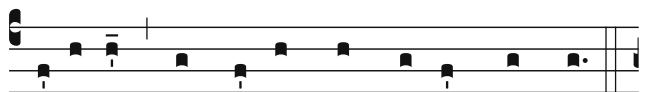
clemen-cy, Our guard and keeper thou wouldst



be. 2. Far off let i-dle visions flee, No phan-



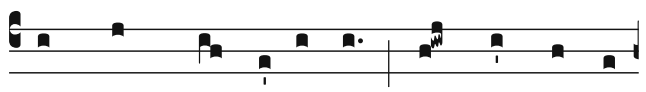
tom of the night molest: Curb thou our raging



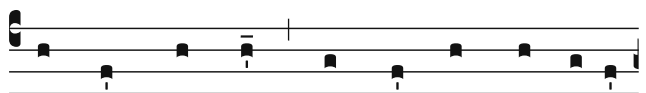
en-e-my, That we in chaste repose may rest.



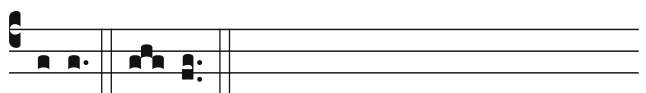
3. O Father, this we ask be done, Through Je-



sus Christ, thine on-ly Son; Who with the Ho-



ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ter-



nally. A-men.

TONE FOR MAJOR FEASTS.

HYMN.
II.

T E lu-cis ante térmi-num, Re-rum

Cre-á-tor póscimus, Ut so-lí-ta cleménti-

a Sis præsul ad custó-di-am. 2. Pro-cul

re-cédant sómni-a, Et nócti-um phantás-

ma-ta, Hostémque nostrum cómprime,

Ne pollu-ántur córpo-ra. 3. Præsta, Pa-ter

omní-pot-ens, Per Je-sum Christum Dó-

mi-num, Qui te-cum in perpé-tu-um, Re-

gnat cum Sancto Spí-ri-tu. A-men.

HYMN.
II.

T O thee before the close of day, Cre-a-

tor of all things we pray, That in thy constant

clemen-cy, Our guard and keeper thou wouldst

be. 2. Far off let i-dle visions flee, No phan-

tom of the night molest: Curb thou our raging

en-e-my, That we in chaste repose may rest.

3. O Father, this we ask be done, Through Je-

sus Christ, thine on-ly Son; Who with the Ho-

ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ter-

nally. A-men.

CHAPTER — Jer. 14:9

Officiant.

T U autem in no-bis es Dómi-ne, †

et nomen sanctum tu-um invo-cá-tum est

súper nos: * ne de-re-lín-quas nos Dómine

De-us nóster. *R.* De-o grá-ti- as.

Officiant.

T HOU art in the midst of us O Lord, †

and upon us thy ho-ly name is *invoked*: * do

not desert us, O Lord **our** God. *R.* Thanks be

to God.

VERSICLE & RESPONSE

Epistle Cantor.

ψ. Custó-di nos Dómi-ne, ut pu-píl-lam

Tutti.

ó-cu-li. *R.* Sub umbra a-lá-rum tu-á-rum

pró-te-ge nos.

Epistle Cantor.

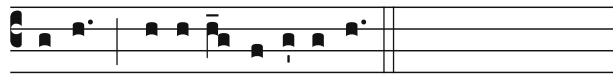
ψ. Keep us, O Lord, as the apple of **thine**

Tutti.

eye. *R.* Protect us under the shadow of **thy**

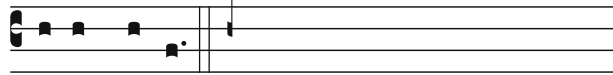
wings.

Officiant. *Tutti.*
K Y-ri- e e-lé- i-son. *R.* Chris-te e-lé-



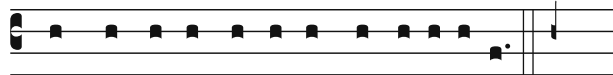
i-son. Ký-ri- e e-lé- i-son.

Officiant. *All BOW. Continue SILENTLY.*



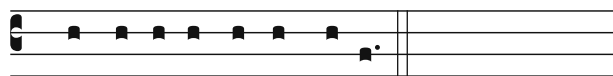
Pa-ter **nó**ster...

Officiant. All RISE.



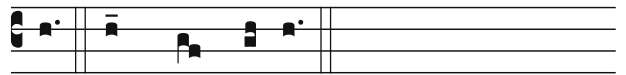
ψ. Et ne nos indú-cas in tenta-ti- ónem.

Tutti.



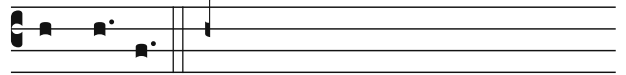
R. Sed li-be-ra nos a **má**-lo.

Officiant. *Tutti.*
L ORD have mercy. *R.* Christ have mer-



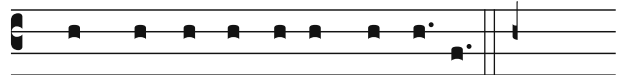
cy. Lord have mercy.

Officiant. *All BOW. Continue SILENTLY.*



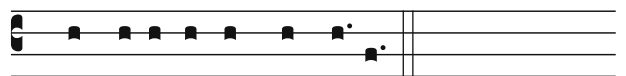
Our **F**ather...

Officiant. All RISE.



ψ. And lead is not in-to temptation.

Tutti.

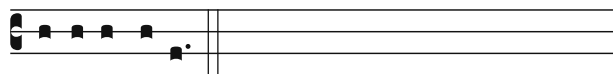


R. But deliv-er us from e-vil.

COLLECT

If the Officiant be a priest:

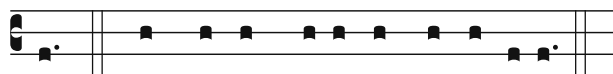
D Omi-nus vo-**bí**scum. *R.* Et cum spí-



ri-tu-o **tu**-o.

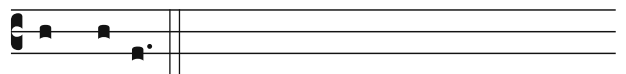
Or, if the Officiant be lay:

D Omi-ne, exáudi o-ra-ti- ónem **me**-



am. *R.* Et clamor me-us ad te **vé**-ni- at.

T HE Lord be **with** you. *R.* And with



thy **spirit**.

O Lord, hear **my** prayer. *R.* And let



my cry come **unto** thee.

All BOW PROFOUNDLY as the Officiant sings the Collect.

O -rémus. Ví-si-ta, quáesumus, Dó-
 mi-ne, ha-bi-ta-ti-ónem istam, et omnes in-
 sí-di-as in-imí-ci ab e-a lónge repél-le: †
 Ange-li tu-i sancti há-bi-tent in e-a, qui nos
 in pa-ce custó-di-ant; * et bene-dícti-o tu-
 a sit super nos semper. Per Dómi-num nos-
 trum Je-sum Christum, Fí-li-um tu-um: †
 qui te-cum vi-vit et regnat in u-ni-tá-te Spí-
 ri-tus Sancti, **De**-us, * per ómni-a sáecu-la
 All RISE.
 sáecu-ló-rum. **R**. Amen

L ET us *pray*. Visit, we beseech thee, O
 Lord, this dwelling, and drive far from it the
 snares of the En-e-my: † let thy ho-ly An-
 gels dwell herein to preserve us in **peace**, *
 and let thy blessing be always upon us.
 Through our Lord Jesus Christ, thy Son, †
 who lives and reigns with thee, in the u-ni-
 ty of the Ho-ly **Spirit**, * God, for ev-er and
 All RISE.
 ev-er. **R**. Amen.

CONCLUSION & BLESSING

If the Officiant be a deacon or priest:

☩. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírituo tuo.

Or, if the Officiant be lay:

☩. Dómine, exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

☩. The Lord be **with** you.

℟. And with thy **spirit**.

☩. O Lord, hear **my** prayer.

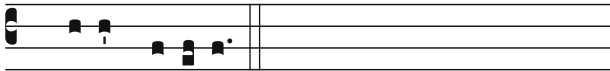
℟. And let my cry come **unto** thee.

Gospel Cantor.



B Ene-di-cá-mus Dómi-no.

Tutti.



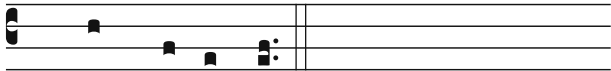
℟. De-o grá-ti-as.

Gospel Cantor.



L ET us bless the Lord.

Tutti.



℟. Thanks be to God.

All BOW PROFOUNDLY. The Officiant gives the final blessing RECTO TONO, slowly and gravely.

BENEDÍCÁT et custódiat nos omnípotens et
miséricors Dóminus, ✠ Pater, et Fílius, et
Spíritus Sanctus.

(RISE) ℟. Amen.

MAY the almighty and merciful Lord bless
and guard us, ✠ the Father, the Son, and
the Holy Spirit.

(RISE) ℟. Amen.



FINAL ANTIPHON TO THE BLESSED VIRGIN MARY

The seasonal antiphons to Our Lady are sung STANDING from Saturday Vespers through Sunday Compline, on major feast days, and during Eastertide. All other times they are sung KNEELING.

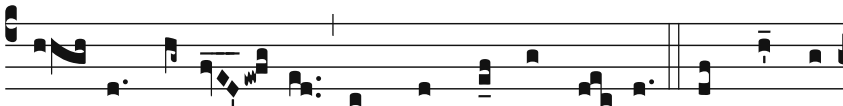
MONASTIC TONE.

Ep. Cantor. Tutti.

ANT.
I.



S Al- ve, * Re-gí- na, ma-ter mi-se-ri-córdi- æ :



Vi- ta, dulcé- do, et spes nostra, sal- ve. Ad te cla-



má-mus, éxsu-les, fí-li-i He-væ. Ad te suspi-rá-mus, ge-

℟. Hail, holy Queen, mother of
mercy!

Hail, our life, our sweetness,
and our hope!

To thee do we cry, poor ban-
ished children of Eve;

To thee do we send up our
sighs, mourning and weeping
in this vale of tears.



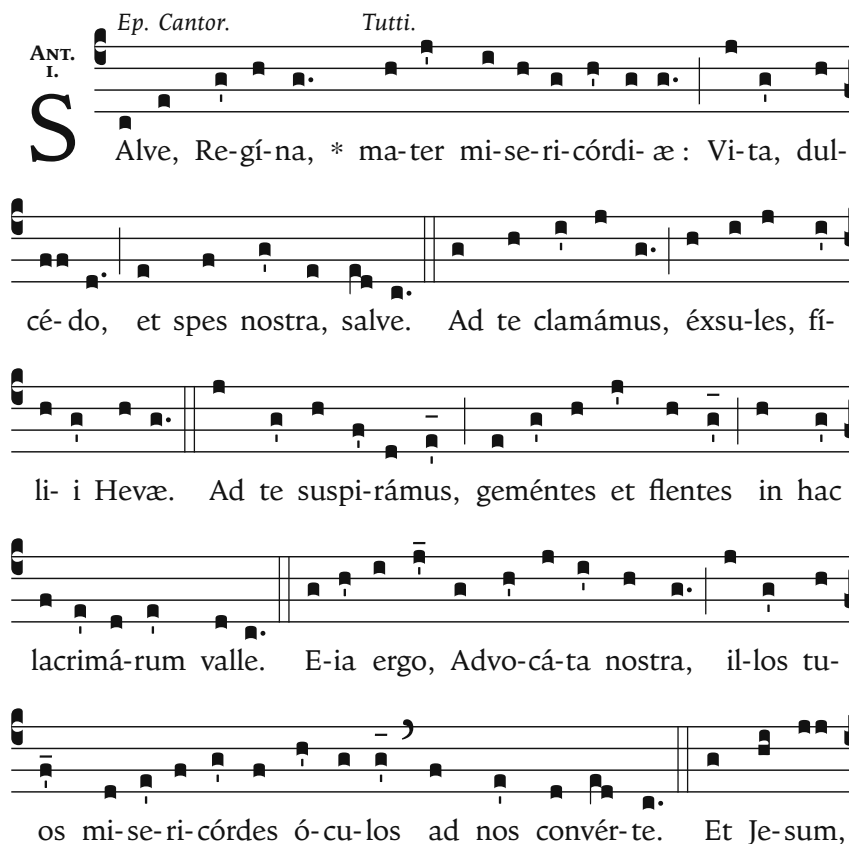
méntes et flentes in hac lacrimá-rum valle. E-ia ergo,
 Advo-cá- ta nostra, il-los tu- os mi-se-ri-cór-des ó-cu-los
 ad nos convér- te. Et Je-sum, bene-dí- ctum fructum ven-
 tris tu- i, no-bis post hoc exsí- li- um osténde. O cle-
 mens : O pi- a : O dulcis * Virgo Ma-rí- a.

Turn then, most gracious ad-
 vocate, thine eyes of mercy
 toward us.

And after this our exile show
 unto us the blessed fruit of thy
 womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet
 Virgin Mary.

MONASTIC SIMPLE TONE.



Ep. Cantor. *Tutti.*
 ANT. I. **S** Alve, Re-gí-na, * ma-ter mi-se-ri-córdi-æ : Vi-ta, dul-
 cé-do, et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-
 li- i Hevæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et flentes in hac
 lacrimá-rum valle. E-ia ergo, Advo-cá-ta nostra, il-los tu-
 os mi-se-ri-códes ó-cu-los ad nos convér- te. Et Je-sum,

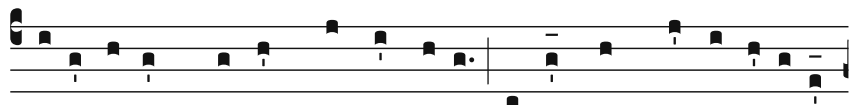
¶ Hail, holy Queen, mother of
 mercy!

Hail, our life, our sweetness,
 and our hope!

To thee do we cry, poor ban-
 ished children of Eve;

To thee do we send up our
 sighs, mourning and weeping
 in this vale of tears.

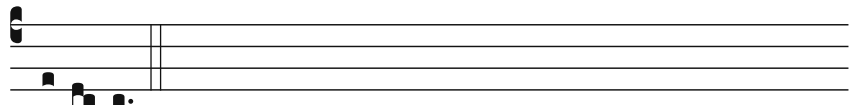
Turn then, most gracious ad-
 vocate, thine eyes of mercy
 toward us.



bene-díctum fructum ventris tu- i, no-bis post hoc exsí- li- um



osténde. O cle-mens : O pi- a : O dulcis * Virgo



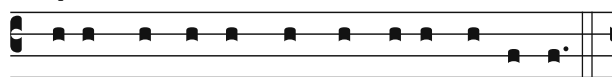
Ma- rí- a.

And after this our exile show
unto us the blessed fruit of thy
womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet
Virgin Mary.

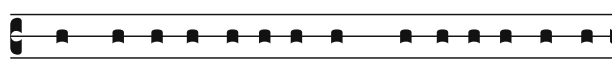
VERSICLE & RESPONSE

Epistle Cantor.

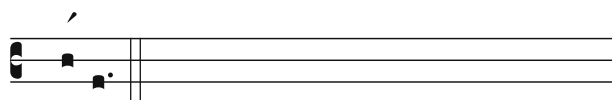


ψ. Ora pro no-bis, sancta De- i Gé-ni-trix.

Tutti.

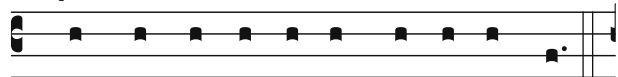


℣. Ut digni ef-fi-ci- ámur promissi- ó-ni-bus



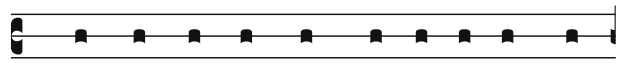
Chrísti.

Epistle Cantor.

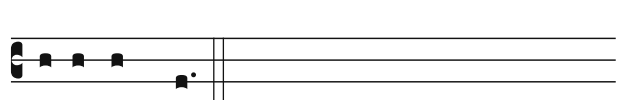


ψ. Pray for us, O ho-ly Mother of God.

Tutti.



℣. That we may be made worthy of the prom-



is-es of Christ.

COLLECT

Orémus.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ
Virginis Matris Maríæ corpus et ánimam,
ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur,
Spíritu Sancto cooperánte præparásti: † da,
ut cujus commemoratióne lætámur, * ejus pia
intercessióne ab instántibus malis et a morte
perpétua liberémur. Per eúmdem Christum
Dóminum nóstrum.

℣. Amen.

This versicle is sung RECTO TONO in a low pitch.

ψ. Divínium auxílium máneat semper
nobíscum.

℣. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

Let us pray.

ALmighty, everlasting God, who, by the co-
operation of the Holy Spirit, didst pre-
pare the body and soul of the glorious Virgin,
Mother Mary, to be a worthy dwelling place
for thy son: † grant, that we, who rejoice in
her commemoratióne, * may be her loving in-
tercession, be delivered from present evils and
from everlasting death. Through the same
Christ our Lord.

℣. Amen.

ψ. May the divine assistance remain with us
always.

℣. And with our absent brethren. Amen.

The Pater noster, Ave Maria and Credo are said in SILENCE.

LATIN PRAYERS

PATER NOSTER.

Pater noster, qui es in cælis, sanctificetur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatióem: sed líbera nos a malo. Amen.

AVE MARIA.

Ave María, grátia plena: Dóminus tecum. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

CREDO IN DEUM.

Credo in Deum Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ, et in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum, qui concéptus est de Spíritu Sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucifíxus, mórtuus, et sepúltus, descéndit ad ínferos, tértia die resurréxit a mórtuis, ascéndit ad cælos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipoténtis, inde ventúrus est judicáre vivos et mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclésiám cathólicam, sanctórum communióem, remissióem peccatórum, carnis resurrectiόem, vitam ætérrnam. Amen.

APPENDIX — *If the Officiant be Lay*

The following modifications are made.

After saying the Pater Noster in SILENCE, the Confiteor is sung RECTO TONO once through all together at a low pitch. All BOW PROFOUNDLY.

CONFITEOR Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Páulo, beáto Patri nostro Benedícto, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: (PERCUTIT SIBI PECTUS TER, DICENS:) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Páulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, et omnes Sanctos: oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

All still BOWING, the Officiant continues alone:

MISEREÁTUR nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam.

R. Amen.

All RISE and make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant says:

INDULGÉNTIAM, ✠ absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

R. Amen.

The Officiant then continues at Converte nos.

I CONFESS to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to our holy Father Benedict, and to all the Saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: (STRIKING BREAST THREE TIMES, SAYING:) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, and all the Saints, to pray for me to the Lord our God.

MAY almighty God have mercy on us, forgive us our sins, and bring us to everlasting life.

R. Amen.

MAY the almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution and remission of our sins.

R. Amen.

TUESDAY



4 p.m. June 24

Chapel of St. Thomas Aquinas

The Nativity of St. John the Baptist

Novus Ordo

ENTRANCE ANTIPHON

Fuit homo missus a Deo.

Jn 1:6-7; Lk 1:17

- i -

I. 1932

A man was sent from God, * whose name was John.

He came to tes-ti- fy to the light, to prepare a peo-ple

fit for the Lord.

- ii -

I. 1933

A man was sent from God, * whose name was John.

He came to tes-ti- fy to the light, to pre-pare a peo-ple

fit for the Lord.

VERSES

Bonum est confiteri Domino. Ps 91:2

1934

I T is good to give praise to the Lord, * and to sing
to your name, O Most High.

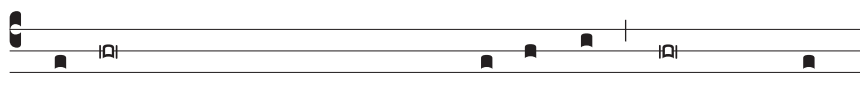
2319

G Lo-ry be to the Father, and to the Son, and to the
Ho-ly Spir- it. * As it was in the beginning, is now, and
ev- er shall be, world with- out end. A- men.

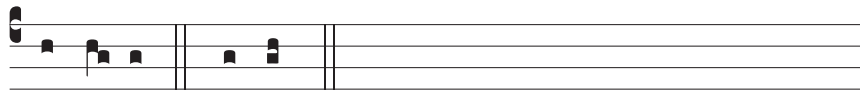
Or: O i o e a e. Or: O i o e a e.

Chant settings by Father Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright 2017 St. Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved. Used with permission.

GREETING

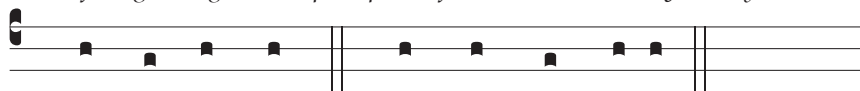


℣. In the name of the Father, and of the Son, and of the Ho-



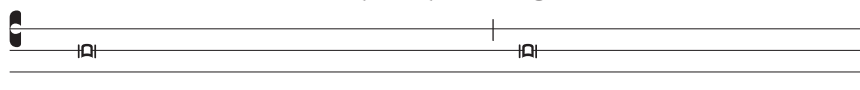
ly Spirit. ℟. Amen.

*In this first greeting, a Bishop, in place of **The Lord be with you**, says:*

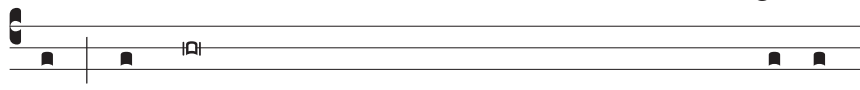


℣. Peace be with you. ℟. And with your spirit.

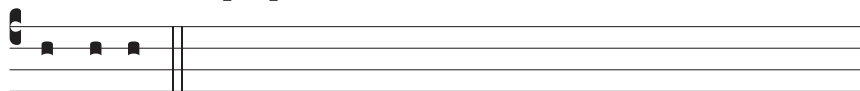
PENITENTIAL ACT



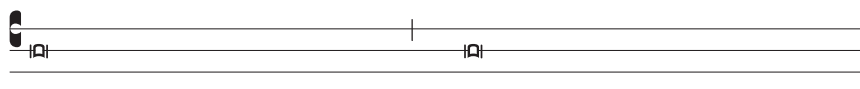
℣. Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our



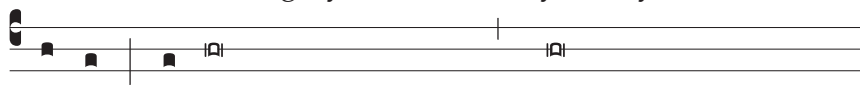
sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred



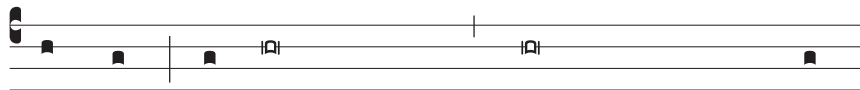
mysteries.



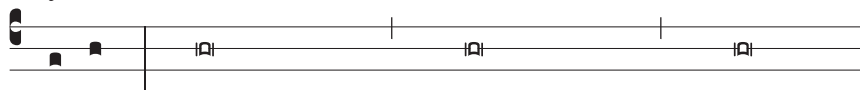
I confess * to almighty God and to you, my brothers and



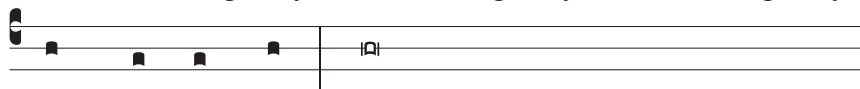
sisters, that I have greatly sinned in my thoughts and in



my words, in what I have done and in what I have failed



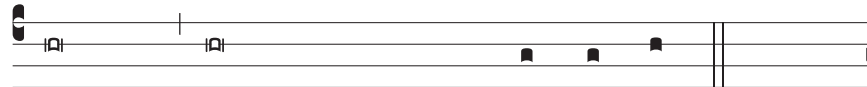
to do, through my fault, through my fault, through my



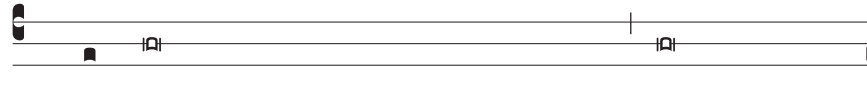
most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-



Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers



and sisters, to pray for me to the Lord our God.



℣. May almighty God have mercy on us, forgive us our



sins, and bring us to everlasting life. ℟. Amen.

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

Collect

Grant, we pray, almighty God, that Your family may walk in the way of salvation and, attentive to what St. John the Precursor urged, may come safely to the One he foretold, our Lord Jesus Christ. Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

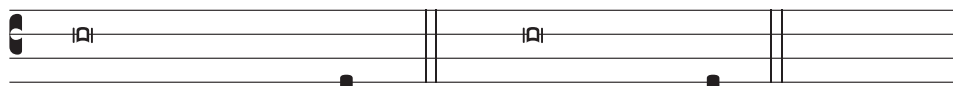
First reading: *Isaiah 49:1-6*

Hear me, O coastlands, listen, O distant peoples. The LORD called me from birth, from my mother's womb He gave me my name. He made of me a sharp-edged sword and concealed me in the shadow of His arm. He made me a polished arrow, in His quiver He hid me. You are My servant, He said to me, Israel, through whom I show My glory.

Though I thought I had toiled in vain, and for nothing, uselessly, spent my strength, yet my reward is with the LORD, my recompense is with my God. For now the LORD has spoken Who formed me as His servant from the womb, that Jacob may be brought back to Him and Israel gathered to Him; and I am made glorious in the sight of the LORD, and my God is now my strength!

It is too little, He says, for you to be My servant, to raise up the tribes of Jacob, and restore the survivors of Israel; I will make you a light to the nations, that My salvation may reach to the ends of the earth.

AT THE END OF THE FIRST READING



℣. The Word of the Lord. ℟. Thanks be to God.

Gradual

Grad.
5.

P

Ri- úsquam * te formá-rem in ú- te-ro, nó-

vi te : et ántequam exí- res de vén-tre, sancti- fi-

cá-vi te.

℣. Mí- sit Dó- minus

má- num sú- am,

et té- ti-git os mé-

um, et dí-xit * mí-hi.

Before I formed thee in the bowels of thy mother, I knew thee: and before thou camest forth out of the womb, I sanctified thee. The Lord put forth His hand, and touched my mouth: and he said to me. (Jeremias 1:5, 9)

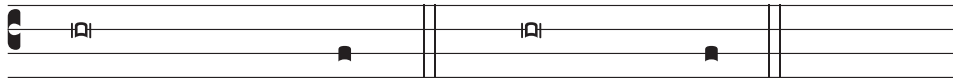
Second reading: *Acts 13:22-26*

In those days, Paul said: “God raised up David as king; of him God testified, I have found David, son of Jesse, a man after My own heart; he will carry out My every wish. From this man’s descendants God, according to His promise, has brought to Israel a savior, Jesus.

“John heralded his coming by proclaiming a baptism of repentance to all the people of Israel; and as John was completing his course, he would say, ‘What do you suppose that I am? I am not He. Behold, One is coming after me; I am not worthy to unfasten the sandals of His feet.’

“My brothers, sons of the family of Abraham, and those others among you who are God-fearing, to us this word of salvation has been sent.”

AT THE END OF THE SECOND READING



∇. The Word of the Lord. ∇. Thanks be to God.

Alleluia

2.
A Lle-lú-ia. * *ij.* V̇. Tu, pú-
 er, prophé- ta Altís-
 simi vo- cábe- ris : præ-í- bis ante Dó-
 minum pa-rá-re ví-as * é- jus.

Alleluia, alleluia. Thou, child, shalt be called the Prophet of the Highest; thou shalt go before the Lord to prepare His ways. Alleluia. (Luke 1:76)

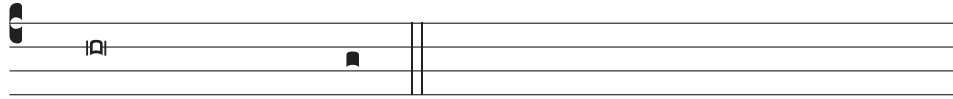
AT THE GOSPEL READING



∇. The Lord be with you. Ṙ. And with your spirit.



∇. A reading from the holy Gospel according to N.



Ṙ. Glory to you, O Lord.

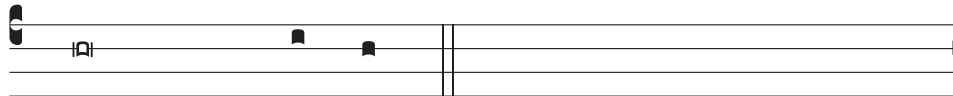
Gospel: *Luke* 1:57-66, 80

When the time arrived for Elizabeth to have her child, she gave birth to a son. Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown His great mercy toward her, and they rejoiced with her. When they came on the eighth day to circumcise the child, they were going to call him Zechariah after his father, but his mother said in reply, “No. He will be called John.”

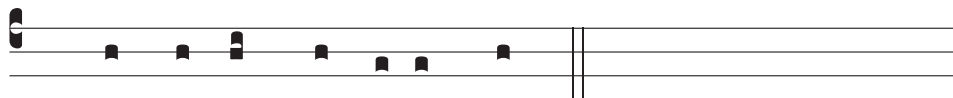
But they answered her, “There is no one among your relatives who has this name.” So they made signs, asking his father what he wished him to be called. He asked for a tablet and wrote, “John is his name,” and all were amazed. Immediately his mouth was opened, his tongue freed, and he spoke blessing God. Then fear came upon all their neighbors, and all these matters were discussed throughout the hill country of Judea.

All who heard these things took them to heart, saying, “What, then, will this child be?” For surely the hand of the Lord was with him. The child grew and became strong in spirit, and he was in the desert until the day of his manifestation to Israel.

AT THE END OF THE GOSPEL READING



∇. The Gospel of the Lord.



Ṙ. Praise to you, Lord Jesus Christ.

CREED (CREDO I)

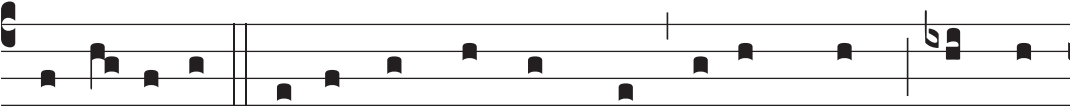
IV

I

believe in one God, the Father almighty,



maker of heaven and earth, of all things vis-i-ble and



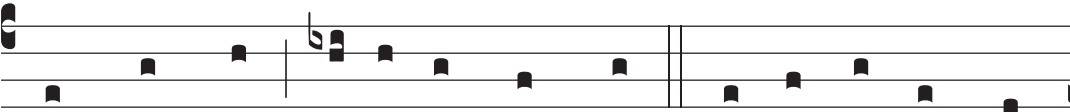
in-vis-i-ble. I believe in one Lord Jesus Christ, the On-



ly Begotten Son of God, born of the Father before all



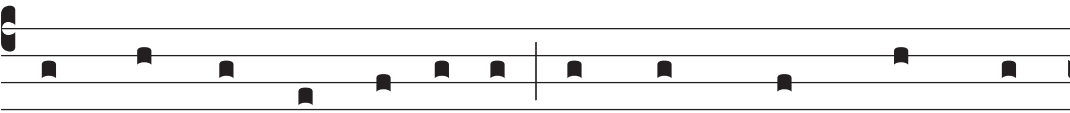
ag-es. God from God, Light from Light, true God



from true God, begotten, not made, consubstantial with



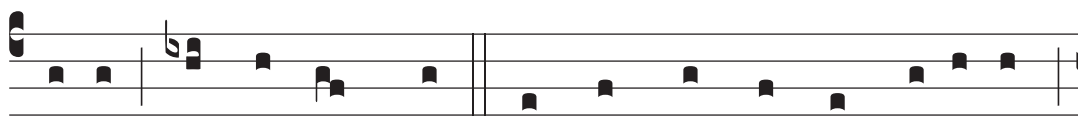
the Father, through him all things were made. For us



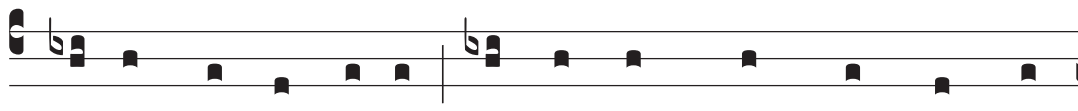
men and for our sal-vation he came down from heav-



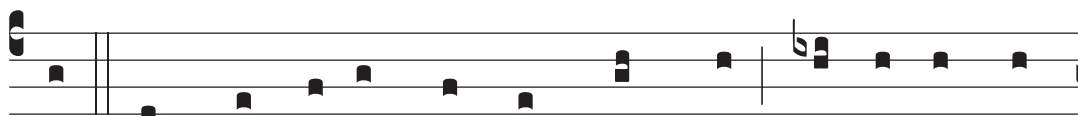
en, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin



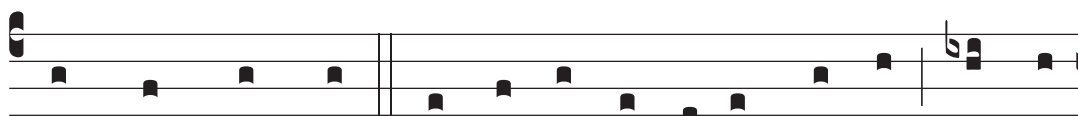
Mary, and became man. For our sake he was crucified



under Pontius Pilate, he suffered death and was bur-



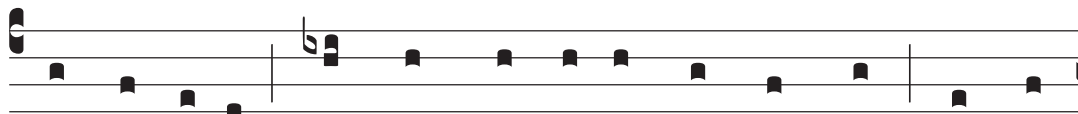
ied, and rose again on the third day in accordance



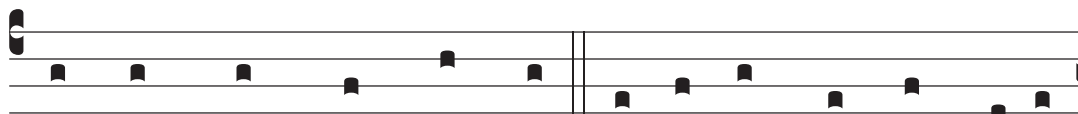
with the Scriptures. He ascended in-to heaven and is



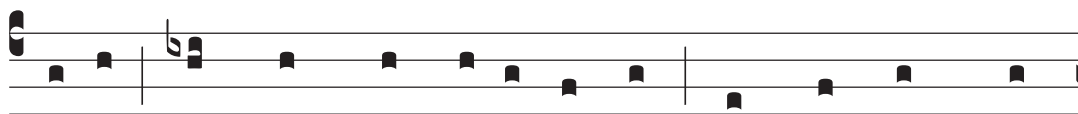
seated at the right hand of the Father. He will come a-



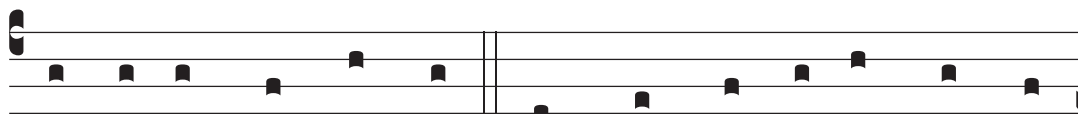
gain in glory to judge the living and the dead and his



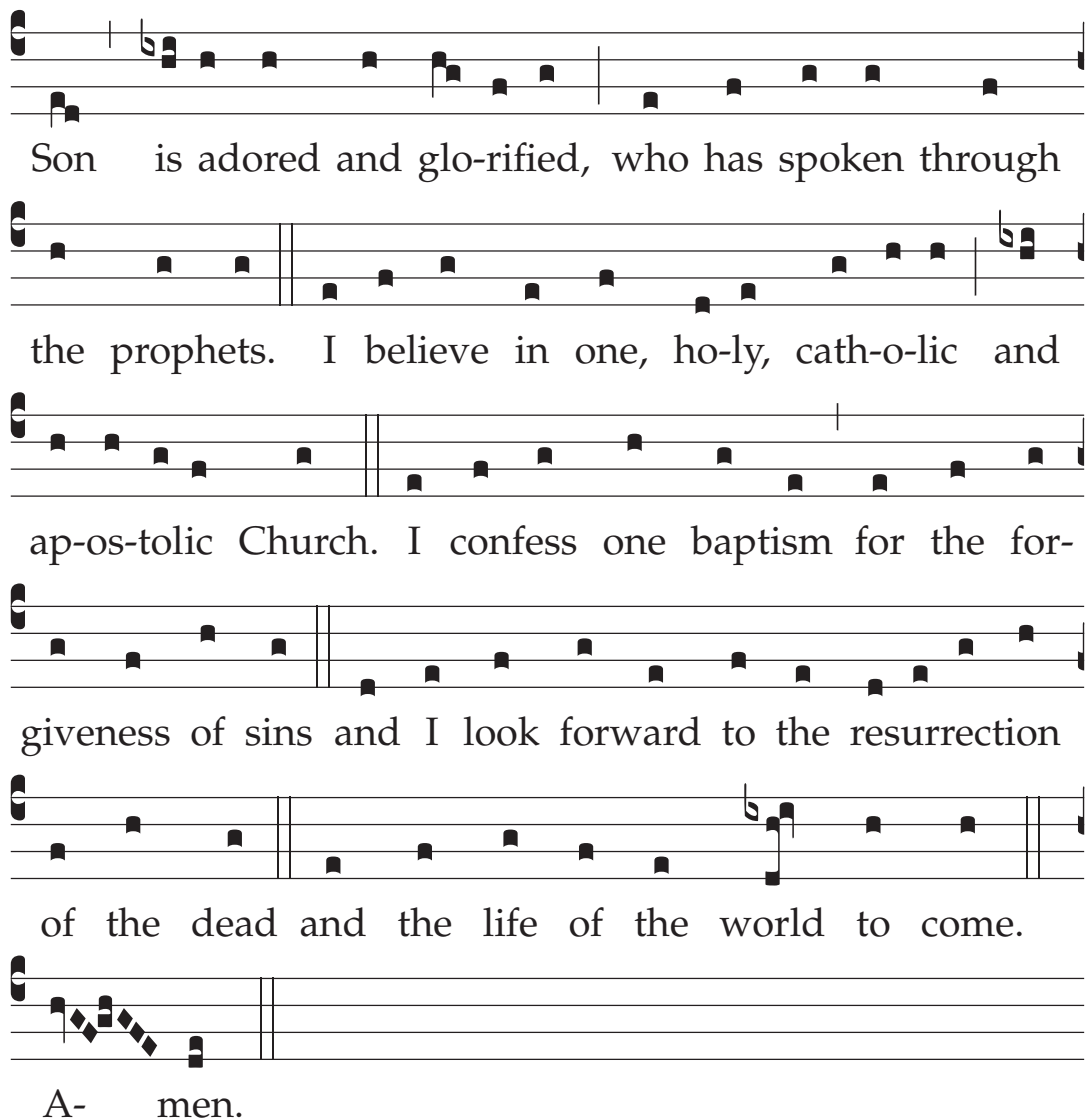
kingdom will have no end. I believe in the Holy



Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from



the Father and the Son, who with the Father and the



Son is adored and glo-rified, who has spoken through
the prophets. I believe in one, ho-ly, cath-o-lic and
ap-os-tolic Church. I confess one baptism for the for-
giveness of sins and I look forward to the resurrection
of the dead and the life of the world to come.
A- men.

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, each with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the staves. The music is written in a simple, square-note style. The first staff begins with a treble clef and a B-flat key signature. The second staff has a repeat sign. The third staff has a repeat sign. The fourth staff has a repeat sign. The fifth staff has a repeat sign. The sixth staff begins with a treble clef and a B-flat key signature, and ends with a double bar line.

Page intentionally left blank.

OFFERTORY ANTIPHON

Iustus ut palma florebit.

Ps 91: 13

- i -

I.  1939

T HE just man shall flourish * like the palm tree, like a



ce-dar of Leb-a- non shall he grow.

- ii -

I.  1940

T HE just man shall flourish like the palm tree, * like a



ce-dar of Leb- a- non shall he grow.

VERSES

Bonum est confiteri Domino. Ps 91 : 2

1941 V. 1

I T is good to give praise to the Lord, * and to sing

to your name, O Most High.

Quia delectasti me, Domine. Ps 91 : 5

1942 V. 2

F OR by your deeds, O Lord, you have made me glad, *

and at the work of your hands I shall re-joice.

Plantati in domo Domini. Ps 91 : 14

1943 V. 3

T HEY that are plant-ed in the house of the Lord * shall

flour-ish in the courts of the house of our God.

Chant settings by Father Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright 2017 St. Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved. Used with permission.

How beauteous are their feet

SHORT ANTHEM FOR SAINTS' DAYS

Words by Dr. WATTS

Music by C. V. STANFORD

NOVELLO AND COMPANY

SOPRANO *Con moto* *p*
How beau-teous are their feet, Who stand on

ALTO

TENOR

BASS

ORGAN *Con moto* *p*
Ped.

Si - on's hill,

How beau-teous their feet, Who stand on Si - on's hill,

p
How beauteous are . . their feet, Who stand on Si - on's hill,

p
How beau-teous their feet, Who stand on Si - on's hill,

Copyright, 1923, by Novello and Company, Limited

Who bring sal - va - - tion on their tongues,

Who bring sal - va - - tion on their tongues,

Who bring sal - va - - tion on their tongues,

Who bring sal - va - - tion on their tongues,

p And words of peace in -

p And words of peace . . . in -

p And words of peace . . . in -

p And words of peace . . . in -

And words of peace . . . in -

- stil !

How hap - py are our

- stil !

How

- stil !

How hap - py are our

- stil !

How

ears That hear this joy - - ful sound, Which kings and
 hap - py are our ears That hear . . this sound, Which kings and
 ears That hear +his joy - - . - ful sound, Which kings and
 hap - py are our ears That hear this joy - ful sound, Which kings and
 pro-phets wait-ed for, And sought, sought, but nev-er
 pro-phets wait-ed for, And sought, sought, but nev-er
 pro-phets wait-ed for, And sought, sought, but nev-er
 pro-phets wait-ed for, And sought, sought, but nev-er
 found! How bless-ed are our eyes . . .
 found! How bless-ed are our
 found! How bless-ed
 found! How bless-ed

(3)

That see this heav'n - ly, heav'n - ly light!

eyes That see this heav'n - ly light!

eyes That see this heav'n - ly light!

eyes That see this heav'n - ly light!

Ped.

Pro - phets and kings de - sired it long, But died,

Pro - phets and kings de - sired it long, But died,

Pro - phets and kings de - sired it long, But died,

Pro - phets and kings de - sired it long, But died,

but died . . . with - out . . . the sight.

but died with - out . . . the sight.

but died with - out . . . the sight. The Lord makes

but died with - out . . . the sight.

dim. *f*

bare His arm . . . Through all the earth a - broad ;
 The
 The Lord makes bare His . . . arm . . . Through all the
 Lord makes bare His arm . . . Through all the earth a -
 The Lord makes bare His arm . . . Through all the
 earth ; Let ev - 'ry na - tion now be -
 - broad ; Let ev - 'ry na - tion now be -

(5)

earth a - broad; The Lord makes bare His . . . arm . . . Through
 - hold . . . Their Sa - viour and their God.
 - hold . . . Their Sa - viour and their God.

Through all the earth a - broad, through all the
 all the earth a - broad, through all . . . the
 through all . . . the
 through all . . . the

earth; Let ev - 'ry na - tion now . . . be - hold . . .
 earth; Let ev - 'ry na - tion now . . . be - hold . . .
 earth; Let ev - 'ry na - tion now . . . be - hold . . .
 earth; Let ev - 'ry na - tion now . . . be - hold . . .

(6)

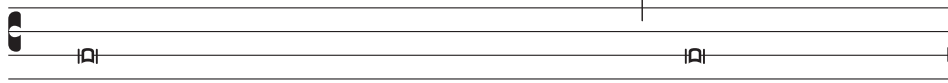
Their Sa . . . viour and . . . their
 Their Sa . . . viour and . . . their
 Their Sa . . . viour and . . . their
 Their Sa . . . viour and . . . their

God.
 God. . .
 God. . .
 God. . .

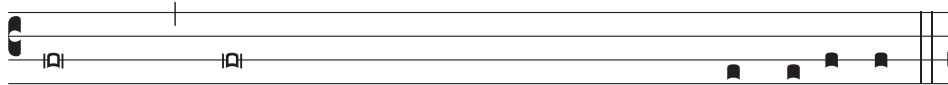
Prayer over the offerings

Look with favor, O Lord, upon the offerings made by Your people on the Solemnity of St. John the Baptist, and grant that what we celebrate in mystery we may follow with deeds of devoted service.

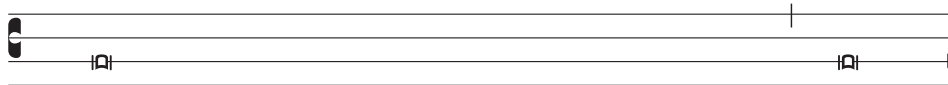
ORATE, FRATRES



℣. Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice



and yours may be acceptable to God, the almighty Father.



℟. May the Lord accept the sacrifice at your hands for the

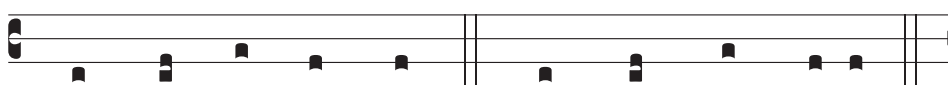


praise and glory of his name, for our good and the good of

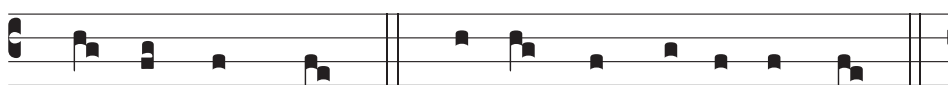


all his holy Church.

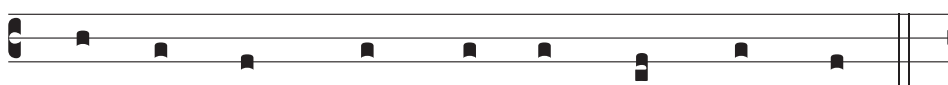
PREFACE DIALOGUE



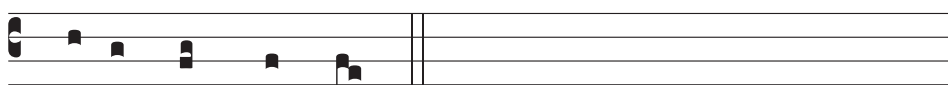
℣. The Lord be with you. ℟. And with your spirit.



℣. Lift up your hearts. ℟. We lift them up to the Lord.



℣. Let us give thanks to the Lord our God.



℟. It is right and just.

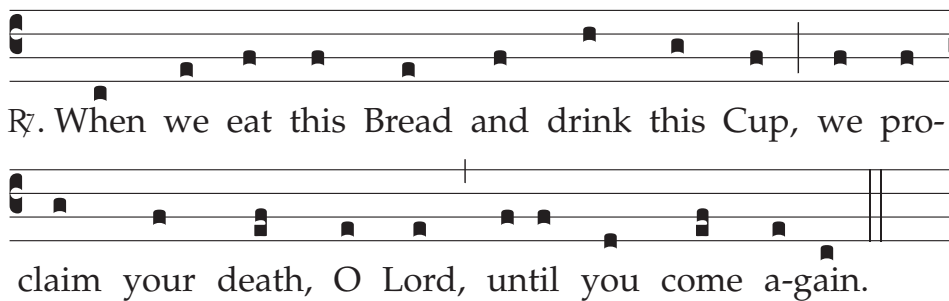
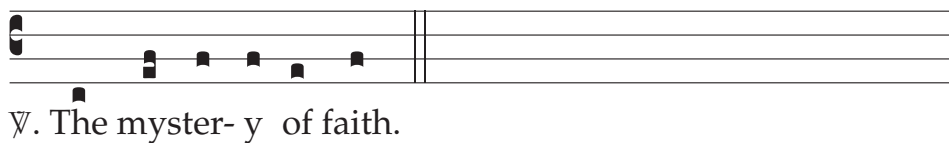
Preface

It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give You thanks, Lord, holy Father, almighty and eternal God, through Christ our Lord.

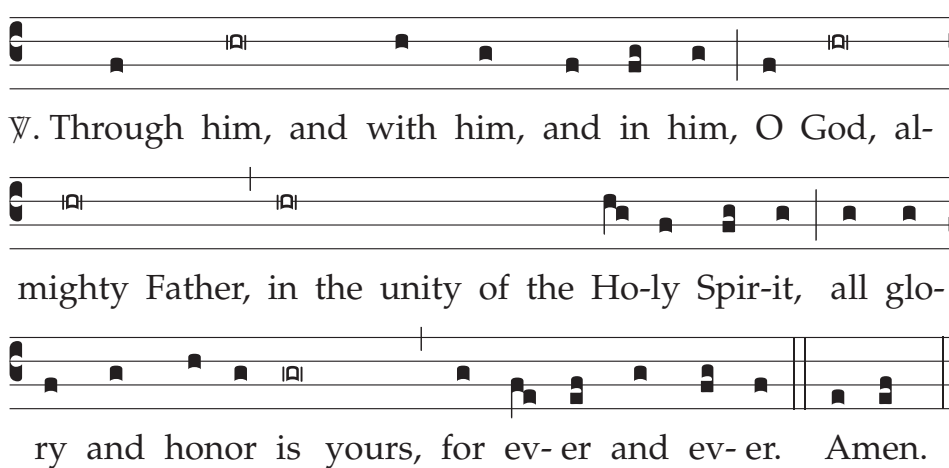
In His Precursor, St. John the Baptist, we praise Your great glory, for You consecrated him for a singular honor among those born of women. His birth brought great rejoicing; even in the womb he leapt for joy at the coming of human salvation. He alone of all the prophets pointed out the Lamb of redemption. And to make holy the flowing waters, he baptized the very author of Baptism and was privileged to bear Him supreme witness by the shedding of his blood. And so, with the Powers of heaven, we worship You constantly on earth, and before Your majesty without end we acclaim:

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

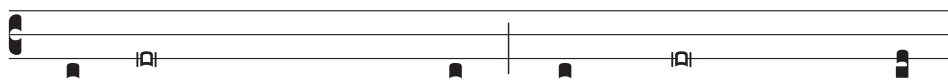
MEMORIAL ACCLAMATION



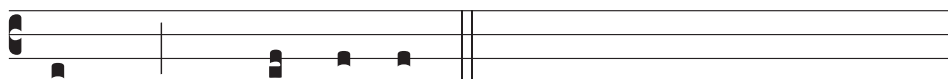
DOXOLOGY



THE LORD'S PRAYER: TONE B (MOZARABIC)

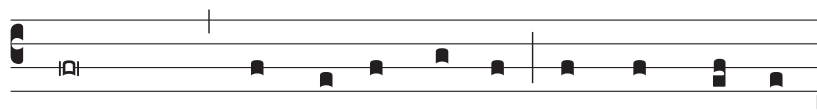


∇. At the Savior's command, and formed by di-vine



teaching, we dare to say:

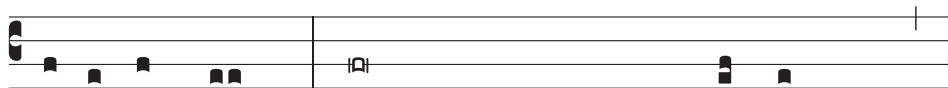
O



Ur Father, who art in heaven, hallowed be thy



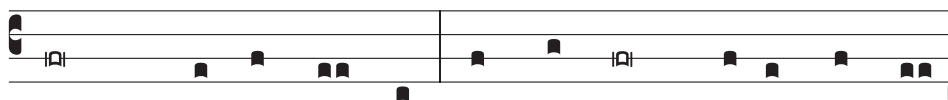
name; thy kingdom come, thy will be done on earth as



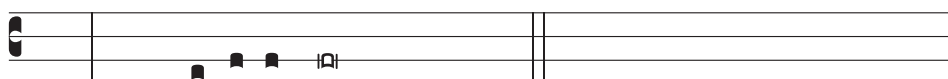
it is in heaven. Give us this day our dai-ly bread,



and forgive us our tres-pass-es, as we forgive those

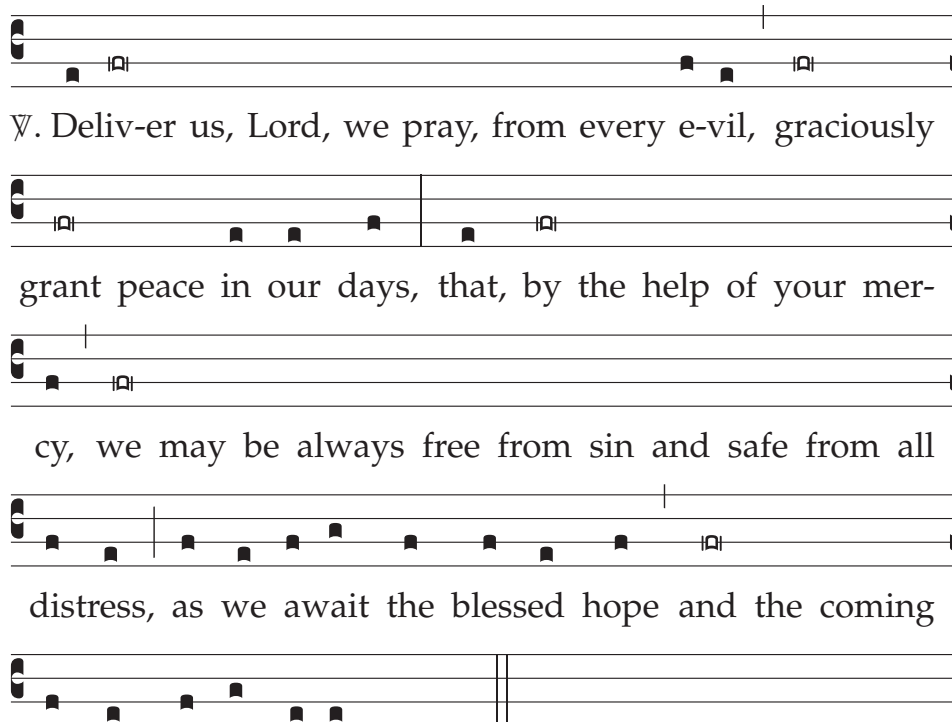


who tres-pass a-against us: and lead us not in-to temp-ta-



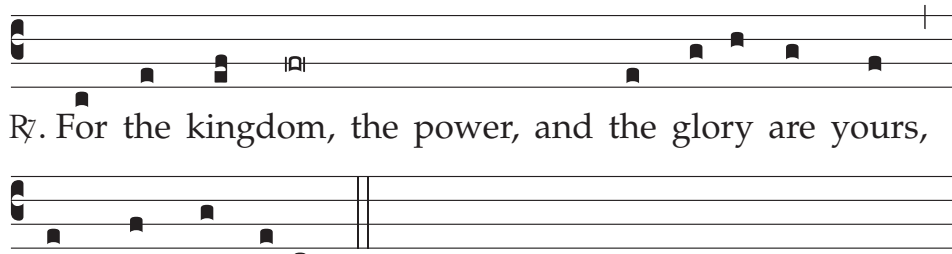
tion, but deliver us from evil.

EMBOLISM



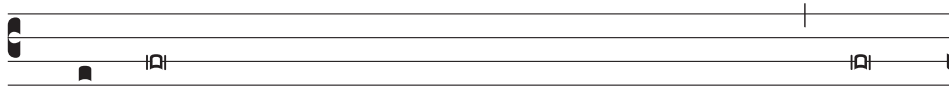
∇. Deliv-er us, Lord, we pray, from every e-vil, graciously
grant peace in our days, that, by the help of your mer-
cy, we may be always free from sin and safe from all
distress, as we await the blessed hope and the coming
of our Savior, Jesus Christ.

DOXOLOGY

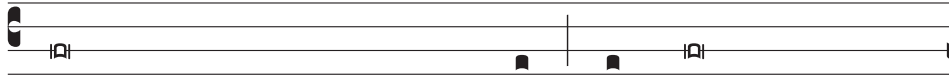


℞. For the kingdom, the power, and the glory are yours,
now and for ever.

SIGN OF PEACE



℣. Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I



leave you, my peace I give you, look not on our sins,



but on the faith of your Church, and graciously grant



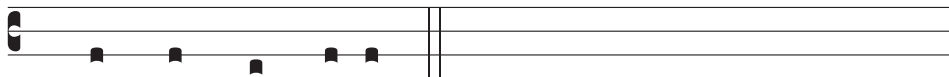
her peace and unity in accordance with your will.



Who live and reign for ever and ev-er. Ṙ. Amen.



℣. The peace of the Lord be with you always.



Ṙ. And with your spirit.

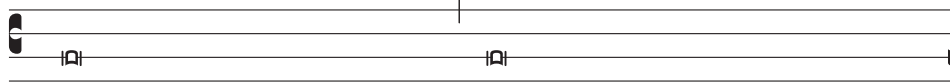
Then, if appropriate, the Deacon, or the Priest, adds:



℣. Let us offer each other the sign of peace.

Web pdf: page intentionally left blank because of copyright restrictions.

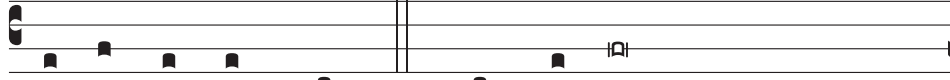
INVITATION TO COMMUNION



℣. Behold the Lamb of God, behold him who takes away



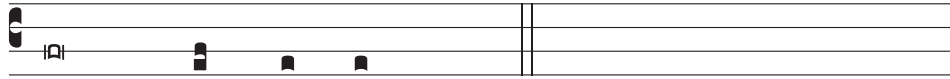
the sins of the world. Blessed are those called to the



supper of the Lamb. ℟. Lord, I am not worthy that



you should enter under my roof, but only say the word



and my soul shall be healed.

COMMUNION ANTIPHON

*Per viscera misericordiae
Dei nostri. Lk 1:78*

- i -

1947 6.  **T** Hrough the ten-der mer-cy * of our God, the



Dawn from on high will vis- it us.

- ii -

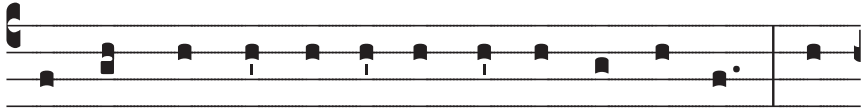
1948 6.  **T** Hrough the ten- der mer-cy * of our God, the

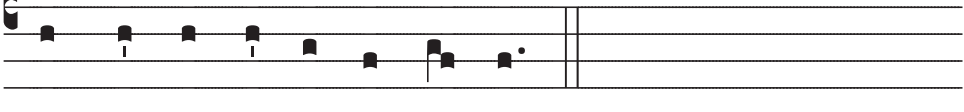


Dawn from on high will vis- it us.

VERSES

Et erexit cornu salutis nobis. Lk 1:69

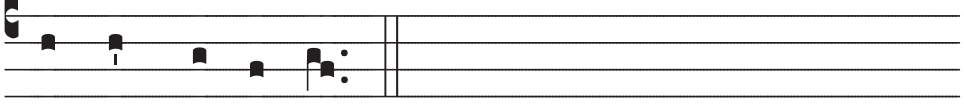
1949  **A** ND has raised up for us a horn of sal- va-tion, * in



the house of Da-vid his ser-vant.

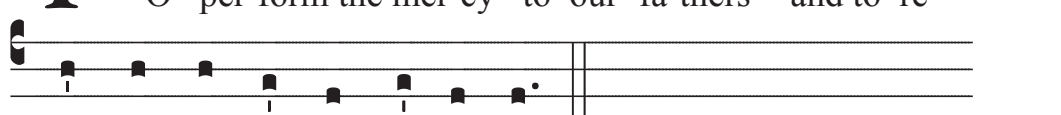
Sicut locutus est per os sanctorum. Lk 1:70

1950  **A** S he spoke by the mouth of his ho- ly ones, * the

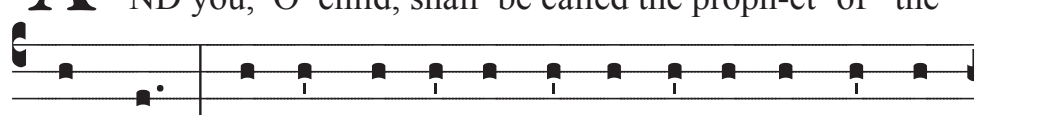
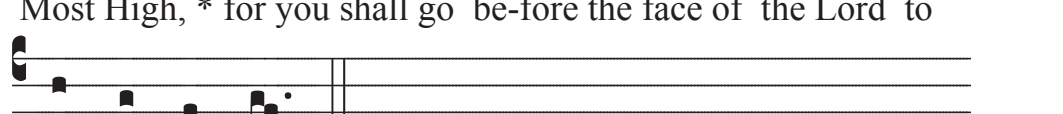


prophets from of old.

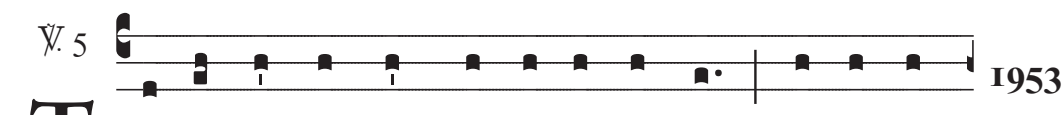
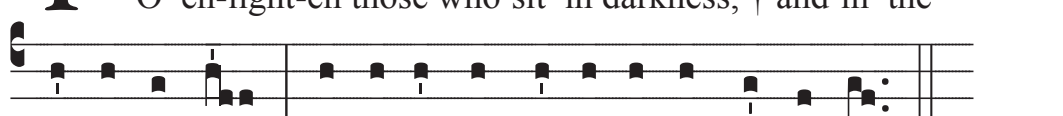
Ad faciendam misericordiam cum patribus nostris. Lk 1 : 72

¶ 3 
T O per-form the mer-cy to our fa-thers * and to re-

mem-ber his ho- ly cov- e- nant,

Et tu, puer, propheta Altissimi vocabitur. Lk 1 : 76

¶ 4 
A ND you, O child, shall be called the proph-et of the

Most High, * for you shall go be-fore the face of the Lord to

pre-pare his ways,

Illuminare his qui in tenebris et in umbra mortis. Lk 1 : 79

¶ 5 
T O en-light-en those who sit in darkness, † and in the

shadow of death, * to direct our feet in- to the way of peace.

Chant settings by Father Samuel F. Weber, O.S.B. Copyright 2017 St. Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577-1010. All rights reserved. Used with permission.

9. „Inter natos mulierum“

Offertorium de S. Joanne Baptista

für gemischten Chor, Orchester und Orgel

KV 72 (74f)

Entstanden Salzburg, Mai oder Juni 1771

Allegro moderato

Trombone alto
Trombone tenore
Trombone basso
Violino I
Violino II
Soprano
Alto
Tenore
Basso
Organo: f. solo solo
Violoncello, Fagotto, Basso ed Organo

*) Zur Bedeutung von „Solo“ und „Tutti“ vgl. Vorwort, S. XIV, und Krit. Bericht

10

tr

p

tr

tr

6 6 6 7 6 5

p 7

14

f

f

f

f

tr

f

f

f

f

In-ter na - tos mu-li - e-rum non-sur-re-xit ma - - jor,

In-ter na - tos mu-li - e-rum non-sur-re-xit ma - - jor,

In-ter na - tos mu-li - e-rum non, non sur-re - - xit,

In-ter na - tos mu-li - e-rum non, non-sur-re - xit

Tutti

f

6 5 6 5 3 6 4 3 6 4

Internationale Stiftung Mozarteum, Online Publications (2006)

18

non sur-re - xit ma - - jor, non, non sur-re - xit ma - jor Jo - an - - ne, Jo -
 nonsur-re - xit ma - - jor, non, non sur-re - xit ma - jor Jo -
 non sur - re - xit ma - - jor, non, non sur-re - xit ma - jor Jo -
 ma - - jor, non sur-re - xit, non, non sur-re - xit ma - jor

7 5 8 6 4 7 5 4 2 4 2 6 5 4 3

21

an - ne Ba-pti - - - sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra - vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit
 an - ne Ba-pti - - - sta, qui vi-am Do-mi-no prae - pa-ra - vit, qui vi-am prae pa-ra-vit
 an - ne Ba-pti - - - sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra - vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit
 Jo - an-ne Bapti - sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra - vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit

7 6 6 5 7 6 6 6 5 7 6 5 7

Internationale Stiftung Mozarteum, Online Publications (2006)

25

Do-mi-no in e - re-mo. In - ter na - tos, na-tos mu - li - e - rum

Do-mi-no in e - re-mo. In - ter na - tos, na-tos mu - li - e - rum

Do-mi-no in e - re-mo. In - ter na - tos, na-tos mu - li - e - rum

in e - re-mo. In - ter na - tos, na-tos mu - li - e - rum

6 6 6 5 4 3 6 6 4 5 6 7 9 8

28

non sur - re - xit, non, non sur - re - xit, non, non sur - re - xit

non, non sur - re - xit, non, non, non sur - re - xit, non, non sur -

non, non sur - re - xit ma - jor, non sur - re - xit ma - jor, non, non sur - re - xit

non sur - re - xit ma - jor, non sur - re - xit ma - jor, non sur - re - xit ma - - jor,

6 7 6 5 7 6 5 7 6 6 7 6 7 5 4 2

Internationale Stiftung Mozarteum, Online Publications (2006)

31

ma-jor, non sur-re - xit... ma-jor, non, non, Jo - an - ne, Jo - an - ne Ba - pti - - sta, Jo -
 re-xit ma-jor, non, non sur - re-xit, non, non, Jo - an - ne Ba - pti - - sta,
 ma - jor, non sur-re-xit ma-jor, non, non, Jo - an - ne Ba - pti - - sta,
 non sur-re-xit ma - jor, non, non, non, Jo - an - ne Ba - pti - sta,

35

an - ne, Jo - an - ne Ba - pti - - sta, qui vi - am Do - mi-no prae - pa - ra - vit,
 Jo - an - ne Ba - pti - - sta, qui vi - am Do - mi-no
 Jo - an - ne Ba - pti - - sta, qui vi - am Do - mi-no
 Jo - an - ne Ba pti - - sta, qui vi - am Do - mi - no prae - pa -

senza Vc., Fg., B. con Vc., Fg., B.

38

prae-pa-ra - vit in e - re - - mo, qui vi - am Do-mi-no prae-pa - ra - - vit, prae-pa - ra - - vit, prae-pa - ra - - vit

prae - pa - ra - vit in e - re - - mo, qui vi - am Do-mi-no prae-pa - ra - - vit, prae - pa - ra - - vit

8 pra - pa - ra - vit in e - re - - mo, qui vi - am prae-pa - ra - - vit, prae-pa - ra - - vit

ra - - - vit in e - re - - mo, qui vi - am prae-pa - ra - - vit, prae-pa - ra - - vit

5 3 6 6 7 4 #

6 7 - 6 4 - 5 3

senza Vc., Fg., B.

con Vc., Fg., B.

41

ra - vit in e - re - - mo.

ra - vit in e - re - - mo.

8 ra - vit vi - am in e - re - mo.

ra - - vit in e - re - mo.

6 6 6 5 7 4 #

5 3

Solo

45

Ec - ce a - gnus De - i, qui tol - lit pec -

Ec - ce a - gnus De - i, qui tol - lit pec -

Ec - ce a - gnus De - i, qui tol - lit pec -

Ec - ce a - gnus De - i, qui tol - lit pec -

Tutti

50

ca - ta, pec - ca - ta mun - di. Ec - ce a - gnus De - i, qui

ca - ta, pec - ca - ta mun - di. Ec - ce a - gnus De - i, qui

ca - ta, pec - ca - ta mun - di. Ec - ce a - gnus De - i, qui

ca - ta, pec - ca - ta mun - di. Ec - ce a - gnus De - i, qui

55

tol - - lit pec - ca - ta mun - - - di. In - ter na - tos mu - li - e - rum

tol - - lit pec - ca - ta mun - - - di. In - ter na - - - - - tos mu - li - e - rum non sur -

tol - - lit pec - ca - ta mun - - - di. In - ter na - - - - - tos mu - li - e - rum

tol - - lit pec - ca - ta mun - - - di. In - ter na - - - - - tos mu -

p - $\frac{4}{2}$ $\frac{6}{4}$ $\frac{7}{4}$ # $\frac{6}{4}$ $\frac{5}{4}$ 6 -

59

non, non sur - re - xit ma - jor Jo - an - ne, Jo - an - ne Ba - pti - - - -

re - xit, non, non sur - re - xit ma - jor Jo - an - ne Ba - pti - - - -

nonsur - re - xit ma - - - - jor Jo - an - ne Ba - pti - - - -

li - e - rum non sur - re - xit ma - jor Jo - an - ne Ba - pti - -

6 8 7 $\frac{4}{2}$ 6 7 6 tr p #

62

sta, non sur-re-xit ma-jor, non sur-re-xit ma-jor Jo-an-

sta, non sur-re-xit ma-jor Jo-an-

sta, non sur-re-xit ma-jor Jo-an-

sta, non sur-re-xit ma-jor Jo-an-

senza Vc., Fg., B.

con Vc., Fg., B.

65

ne Ba-pti-sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra-vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit

ne Ba-pti-sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra-vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit

ne Ba-pti-sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra-vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit

ne Ba-pti-sta, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra-vit, qui vi-am prae-pa-ra-vit

f 6 6 6 7

6 6 6 6 6 6 6 7

75

non sur-re-xit ma-jor, non, non, Jo-an ne, Jo-an-ne Ba-ma-jor, non sur-re-xit ma-jor, non, Jo-an-ne Ba-re-xit, non sur-re-xit ma-jor, non, Jo-an-ne Ba-ma-jor, non sur-re-xit ma-jor, non, non, Jo

78

pti-sta, non sur-re-xit ma-jor, non sur-re-xit ma-jor, non, pti-sta, non sur-re-xit ma-jor, non sur-re-xit ma-jor, non, pti-sta, non sur-re-xit ma-jor, non sur-re-xit ma-jor, non, an-ne Ba-pti-sta, non sur-re-xit ma-jor, non sur-re-xit ma-jor, non,

Internationale Stiftung Mozarteum, Online Publications (2006)

o 1

Jo - an - ne, Jo - an - ne Ba - pti - - - sta, qui vi - am Do - mi - no

Jo - an - - ne Ba - pti - - - sta, qui vi - am Do - mi - no

Jo - an - - ne Ba - pti - - - sta, qui vi - am Do - mi - no

Jo - an - ne Ba - pti - - - sta, qui vi - am Do - mi - no prae - pa -

7

84

prae-pa-ra-vit in e-re-mo, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit

prae-pa-ra-vit in e-re-mo, qui vi-am Do-mi-no prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit

prae-pa-ra-vit in e-re-mo, qui vi-am prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit

ra-vit in e-re-mo, qui vi-am prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit, prae-pa-ra-vit

senza Vc., Fg., B. con Vc., Fg., B.

5 3 5 3 6 5 7 4 3 6 7 - 6 4 - 5 3 5 3

Internationale Stiftung Mozarteum, Online Publications (2006)

87

ra - vit in e - re - mo. Ec - ce a - gnus

ra - vit in e - re - - - mo. Ec - ce a - gnus

s ra - vit vi-am in e - re - mo. Ec - ce a - gnus

ra - - vit in e - re - mo. Ec - - ce

Solo Tutti

6 7 4 3 6 5 6 5 7 6 5 7 4 3 2

91

De - i, qui tol - lit pec - ca - ta, pec - ca - - - ta mun-di. Ec - ce a-gnus

De - i, qui tol - lit pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di. Ec - ce a-gnus

s De - i, qui tol - lit pec - ca - ta, pec - ca - - - ta mun-di. Ec - ce a-gnus

a - gnus De - i, qui tol - lit pec - ca - ta, pec - ca - ta mun - di. Ec - ce a-gnus

6 4 5 3 6 5 4 3 6 5 6 5 7 5 3 6 5 5 3 7

Internationale Stiftung Mozarteum, Online Publications (2006)

[illegible][illegible]

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Ec - ce ag - nus De - i, qui tol - lit pec - ca - ta -

al - le - lu - - - ja! Ec - ce ag - nus De - i, qui tol - lit pec - ca - ta -

al - le - lu - - - ja! Ec - ce ag - nus De - i, qui tol - lit pec - ca - ta -

al - le - lu - ja! Ec - ce ag - nus De - i.

senza Fg., B.

7 6 6 6 6 6 7

mun - di. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

mun - di. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

mun - di. Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

con Fg., B.

9 4 1 1 1 4 6 6 4 6 7

ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu -

ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu -

ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu -

ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu -

120

lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja!

lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja!

lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja!

lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja!

Org. Fg., B. Vc., Fg., B. Org., Vc. 6

Translation

Among those born of women there arose none greater than John the Baptist, who prepared the way for the Lord in the wilderness. Behold the Lamb of God, Who takes away the sins of the world. Alleluia.

Prayer after Communion

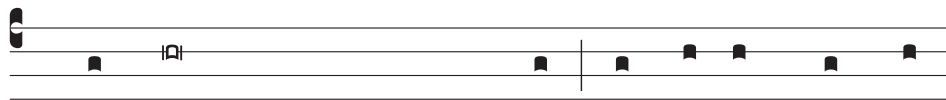
Having feasted at the banquet of the heavenly Lamb, we pray, O Lord, that, finding joy in the nativity of St. John the Baptist, Your Church may know as the author of her rebirth the Christ Whose coming John foretold. Who lives and reigns for ever and ever.

CONCLUDING RITES

BLESSING



℣. The Lord be with you. ℞. And with your spirit.

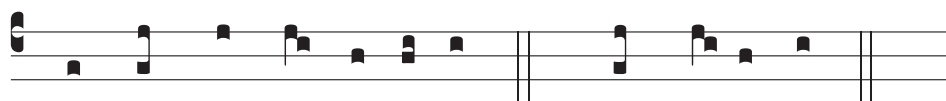


℣. May almighty God bless you, the Father, and the



Son, and the Holy Spir-it. ℞. Amen.

DISMISSAL



℣. Go forth, the Mass is ended. ℞. Thanks be to God.

Let Thine Example, Holy John, Remind Us

Paul the Deacon (c.730–c.799)
tr. Richard E. Roberts

ISTE CONFESSOR
Poitiers Antiphoner, 1746

1. Let thine ex - am - ple, ho - ly John, re - mind us, Ere we can meet - ly
2. Lo! a swift an - gel, from the skies de - scend - ing, Tells to thy fa - ther
3. But when he doubt - ed what the an - gel told him Came to him dumb - ness
4. Oh! what a splen - dor and a re - ve - la - tion Came to each moth - er,
5. An - gels in or - ders ev - er - last - ing praise Thee, God, in Thy tri - une

sing thy deeds of won - der, Hearts must be cha - stened,
what shall be thy nam - ing; All thy life's great - ness
to con - firm the sto - ry; At thine ap - pear - ing,
at thy joy - ful leap - ing, Greet - ing thy Mon - arch,
ma - jes - ty tre - men - dous, Hark to the prayers we,

and the bonds that bind us Bro - ken a - sun - der!
to its bit - ter end - ing Du - ly pro - claim - ing.
healed a - gain be - hold him, Chant - ing thy glo - ry!
King of ev - 'ry na - tion In the womb sleep - ing.
pe - ni - tents, up - raise Thee: Save and de - fend us.

WEDNESDAY



4 p.m. June 25

Chapel of St. Thomas Aquinas

Votive Mass of St. Joseph

Novus Ordo

Entrance antiphon from the Roman Missal/antífona de entrada

Cfr. Lc 12, 42; Sal 92(91) 1

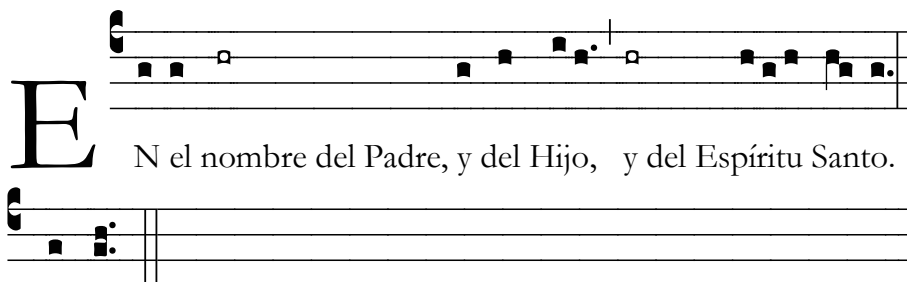
E^I S- te es el sier- vo fiel y pru- den- te a
quien el Señor puso al fren- te de su fa-mi- lia. *Sal.* Al-tí-simo Señor,
¡qué bueno es darte gracias y cantar himnos en tu ho- nor!

Cfr. Lc 12, 42; Sal 92(91) 1

E^I S- te es el siervo fiel y prudente a quien el Señor pu-
so al fren-te de su fa-mi-lia. *Sal.* Al-tí-simo Señor, ¡qué bueno es darte
gracias y cantar himnos en tu ho- nor!

G LO-ria al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.
Como e-ra en el principio, a-ho-ra y siempre, por los siglos
de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e. *o bien* E o i o
a e

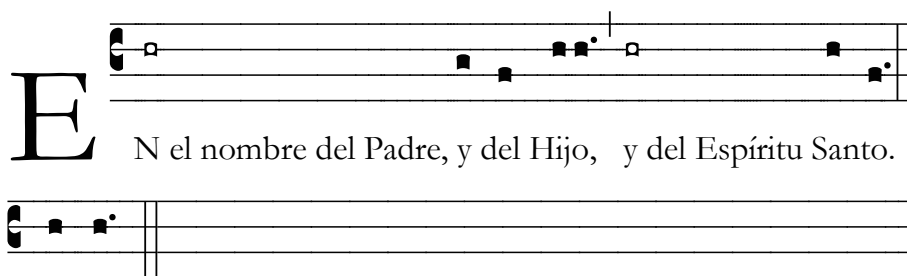
Behold a faithful and prudent steward, whom the Lord set over His household (Cf. Luke 12:42) *Ps.* Most High Lord, how good it is to give You thanks and sing hymns in Your honor! (Psalm 92:1)



E N el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

R. Amén.

O Bien (Simple):



E N el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

R. Amén.

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. R. Amen.

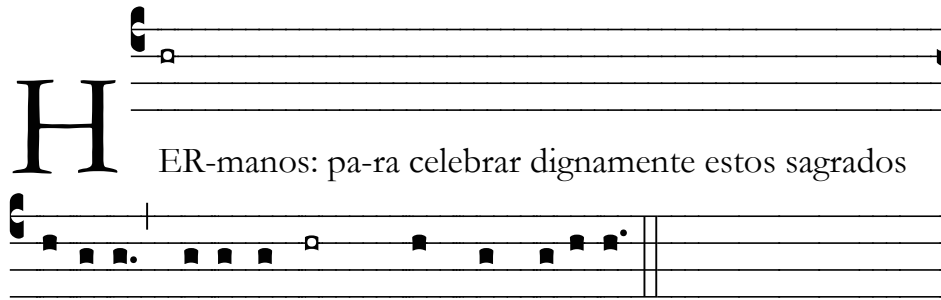
Saludo



E L Señor esté con usted. *R.* Y con *tu* espíritu.

The Lord be with you. R. And with your spirit.

Acto Penitencial

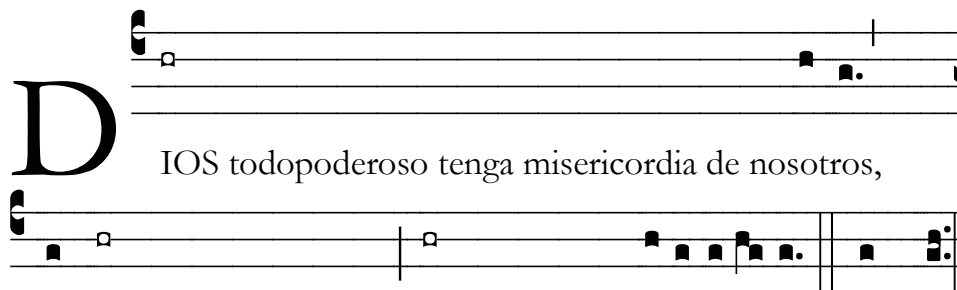


miste-rios, reconozcamos nuestros pecados.

Brethren, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

Yo confieso ante Dios todopoderoso y ante ustedes, hermanos, que he pecado mucho de pensamiento, palabra, obra y omisión. Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa. Por eso ruego a santa María, siempre Virgen, a los ángeles, a los santos y a ustedes, hermanos, que intercedan por mí ante Dios, nuestro Señor.

I confess to almighty God and to you, my brothers and sisters, that I have greatly sinned, in my thoughts and in my words, in what I have done and in what I have failed to do, through my fault, through my fault, through my most grievous fault; therefore I ask blessed Mary ever-Virgin, all the Angels and Saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.



perdone nuestros pecados y nos lleve a la vida eterna. *R.* A- mén.

Misa en Honor a San José

Breck McGough

Señor, Ten Piedad

$\text{♩} = \text{c. } 60$

Sacerdote/Cantor: Todos:

Voces

Se - ñor, ten pie - dad. Se -

Introducción opcional

Teclado

Dm/F Gm(add9) Gm A

5

Sacerdote/Cantor:

- ñor, ten pie - dad. Cri - sto, ten pie - dad.

Dm Bb maj7 Gm/Bb C Bb Dm Gm/D Dm Am/C

9 **Todos:** *Sacerdote/Cantor:*

Cri - sto, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie-

Bb C/Bb F/C C Bbmaj7 Asus4 A Dm Gm^(add9) Gm

13 **Todos:** *allargando*

- dad. Se - ñor, ten pie - dad.

A Bbmaj7 Gm/D Dm Asus4 A D^(omit3)

Gloria

Jubiloso ♩ = c. 96 ***f***

Voces

Glo - ria a Dios en el cie -

Teclado

Introducción opcional

f

Dbass D(omit3) G C G

5

- lo, y en la tier - ra paz a los homb-res que a - ma el Se -

F G C Dm G F C Am

N.B.: The Gloria will not be sung at this Mass.

8

- ñor. por tu in - men - sa glo - - ria te a - la -

D Dbass D(omit3) G C G F G

11

- ba - mos, te ben - de - ci - mos, te a - do - ra - mos, te glo - ri - fi -

C Am F

14

- ca - mos, te da - mos gra - - cias, Se - ñor Dios, Rey ce - les -

F C F G/D A Dbass D(omit3) G C G

18

Un poco más lento
p

- tial, Dios pa - dre to - do - po - de - ro - so. Se - ñor Hi - jo

F G C Dm/A Am Em/G G Em/G C

p

mf

ú - ni - co, Je - - su - cri - sto; Se - ñor Dios, Cor -

Am F C G C

mf

- de - ro de Dios, Hi - jo del Pa - dre; tú que qui - tas el pe -

Am/E F C Cmaj7 F C

30

-ca - do del mun - do, ten pie - dad de no - so - tros;—

no - so - - tros.—

Am Dm F/C Gsus4 G

33

tú que qui - tas el pe - ca - do del mun - do, a - tien - de nues - tra

C F Am Dm

36

sú - pli - ca; tú que es - tas sen - ta - do a la de - re - cha del Pa -

Gsus4 G C F Am/E Bb/F

40

Primer tempo ♩ = c. 96

f

no - so - tros;

- dre, — ten pie - dad de no - so - tros; por - que

no - so - tros;

F Dm Asus4/E A Dbass

f

43

só - lo tú e - res San - to, só - lo tú, Se - ñor, só - lo tú Al -

D(omit3) G C C F G C

46

- tí - si - mo, Je - su - cri - sto, con el Es - pí - ri - tu San - to, en la glo -

Am F C F Em7 Asus4/B A Dbass D(omit3)

50

- ria de Dios Pa - dre. A - mén.

G D C Bb C C7 D

Oración colecta

Señor Dios, que en tu inefable providencia te dignaste elegir a san José como esposo de la santísima Madre de tu Hijo, concédenos que merezcamos tener como intercesor en el cielo a quien veneramos como protector en la tierra. Por nuestro Señor, Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

Collect

O God, Who in Your inexpressible providence were pleased to choose St. Joseph as spouse of the most holy Mother of Your Son, grant, we pray, that we, who revere him as our protector on earth, may be worthy of his heavenly intercession. Through our Lord Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

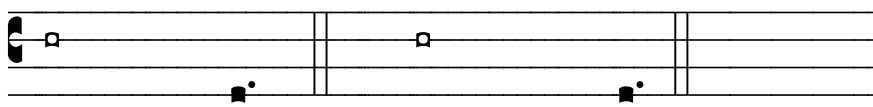
Primera lectura: 2 Samuel 7, 4-5. 12-14. 16

En aquellos días, el Señor le habló al profeta Natán y le dijo: “Ve y dile a mi siervo David que el Señor le manda decir esto: ‘Cuando tus días se hayan cumplido y descanses para siempre con tus padres, engrandeceré a tu hijo, sangre de tu sangre, y consolidaré su reino. Él me construirá una casa y yo consolidaré su trono para siempre. Yo seré para él un padre y él será para mí un hijo. Tu casa y tu reino permanecerán para siempre ante mí, y tu trono será estable eternamente’”.

First reading: 2 Samuel 7:4-5a, 12-14a, 16

The LORD spoke to Nathan and said: “Go, tell My servant David, ‘When your time comes and you rest with your ancestors, I will raise up your heir after you, sprung from your loins, and I will make his kingdom firm. It is he who shall build a house for My name. And I will make his royal throne firm forever. I will be a father to him, and he shall be a son to Me. Your house and your kingdom shall endure forever before Me; your throne shall stand firm forever.’”

Response after the first reading

P 

A-labre de Dios. R. Te alabamos, Señor.

The word of the Lord. Thanks be to God.

Gradual

Grad.

4.

D

Omīne, * prae-venísti é- um in bene-di-

cti- óni- bus dulcé- di- nis : posu- í- sti in cá-

pi-te é-jus co- ró- nam de lápi-de pre-ti- ó-

so. *Ÿ*. Ví- tam

pé- ti- it, et tri- bu- í- sti é- i longi-tú-

di- nem di- é- rum in sá- cu-lum

* sá- cu- li.

Lord, Thou hast prevented him with blessings of sweetness: Thou hast set on his head a crown of precious stones. *Ÿ*. He asked life of Thee, and Thou hast given him length of days for ever and ever. (Psalm 20:4-5)

Alleluia

8.
A L-le-lú- ia. * *ij.*

∞. Fac nos innó-cu-

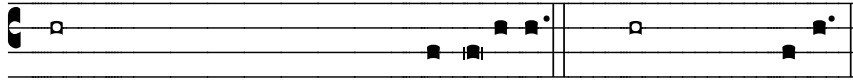
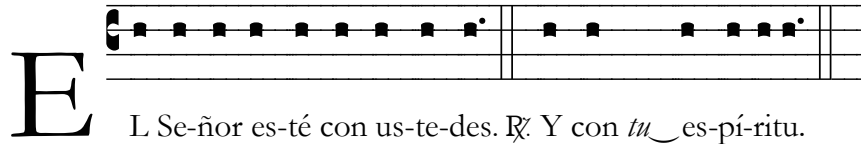
am, Jó- seph, decúr- re-re

ví- tam : sít- que tú- o semper tú-

ta * patro-cí- ni- o.

Alleluia. ∞. Guide us, Joseph, to live a harmless life: and may it always be safe under your patronage.

Aclamación antes del Evangelio/Acclamation before the Gospel



Del santo Evange-lio según san N. R. Gloria a ti, Señor.

The Lord be with you. **R.** And with your spirit.
A reading from the Holy Gospel according to Luke.
R. Glory to you, O Lord.

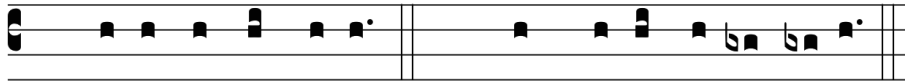
Evangelio: *Mateo 1, 16. 18-21. 24*

Jacob engendró a José, el esposo de María, de la cual nació Jesús, llamado Cristo. Cristo vino al mundo de la siguiente manera: Estando María, su madre, desposada con José y antes de que vivieran juntos, sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo. José, su esposo, que era hombre justo, no queriendo ponerla en evidencia, pensó dejarla en secreto. Mientras pensaba en estas cosas, un ángel del Señor le dijo en sueños: “José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María, tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados”. Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor.

Gospel: *Matthew 1:16, 18-21, 24a*

Jacob was the father of Joseph, the husband of Mary. Of her was born Jesus who is called the Christ. Now this is how the birth of Jesus Christ came about. When His mother Mary was betrothed to Joseph, but before they lived together, she was found with child through the Holy Spirit. Joseph her husband, since he was a righteous man, yet unwilling to expose her to shame, decided to divorce her quietly. Such was his intention when, behold, the angel of the Lord appeared to him in a dream and said, “Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary your wife into your home. For it is through the Holy Spirit that this child has been conceived in her. She will bear a son and you are to name Him Jesus, because He will save his people from their sins.” When Joseph awoke, he did as the angel of the Lord had commanded him and took his wife into his home.

Después del Evangelio/after the Gospel



℣. Pa-labra del Señor. ℟. Gloria_a ti, Se-ñor Jesús.

The word of the Lord. ℟. Glory to you, O Lord Jesus.

OFFERTORY

II
M

I ver-dad y mi mi- se- ri- cor- dia
serán con él: y por mi nom-bre se- rá ensal-zado su
po- de- rio. *T.P.* A-le- lu- ya.

My faithfulness and mercy will be with him; through My name his horn
will be exalted.(Psalm 89:25)

Adjutor et Protector

Psalms 32:20-21

Introit for the Solemnity of St. Joseph

Vetus Ordo

Breck McGough (2025)

Numinous, not rushed ♩ = c. 54-58

pp *mp*

Soprano
Ad - jú - tor et pro - tēc - tor, ad - jú - tor et pro - tēc - tor, ad - jú - tor et pro -

Alto
Ad - jú - tor, ad - jú - tor, ad - jú -

Tenor
Ad - jú - tor et pro - tēc - tor, ad - jú - tor et pro -

Bass

Keyboard
for rehearsal only

6 *mf* *f*

S.
- tēc - tor no - ster est Dó - mi - nus, pro -

A.
tor et pro - tēc - tor, ad - jú - tor, pro - tēc - tor, ad - jú - tor et pro -

T.
- tēc - tor, ad - jú - tor et pro - tēc - tor no - ster est Dó - mi - nus,

B.
Ad - jú - tor et pro - tēc - tor no - ster. pro -

Kbd

11

S. *ff* *p* *mf* poco accel.

- téc - - tor no - ster est Dó - mi - nus: in e - - o, in e - o lae -

A. *ff* *p* *mf*

- téc - tor no - ster est Dó - mi - nus: in e - o, in é - o, in e - o lae -

T. *f* *ff* *p* *mf*

et pro - téc - tor no - ster est Dó - mi - nus: in e - - o, in e - -

B. *ff* *p* *mf*

- téc - - - tor no - ster est Dó - mi - nus: in e - -

Kbd

17 Joyful ♩ = c. 66

S. - tá - bi tur cor_ no - strum, in

A. - tá bi - tur cor_ no - strum, in e - o lae - tá - bi - tur cor_

T. - o, in e - o lae - tá - bi - tur cor_ no - strum_ in

B. - o, in e - o lae - tá - bi - tur cor no - strum, in

Kbd

21

S. e - o lae - tá - bi tur cor no - strum, in e - - o lae - tá - bi - tur,

A. no - strum in e - - o, in e - - o lae - tá - bi -

T. e - - o lae - tá - bi - tur, in e - o, e - - o lae - tá - bi -

B. e - - o lae - tá - - bi - tur cor no - strum, lae - - ta - bi -

Kbd

26

S. in e - - - o lae - tá - bi - tur cor no - - - strum

A. - tur, in e - o lae - tá - bi - tur cor no - - strum

T. - tur, in e - - o lae - tá - bi - tur cor no - strum

B. - tur, in e - o lae - tá - bi - tur cor no - - strum

Kbd

31 Peaceful ♩ = c. 60

mf

S. et in nó - mi - ne san - cto e - jus spe - rá - vi -

mp *mf*

A. et in nó - mi - ne san - cto e - jus, — nó - mi - ne san - cto e - jus spe - rá - vi -

mp *mf*

T. nó - mi - ne san - cto e - jus, — nó - mi - ne san - cto e - jus spe - rá - vi -

mp *mf*

B. san - cto e - jus, — nó - mi - ne san - cto e - jus spe - rá - vi -

Kbd

36 Holding back ♩ = c. 54

p

S. - mus, spe - rá - vi - mus, in nó - mi - ne sanc - to e - -

p

A. - mus, spe - rá - vi - mus, in nó - mi - ne sanc - to e - -

p

T. - mus, spe - rá - vi - mus, in nó - mi - ne sanc - to e - -

p

B. - mus, spe - rá - vi - mus, in nó - mi - ne sanc - to e - -

Kbd

40

molto rall.
pp

S. - jus spe - rá - vi - mus, spe - - rá - vi - mus.
pp

A. - jus spe - rá - vi - mus, spe - - rá - vi - mus.
pp

T. - jus spe - rá - vi - mus, spe - - rá - vi - mus.
pp

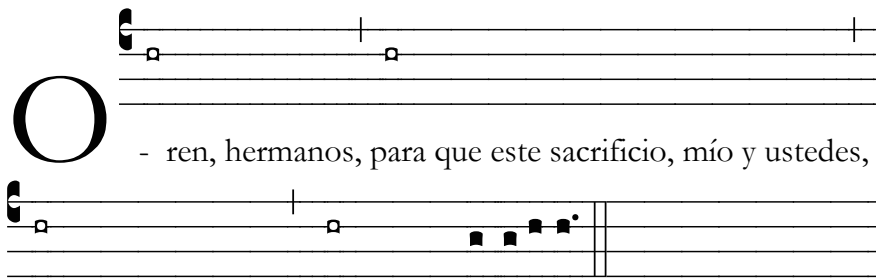
B. - jus spe - rá - vi - mus, spe - - rá - vi - mus.

Kbd

Adjutor et protector noster est Dominus:
in eo lætabitur cor nostrum,
et in nómine sancto ejus sperávimus.

*The Lord is our helper and protector:
in Him our heart shall rejoice,
and in His holy Name we have trusted.*

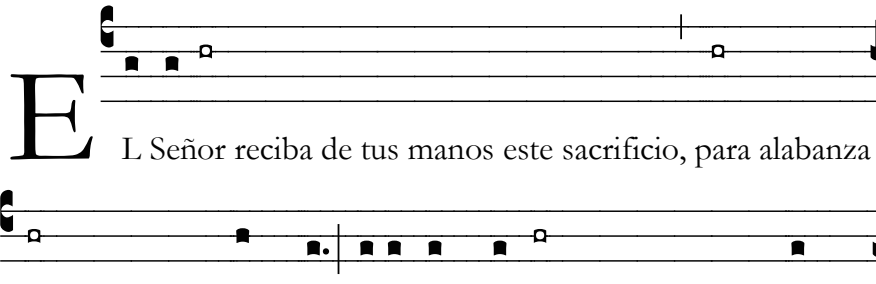
*El Señor es nuestra ayuda y nuestro escudo:
nuestro corazón se alegra en él,
y en su santo nombre hemos confiado.*



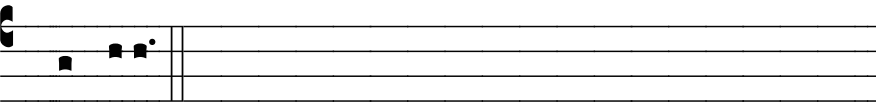
sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

Pray, brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

Todos:



y Gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su san-



ta Iglesia.

All: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

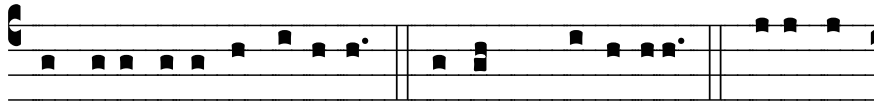
Oración sobre las ofrendas

Al prepararnos a ofrecerte, Padre santo, este sacrificio de alabanza, te suplicamos que para cumplir la misión que nos has confiado nos ayude la intercesión de san José, a quien concediste cuidar en la tierra, haciendo las veces de padre, a tu Unigénito. Él, que vive y reina por los siglos de los siglos.

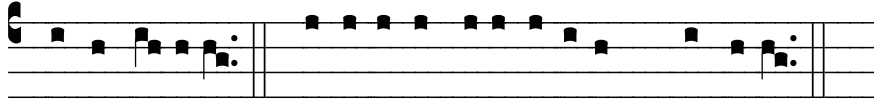
Prayer over the offerings

As we prepare to offer the sacrifice of praise, O holy Father, we humbly ask to be sustained in our service by the prayers of St. Joseph, whom You called to watch like a father on earth over Your Only Begotten Son. Who lives and reigns for ever and ever.

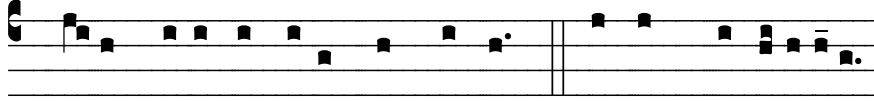
Prefacio



℣. El Señor esté con ustedes. ℞. Y con *tu* espí-ritu. ℣. Levante-



mos el co-razón. ℞. Lo tenemos levantado *hacia* el Señor.



℣. Demos gracias al Señor, nuestro Dios. ℞. Es *justo* y necesario.

℣. *The Lord be with you.* ℞. *And with your spirit.* ℣. *Lift up your hearts.* ℞. *We lift them up to the Lord.* ℣. *Let us give thanks to the Lord our God.* ℞. *It is right and just.*

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y salvación darte gracias siempre y en todo lugar, Señor Padre santo, Dios todopoderoso y eterno. Y alabar, bendecir y proclamar tu gloria en la conmemoración de san José, porque él es el hombre justo que diste por esposo a la Virgen Madre de Dios, el fiel y prudente servidor a quien constituiste jefe de tu familia para que, hacienda las veces de padre, cuidara a tu Unigénito, concebido por obra del Espíritu Santo, Jesucristo, Señor nuestro. Por él, los ángeles y los arcángeles, y todos los coros celestiales celebran tu gloria, unidos en común alegría. Permítenos asociarnos a sus voces cantando humildemente tu alabanza:

It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give You thanks, Lord, holy Father, almighty and eternal God, and in honoring St. Joseph to give You fitting praise, to glorify You and bless You. For this just man was given by You as spouse to the Virgin Mother of God and set as a wise and faithful servant in charge of Your household to watch like a father over Your Only Begotten Son, who was conceived by the overshadowing of the Holy Spirit, our Lord Jesus Christ. Through Him the Angels praise Your majesty, Dominions adore and Powers tremble before You. Heaven and the Virtues of heaven and the blessed Seraphim worship together with exultation. May our voices, we pray, join with theirs in humble praise, as we acclaim:

Santo, Santo, Santo

♩ = 132

Voces

Teclado

Introducción opcional

The musical score is written for Voces (Voces) and Teclado (Teclado). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 6/8. The tempo is marked as ♩ = 132. The Voces part consists of four measures of whole rests. The Teclado part features an optional introduction consisting of four measures of music. The first two measures are marked with a '7' (sevens), indicating a 7/8 time signature for those measures. The music is written in a grand staff with treble and bass clefs.

4

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del

Fm Cm/G Fm Cm/G Fm Db Eb Ab/C Bbm

The musical score continues with the main melody and accompaniment. The key signature remains three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 6/8. The Voces part begins with the lyrics "San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del". The Teclado part provides accompaniment, with the first three measures marked with a '7' (sevens), indicating a 7/8 time signature. The score includes a series of chords: Fm, Cm/G, Fm, Cm/G, Fm, Db, Eb, Ab/C, and Bbm. The music is written in a grand staff with treble and bass clefs.

7

u - ni - ver - so. Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra

Ab/Eb Eb Fm Db Bbm7 Eb/Bb Fm Eb Fm

11

— de tu glo - ria. Ho - san - na en_ el cie -

Db Bbm7 Ab/C Db Eb Ab Bbm Ab/C Bbm7 Eb

15

- lo. Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre

Fm Cm/G Fm Cm/G Fm Db Bbm7 Eb/Bb Fm Bbm

19

rit.....

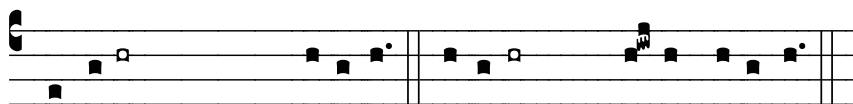
del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - - - lo.

Ab/C Eb Ab Bbm Ab/C Db Eb7/Bb Eb/G F

Misterio de la fe

A.

O bien:



℣. Éste es el Misterio de la fe. ℣. Éste es el Misterio de la fe.

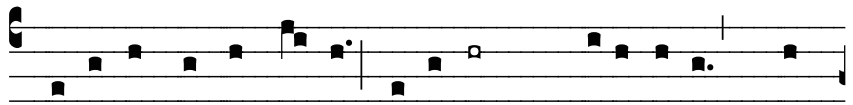
℣. *The mystery of faith.*

O bien:

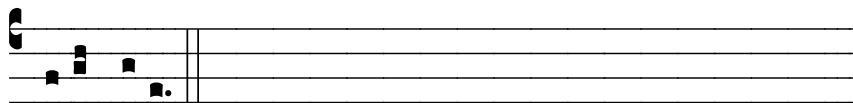


℣. Éste es el Sacramento de nuestra fe.

℣. *The Sacrament of our faith.*



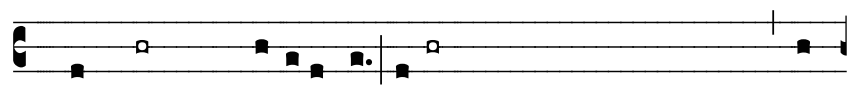
℟. Anunciamos tu muerte, proclamamos tu resurrección. ¡Ven,



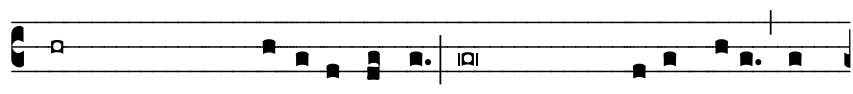
Señor Jesús!

℟. *We proclaim your death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.*

Doxología



℣. Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en

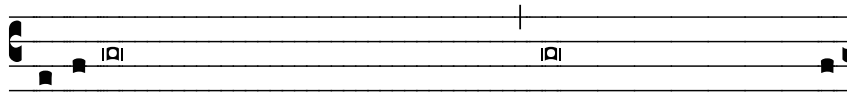


la unidad del Espí-ri-tu Santo, todo honor y toda gloria por

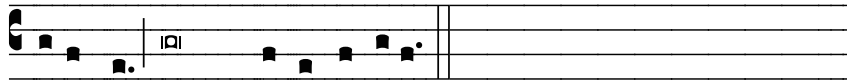


los siglos de los siglos. ℟. Amén.

Padrenuestro

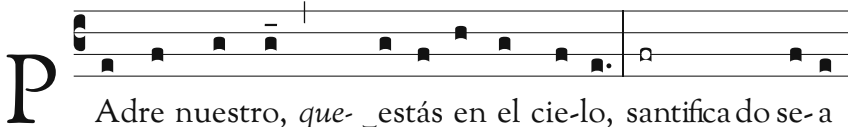


Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina en-



señanza, nos atrevemos a decir:

TODOS:



Adre nuestro, *que* _estás en el cie-lo, santifica do se- a



tu nombre; venga_a nosotros tu reino; hága-se tu vo-luntad



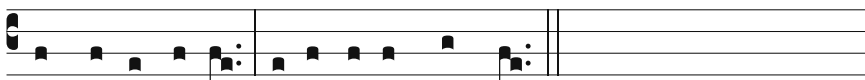
en la tierra como_en el cie-lo. Danos hoy nuestro pan de



cada dí- a; perdona nuestras o-fensas, como también noso-



tros perdonamos a los que nos o-fenden; no nos de-jes ca-er



en la tentation, y líbranos del mal.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

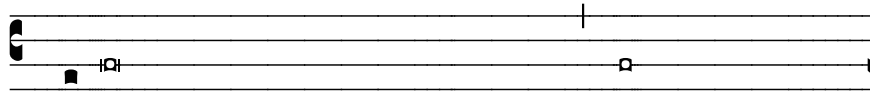
L Íbranos de todos los males, Se ñor, y concédenos
la paz en nuestros dí-as, pa-ra que, ayudados por tu
mi sericor dia, vi va mos siem pre li bres de pecado y
protegidos de toda perturbación, mientras es peramos
la gloriosa venida de nuestro Sal vador, Je-sucristo.

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Savior, Jesus Christ.

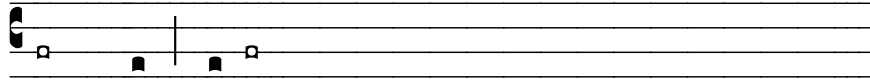
T U-yo es el reino, tuyo el po der y la gloria,
por siempre, Señor.

For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

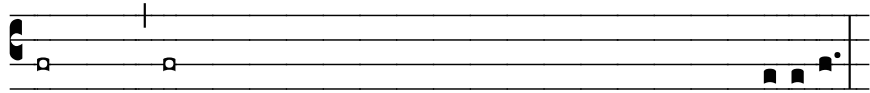
La Paz



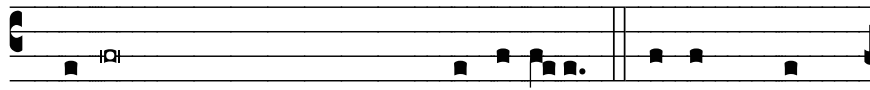
Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: “La paz les dejo, mí



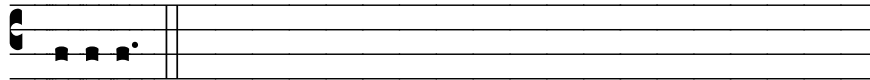
paz les doy”, no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la fe de



tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la unidad.



℣. La paz del Señor esté siempre con ustedes. ℟. Y con *tu* es-



pí-ri-tu.

℣. *The peace of the Lord be with you always.* ℟. *And with your spirit.*

Cordero de Dios

♩ = c. 60

Voces

Cor - de - ro de Dios, que

Teclado

Introducción opcional

D F#m

4

qui - tas el pe - ca - do del mun - do, ten pie - dad de no - so - tros.

G Bm Em/G D Bm D6/A G D Asus4

7

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del

A F#m/A F#m Bm G Gm/D C7

10

mun - do, ten pie - dad de no - so - tros.

D F#m/C# Bm D/A C Asus4/B A

13

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,

F#m/A D F#m G/B Bm Em/G D

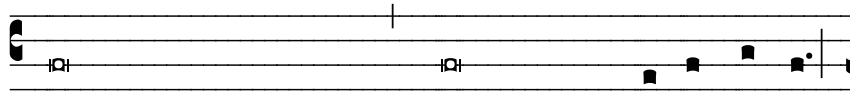
ritardando

16

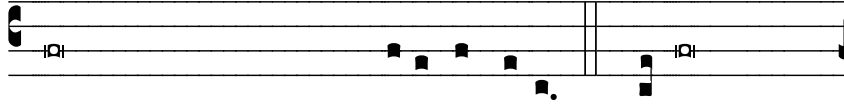
da - nos la paz.

Bm Gmaj7 G6 Asus2sus4 A D

DE RODILLAS



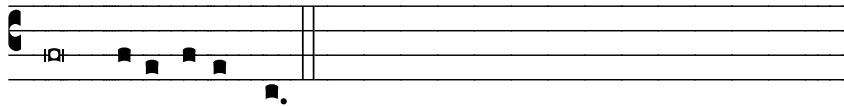
✠. Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.



Dichosos los invitados a la cena del Señor. R. Señor, no soy



digno de que entres en mi ca-sa, pero una palabra tuya bas-



tará pa-ra sanarme.

✠. Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins of the world. Blessed are those called to the supper of the Lamb. R. Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.

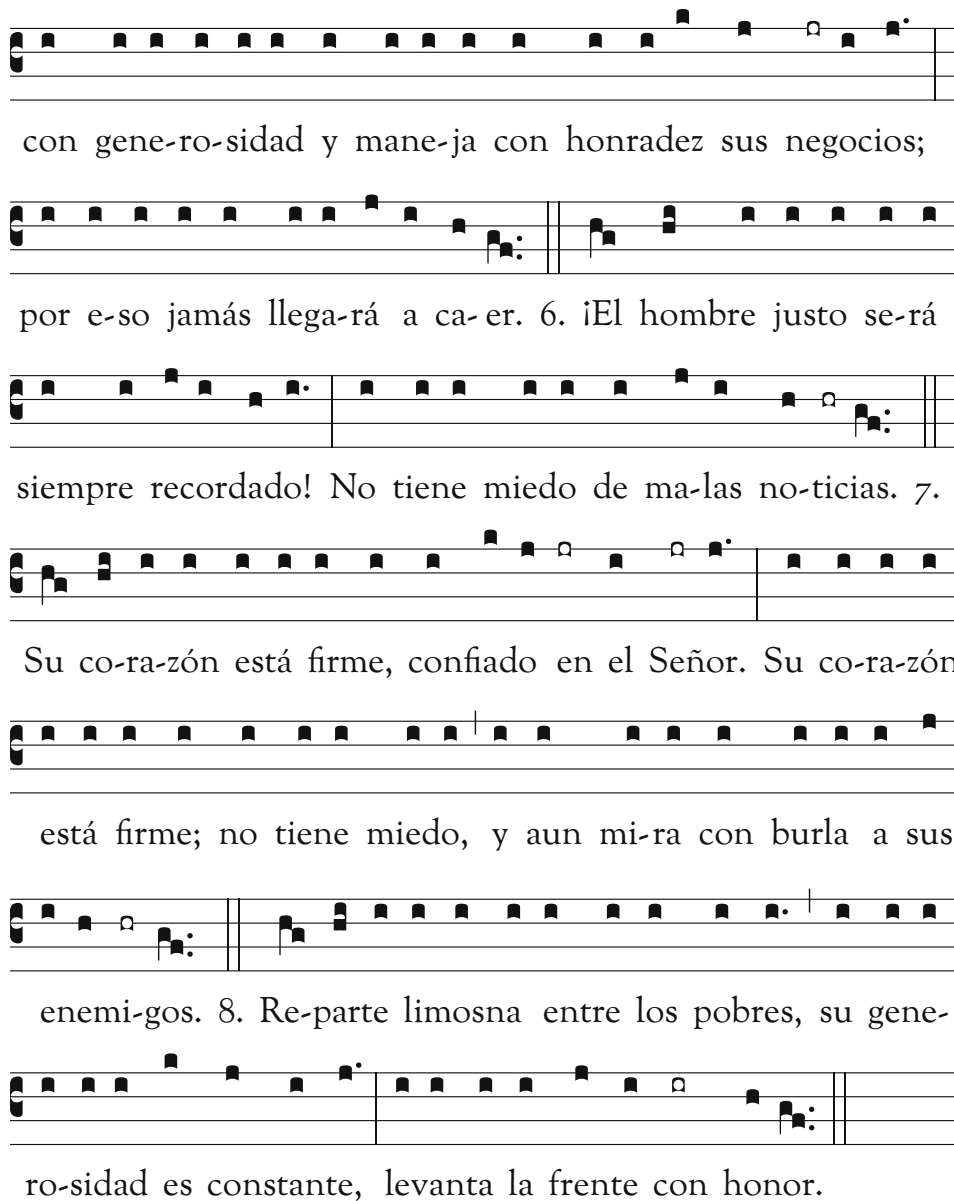
COMMUNION

VII
A -lé-gra-te, siervo bue- no y fiel. Entra_a com-par-
tir el go- zo de tu Señor. T.P. A-le- lu- ya.

Well done, good and faithful servant; come, share your master's joy.
(Matthew 25:21)

Sal. 112 (III) 1, 2, 3, 4. 5-6a, 6b-7a, 7b-8, 9

VII
I ¡A-labado se-a el Señor! Fe-liz el hombre que honra
al Señor y se compa-ce en sus manda-tos. 2. Los descen-
dientes del hombre honrado se-rán bende-cidos y tendrán
poder en la tierra. 3. En su ca-sa hay abundantes rique-zas,
y su gene-ro-sidad es constante. 4. Es como una luz en
la oscu-ridad, que brilla pa-ra los hombres honrados. Es
compa-si-vo, tierno y justo. 5. El hombre de bien presta



con gene-ro-sidad y mane-ja con honradez sus negocios;

por e-so jamás llega-rá a ca-er. 6. ¡El hombre justo se-rá

siempre recordado! No tiene miedo de ma-las no-ticias. 7.

Su co-ra-zón está firme, confiado en el Señor. Su co-ra-zón

está firme; no tiene miedo, y aun mi-ra con burla a sus

enemi-gos. 8. Re-parte limosna entre los pobres, su gene-

ro-sidad es constante, levanta la frente con honor.

℣. Blessed the man who fears the LORD, who greatly delights in His commands. **℣.** His descendants shall be mighty in the land, a generation of the upright will be blessed. **℣.** Wealth and riches shall be in his house; his righteousness shall endure forever. **℣.** Light shines through the darkness for the upright; gracious, compassionate, and righteous. **℣.** It is good for the man gracious in lending, who conducts his affairs with justice. For he shall never be shaken. **℣.** The righteous shall be remembered forever. He shall not fear an ill report. **℣.** His heart is steadfast, trusting the LORD. His heart is tranquil, without fear, till at last he looks down on his foes. **℣.** Lavishly he gives to the poor; his righteousness shall endure forever; his horn shall be exalted in honor. (Psalm 112:1-9)

Caro mea vere est cibus

Guerrero, *Motecta... quae partim quaternis, quinis, alia senis...*
(Venice: Vincentium, 1597), fol. 36
transposed to F (original: A)

Francisco Guerrero
ed. Aaron James

Cantus

Ca - ro me - a ve - re est ci -

Altus

Ca - ro me - a ve - re est ci - bus, ve - re est

Tenor

Ca - ro me - a

Bassus

Ca -

6

C.

- bus, ca - ro me - a ve - re est ci -

A.

ci - bus, ca - ro me - a ve - re est ci -

T.

ve - re est ci - bus,

B.

ro me - a ve - re est ci - bus, ca - ro me - a ve -

11

C.

bus, et san - guis me - us ve - re est

A.

bus, et san - guis me - us ve - re est

T.

ca - ro me - a ve - re est ci - bus, et san - guis

B.

- re est ci - bus, et

16

C. po - tus, et san - guis me - us ve - re est po -

A. po - tus, et san - guis me - us ve - re est po -

T. me - us ve - re est po - tus, et san - guis me - us ve - re

B. san - guis me - us ve - re est po - tus,

21

C. - - - tus, ve - - re est po - tus,

A. tus, et san - guis me - us ve - re est po - tus,

T. est po - tus, ve - re est po - - tus, qui man -

B. et san - guis me - us ve - re est po - tus, qui man - du -

26

C. qui man - du - cat me - am car - nem,

A. qui man - du - cat me - am car - - - nem, qui man - du -

T. du - cat me - am car - nem, qui

B. - cat me - am car - nem, qui man - du - cat me - am car - nem,

31

C. qui man - du - cat me - am car - nem et bi - bit me - um san -

A. - cat me - am car - - nem et bi - bit me - um san - gui - nem, et

T. — man - du - - cat me - am car - nem, —

B. qui man - du - cat me - am car - nem, — et

36

C. - gui - nem, me - um san - gui - nem, in me — ma - net

A. bi - bit me - um san - gui - nem, in me ma - net et

T. et bi - bit me - um san - gui - nem, in me ma - - - net, et

B. bi - bit me - am san - gui - nem, in me ma - net

41

C. et e - go in il - lo, et e - go, et

A. e - go in il - - - lo, et e - go in il - lo,

T. e - go in il - lo, et e - - go in il - -

B. et e - go in il - lo, et e - go in

46

C. e - go in il - lo, et e - go

A. et e - - - go in il - lo, et

T. - - - - lo, et e - go in

B. il - - lo, et e - go in il - -

49

C. in il - - - lo.

A. e - go in il - - - - lo.

T. il - - - lo, in il - - lo.

B. lo, et e - go in il - lo.

My flesh is meat indeed, and My blood is drink indeed. Whoever eats
My flesh and drinks My blood abides in Me, and I in him. (John 56-57)

Oración después de la Comunión

Renovados con este sacramento que da vida, te rogamos, Señor, que nos concedas vivir para ti en justicia y santidad, a ejemplo y por intercesión de san José, el varón justo y obediente que contribuyó con sus servicios a la realización de tus grandes misterios. Por Jesucristo, nuestro Señor.

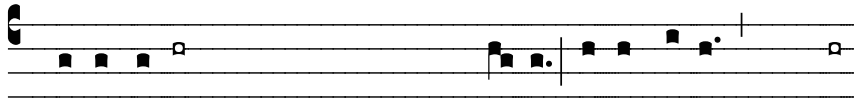
Prayer after Communion

Restored by these life-giving Sacraments, Lord, may we live for You always in justice and holiness, helped by the example and intercession of St. Joseph, who in carrying out Your great mysteries served You as a man just and obedient. Through Christ our Lord.

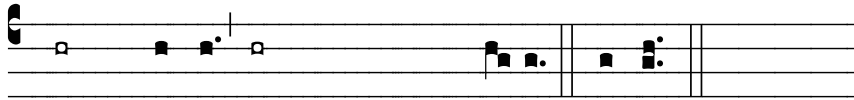
Rito de Conclusión



℣. El Señor esté con uste-des. ℟. Y con *tu* espí-ri-tu.

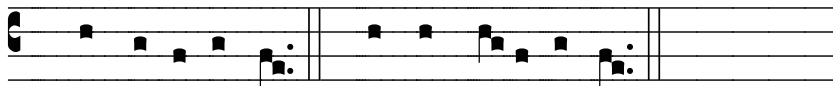


℣. La ben- di-ción de Dios todopodero-so, Padre, Hi-jo † y Es-



pí-ri-tu Santo, descienda sobre uste-des. ℟. Amén.

Despedida



℣. Pue-den ir en paz. ℟. De-mos gra-cias a Dios.

Texto del Misal Romano, tercera edición © 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana.
Música del Misal Romano, tercera edición © 2017 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta.

Excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL.
Engraving © Janet Gorbitz 2020. The engraving portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

For free Spanish resources, visit <http://spanishpropers.com>

THURSDAY



4 p.m. June 26
St. Mark Church

Requiem Mass for Deceased CMAA Members
Usus Antiquior

Introit

Intr. 6.
R Equi- em * æ-tér- nam dó-na é- is Dómi-
ne : et lux perpé-tu- a lú-ce- at é- is.
Ps. Te dé-cet hýmnus Dé-us in Sí-on, et tí-bi reddétur
vótum in Jerúsa-lem : * exáudi ora-ti-ónem mé-am, ad
te ómnis cáro véni- et. Réqui- em.

Eternal rest give unto them, O LORD; and let perpetual light shine upon them. A hymn, O God, becometh Thee in Sion; and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem: hear my prayer; all flesh shall come to Thee.
(Psalm 64:2-3)

Kyrie

Nine-fold Kyrie to be intoned by cantor, then tutti, alternatim: men begin at first asterisk, women repeat Kyrie, men repeat Kyrie; women sing Christe, men repeat Christe, women repeat Christe; men sing Kyrie, women repeat Kyrie, men begin final Kyrie, all sing at the asterisk.

6. **K**

Cantor men

Y-ri- e * e- lé- i-son. *ijj.*

Chrí-ste e- lé- i-son. *ijj.*

Ký- ri- e e- lé- i-son. *ij.*

Ký-ri- e * e- lé- i-son.

Collect

Deus, cui proprium est misereri semper et parcere: propitiare animabus famulorum famularumque tuarum, et omnia eorum peccata dimitte; ut, mortalitatis vinculis absolutae, transire mereantur ad vitam. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum.

O God, Whose property is ever to have mercy and to spare; have mercy on the souls of Thy servants and handmaids, and grant them the remission of all their sins; that being delivered from the bonds of mortality, they may be found worthy to enter into life. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end.

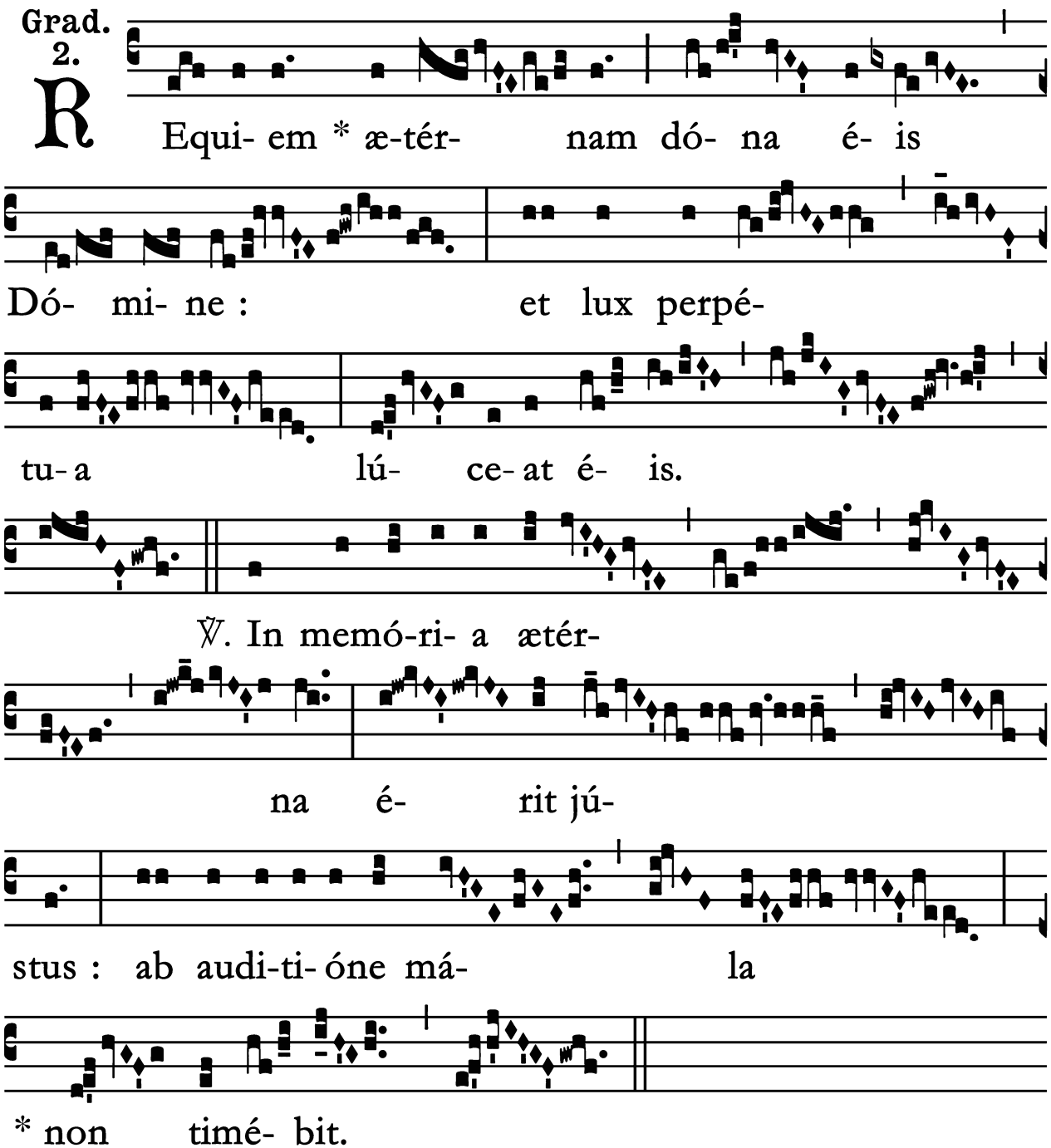
Prophecy: *Apocalypse 14:13*

In diebus illis: Audivi vocem de caelo, dicentem mihi: Scribe: Beati mortui, qui in Domino moriuntur. Amodo jam dicit Spiritus, ut requiescant a laboribus suis: opera enim illorum sequuntur illos.

In those days: I heard a voice from heaven, saying to me: Write, blessed are the dead who die in the Lord, from henceforth now, saith the Spirit, that they may rest from their labors, for their works follow them.

Gradual

Grad.
2.
R



Equi- em * æ-tér- nam dó- na é- is

Dó- mi- ne : et lux perpé-

tu- a lú- ce- at é- is.

℣. In memó-ri- a ætér-

na é- rit jú-

stus : ab audi-ti-óne má- la

* non timé- bit.

Eternal rest give unto them, O LORD; and let perpetual light shine upon them. ℣. The just shall be in everlasting remembrance; he shall not fear the evil hearing. (IV Esdras 2:34, 35)

Tract

Tract.
8.

A Bsól- ve, * Dó-mi-ne, ánimas ómni-um
 fidé-li-um de-functó- rum ab ómni vín-cu-
 lo de-li- ctó- rum. ♪. Et grá-ti- a tú-a íl-lis
 succurrén- te, me-re-ántur e-váde-re ju-
 dí-ci- um ulti- ó- nis. ♪. Et lú-cis æ-tér-
 næ be-a-ti-tú- di- ne * pérfru-i.

Absolve, O LORD, the souls of all the faithful departed from every bond of sin. ♪. And by the help of Thy grace may they be enabled to escape the avenging judgment. ♪. And enjoy the bliss of everlasting light.

Sequence

Intoned
by cantor.
Men begin
at *solvet*
sæclum and
sing all odd-
numbered
verses;
women
sing even-
numbered
verses;
all sing
amen.

Cantor Men begin, then sing odd-numbered verses.

D I- es i-ræ, di- es illa, Solvet sæclum in favilla:

Women

Teste David cum Sibýlla. 2. Quántus tremor est futúrus,

Quando ju-dex est ventúrus, Cuncta stricte discussúrus!

The day of wrath, that awful day, shall reduce the world to ashes, as David and the Sibyl prophesied. 2. How great will be the terror, when the Judge shall come to examine all things rigorously!

3. Tuba mi-rum spar-gens sonum Per sepúl-cra re-gi- ónum,

Coget omnes ante thronum. 4. Mors stupé-bit et natú-

ra, Cum resúrget cre- a-túra, Judi-cán-ti responsúra.

The trumpet, with astounding blast, echoing over the sepulchres of the whole world, shall compel all before the throne. 4. Death and nature will stand aghast, when the creature shall rise again, to answer before his Judge.

5. Liber scriptus pro-fe-ré-tur, In quo to-tum continé-tur,

Unde mundus judi-cé-tur. 6. Judex ergo cum sedébit,

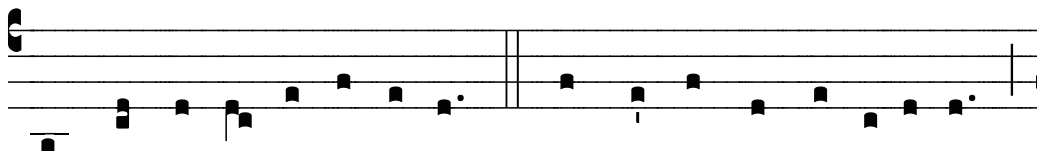


Quídduid la-tet appa-rébit: Nil in-últum remané-bit.

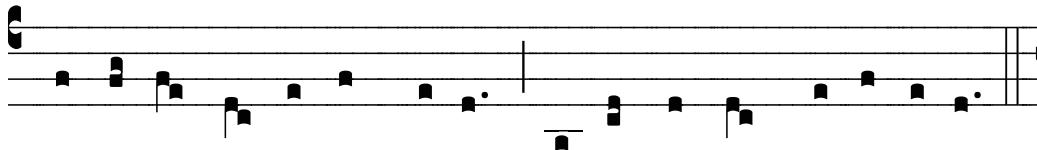
The written book shall be brought forth, containing all for which the world must be judged. 6. When, therefore, the Judge shall be seated, whatsoever is hidden shall be brought to light, naught shall remain unpunished.



7. Quid sum mi-ser tunc dictúrus? Quem patró-num roga-tú-rus?



Cum vix justus sit se-cú-rus. 8. Rex treméndæ ma-jestá-tis,

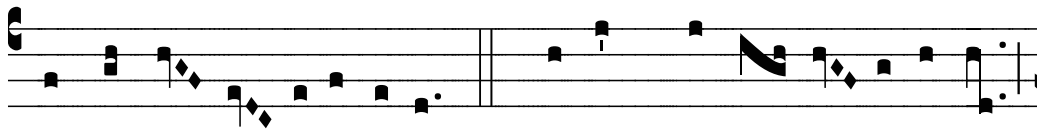


Qui salvándos salvas gra-tis, Salva me, fons pi-e-tá-tis.

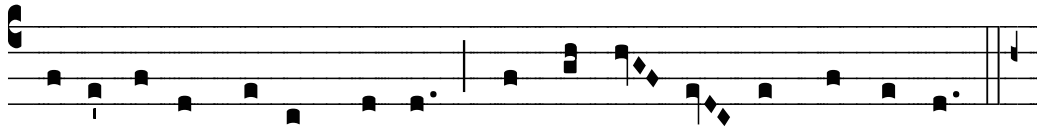
What then shall I, unhappy man, allege? Whom shall I invoke as protector? When even the just shall hardly be secure. 8. O King of awful majesty, who of thy free gift savest them that are to be saved, save me, O fount of mercy!



9. Recordá-re Je-su pi-e, Quod sum causa tu-æ vi-æ:



Ne me per-das illa di-e. 10. Quæ-rens me, se-dí-sti lassus:



Redemísti crucem passus: Tantus la-bor non sit cassus.

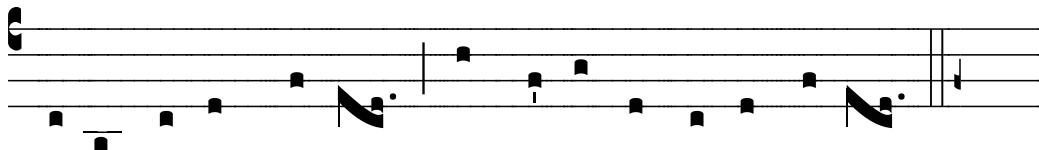
Remember, O loving Jesus, 'twas for my sake thou camest on earth, let me not then be lost on that day. 10. Seeking me thou didst sit weary, thou didst redeem me by dying on the cross, let not such suffering be all in vain.



11. Juste judex ul-ti- ónis, Do-num fac remissi- ó-nis, Ante



di- em ra-ti- ó-nis. 12. Ingemísco, tamquam re- us: Cul-pa

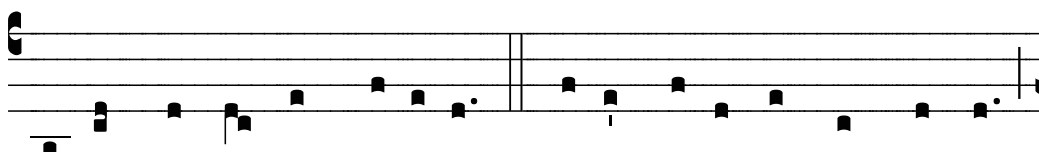


rubet vultus me- us: Suppli-cánti parce De- us.

O righteous Awarder of retribution, grant me the gift of pardon before the day of reckoning. 12. I groan as one guilty, while my countenance blushes for my fault: O spare thy suppliant, O God!



13. Qui Ma-rí- am absolvísti, Et latró-nem exaudísti,



Mi-hi quoque spem dedísti. 14. Preces me- æ non sunt dignæ:



Sed tu bo-nus fac benígne, Ne per-énni cremer igne.

Thou who didst absolve Mary [Magdalene], and didst hear the prayer of the thief, to me also thou hast given hope. 14. My prayers are not worthy, but thou who art good, grant in thy kindness that I may not burn in the everlasting fire.



15. Inter oves lo- cum præsta, Et ab hædis me sequéstra,



Stá-tu- ens in parte dextra. 16. Confu-tá-tis ma- ledíctis,



Flammis ácri-bus addíctis, Voca me cum benedíctis.

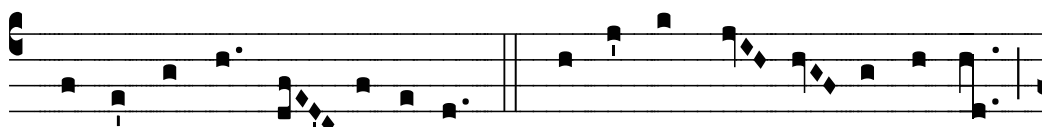
Give me a place among thy sheep and separate me from the goats, setting me on thy right side. 16. When the reprobate, covered with confusion, shall have been sentenced to the cruel flames, call me with the blessed.



17. O-ro supplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-si ci-



nis: Ge-re cu-ram me- i fi-nis. 18. Lacrimó-sa di- es illa,

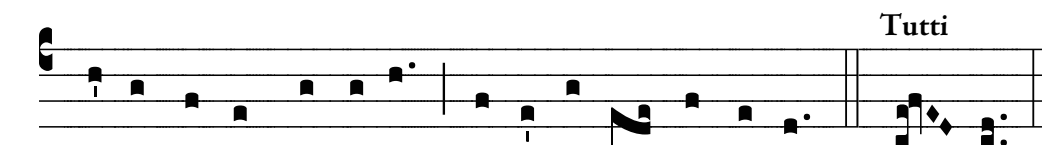


Qua re-súrget ex fa-vílla, 19. Ju-di-cándus ho-mo re- us:



Hu- ic ergo par- ce De- us.

Prostrate in supplication I implore thee, with a heart contrite as though crushed to ashes, O have a care of my last hour! 18. A mournful day that day shall be, when from the dust shall arise 19. guilty man, that he may be judged; therefore, spare him, O God!



20. Pi- e Je-su Dómine, dona e- is réqui- em. A- men.

O tender Lord Jesus, grant them eternal rest.

Before the Gospel

D Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

V. ✠ Sequénti- a sancti Evangé-li- i secúndum Matthæ- um. †

R. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu-cam Jo- ánnem.

The Lord be with you. R. And with thy spirit. V. ✠ The continuation of the Holy Gospel according to N. R. Glory be to Thee, O Lord.

Gospel: John 6:51-55

In illo tempore: Dixit Jesus turbis Judæorum: Ego sum panis vivus, qui de cælo descendi. Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in æternum: et panis, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita. Litigabant ergo Judæi ad invicem, dicentes: Quomodo potest hic nobis carnem suam dare ad manducandum? Dixit ergo eis Jesus: Amen, amen dico vobis: nisi manducaveritis carnem Filii hominis, et biberitis eius sanguinem, non habebitis vitam in vobis. Qui manducat meam carnem, et bibit meum sanguinem, habet vitam æternam: et ego resuscitabo eum in novissimo die.

At that time: Jesus said to the multitudes of the Jews: I am the living bread which came down from heaven. If any man eat of this bread, he shall live for ever; and the bread that I will give is My flesh, for the life of the world. The Jews therefore strove among themselves, saying: How can this man give us His flesh to eat? Then Jesus said to them: Amen, amen, I say unto you: Except you eat the flesh of the Son of man and drink His blood, you shall not have life in you. He that eateth My flesh and drinketh my blood hath everlasting life: and I will raise him up in the last day.

Offertory

Offert.
2.

D

Omine Jé-su Chríste, * Rex gló-ri-æ,

líbe-ra ánimas ómni-um fidé-li-um de-functó-rum

de pœnis infér-ni, et de pro-fúndo lá-cu : líbe-ra é-as

de ó-re le-ó-nis, ne absórbe-at é-as tár-tarus, ne

cádant in obscú-rum : sed sígni-fer sánctus Mí-cha-ël

repræséntet é-as in lú-cem sánctam : * Quam o-lim

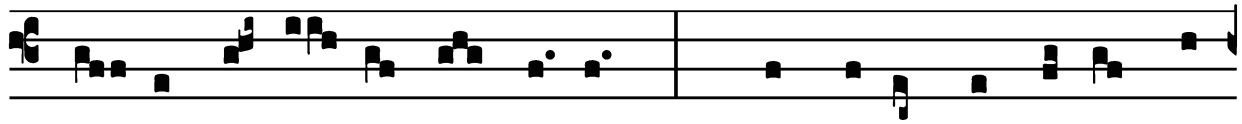
Abrahæ promi-sísti, et sé-mi-ni

é-jus. ∇. Hósti-as et pré-ces tí-bi Dómi-ne láudis

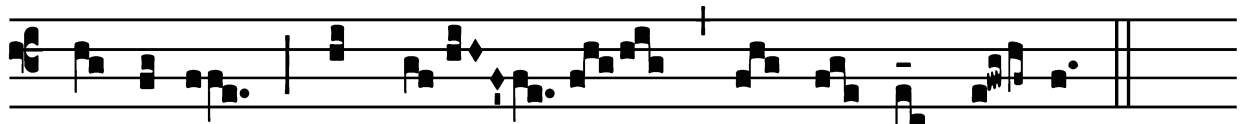
offé-rimus : tu súscipe pro animábus íl-lis, quá-rum



hódi- e memó- ri- am fá- ci- mus : fac é- as, Dómine, de



mór- te transí- re ad ví- tam. * Quam o- lim Abrahæ pro-



mi- sísti, et sé- mi- ni é- jus.

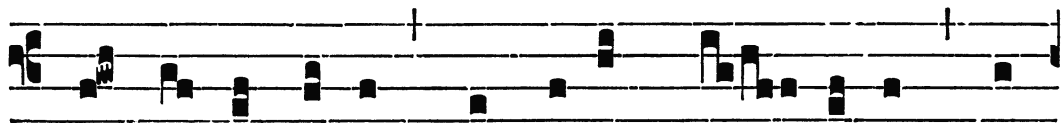
107. — O pie Deus.

(*Olim pro Defunctis.*)

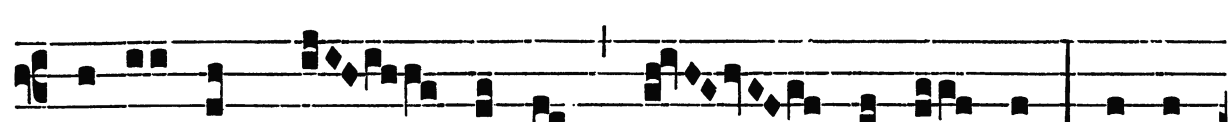
Offert.

2.

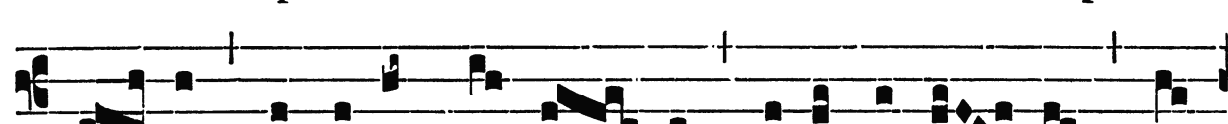
O



pi- e De- us, qui primum hó- mi- nem ad



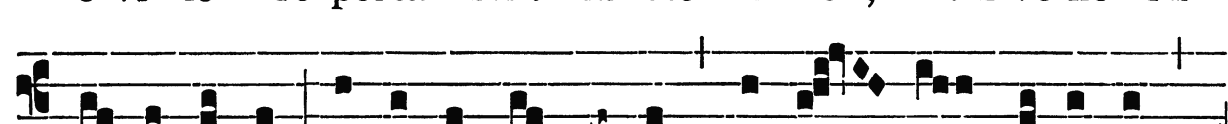
aetér- nam pá- tri- am re- vo- cá- sti : pastor



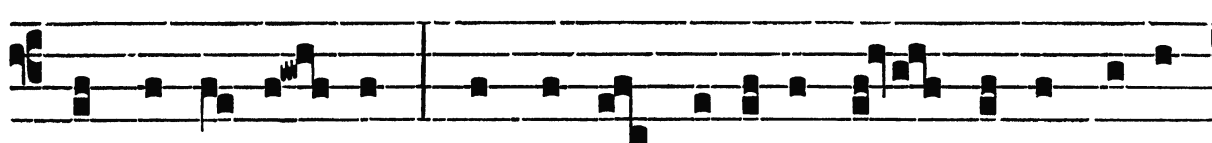
bo- ne, qui ovem pér- di- tam pi- o húme- ro ad



o- ví- le re- portá- sti : iu- ste iu- dex, dum vé- ne- ris



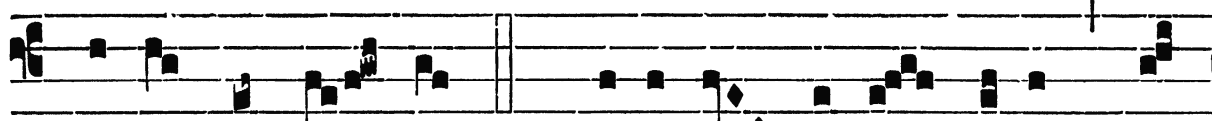
iu- di- cá- re, lí- be- ra de morte á- ni- mas e- ó- rum,



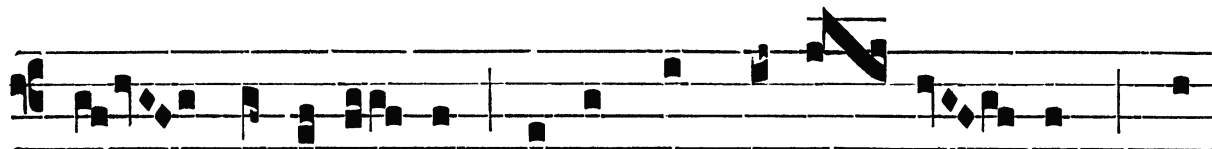
quas red-e-mí- sti : * Ne tra-das bésti- is á- nimas confi-



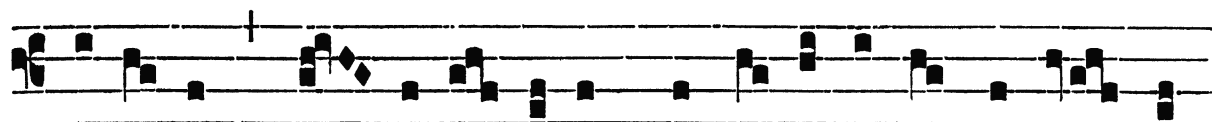
tén- tes ti- bi : ne de-re- lín- quas



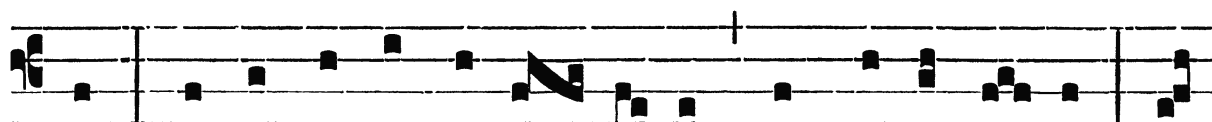
e- as in fi- nem. V. Dómi- ne Ie- su Christe, iu-



dex mortu- ó- rum, u-na spes mortá- li- um, qui



mó- ri- ens mo- ri- én- ti- um condo- lu- í- sti inté- ri-



tum, non intres in iu- dí- ci- um cum servis tu- is, ne



da- mnéntur cum ím- pi- is in advé- tu tu- i distrí- cti



iu- dí- ci- i. * Ne tra- das.

Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell and from the bottomless pit: deliver them from the lion's mouth, that hell swallow them not up, that they fall not into darkness, but let the standard-bearer holy Michael lead them into that holy light; which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed.

℣. We offer to Thee, O Lord, sacrifices and prayers: do Thou receive them on behalf of those souls of whom we make memorial this day. Grant them, O Lord, to pass from death to that life; which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed. ℣. O blessed God, You who have called the first man to the eternal home, Good Shepherd, You who carried the lost sheep upon Your shoulder to the flock, just judge, until You come to give judgment, free their souls from death whom You have redeemed. You neither surrender the souls confessing to You to the beasts, nor forsake them at the end. ℣. Lord Jesus Christ, judge of the dead, the one hope of mortals, You have grieved the destruction of perishing, You neither enter into judgment with Your servants, nor are they found guilty with the wicked by the arrival of Your severe judgment.

Secret

Annue nobis, quæsumus, Domine, ut animabus famulorum famularumque tuarum hæc prosit oblation: quam immolando, totius mundi tribuisti relaxari delicta. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia sæcula sæculorum.

Hear us, O Lord, we beseech Thee, and let the souls of Thy servants and handmaids profit by this sacrifice, by the offering of which Thou didst grant that the sins of the whole world should be loosed. Through Our Lord Jesus Christ, Thy Son, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

Preface dialogue

PER ómni- a sǣcu- la sǣ-cu-ló-rum. R̃. Amen.

Ÿ. Dóminus vobíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tú-o. Ÿ. Súrsum

córda. R̃. Habémus ad Dóminum. Ÿ. Grá-ti- as agámus

Dómino Dé-o nóstro. R̃. Dígnum et jústum est.

Ÿ. The Lord be with you. R̃. And with your spirit. Ÿ. Lift up your hearts.
R̃. We lift them up to the Lord. Ÿ. Let us give thanks to the Lord our
God. R̃. It is right and just.

Preface

Vere dignum et iustum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. In quo nobis spes beatæ resurrectionis effulsit: ut quos contristat certa moriendi conditio, eosdem consoletur futuræ immortalitatis promissio. Tuis enim fidelibus, Domine, vita mutatur, non tollitur: et dissoluta terrestris hujus incolatus domo, æterna in cælis habitatio comparatur. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

It is truly meet and just, right and salutary, that we should always, and in all places, give thanks to Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God. Through Christ our Lord. In Whom the hope of blessed resurrection hath shone upon us: that those whom the certainty of dying afflicteth, the promise of future immortality may console. For unto Thy faithful, O Lord, life is changed, not taken away: and the abode of this earthly sojourn being dissolved, an eternal dwelling is prepared in heaven. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominions, and with all the hosts of the heavenly army, we sing a hymn to Thy glory, evermore saying:

Sanctus & Benedictus

XIII. c.

S Anctus, * Sántus, Sántus Dóminus Dé-us Sá-
ba-oth. Pléni sunt cée-li et térra gló-ri-a tú-a. Hosánna
in excélsis.
Benedíctus qui vénit in nómine Dómi-ni. Hosánna in
excélsis.

Agnus Dei

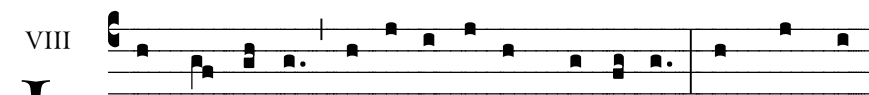
A -gnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta mún-di : dóna é-
is réqui-em. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta mún-di :
dóna é-is réqui-em. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta
mún-di : dóna é-is réqui-em ** sempi-térnam.

Communion

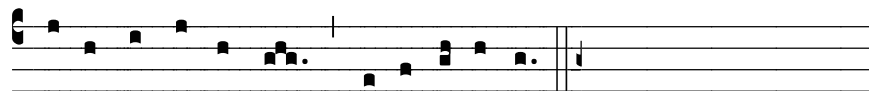
IV Esdr 2: 35

v. Ps 129: 1-8 †

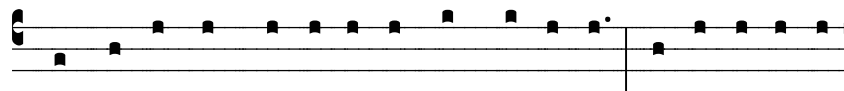
VIII



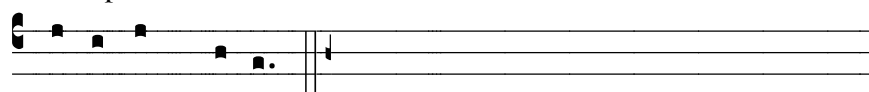
L UX æ- térna * lú-ce- at e- is, Dómi-ne, † cum sanctis



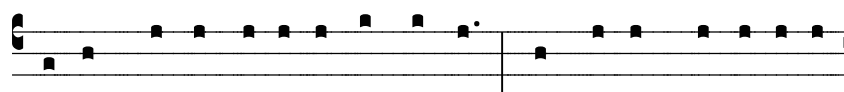
tu- is in æ-térnum, qui- a pi- us es.



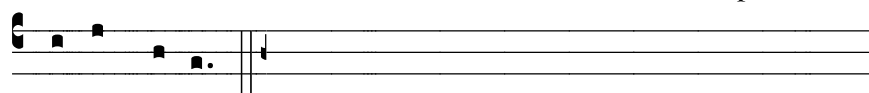
1. De pro-fúndis clamá-vi ad te, Dómi-ne; Dómi-ne, exáu-



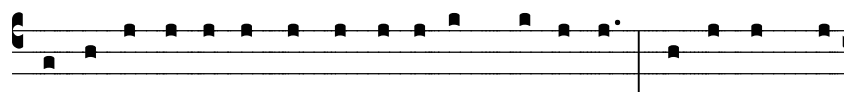
di vo-cem me- am. Lux. or Cum sanctis.



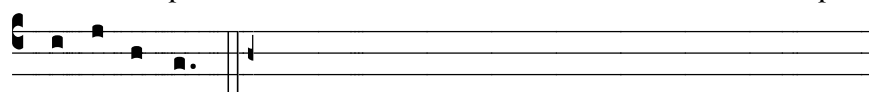
2. Fi- ant au-res tu-æ intendéntes in vocem depreca-ti-



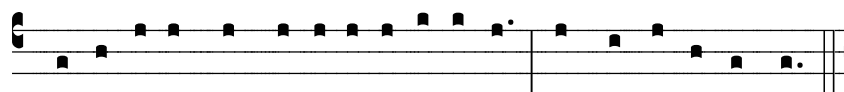
ó-nis me- æ. Lux. or Cum sanctis.



3. Si in-iqui-tá-tes observáve-ris, Dómi-ne, Dómi-ne, quis

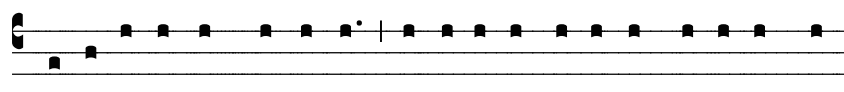


susti-né-bit? Lux. or Cum sanctis.

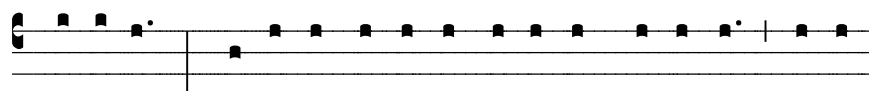


4. Qui- a apud te propi-ti- á-ti- o est, ut time- ámus te.

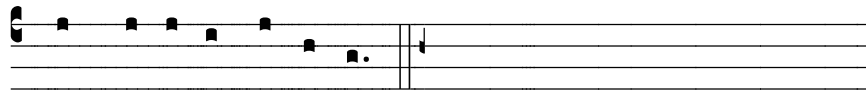
Lux. or Cum sanctis.



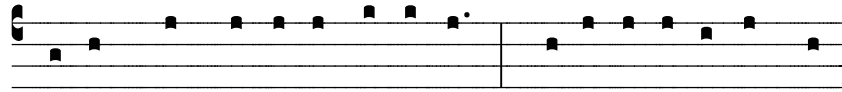
5. Sustínu- i te, Dómi-ne, sustínu- it ánima me- a in ver-



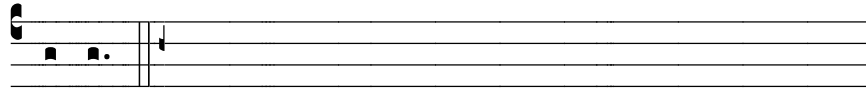
bo e-jus; spe-rá-vit á-nima me- a in Dómi-no ma-gis



quam custódes au-ró-ram. Lux. *or* Cum sanctis.



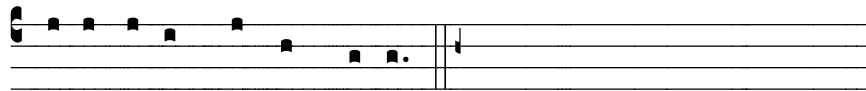
6. Ma-gis quam custódes au-ró-ram spe-ret Isra-el in Dó-



mi-no. Lux. *or* Cum sanctis.



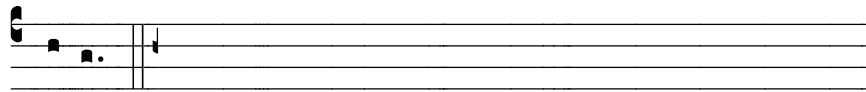
7. Qui-a apud Dómi-num mi-se-ri-córdi-a, et copi-ósa



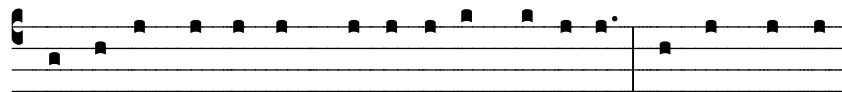
apud e-um re-démpti-o. Lux. *or* Cum sanctis.



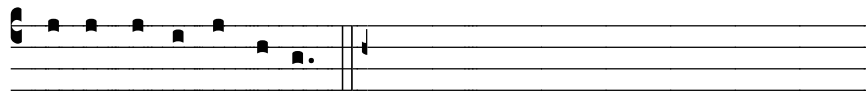
8. Et ipse ré-dimet Isra-el ex ómni-bus in-iqui-tá-tibus



e-jus. Lux. *or* Cum sanctis.



9. Réqui-em æ-térnam dona e-is Dómine, et lux perpé-



tu-a lú-ce-at e-is. Lux. *or* Cum sanctis.

May light eternal shine upon them, O Lord, † with your saints forever, for you are gracious. 1. Out of the depth I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice. 2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication. 3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it? 4. For with thee there is merciful forgiveness: wherefore thou art feared. 5. Sustain, O Lord, sustain my soul in thy word; for my soul hath hoped in the Lord, as the watchman counts on daybreak. 6. Let the watchman count on daybreak, and Israel hope in the Lord. 7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption. 8. And he shall redeem Israel from all his iniquities. 9. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

Ecce quomodo moritur

SATB a cappella

Jacob Handl
(1550-1591)

CANTUS
(Soprano)

ALTUS
(Alto)

TENOR
(Tenor)

BASSUS
(Bass)

Ec - ce quo - mo-do mo - ri - tur ju - - -

Ec - ce quo - mo-do mo - ri - tur ju - - -

Ec - ce quo - mo-do mo - ri - tur ju - - -

Ec - ce quo - mo-do mo - ri - tur ju - - -

6

-stus, et ne - mo per - ci - pit cor > de, et ne - mo per - ci - pit cor -

-stus, et ne - mo per - ci - pit cor > de, et ne - mo per - ci - pit cor -

-stus, et ne - mo per - ci - pit cor > de, et ne - mo per - ci - pit cor -

-stus, et ne - mo per - ci - pit cor > de, et ne - mo per - ci - pit cor -

12

-de. Vi - ri ju - sti tol - lun - tur, et ne - mo con - si - de -

-de. Vi - ri ju - sti tol - lun - tur, et ne - mo con - si - de -

-de. Vi - ri ju - sti tol - lun - tur, et ne - mo con - si - de -

-de. Vi - ri ju - sti tol - lun - tur, et ne - mo con - si - de -

Copyright © 1999 by the Choral Public Domain Library (<http://www.cpdll.org>)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

ed. 6/16/99

18

-rat a fa - ci - e in - i - qui - ta - tis. Sub - la - tus est ju - stus

-rat a fa - ci - e in - i - qui - ta - tis. Sub - la - tus est ju - stus

-rat a fa - ci - e in - i - qui - ta - tis. Sub - la - tus est ju - stus

-rat a fa - ci - e in - i - qui - ta - tis. Sub - la - tus est ju - stus

24

et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus, et e - rit in pa - ce

et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus, et e - rit in pa - ce

et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus, et e - rit in pa - ce

et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus, et e - rit in pa - ce

30

me - mo - ri - a e - jus. In pa - ce fa - ctus est lo - cus e - jus,

me - mo - ri - a e - jus. In pa - ce fa - ctus est lo - cus e - jus,

me - mo - ri - a e - jus. In pa - ce fa - ctus est lo - cus e - jus,

me - mo - ri - a e - jus. In pa - ce fa - ctus est lo - cus e - jus,

36

et in Si - on ha - bi - ta - ti - o — e - jus, et in Si - on ha - bi - ta -

et in Si - on ha - bi - ta - ti - o — e - jus, et in Si - on ha - bi - ta -

et in Si - on ha - bi - ta - ti - o — e - jus, et in Si - on ha - bi - ta -

et in Si - on ha - bi - ta - ti - o — e - jus, et in Si - on ha - bi - ta -

43

- ti - o — e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a

- ti - o e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a

- ti - o e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a

- ti - o e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a

48

e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus.

— e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a — e - jus.

e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus.

e - jus, et e - rit in pa - ce me - mo - ri - a e - jus.

SOURCE: Opus Musicum II (ed. Guido Adler, Denkmäler der Tonkunst in Österreich, vol. 24, 1905)

NOTES: note values halved, piece transposed one step, modern clefs used. measure after 31 removed (same as m. 53)

Behold how the just one dies, and no one understands in his heart: and just men are taken away, and no one considers it: the just one was taken away from the face of iniquity: And his memory will be in peace. (Isaiah 57:1)

Versa est in luctum

Bianciardi, *Sacrarum modulationum... liber primus*
(Venice: Gardano, 1596), fol. 2
transposed to C (original: A)

Francisco Bianciardi
ed. Aaron James

Cantus

Ver - - sa - - est

Altus

Ver - - sa est in luc - - tum,

Tenor

Ver - sa est in luc - tum, in - - luc - - -

Bass

7

C.

in luc - - - - - tum, in luc - -

A.

ver - - sa, ver - sa - - est in luc - -

T.

- - - - tum, ver - sa est - -

B.

Ver - - sa est in luc - - - tum,

12

C.

- tum, ver - sa est in luc - tum, in luc - - tum cy -

A.

- tum, in luc - tum cy - tha-ra

T.

- in luc - - - - tum, in luc - - tum

B.

ver - - sa est in luc - - - tum cy -

17

C. - tha-ra me - - - - - a, cy - tha-ra me -

A. me - - - - - a, cy - tha-ra me -

T. cy - tha-ra me - - - - -

B. - tha-ra me - - - - - a, _____

21

C. - - - - - a, cy - tha-ra me - - - - -

A. - - - - - a, cy - tha-ra me - - - - -

T. - - - - - a, cy - tha-ra me - - - - -

B. cy - tha-ra me - - - - -

25

C. - - a, et or - ga-num, et or - ga-num me - um in vo - cem

A. - - a, et or - ga-num, et or - ga-num me - um in vo - cem fien -

T. - - a, et or - ga-num, et or - ga-num me - um in vo - cem

B. - - a, et or - ga-num, et or - ga-num me - um in vo - cem

30

C. flen - - ti - um, et or - ga-num me - um in vo - - -

A. - - - ti - um, et or - ga-num me - um in vo - - -

T. flen - ti - um, et or - ga-num me - um in vo - - - cem

B. flen - - ti - um,

35

C. - cem flen - ti - um, et or - ga-num me - um in vo - - - - cem

A. - cem flen - ti - um, et or - ga-num me - um in vo - - - cem flen -

T. flen - ti - um, et or - ga-num me - um in vo - - - - cem

B. et or - ga - num me - um in vo - - - cem flen -

40

C. flen - ti-um. Par - ce, par - ce mi - hi Do - mi -

A. ti - um. Par - ce, par - - - ce mi - hi Do - mi -

T. flen - ti-um. Par - ce, par - ce mi - hi Do - mi -

B. ti - um. Par - ce, par - ce mi - hi Do - mi -

46

C. ne, ni - hil e - nim sunt, ni - hil e - nim sunt, ni - hil e - nim sunt

A. ne, ni - hil e - nim sunt, ni - hil e - nim sunt, ni - hil e - nim sunt

T. ne, ni - hil e - nim sunt di - es me - - i, di - es

B. ne, ni - hil e - nim sunt di - es me -

51

C. di - es me - i, ni - hil e - nim sunt di -

A. di - es me - i, ni - hil e - nim sunt

T. me - - i, ni - hil e - nim sunt di -

B. - - i, ni - hil e - nim sunt di -

55

C. es me - - - - - i.

A. di - es, di - - - - - es me - - i.

T. - es me - - i, di - es me - - i.

B. - - es me - - - - - i.

My harp is turned to grieving and my flute to the voice of those who weep. Spare me, O LORD, for my days are as nothing. (Job 30:31, 7:16)

Deus, cui soli competit medicinam praestare post mortem: praesta, quaesumus; ut animae famulorum famularumque tuarum, terrenis exutae contagiis, in tuae redemptionis parte numerentur. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti, Deus, per omnia saecula saeculorum. R. Amen.

O God, Who alone canst give a remedy after death; grant, we beseech Thee, that the souls of Thy servants and handmaids may be rid of earthly contagion and be counted amongst Thy redeemed. Thou Who liveth and reigneth with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, forever and ever. **R**. Amen.

R Equi-éscant in pá-ce. R̃. Amen.

The Last Gospel: John 1:1–14

*In principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in principio In Deum. Omnia per ipsum facta sunt, et sine ipso factum est nihil quod factum est; in ipso vita erat, et vita erat lux hominum; et lux in tenebris lucet, et tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a Deo cui nomen erat Joannes. Hic cenit in testimonium, et testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera quae illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus per ipsum factus est et mundus eum non cognovit. In propria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nomine eius, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate viri, sed ex deo nati sunt. (Genuflectit dicens) Et verbum caro factum est, et habitavit in nobis; et vidimus gloriam ejus gloriam quasi Unigenti a Patre, plenum gratiae et veritatis. **R.** Deo gratias.*

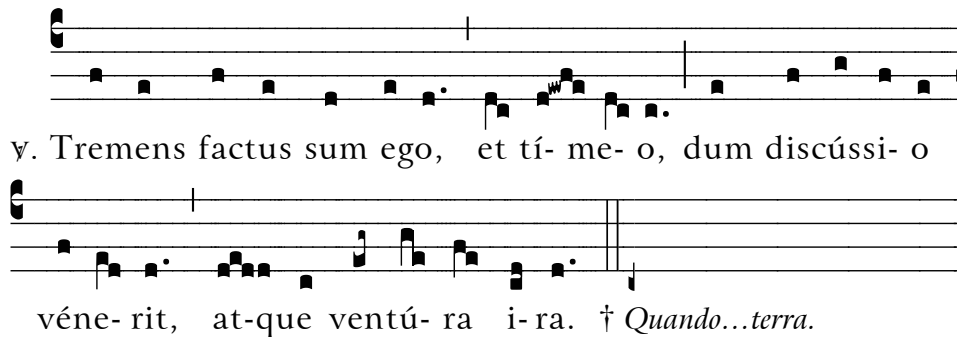
In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him; and without Him was not any thing made that was made. In Him was life; and the life was the light of men. And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all men through Him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them gave He power to become the sons of God, even to them that believe on His name: Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (Genuflect) *And the Word was made flesh*, and dwelt among us, and we saw His glory, the glory as of the Only begotten of the Father, full of grace and truth. **R.** Thanks be to God.

The Rite of Absolution when the body is not present begins with the following responsory:



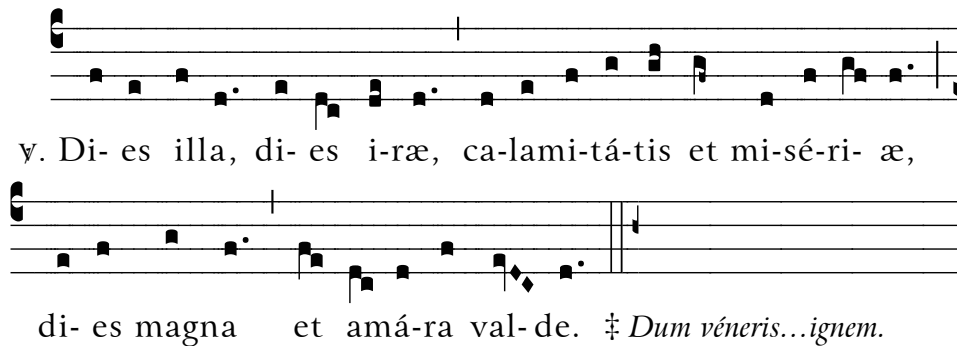
L I-be-ra me, Dó-mi-ne, * de morte ætér-na,
in di-e illa tremén-da: † Quando cæ-li mo-vé-ndi
sunt et ter-ra: ‡ Dum vé-ne-ris ju-di-cá-re
sæ-cu-lum per i-gnem.

Deliver me, O Lord, from eternal death in that awful day. † When the heavens and the earth shall be moved: ‡ When Thou shalt come to judge the world by fire.



γ. Tremens factus sum ego, et tí-me-o, dum discússi-o
vé-ne-rit, at-que ventú-ra i-ra. † Quando...terra.

γ. Dread and trembling have laid hold on me, and I fear exceedingly because of the judgment and of the wrath to come. † When the heavens...



γ. Di-es illa, di-es i-ræ, ca-lami-tá-tis et mi-sé-ri-æ,
di-es magna et amá-ra val-de. ‡ Dum véneris...ignem.

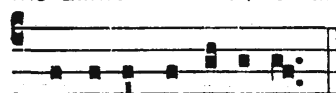
γ. O that day, that day of wrath, of sore distress and of all wretchedness, that great day and exceeding bitter. ‡ When Thou shalt...

v. Réqui- em æ-térnam dona e- is Dó-mi-ne: et lux per-

pé-tu- a lú-ce- at e- is. * *Libera me...per ignem.*

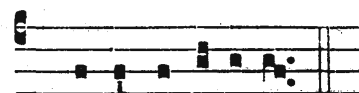
v. Eternal rest grant unto him (her or them), O Lord, and let perpetual light shine upon him (her or them). † Deliver me, O Lord...

Towards the end of the Responsory, the Priest, assisted by the Deacon, puts incense into the thurible and blesses it. When the Responsory is ended, the Cantor and the first Choir sing :

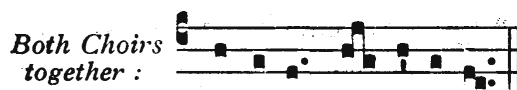


Ký-ri- e e-lé- i-son.

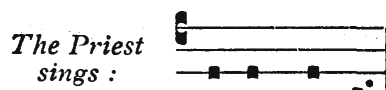
The second Choir responds :



Chríste e-lé- i-son.



Ký-ri- e e- lé- i-son.



The Priest sings :

Pá-ter nóster.

℣. Et ne nos inducas in tentationem.

℟. Sed libera nos a malo.

℣. A porta inferi.

℟. Erue, Domine, animam eius.

℣. Requiescat in pace.

℟. Amen.

℣. Domine, exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

℣. And lead us not into temptation.

℟. But deliver us from evil.

℣. From the gate of hell.

℟. Deliver his soul, O Lord.

℣. May he rest in peace.

℟. Amen.

℣. O Lord, hear my prayer.

℟. And let my cry come before Thee.

℣. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

Prayer

Absolve, quaesumus, Domine animas famulorum famularumque tuarum ab omni vincula delictorum: ut, in resurrectionis gloria, inter Sanctos et electos tuos resuscitaſti reſpirent. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Absolve, we beseech Thee, O Lord, the soul of Thy servants and handmaids, that they who are dead to the world may live unto Thee: and wipe away by Thy most merciful forgiveness whatever sins they may have committed in life through human frailty. Through Christ our Lord.

℣. Requiem ꝛ aeternam dona eis, Domine.

℟. Et lux perpetua luceat eis.

℣. Requiescant in pace.

℟. Amen.

℣. Animæ eorum et animæ omnium fidelium defunctorum per misericordiam Dei requiescant in pace.

℟. Amen.

℣. Eternal rest grant ꝛ unto them, O Lord.

℟. And let perpetual light shine upon them.

℣. May they rest in peace.

℟. Amen.

℣. May their souls and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

℟. Amen.

VESPERS



7 p.m. June 26

Chapel of St. Thomas Aquinas

Vespers of the Most Sacred Heart of Jesus

Usus Antiquior

FEAST OF THE SACRED HEART OF JESUS

ONE OF THE SOLDIERS, as the Gospel tells us, *opened Jesus' side with a spear, and, immediately, there came out blood and water.* We must keep before us this text and the fact it relates, for they give us the true meaning of the Feast we are celebrating. The importance of the event here related is strongly intimated, by the earnest and solemn way in which St. John follows up his narration. After the words just quoted, he adds: *And he that saw it, hath given testimony of it, and his testimony is true. And he knoweth that he saith true, that ye also may believe; for these things were done, that the Scripture might be fulfilled.* Here the Gospel refers us to the testimony of the Prophet Zacharias, who, after predicting the Spirit of grace being poured out upon the house of David and the inhabitants of Jerusalem, says: *They shall look upon Him whom they pierced.*

AND, when they look upon his side thus pierced, what will they see there, but that great truth which is the summary of all Scripture—of all history:—*God so loved the world, as to give it his Only Begotten Son; that whosoever believeth in him, may not perish, but may have eternal life.* This grand truth was, during the ages of expectation, veiled under types and figures; it could be deciphered by but few, and, even then, only obscurely; but it was made known with all possible clearness on that eventful day, when, on Jordan's banks, the whole sacred Trinity manifested who was the *Elect*, the Chosen One, of the Father,—the Son in whom he was so well pleased. Yes, it was Jesus of Nazareth, the Son of Mary: but, there was another revelation, of deepest interest to us, which had still to be made: it was,—how, and in what way, would the eternal life brought by this Jesus into the world, pass from him into each one of us? This second revelation was made to us, when the soldier's spear opened the divine source, and there flowed from it that Water and Blood, which, as the Scripture tells us, completed the testimony of the Blessed Three. *There are three*, says St. John, *who give testimony in heaven: the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these Three are One.*

And there are three that give testimony on earth: the Spirit, and the Water, and the Blood: and these three are one, that is, they are one, because they concur in giving the one same testimony. *And, this*, continues St. John, *is the testimony:—that God hath given to us eternal life, and that this life is in his Son.* These words contain a very profound mystery; but we have their explanation in today's Feast, which shows us how it is through the Heart of the Man-God that the divine work is achieved, and how, through that same Heart, the plan, which was conceived, from all eternity, by the Wisdom of the Father, has been realised.

TO communicate his own happiness to creatures, by making them, through the Holy Ghost, partakers of his own divine nature, and members of his beloved Son, this was the merciful design of the Father; and all the works of the Trinity, outside itself, tend to the accomplishment of that same. When the fulness of time had come, there appeared upon our earth He that came by water and blood, Jesus Christ,—*not by water only, but by water and blood.* The Spirit, who, together with the Father and the Son has already, on the banks of Jordan, given his testimony, gives it here again, for St. John continues: *And it is the Spirit which testifieth, that Christ is the truth; and that he spoke the truth when he said of himself, that he is Life.* Yes, the Spirit, as the Gospel teaches us, comes forth with the water from the fountains of the Saviour, and makes us worthy of the precious *Blood*, which flows together with the water. Then does mankind, thus *born again of water and the Holy Ghost*, become entitled to enter into the kingdom of God; and the Church, thus made ready for her Spouse in those same waters of Baptism, is united to the Incarnate Word in the Blood of the sacred Mysteries. We, being members of that holy Church, have had the same union with Christ; *we are bone of his bones*, and flesh of his flesh; we have received the power to be made adopted Sons of God, and sharers, for all eternity, of the divine life, which He, the Son by nature, has in the bosom of the Father.

EXCERPTED FROM Dom Prosper Guéranger, *The Liturgical Year: Time after Penecost*, Vol. I

CHORAL VESPERS for the Feast will be celebrated according to the Roman Breviary in the Extraordinary Form.

Men will be seated on the Gospel side (left side facing the altar), and women will be seated on the Epistle side (right side).



The Officiant will process to the altar in silence, genuflect at the altar, before proceeding to his choir stall. When the Officiant kneels, all KNEEL, and recite the following prayers in SILENCE:

APERI, Dómine, ✠ os meum ad benedicéndum nomen sanctum tuum: munda quoque ✠ cor meum ab ómnibus vanis, pervérsis, et aliénis cogitatióibus; intelléctum illúmina, afféctum inflámma, ut digne, atténte ac devóte hoc Offícium recitáre váleam, et exaudíri mérear ante conspéctum divínæ Majestátis tuæ. Per Christum Dóminum nostrum. **R.** Amen.

Dómine, in unióne illíus divínæ intentiúnis, qua ipse in terris laudes Deo persolvísti, hanc tibi Horam persólvo.

OPEN, O Lord, my ✠ lips to bless holy holy name; and cleanse my ✠ heart from all vain, evil and wandering thoughts; enlighten my understanding, inflame my affections; that I may be able to say this Office worthily, attentively and with devotion; and may deserve to be heard in the presence of thy divine Majesty. Through Christ our Lord. **R.** Amen.

O Lord, it is in union with that divine intention with which thou didst praise God upon earth, that I discharge the service of this Hour for thee.

The Pater noster and Ave Maria are then said in SILENCE.

All STAND. All make the SIGN OF THE CROSS as the Officiant sings:

DE-us ✠ in adju-tó-ri-um me-um intén-de.



Tutti. *All BOW.*

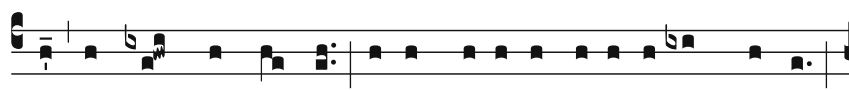


R. Dómi-ne ad adju-vándum me fe-stí-na. Gló-ri-a Patri, et

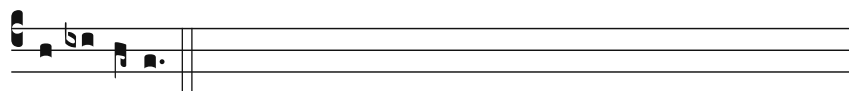
All RISE.



Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi-



o, et nunc, et semper, et in sæcu-la sæcu-ló-rum. Amen.



Al-le-lú-ia.

Ps. O God, ✠ come to my assistance.

R. O Lord, make haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

PSALMODY

1. ANT. I. g. *Officiant.* *Tutti.*

S U- á- vi jugo tu- o * domi- ná-re, Dómi-ne,

in mé- di- o in-imi- có-rum tu- ó-rum.

4. (Mt. 11:30, Ps. 109:3) Rule, O Lord, with thy sweet yoke, in the midst of thy enemies.

PSALMUS 109

Gospel Cantor. *All sit.* *All Gospel.*

1. Di-xit Dómi-nus **Dómi-no me-** o: * Sede a dextris me- is:

All Epistle.

2. Donec ponam inimícos **tuos**, *
scabéllum pedum tuórum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion**: *
domináre in médio inimicórum tuórum.

4. Tecum princípium in die virtútis tuæ in
splendóribus sanctórum: *
ex útero ante lucíferum genui te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitēbit eum: *
Tu es sacérdos in ætérnum
secúndum órdinem Melchisedech.

6. Dóminus a **dextris tuis**, *
confrégit in die iræ sua reges.

7. Judicábit in natióibus, implébit ruínas: *
conquassábit cápita in terra multórum.

8. De torrén-te in **via bibet**: *
proptérea exaltábit caput.

(BOW HEAD)

9. Glória **Patri**, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.

(RAISE HEAD)

10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.
2. Until I make thy enemies thy footstool.
3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.
4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.
5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.
6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.
7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.
8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.
9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

1. ANT. *Tutti.*

Su- á- vi jugo tu- o domi- ná-re, Dómi-ne, in mé- di- o in-imi- có-rum tu- ó-rum.

2. ANT.
II. D

Epistle Cantor. Tutti.

M I-sé- ri-cors * et mi-se-rá-tor Dómi-nus : escam

de-dit timénti-bus se.

PSALMUS 110

Epistle Cantor.

1. Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to corde **me-** o: *

All Epistle.

in consí-li-o justó-rum, et congre-ga-ti-ó-ne.

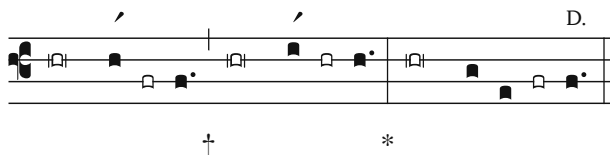
Flex: su-ó-rum, †

All Gospel.

2. Magna ópera **Dómini**: *
exquisíta in omnes voluntátes ejus.
3. Conféssio et magnificéntia opus ejus: *
et justítia ejus manet in sáculum **sáculi**.
4. Memóriam fecit mirábílium suórum, †
miséricors et miserátor **Dóminus**: *
escam dedit timénti**bus** se.
5. Memor erit in sáculum testaménti **sui**: *
virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo **suo**:
6. Ut det illis hereditátem **géntium**: *
ópera mánuum ejus véritas, et judícium.
7. Fidélia ómnia mandáta ejus: †
confirmáta in sáculum **sáculi**, *
facta in veritáte et æquitáte.
8. Redemptiónem misit pópulo **suo**: *
mandávit in ætérum testaméntum **suum**.
9. Sanctum, et terríbile nomen ejus: *
inítium sapiéntiæ timor **Dómini**.
10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum**: *
laudátio ejus manet in sáculum **sáculi**.

A. (Ps. 110:4) Merciful and gracious
is the Lord; he hath given food
to them that fear him.

1. I will praise thee, O Lord, with
my whole heart; in the coun-
cil of the just: and in the con-
gregation.
2. Great are the works of the Lord:
sought out according to all his
wills.
3. His work is praise and mag-
nificence: and his justice con-
tinueth for ever and ever.
4. He hath made a remembrance
of his wonderful works, being a
merciful and gracious Lord: he
hath given food to them that
fear him.
5. He will be mindful for ever of
his covenant: He will show
forth to his people the power of
his works.
6. That he may give them the in-
heritance of the Gentiles: the
works of his hands are truth
and judgment.
7. All his commandments are
faithful: confirmed for ever and
ever, made in truth and equity.
8. He hath sent redemption to his
people: he hath commanded his
covenant for ever.
9. Holy and terrible is his name:
The fear of the Lord is the be-
ginning of wisdom.
10. A good understanding to all
that do it: his praise continueth
for ever and ever.



(BOW HEAD)

11. Glória Patri, et **F**ilio, *
et Spirítui **S**ancto.

(RAISE HEAD)

12. Sicut erat in princípio, et nunc, et **s**emper, *
et in sǎcula sǎculórum. Amen.

11. Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit.
12. As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, world
without end. Amen.

Tutti.

2. ANT.
II.

M I-sé- ri-cors et mi-se-rá-tor Dómi-nus : escam de-

dit timénti-bus se.

Gospel Cantor. *Tutti.*

3. ANT.
VII. a

E X-ór-tum est * in ténebris lu-men rectis; mi-sé-ri-cors

et mi-se-rá-tor Dómi-nus.

4. (Ps. 111:4) To the righteous a
light is risen up in darkness;
the Lord is merciful, and com-
passionate.

PSALMUS 111

Gospel Cantor. *All Gospel.*

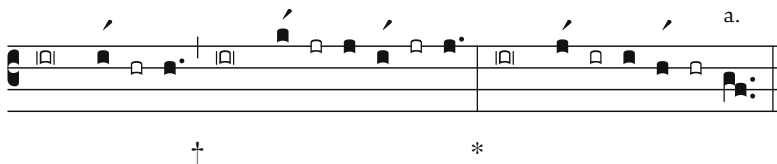
1. Be- á-tus vir, qui ti- met **D**ómi-num: * in mandá-tis e-jus

vo- let ni- mis. *Flex: cómmodat,* †

All Epistle.

2. Potens in terra erit **s**emen ejus: *
generátio rectórum **b**enedicétur.
3. Glória, et divítiae in **d**omo ejus: *
et justítia ejus manet in sǎculum sǎculi.
4. Exórtum est in ténebris **l**umen rectis: *
miséricors, et miserátor, et **j**ustus.

1. Blessed is the man that
feareth the Lord: he shall de-
light exceedingly in his com-
mandments.
2. His seed shall be mighty upon
earth: the generation of the
righteous shall be blessed.
3. Glory and wealth shall be in
his house: and his justice re-
maineth for ever and ever.
4. To the righteous a light is risen
up in darkness: he is merciful,
and compassionate and just.



5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, †
dispónet sermónes suos in **judício**; *
quia in ætérnum non **commovébitur**.
6. In memória æténa erit **justus**; *
ab auditióne mala **non timébit**.
7. Parátum cor ejus speráre in **Dómino**, †
confirmátum **est** cor ejus; *
non commovébitur donec despíciat inimícos **suos**.
8. Dispérsit, dedit paupéribus; †
justítia ejus manet in **sæculum sæculi**, *
cornu ejus exaltábitur in **glória**.
9. Peccátor vidébit, et irascétur, †
déntibus suis fremet **et tabéscet**; *
desidérium peccatórum períbit.
- (BOW HEAD)
10. Glória **Patri**, et **Fílio**, *
et Spirítui **Sancto**.
- (RAISE HEAD)
11. Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, *
et in **sæcula sæculórum**. **Amen**.

5. Acceptable is the man that
showeth mercy and lendeth:
he shall order his words with
judgment: because he shall not
be moved for ever.
6. The just shall be in everlasting
remembrance: he shall not fear
the evil hearing.
7. His heart is ready to hope in the
Lord: his heart is strengthened,
he shall not be moved until he
look over his enemies.
8. He hath distributed, he hath
given to the poor: his justice
remaineth for ever and ever: his
horn shall be exalted in glory.
9. The wicked shall see, and shall
be angry, he shall gnash with
his teeth and pine away: the de-
sire of the wicked shall perish.
10. Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Spirit.
11. As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, world
without end. Amen.

3. ANT. VII. *Tutti.*

E X-ór-tum est in ténebris lu-men rectis; mi-sé-ri-cors

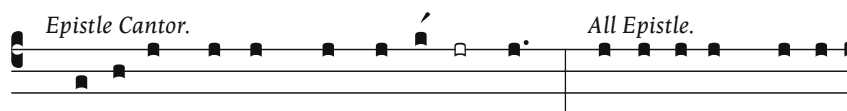
et mi-se-rá-tor Dómi-nus.

4. ANT. VIII. c *Epistle Cantor. Tutti.*

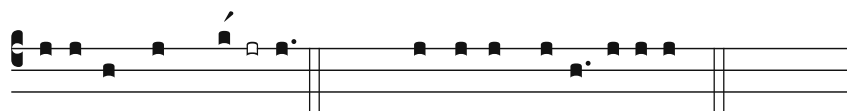
Q Uid retrí-bu- am * Dómi-no pro ómni-bus quæ re-
trí-bu- it mi-hi?

4. (Ps. 115:3) What shall I render
to the Lord for all the things
that he hath rendered to me?

PSALMUS 115



1. Cré-di-di, propter quod lo-cú-tus sum: * e-go autem humi-



li- á-tus sum ni- mis. Flex: víncu-la me- a: †

All Gospel.

2. Ego dixi in excéssu meo: *

Omnis *homo* mendax.

3. Quid retríbuam Dómino, *

pro ómnibus, quæ retríbuit mihi?

4. Cálicem salutáris accípiam: *

et nomen Dómini *invocábo*.

5. Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus: *

pretiósá in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus:

6. O Dómine, quia ego servus tuus: *

ego servus tuus, et fílius ancíllæ tuæ.

7. Dirupísti víncula meá: †

tibi sacrificábo hóstiam laudis, *

et nomen Dómini *invocábo*.

8. Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli ejus: *

in átriis domus Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

(BOW HEAD)

9. Glória Patri, et Fílio, *

et Spirítui Sancto.

(RAISE HEAD)

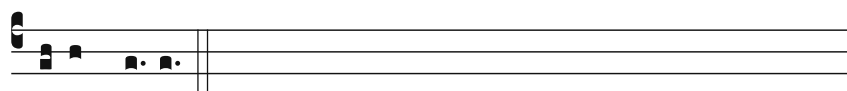
10. Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *

et in sácula sæculórum. Amen



Q

Uíd retrí-bu-am Dómi-no pro ómni-bus quæ re-trí-



bu- it mi-hi?

1. I have believed, therefore have I spoken; but I have been humbled exceedingly.
2. I said in my excess: Every man is a liar.
3. What shall I render to the Lord, for all the things that he hath rendered to me?
4. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord.
5. I will pay my vows to the Lord before all his people: precious in the sight of the Lord is the death of his saints.
6. O Lord, for I am thy servant: I am thy servant, and the son of thy handmaid.
7. Thou hast broken my bonds: I will sacrifice to thee the sacrifice of praise, and I will call upon the name of the Lord.
8. I will pay my vows to the Lord in the sight of all his people: in the courts of the house of the Lord, in the midst of thee, O Jerusalem.
9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

5. ANT.
IV. A* *Gospel Cantor.* *Tutti.*

A -pud Dómi-num * pro-pi-ti- á-ti- o est et co-pi- ó-

sa apud e-um redémpti- o.

PSALMUS 129

Gospel Cantor. *All Gospel.*

1. De pro-fúndis clamá-vi ad te, Dómi-ne: * Dómi-ne, exáudi

vo-cem **me-** am:

All Epistle.

2. Fiant aures tuæ intendéntes: *
in vocem deprecatiónis **meæ**.

3. Si iniquitátes observá-veris, Dómine: *
Dómine, quis sustinébit?

4. Quia apud te propitiátio est: *
et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

5. Sustínuit ánima mea in verbo ejus: *
sperávit ánima mea in Dómino.

6. A custódia matutína usque ad noctem: *
speret Israël in Dómino.

7. Quia apud Dóminum miseri-córdia: *
et copiósa apud eum redémptio.

8. Et ipse redimet Israël: *
ex ómnibus iniquitátibus ejus.

(BOW HEAD)

9. Glória Patri, et Filio, *
et Spirítui Sancto.

(RAISE HEAD)

10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **semper**, *
et in sácula sæculórum. Amen.

5. ANT.
IV. *Tutti.*

A -pud Dómi-num pro-pi-ti- á-ti- o est et co-pi- ó- sa apud e-um redémpti- o.

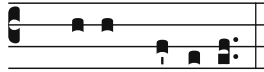
A. (Ps. 129:7) With the Lord there is mercy; and with him plentiful redemption.

1. Out of the depths I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice.
2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication.
3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it.
4. For with thee there is merciful forgiveness: and by reason of thy law, I have waited for thee, O Lord.
5. My soul hath relied on his word: My soul hath hoped in the Lord.
6. From the morning watch even until night, let Israel hope in the Lord.
7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption.
8. And he shall redeem Israel from all his iniquities.
9. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
10. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

All STAND and remain STANDING through the Marian antiphon. The Officiant sings the Chapter.

CHAPTER — Eph. 3:8–9

FRATRES: Mihi ómnium sanctórum mí-
nimo data est grátia hæc, † in géntibus
evangelizáre investigábiles divítias **Christi**; *
et illumináre omnes, quæ sit dispensátio
sacraménti absconditi a sæculis in **Deo**.



℞. De-o grá-ti- as.

BRETHREN: To me, the least of all the saints, is
given this grace, to preach among the Gen-
tiles, the unsearchable riches of Christ, And to
enlighten all men, that they may see what is the
dispensation of the mystery which hath been hid-
den from eternity in God.

℞. Thanks be to God.

HYMN

Hymn is sung ALTERNATIM, starting with the Epistle side.

Officiant. *All Epistle.*

HYMN. III. **E** N ut supér- ba crí-mi-num Et sæ-va nostró-rum co-

All Gospel.

hors Cor sauci- á- vit ínno-cens Me-réntis haud ta-le De-

i! 2. Vibrántis ha- stam mí- li- tis Peccá- ta nostra dí- ri-gunt,

Ferrúmque di- ræ cúspi-dis Mortá-le crimen á- cu- it. 3. Ex

Corde scis- so Ecclé- si- a, Christo ju- gá- ta, násci- tur: Hoc

óstium_ arc-æ in lá-te-re est Genti_ ad sa- lú-tem pó- si- tum.

4. Ex hoc per-én- nis grá- ti- a, Ceu se-pti- fórmis flú- vi- us,

1. Behold, how the haughty and savage horde of our sins hath wounded the innocent Heart of God, who deserveth not such treatment.

Merentis: of God not deserving, etc.

2. Our sins guide the lance of the hesitating soldier, and mortal sin doth sharpen the iron of the cruel shaft.

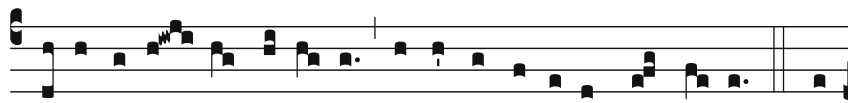
Vibrantis militis: The soldier is represented as hesitating, uncertain of the exact place where he should insert the spear to pierce the Savior's Heart. Our sins guided the spear. Cuspis: cuspis, a point, esp. the head of a spear.

3. From that pierced Heart was born the Church united with Christ: that entrance was made in the side of the Ark for the salvation of the human race.

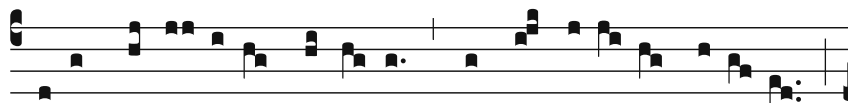
Genti ad salutem: for the human race, for their deliverance.

4. From It unfailing grace flows forth like a sevenfold flood, that therein, in the Blood of the Lamb, we may wash our sullied robes.

In Baptism we are presented with a stola candida, a snow-white garment, symbolic of the sanctifying grace which adorns the soul. By sin, it becomes a stola sordida. Et laverunt stolas suas, et dealbaverunt eas in sanguine Agni (Apoc. 7:14; see also 22:14). Septiformis fluvijs: the seven sacraments.



Sto-las ut il- lic sórdi-das La-vémus A-gni in sán-gui-ne. 5. Tur-

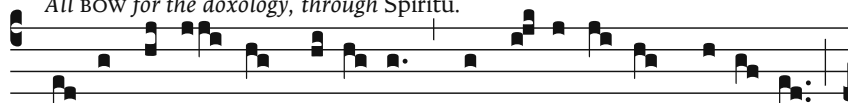


pe est re-dí- re ad crí-mi-na, Quæ Cor be- á- tum la-cé-rent :



Sed æmu-lé- mur córdi-bus Flammas amó-ris ín-di-ces.

All BOW for the doxology, through Spiritu.



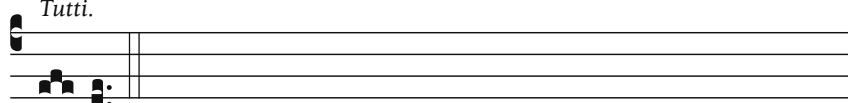
6. Je-su, ti-bi sit gló-ri- a, Qui Corde fundis grá-ti- am,

All RISE.



Cum Patre et al- mo Spí- ri- tu In sempi- térna sáe- cu- la.

Tutti.



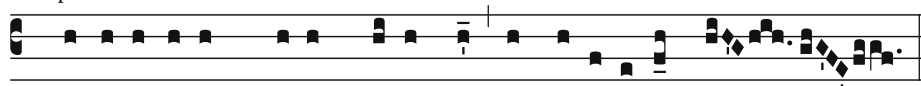
A-men.

5. It were shameful to turn again to sins, which lacerate that blessed Heart; but let us in our hearts emulate the flames, which are types of love.
6. Jesus, glory be to Thee, Who from Your Heart bestow grace, with the Father and the Holy Spirit, for all eternity.

Commentary and translation by
Rev. Matthew Britt, O.S.B., *The
Hymns of the Breviary and Missal*
(1922)

VERSICLE & RESPONSE

Epistle Cantor.



ψ. Tól-li-te jugum me-um super vos, et dí-sci-te a me.

Tutti.



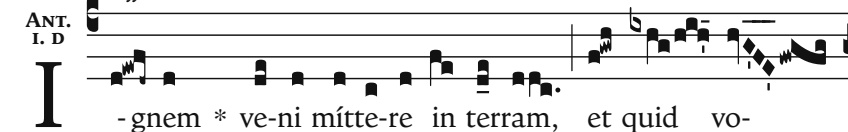
℞. Qui- a mi-tis sum et hú-mi- lis Corde.

- ψ. Take my yoke upon you, and learn of me.
- ℞. For I am meek and lowly in heart.

GOSPEL CANTICLE

Officiant. Tutti.

ANT.
I. D



I -gnem * ve-ni mítte-re in terram, et quid vo-



lo ni-si ut accendá-tur?

- ℟. (Lk. 12:49) I am come to cast fire on the earth, and what will I, but that it be kindled.

Magnificat primi toni

♩ = 180

a - ni-ma me - a Do - - -

a - ni-ma me - a, a - ni-ma me -

Ma-gni-fi-cat a - ni-ma me - a, a - ni-ma me - - -

a - ni - ma me - - - a Do -

- - - num.

a Do - mi- num.

- - a Do - mi- num. 2. Et ex-sulta - vit spi-ri-tus me-us in Deo salu-ta-ri me-o.

- - - mi- num.

Qui - a re - spe - xit hu - mi-li - ta - tem an - cil - lae su -

Qui - a re-spe - xit hu - mi - li - ta - tem an-cil - lae su -

Qui - a re- spe - xit hu - mi-li - ta - tem an - cil-lae su - ae,

Qui - a re - spe - xit hu - mi-li - ta - - - tem an - cil-lae

- ae: ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di -
 ae: ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me
 an - cil - lae su - - ae: ec - ce e - nim ex hoc be - a -

- cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.
 di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.
 tam me di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes.

di - cent o - mnes ge - ne - ra - ti - o - nes, ge - ne - ra - ti - o - nes.

4. Qui - a fecit mihi ma - gna qui po - tens est: et sanctum no - men e - jus.

Et mi - se - ri - cor - di - a e - jus a pro - ge - ni - e
 Et mi - se - ri - cor - di - a e - jus a pro - ge - ni - e
 Et mi - se - ri - cor - di - a e - jus a pro - ge -
 Et mi - se - ri - cor - di - a e - jus a pro - ge - ni - e in

42

in pro-ge - - - - ni-es ti-men - ti - bus

in pro-ge - - ni-es ti-men - ti - bus e -

- ni-e in pro-ge - - ni-es ti-men - ti-bus, ti-men -

pro-ge - ni-es, in pro-ge - - ni-es ti-men - ti - bus

49

e - - - um.

- - - um.

ti-bus e - - - um. 6. Fe - cit potentiam in bra-chi-o su-o: dispersit superbos mente cor-dis su-i.

e - - - um.

53

De - po - - - su - it po-ten - tes de se - de,

De - po-su - it po - ten - tes de se - de, et ex-al - ta -

De - po-su - it po - ten - tes de se - de,

De - po-su - it po-ten - tes de se - - - de, et ex-al -

60

et ex-al - ta - vit hu - mi - les.

vit, et ex-al - ta - vit hu - mi - les.

et ex-al - ta - vit hu - mi - les. 8. E - su-rientes im-ple-vit bo-nis:

ta-vit, et ex-al - ta - vit hu - mi - les.

66

pu - e-rum su - um, pu - e-rum su - um,

Su - sce-pit I - sra-el pu - e-rum su -

et divites dimi-sit in-a-nes. Su - sce-pit I - sra-el pu - e-rum, pu - e-rum su - um,

Su - sce-pit I - sra-el pu - e-rum su -

72

re - cor-da - tus mi - se-ri - cor - di - ae su - ae.

um, re - cor-da - tus mi - se-ri - cor - di - ae su - ae.

re - cor-da - tus mi - se - ri-cor-di - ae su - ae, su - ae.

um, re - cor-da - tus mi - se - ri - cor - di - ae su - ae.

80

10. Sic - ut locutus est ad pa - tres no - stros, Abraham et semini e-jus in sae - cu - la.

82

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o,

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o, et Fi - li - o, et Spi - ri - tu -

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o,

Resolutio

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li -

Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o, et

89

et Spi - ri - tu - i San - - -

i San - - - cto, et Spi - ri - tu - i, et Spi -

Fi - li - o, et Spi - ri - tu - i, et

o, et Spi - ri - tu - i

Fi - li - o, et Spi -

cto, San - - - cto.

ri - tu - i San - - cto.

Spi - ri - tu - i San - - - cto.

San - - - - -

ri - tu - i San - cto, San - cto.

12. Sic - ut erat in principio, et nunc, et sem - per, et in saecula saecu-lo - rum. A - men.

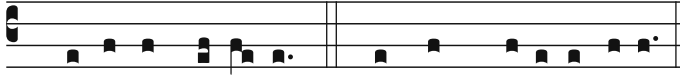
My soul doth magnify the LORD. *℣*. And my spirit hath rejoiced in God my Saviour. *℣*. Because He hath regarded the humility of His handmaid: for behold from henceforth all generations shall call me blessed. *℣*. Because He that is mighty hath done great things to me: and holy is His name. *℣*. And His mercy is from generation unto generations, to them that fear Him. *℣*. He hath shewed might in His arm: He hath scattered the proud in the conceit of their heart. *℣*. He hath put down the mighty from their seat and hath exalted the humble. *℣*. He hath filled the hungry with good things: and the rich He hath sent empty away. *℣*. He hath received Israel His servant, being mindful of His mercy. *℣*. As He spoke to our fathers: to Abraham and to His seed for ever.

Tutti.

ANT. I. I - gnem ve-ni mitte-re in terram, et quid vo-

lo ni-si ut accendá-tur?

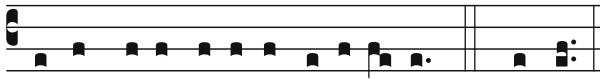
COLLECT



ψ. Dómi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

Orémus.

DEUS, qui nobis in Corde Fílii tui, nostris vulneráto peccátis, infinítos dilectiónis thesáuros misericórditer largíri dignáris; † concéde, quæsumus, ut illi devótum pietátis nostræ præstántes obséquium,* dignæ quoque satisfactiónis exhibeámus officium. Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, *



Per ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

ψ. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Let us pray.

O GOD, who in the Heart of thy Son, wounded for our sins, dost deign mercifully to lavish upon us the treasures of thy love: grant, we beseech thee, that with the devout homage of our piety we may also offer him worthy service of reparation. Through the same Jesus Christ, thy Son, Our Lord, who liveth and reigneth with thee in the unity of the Holy Spirit, God,

World without end.

R. Amen.

CONCLUSION

ψ. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírituo tuo.

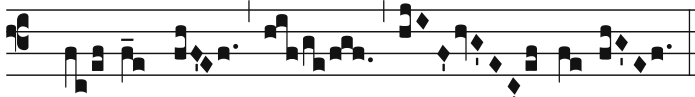
ψ. The Lord be with you.

R. And with thy spirit.

Gospel Cantor.



Tutti.



R. De- o grá-

ti- as.

ψ. Let us bless the Lord.

R. Thanks be to God.

The versicle is said RECTO TONO in a low voice.

ψ. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiészant in pace.

R. Amen.

ψ. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

R. Amen.

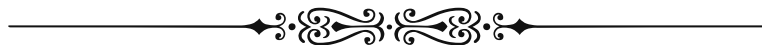
The Pater noster is said in SILENCE.

ψ. Dóminus det nobis suam pacem.

R. Et vitam ætérnam. Amen.

ψ. May the Lord grant us his peace.

R. And life everlasting. Amen.



ANTIPHON TO THE BLESSED VIRGIN MARY

Ep. Cantor. Tutti.

ANT. I.
S Al- ve, * Re- gí- na, ma-ter mi-se-ri-córdi- æ :
 Vi- ta, dul-cé- do, et spes nostra, sal- ve. Ad te clamá-
 mus, éxsu-les, fí-li i He-væ. Ad te suspi-rá-mus, geméntes
 et flen-tes in hac lacrimá-rum valle. E- ia ergo, Advo-
 cá- ta nostra, il-los tu- os mi-se-ri-cór-des ó-cu-los ad
 nos convér- te. Et Je-sum, bene-dí- ctum fructum ventris tu-
 i, no-bis post hoc exsí- li- um o- sténde. O cle- mens:
 O pi- a: O dulcis * Virgo Ma-rí- a.

VERSICLE & RESPONSE

Epistle Cantor.

℣. Ora pro no-bis, sancta De- i Gé-ni-trix.
Tutti.

℟. Ut digni ef-fi-ci- ámur promissi- ó-ni-bus **Chrísti.**

A. Hail, holy Queen, mother of mercy!

Hail, our life, our sweetness,
and our hope!

To thee do we cry, poor ban-
ished children of Eve;

To thee do we send up our
sighs, mourning and weeping
in this vale of tears.

Turn then, most gracious ad-
vocate, thine eyes of mercy
toward us.

And after this our exile show
unto us the blessed fruit of thy
womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet
Virgin Mary.

℣. Pray for us, O holy Mother of God.

℟. That we may be made worthy
of the promises of Christ.

Orémus.

Let us pray.

OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spírítu Sancto cooperánte præparásti: † da, ut cujus commemoratióne lætámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur.

ALmighty, everlasting God, who, by the co-operation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of the glorious Virgin, Mother Mary, to be a worthy dwelling place for thy son: grant, that we, who rejoice in her commemoration, may be her loving intercession, be delivered from present evils and from everlasting death.



Per e-úndem Christum Dómi-num nostrum. **R.** Amen.

Through the same Christ our Lord.

R. Amen.

This versicle is said RECTO TONO in a low voice.

☩. Divínium auxílium máneat semper nobíscum.

R. Amen.

☩. May the divine assistance remain with us always.

R. Amen.

The Pater noster, Ave Maria and Credo are said in SILENCE.



PATER NOSTER.

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advénia regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris: et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.

AVE MARIA.

Ave María, grátia plena: Dóminus tecum. Benedícta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui, Jesus. Sancta María, Mater Dei, ora pro nobis peccatóribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

CREDO IN DEUM.

Credo in Deum Patrem omnipoténtem, Creatórem cæli et terræ, et in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum, qui concéptus est de Spírítu Sancto, natus ex María Vírgine, passus sub Póntio Piláto, crucífixus, mórtuus, et sepúltus, descéndit ad ínferos, tértia die resurréxit a mórtuis, ascéndit ad cælos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipoténtis, inde ventúrus est judicáre vivos et mórtuos. Credo in Spírítum Sanctum, sanctam Ecclésiám cathólicam, sanctórum communiónem, remissiónem peccatórum, carnis resurrectiόnem, vitam ætérnam. Amen.

FRIDAY



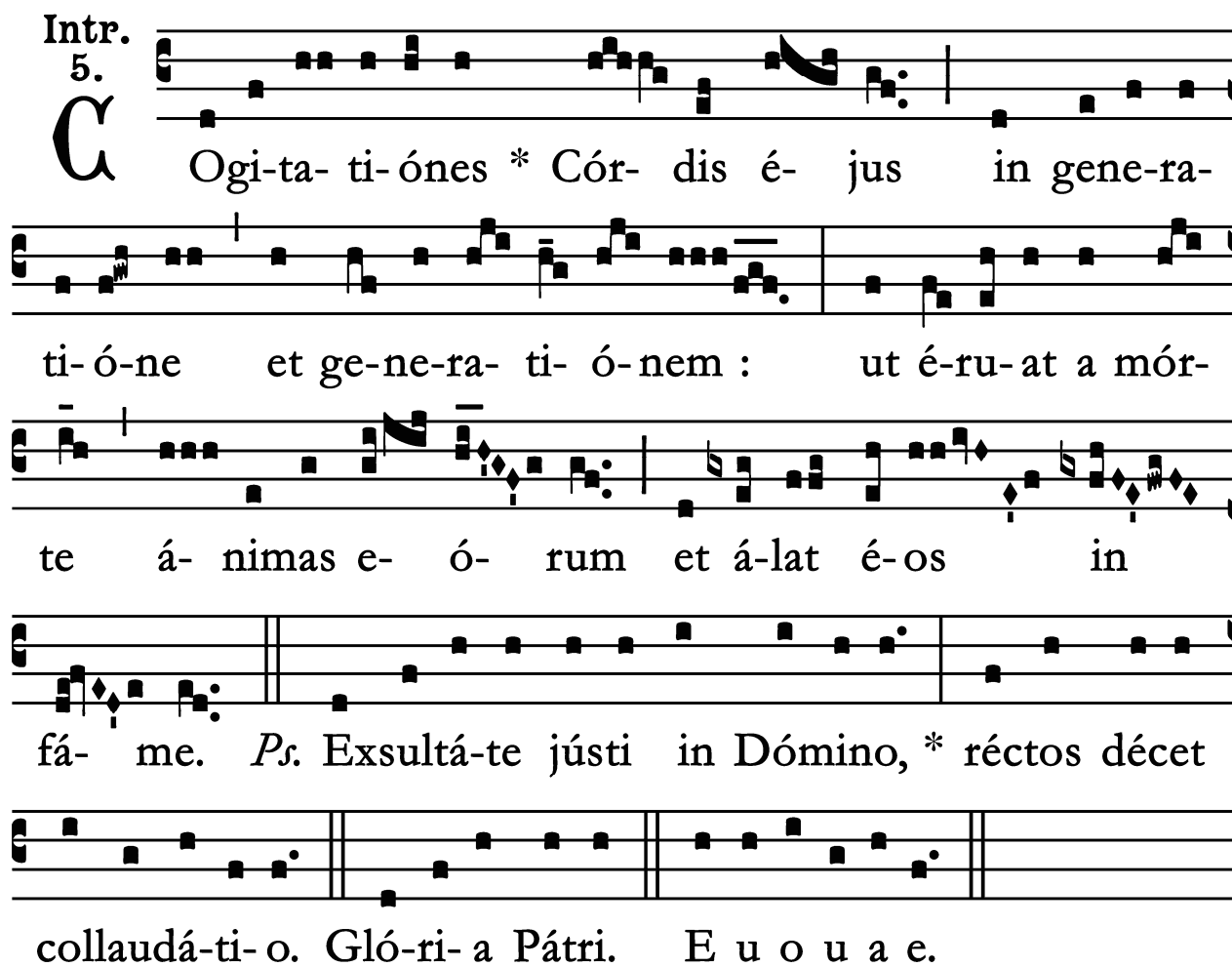
4 p.m. June 27

Chapel of St. Thomas Aquinas

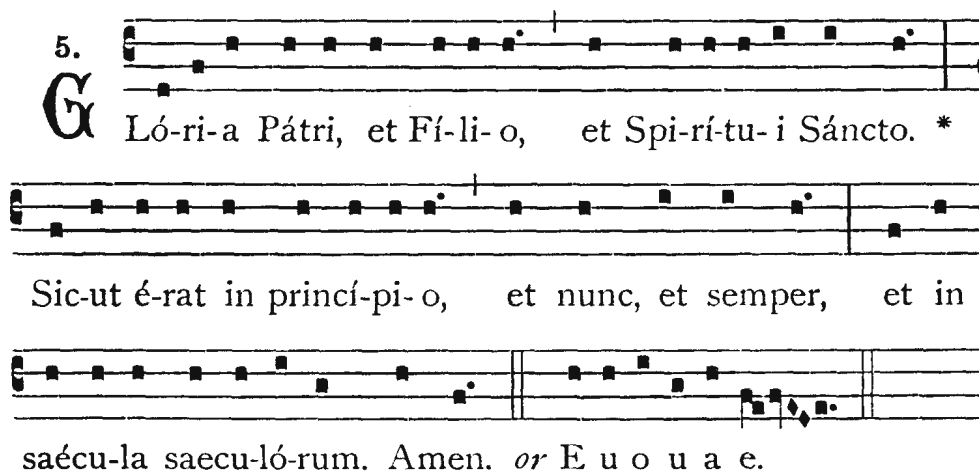
Solemnity of the Sacred Heart of Jesus

Novus Ordo

Introit

Intr. 5. 

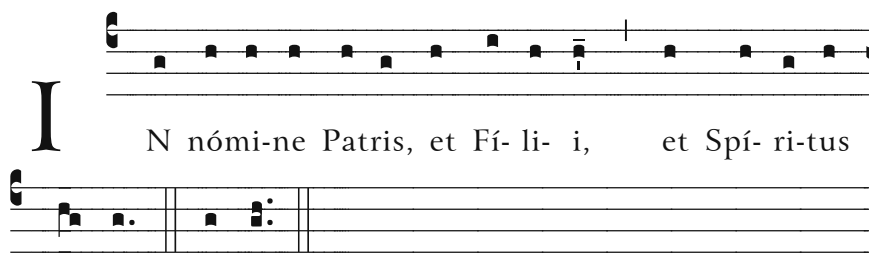
Ogi-ta- ti- ónes * Cór- dis é- jus in gene-ra-
 ti- ó-ne et ge-ne-ra- ti- ó-nem : ut é-ru-at a mór-
 te á- nimas e- ó- rum et á-lat é-os in
 fá- me. *Ps.* Exsultá-te jústi in Dómino, * réctos decet
 collaudá-ti-o. Gló-ri- a Pátri. E u o u a e.

5. 

Ló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. *
 Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in
 saécu-la saecu-ló-rum. Amen. *or* E u o u a e.

The designs of His heart are from age to age, to rescue their souls from death, and to keep them alive in famine. *V.* Rejoice, you righteous, in the LORD; praise befits the upright. (Psalm 33:11, 19)

SIGN OF THE CROSS



I N nó-mi-ne Patris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus

In the name of the
Father, and of the Son,
and of the Holy Spirit.
R. Amen.

Sancti. **R.** Amen.

GREETING



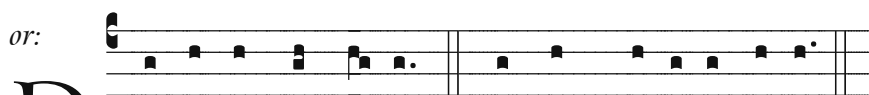
G Rá-ti-a Dó-mi-ni nostri Je-su Christi, et cá-ri-tas

De-i, et commu-ni-cá-ti-o Sancti Spí-ri-tus sit cum

The grace of our Lord
Jesus Christ, and the
love of God, and the
communion of the
Holy Spirit be with
you all.
R. And with your
spirit.

ómni-bus vo-bis. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.

or:



D Omi-nus vo- bíscum. **R.** Et cum spí-ri-tu tu-o.
Pax vo-bis. *(If the celebrant is a bishop)*

or:
The Lord be with you.
R. And with your
spirit.

PENITENTIAL ACT †

The priest invites the faithful, saying:

Fratres, agnoscāmus peccāta nostra,
ut apti simus ad sacra mystéria cele-
brānda.

Brethren, let us acknowledge our
sins, and so prepare ourselves to
celebrate the sacred mysteries.

1. The Confiteor is recited by all:

Confíteor Deo omnipoténti et vo-
bis, fratres, quia peccávi nimis cogi-
tatióne, verbo, ópere et omissiόne:
[strike breast three times] mea culpa,
mea culpa, mea máxima culpa. Ideo
precor beátam Mariám semper Vír-
ginem, omnes Angelos et Sanctos,
et vos, fratres, oráre pro me ad Dó-
minum Deum nostrum.

I confess to almighty God and to
you, my brothers and sisters, that
I have greatly sinned, in my
thoughts and in my words, in
what I have done and in what I
have failed to do, through my
fault, through my fault, through
my most grievous fault; therefore
I ask blessed Mary ever-Virgin, all
the Angels and Saints, and you,
my brothers and sisters, to pray
for me to the Lord our God.

and may be sung:



C Onfí-te-or De-o omnipoténti et vobis, fratres,
qui-a peccávi nimis cogi-ta-ti-óne, verbo, ópe-re et omis-
si-óne: me- a culpa, me- a culpa, me- a má-xima culpa.
Ide-o precor be-átam Ma-rí-am semper Vírginem, omnes
Ange-los et Sanctos, et vos, fratres, o-rá-re pro me ad
Dóminum De-um nostrum.

After which, the priest concludes with the Absolution:

Misereátur nostri omnípotens Deus
et, dimíssis peccátis nostris, perdú-
cat nos ad vitam aetérnam.

May almighty God have mercy on
us, forgive us our sins, and bring
us to everlasting life.

R. Amen.

R. Amen.

Missa Laudate Dominum

Kyrie

Orlandi Lassi. . . aliorum Musicorum Missae. . . liber primus
Milan: Franciscum, 1588
transposed to A (original: G)

Orlandus Lassus
ed. Aaron James

Cantus Ky - ri - e - lei - son,

Altus Ky - ri - e - lei -

Tenor Ky - ri - e - lei - son, ky -

Bassus Ky -

7
C. ky - ri - e e - lei - son, e -

A. - son, ky - ri - e e - lei -

T. - ri - e e - lei - son,

B. - ri - e e -

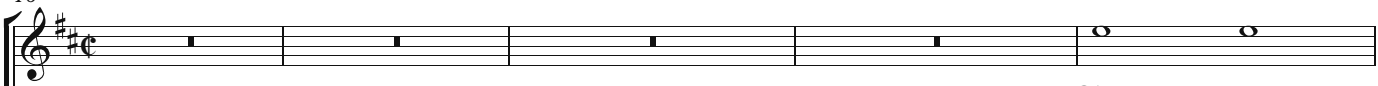
11
C. - lei - son, ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son.

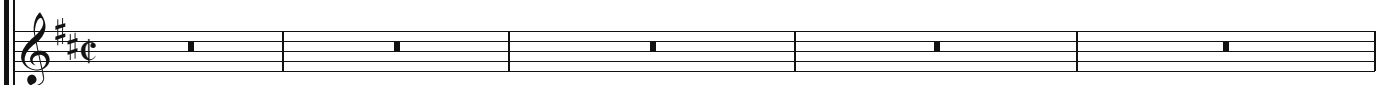
A. son, e - lei - son, ky - ri - e - lei - son.

T. ky - ri - e e - lei - son.

B. - lei - son, e - lei - son.

16

C.  Chri - ste

A. 

T.  Chri - ste e - - - - lei - - - -

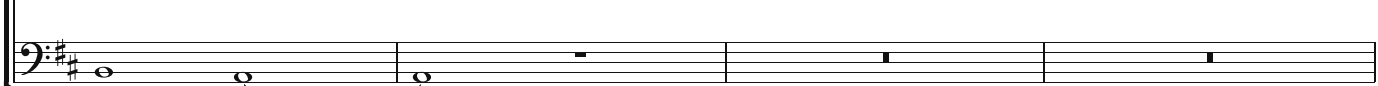
B.  Chri - ste e - lei - - - -

21

C.  e - lei - - - - son, e - -

A.  Chri - ste e - lei - - - -

T.  - son, Chri -

B.  - son,

25

C.  - lei - - - son, e - - - le - i - son.

A.  son, Chri - - ste e - lei - - son.

T.  ste e - lei - - - - son.

B.  Chri - ste e - lei - - - son.

29

C. Ky - - ri - - - e - e -

A. Ky - - ri - - - e - e -

T. Ky - - ri - - - e - e -

B. Ky - - - ri - e e - - - - -

33

C. - - - - - le - - - i - son.

A. - lei - - - son, e - - - lei - - - son.

T. - lei - - - son, e - - - lei - - - son.

B. - lei - - - - - - - - - - - son.

Gloria

1

C. Et in ter - ra pax ho - mi - ni -

A. Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

T. Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

B. Et in ter - ra pax ho - mi - ni - bus

6

C. bus bo - nae vo - lun - ta - tis, lau - da - mus te, be - ne - di - ci - mus

A. bo - nae vo - lun - ta - tis, lau - da - mus te, be - ne - di - ci - mus

T. bo - nae vo - lun - ta - tis,

B. bo - nae vo - lun - ta - tis,

11

C. te, a - do - ra - mus te, glo - ri - fi -

A. te, a - do - ra - mus te, glo - ri - fi -

T. lau - da - mus te, be - ne - di - ci - mus te, a - do - ra - mus te, glo - ri - fi -

B. lau - da - mus te, be - ne - di - ci - mus te, a - do - ra - mus te, glo - ri - fi -

17

C. ca - mus te, gra - ti-as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma - gnam glo-ri-am tu -

A. ca - mus te, gra - ti-as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma-gnam glo - ri - am tu -

T. ca - mus te, gra - ti-as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma-gnam glo - ri - am tu -

B. ca - mus te, gra - ti-as a - gi - mus ti - bi prop - ter ma-gnam glo - ri - am tu -

23

C. am, Do - mi-ne De - us, rex coe - les -

A. am, Do - mi-ne De - us, rex coe -

T. am, Do - mi-ne De - us,

B. am, Do - mi-ne De - - us, rex

28

C. - - - tis, De - us Pa -

A. les - - - tis, De - - us Pa - -

T. rex coe - les - - - tis, De -

B. coe - les - - - tis, De - us

32

C. ter om - ni - - po - tens, Do - mi - ne Fi - - -

A. - ter om - ni - po - tens, Do - mi - ne Fi - - -

T. us Pa - ter om - ni - po - tens,

B. Pa - ter om - ni - - po - tens,

36

C. - i u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste,

A. - li u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste,

T. u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste, Do -

B. u - ni - ge - ni - te, Je - su Chri - ste,

42

C. Fi -

A.

T. - mi - ne De - us, a - - - gnus De -

B. Do - mi - ne De - us, a - - - gnus De -

46

C. - - - li - us Pa - tris.

A. Fi - - - li - us Pa - - - tris.

T. - i, Fi - - li - us Pa - - - tris.

B. i, Fi - - - li - us Pa - tris.

50

C. Qui tol - lis, - - - - -

A. Qui tol - lis, - - - - -

T. Qui tol - lis, - - - - - qui

B. Qui tol - lis, - - - - - qui tol -

55

C. mi - se - re - re no -

A. mi - se - re - re no -

T. tol - lis pec - ca - - ta mun - di,

B. lis pec - ca - ta mun - - - - di, mi - se - re - re no -

60

C. - - bis, qui tol - - lis

A. - - bis, qui tol - - lis

T. qui tol - - lis

B. bis, qui tol - - lis

64

C. pec - - ca - ta mun - - di, su - sci - pe [coloration]

A. pec - - ca - ta mun - - di, su - sci - pe

T. su - sci - pe

B. su - sci - pe

68

C. de - pre - ca - ti - o - nem nos - - tram, qui se -

A. de - pre - ca - ti - o - nem nos - - tram, qui

T. de - pre - ca - ti - o - nem nos - - tram, qui se - des,

B. de - pre - ca - ti - o - nem nos - - tram,

72

C. des, qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no -

A. se - des, qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no -

T. qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris, mi - se - re - re no -

B. qui se - des, qui se - des ad dex - te - ram Pa - tris.

76

C. - bis. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, tu so - lus Do - mi - nus,

A. - bis. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, tu so - lus Do - mi - nus,

T. bis. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, tu so - lus

B. Quo - ni - am tu so - lus san - ctus, tu so -

81

C. Je - su Chri -

A. Je - su Chri - ste, Je -

T. al - tis - si - mus, Je - su Chri -

B. lus al - tis - si - mus, Je - su

85

C.

- - - ste, cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri - a,

A.

- su Chri - ste, cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri - a, in

T.

- - - ste, cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri -

B.

Chri - ste, cum San - cto Spi - ri - tu, in glo - ri -

90

C.

in glo - ri - a De - i Pa - tris, a - - - men.

A.

glo - ri - a De - - - i Pa - tris, a - - - men.

T.

a, in glo - ri - a De - i Pa - tris, a - men.

B.

a, in glo - ri - a De - i Pa - tris, a - - - men.

Collect

Concede, quæsumus, omnipotens Deus, ut qui, dilècti Fílii tui Corde glo-riántes, eius præcípua in nos benefícia recólimus caritátis, de illo donórum fonte cælésti supereffluéntem grátiam mereámur accípere. Per Dóminum.

Grant, we pray, almighty God, that we, who glory in the Heart of Your beloved Son and recall the wonders of His love for us, may be made worthy to receive an overflowing measure of grace from that fount of heavenly gifts. Through our Lord Jesus Christ, Your Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

First reading: Ezekiel 34 11-16

Hæc dicit Dóminus Deus: «Ecce ego ipse requíram oves meas et visitábo eas. Sicut vísitat paſtor gregem suum in die, quando fúerit in médio óvium suárum dissipatárum, sic visitábo oves meas et liberábo eas de ómnibus locis, in quibus diſpérſæ fúerant in die nubis et calíginiſ. Et edúcam eas de pópu- lis et congregábo eas de terris et indúcam eas in terram suam et pascam eas in móntibus Israel, in rivis et in cunctis sédibus terræ. In páscuis ubérrimis pascam eas, et in móntibus excélsis Israel erunt páscua eárum; ibi requiéſcent in herbis viréntibus et in páscuis pínguibus pascéntur super montes Israel. Ego pascam oves meas et ego eas accubáre fáciam, dicit Dóminus Deus. Quod perierat, requíram et, quod eiéctum erat, redúcam et, quod confráctum fúerat, alligábo et, quod infirmum erat, consolidábo et, quod pingue et forte, custó- diam et pascam illas in iudicio».

Thus says the Lord God: I myself will look after and tend My sheep. As a shepherd tends his flock when he finds himself among his scattered sheep, so will I tend My sheep. I will rescue them from every place where they were scattered when it was cloudy and dark. I will lead them out from among the peoples and gather them from the foreign lands; I will bring them back to their own country and pasture them upon the mountains of Israel in the land's ravines and all its inhabited places. In good pastures will I pasture them, and on the mountain heights of Israel shall be their grazing ground. There they shall lie down on good grazing ground, and in rich pastures shall they be pastured on the mountains of Israel. I myself will pasture my sheep; I myself will give them rest, says the Lord God. The lost I will seek out, the strayed I will bring back, the injured I will bind up, the sick I will heal, but the sleek and the strong I will destroy, shepherding them rightly.

AFTER THE FIRST READING



The word of the Lord. R. Thanks be to God.

Gradual

Grad. 1.

D Ul- cis * et ré- ctus Dó- mi-
nus, pro-pter hoc légem dábit de- lin- quénti-bus in
ví- a. *℣.* Dí-riget mansu- é-tos
in judí-ci-o, do- cé-
bit mí- tes ví- as * sú- as.

Good and upright is the LORD, therefore will He impart His law to sinners lost in the way. *℣.* He will guide the humble in what is right and teach the meek His ways. (Psalm 24:8, 9)

Fratres: Cáritas Dei diffúsa est in córdibus nostris per Spíritum Sanctum, qui datus est nobis. Adhuc enim Christus, cum adhuc infirmi essémus, secúndum tempus pro ímpiis mórtuus est. Vix enim pro iústo quis móritur; nam pro bono fòrsitan quis et áudeat mori. Comméndat autem suam caritátem Deus in nos, quóniam, cum adhuc peccatóres essémus, Christus pro nobis mórtuus est. Multo ígitur magis iustificáti nunc in sángine ipsíus, salvi érimus ab ira per ipsum! Si enim, cum inimíci essémus, reconciliáti sumus Deo per mortem Fílii eius, multo magis reconciliáti salvi érimus in vita ipsíus; non solum autem, sed et gloriámur in Deo per Dóminum nostrum Iesum Christum, per quem nunc reconciliatiónem accépiimus.

AFTER THE SECOND READING



Alleluia

3.
A Lle- lú-ia. * *ij.*

Ȑ. Tól- li-te jú- gum mé- um super

vos et dísci-te a me, qui- a mí-tis sum

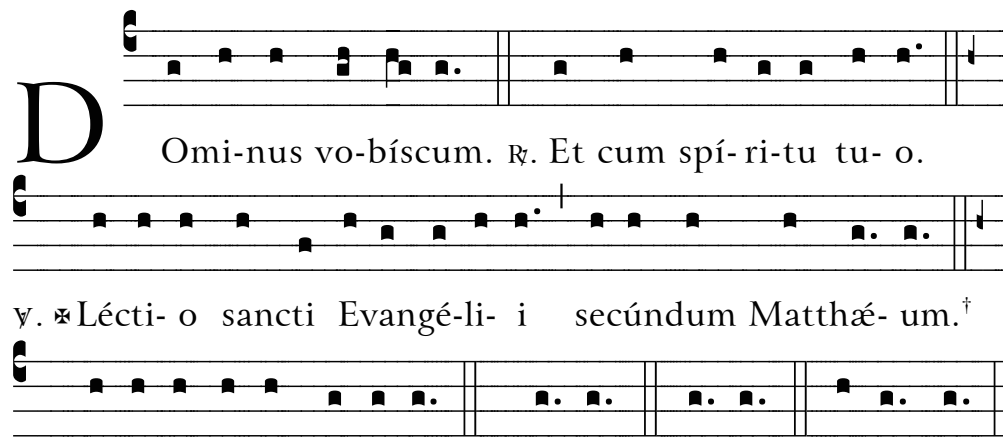
et hú- mi- lis Cór-de, et inve-

ni- é- tis ré- qui- em

* a- nimá- bus véstris.

Take My yoke upon you and learn from Me; for I am meek and lowly in heart, and you will find rest for your souls. (Matthew 11:29)

AT THE GOSPEL



D Omi-nus vo-bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tu- o.
 Ṽ. ✠ Lécti- o sancti Evangé-li- i secúndum Matthæ- um. †

R̃. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu- cam Jo- ánnem.
 The Lord be with you. R̃. And with your spirit. Ṽ. ✠ A reading from the
 holy Gospel according to N. R̃. Glory to you, O Lord.

Gospel: Luke 15:3-7

In illo témpore: Ait Iesus ad pharisæos parábolam ístam dicens: «Quis ex vobis homo, qui habet centum oves et si perdiderit unam ex illis, nonne dimí-tit nonagínta novem in desérto et vadit ad illam, quæ perierat, donec invéníat illam? Et cum invénerit eam, impónit in úmeros suos gaudens et véniens domum cónvocat amícos et vicínos dicens illis: 'Congratulámini mihi, quia invéni ovem meam, quæ perierat'. Dico vobis: Ita gáudium erit in cælo super uno peccatóre pæniténtiam agénte quam super nonagínta novem iústis, qui non índigent pæniténtia».

Jesus addressed this parable to the Pharisees and scribes: "What man among you having a hundred sheep and losing one of them would not leave the ninety-nine in the desert and go after the lost one until he finds it? And when he does find it, he sets it on his shoulders with great joy and, upon his arrival home, he calls together his friends and neighbors and says to them, 'Rejoice with me because I have found my lost sheep.' I tell you, in just the same way there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous people who have no need of repentance."

AFTER THE GOSPEL



V Erbum Dómi-ni. R̃. Laus ti-bi, Christe.

The Gospel of the Lord. R̃. Praise to you, Lord Jesus Christ.

Credo

1

C. Pa - - - trem, fac - to - rem coe - li, vi - si - bi - li - um om - ni -

A. Pa - - - trem, fac - to - rem coe - li, vi - si - bi - li - um om - ni -

T. Om - ni - po - ten - tem, et ter - rae, vi - si - bi - li - um om - ni -

B. Om - ni - po - ten - tem, et ter - rae, vi - si - bi - li - um om - ni -

6

C. um et in - vi - si - bi - li - um, Je - sum Chri -

A. um et in - vi - si - bi - li - um, Je - sum Chri -

T. um et in - vi - si - bi - li - um, et in u - num Do - mi - num Je - sum

B. um et in - vi - si - bi - li - um, et in u - num Do - mi - num Je - sum

11

C. - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - - ni - tum,

A. - stum, Fi - li - um De - i u -

T. Chri - stum, Fi - li - um De - i u - ni - ge - ni - tum, Fi - li -

B. Chri - stum, Fi - li - um De -

16

C. et ex Pa - tre na - tum an - te om - ni - a sae - - -

A. ni - ge - - ni - tum, et ex Pa - tre na - tum an - te om - ni - a sae -

T. ⁸ um De - i u - ni - ge - ni - tum, an - te om - ni - a sae -

B. i u - ni - ge - ni - tum,

21

C. - - cu - la, De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De - um

A. - cu - la, De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De - um

T. ⁸ - cu - la, De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De - um

B. De - um de De - o, lu - men de lu - mi - ne, De - um

26

C. ve - rum ge De - - o ve - ro, ge - ni - tum non fac -

A. ve - rum de De - - o ve - ro, ge - ni - tum non

T. ⁸ ve - rum de De - o ve - ro, ge - ni - tum non

B. ve - - rum, de De - o ve - ro, ge - ni - tum non

31

C. - tum, con - sub-stan-ti- a - lem Pa - tri per quem om - ni - a fac -

A. fac - tum, con - sub-stan-ti- a - lem Pa - tri, per quem om - ni - a

T. fac - tum, con - sub-stan-ti- a - lem Pa - tri, per quem om - ni - a

B. fac - tum, con - sub-stan-ti- a - lem Pa - tri, per quem om - ni - a fac -

36

C. ta sunt, qui prop - ter nos ho - mi - nes, et prop - ter nos - tram

A. fac - ta sunt, qui prop - ter nos ho - mi - nes, et prop - ter nos - tram

T. fac - ta sunt, qui prop - ter nos ho - mi - nes, et prop - ter nos - tram

B. ta sunt, qui prop - ter nos ho - mi - nes, et prop - ter nos - tram

41

C. sa - lu - tem de - scen - dit de coe - lis, de coe - lis.

A. sa - lu - tem de - scen - dit de coe - lis, de - scen - dit de coe - lis.

T. sa - lu - tem, de - scen - dit de coe - - - lis.

B. sa - lu - tem de - scen - dit de coe - - - lis.

47

C. Et in - car - na - tus est de Spi - ri -

A. Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu

T. Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu San -

B. Et in - car - na - tus est de Spi - ri - tu

53

C. tu San - cto ex Ma - ri - a vir -

A. San - cto ex Ma - ri - a vir -

T. - cto ex Ma - ri - a

B. San - cto ex Ma - ri - a vir -

57

C. - gi - ne, et ho - mo fac - tus est.

A. - gi - ne, et ho - mo fac - tus est.

T. vir - gi - ne, et ho - mo fac - tus est.

B. - gi - ne, et ho - mo fac - tus est.

61 DUO

T.

Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - -

B.

Cru - ci - fi - xus e - ti - am pro no - -

66

T.

- bis sub Pon - ti - o Pi - - - la - - to, -

B.

- bis sub Pon - ti - o Pi - - - la - - to, -

71

T.

- pas - sus et se - pul - - - tus est, et re - sur -

B.

pas - sus et se - pul - - - tus est, et

76

T.

re - xit ter - ti - a di - e, se - cun - dum scrip - tu - ras, et a - scen - dit

B.

re - sur - re - xit ter - ti - a di - e se - cun - dum scrip - tu - ras, et a - scen -

81

T.

in coe - lum, se - det ad dex - te -

B.

dit in coe - lum, se - det ad

84

T.

ram Pa - - - - - tris.

B.

dex - te - ram Pa - - - - - tris.

87

C. Et i - - te - rum, cum glo - ri -

A. Et i - - te - rum, cum glo -

T. Et i - - te - rum ven - tu - rus est

B. Ven - tu - rus est

92

C. a ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu - os,

A. - ri - a ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

T. cum glo - ri - a ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

B. cum glo - ri - a ju - di - ca - re vi - vos et mor - tu -

97

C. cu - ius re - gni, non e - rit fi - - nis. Et in Spi-ri-tum

A. os, cu - ius re - gni non e - rit fi - - nis. Et in Spi-ri-tum San -

T. os, cu - ius re - gni non e - rit fi - - nis. Et in Spi -

B. os, cu - ius re - gni non e - rit fi - - nis. Et in Spi-ri-

C. San - ctum Do-mi-num et vi - vi - fi - can - tem, qui ex

A. ctum Do-mi-num, San - ctum Do-mi-num et vi - vi - fi - can - tem, qui ex Pa - tre

T. - ri-tum San - ctum Do-mi-num et vi - vi - fi - can - tem, qui ex Pa - tre

B. tum San - ctum Do-mi-num et vi - vi - fi - can - tem, qui ex Pa - tre

C. Pa - tre Fi-li-o - que pro - ce - dit, qui cum Pa - tre et Fi - li -

A. Fi - li - o - que pro - ce - dit, qui cum Pa - tre et Fi - li - o

T. Fi - li - o - que pro - ce - dit, qui cum Pa - tre et Fi - li -

B. Fi-li-o - que pro - ce - dit, qui cum Pa - tre et Fi - li - o

C. o si - mul a - do - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca - -

A. si - mul a - do - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca - tur,

T. o si - mul a - do - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca - -

B. si - mul a - do - ra - tur et con - glo - ri - fi - ca -

116

C. tur, qui lo - cu - tus est, qui lo - cu - tus est per_____

A. qui lo - cu - tus est, qui lo - cu - tus est per_____ pro -

T. tur,_____ qui lo - cu - tus est per_____ pro -

B. tur, qui lo - cu - tus est per pro - -

121

C. pro - phe - tas, et u - nam san - ctam et u - nam san -

A. phe - - tas, et u - nam san - ctam,_____ et u -

T. - phe - tas, et u - nam san - ctam, et u - nam san - ctam_____

B. phe - - tas, et u - nam san - -

126

C. ctam_____ ca - - tho - li - cam et a - pos - to - - li - cam,

A. nam san - ctam ca - tho - li - cam_____ et a - pos -

T. ca - tho - - li - cam et a - pos - to - - li - cam, et

B. ctam ca - tho - li - cam et a - pos - to - li - cam_____

131

C. et a - pos - to - li - cam ec - cle - si - am, con - fi - te - or, con

A. to - li - cam ec - cle - si - am, con - fi - te -

T. a - pos - to - li - cam ec - cle - si - am, con -

B. ec - cle - si - am, con - fi - te - or

136

C. fi - te - or u - num bap - tis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca - to -

A. or u - num bap - tis - ma in re - mis - si - o - nem

T. fi - te - or u - num bap - tis - ma in re - mis - si - o - nem

B. u - num bap - tis - ma in re - mis - si - o - nem pec - ca -

140

C. - - - rum, et ex - pec - to re - sur

A. pec - ca - to - rum, et ex - pec - to re - sur

T. pec - ca - to - rum et ex - pec - to re -

B. - to - rum, et ex pec - to re -

145

C. rec-ti - o - nem mor - tu - o - rum, et vi - tam ven - tu - ri,

A. rec-ti - o - nem mor - tu - o - rum, et vi - tam ven - tu - ri,

T. - sur-rec-ti - o - nem mor - tu - o - rum, et vi - tam ven - tu - ri,

B. - sur-rec-ti - o - nem mor - tu - o - rum, et vi - tam ven - tu - ri, et

150

C. et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li, a - - - men.

A. et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li, a - men.

T. et vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li, a - - - men.

B. vi - tam ven - tu - ri sae - cu - li, a - - - men.

Offertory

Offert. 8.

M- propé- ri- um * exspectá- vit Cor
mé- um et mi- sé- ri- am, et sustí- nu- i
qui simul mé- cum contrista- ré- tur et non
fú- it; con- so- lán- tem me quæ- sí- vi et
non invé- ni.

My heart awaited reproach and misery; and I hoped for one that would grieve together with me, but there was none; I looked for one who would comfort me, and found no one. (Psalm 68:21)

Translation of following motet

O all ye that pass by the way, attend and see if there be any sorrow like to my sorrow. (Lamentations 1:12)

O vos omnes

Feria Sexta in Parasceve

1572, 1583b...

Tomás Luis de Victoria (c.1548-1611)

Cantus

Altus

Tenor

Bassus

O vos o - - - mnes qui tran-si -

O vos o - - - mnes, qui tran-si - tis per.

O vos o - - - mnes, qui tran-si -

O vos o - - - mnes, qui tran-si -

Detailed description: This block contains the first system of the musical score for 'O vos omnes'. It features four staves: Cantus (soprano), Altus (alto), Tenor, and Bassus (bass). The music is in G major (one sharp) and common time. The lyrics are: 'O vos o - - - mnes qui tran-si -' for Cantus, 'O vos o - - - mnes, qui tran-si - tis per.' for Altus, 'O vos o - - - mnes, qui tran-si -' for Tenor, and 'O vos o - - - mnes, qui tran-si -' for Bassus. The Tenor staff has a '8' below the first measure, indicating an octave.

8

tis per vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:

vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:

tis per vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:

tis per vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It continues the four-part setting. The lyrics are: 'tis per vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:' for Cantus, 'vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:' for Altus, 'tis per vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:' for Tenor, and 'tis per vi - am at - ten - di - te, et vi - de - te:' for Bassus. The system is marked with a '8' at the beginning.

17

Si est do - lor si - mi - lis sic - ut

Si est do - lor si - - - mi - lis sic - ut do-lor

Si est do - lor si - mi - lis, si - mi - lis, sic - ut do-lor

Si est do - lor si - - - mi - lis

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. The lyrics are: 'Si est do - lor si - mi - lis sic - ut' for Cantus, 'Si est do - lor si - - - mi - lis sic - ut do-lor' for Altus, 'Si est do - lor si - mi - lis, si - mi - lis, sic - ut do-lor' for Tenor, and 'Si est do - lor si - - - mi - lis' for Bassus. The system is marked with a '17' at the beginning.

Edited by Nancho Alvarez

<http://tomasluisdevictoria.org>

25

do-lor me - us, sic - ut do-lor me - us sic - ut do-lor me -

me - us sic - ut do-lor me - us, sic - ut do-lor me -

me - us, sic - ut do-lor me - us sic - ut do-lor

sic - ut do-lor me - us, sic - ut do-lor me -

32

- us. At - ten - di - te u - ni - ver - si po - pu - li

- us. At - ten - di - te, u - ni-ver-si po - pu - li

me - us. At - ten - di - te, u - ni-ver-si po - pu - li

- us. At - ten - di-te, u - ni-ver-si po - pu - li

40

et vi - de - te do - lo - rem me -

et vi - de - te do - lo - rem me - um do - lo - rem me -

et vi - de - te do - lo - rem me - um, do - lo - rem me -

et vi - de - te do - lo - rem me - um do -

48

um, do - lo - rem me - - um. Si est do -

um do - lo - rem me - - um. Si est do - lor si -

um, do - lo - rem me - - um. Si est do - lor si - mi -

lo - rem me - - - um. Si est do - lor si -

56

lor si - - mi - lis sic - ut do - lor me - - us, sic-

- - - mi - lis sic - ut do - lor me - - - us

lis, si - - mi - lis sic - ut do - lor me - - - us, sic-

- - - mi - lis sic-

62

- ut do - lor me - - us sic - ut do - lor me - us.

sic - ut do - lor me - - us, sic - ut do - lor me - - - us.

- ut do - lor me - - - us sic - ut do - lor me - - - us.

- ut do - lor me - - - us, sic - ut do - lor me - - - us.

OFFERTORY PRAYERS

Benedíctus es, Dómine, Deus univér-
si, quia de tua largitáte accépi-
mus panem, quem tibi offérimus,
fructum terræ et óperis mánuum
hóminum, ex quo nobis fiet panis
vitæ.

Blessed are you, Lord God of all
creation, for through your good-
ness we have received the bread
we offer you: fruit of the earth
and work of human hands, it will
become for us the bread of life.

When the Offertory chant is not sung, the prayers are audible, and all respond:

R. Benedíctus Deus in sæcula.

R. Blessed be God for ever.

Per hujus aquæ et vini mystérium
ejus efficiámur divinitátis consór-
tes, qui humanitátis nostræ fieri
dignátus est párticeps.

By the mystery of this water and
wine may we come to share in the
divinity of Christ who humbled
himself to share in our humanity.

Benedíctus es, Dómine, Deus univér-
si, quia de tua largitáte accépi-
mus vinum, quod tibi offérimus,
fructum vitis et óperis mánuum
hóminum, ex quo nobis fiet potus
spiritalis.

Blessed are you, Lord God of all
creation, for through your good-
ness we have received the wine we
offer you: fruit of the vine and
work of human hands, it will
become our spiritual drink.

R. Benedíctus Deus in sæcula.

R. Blessed be God for ever.

In spíritu humilitátis et in ánimo
contríto suscipiámur a te, Dómine;
et sic fiat sacrificium nostrum in
conspéctu tuo hódie, ut pláceat ti-
bi, Domine Deus.

With humble spirit and contrite
heart may we be accepted by you,
O Lord, and may our sacrifice in
your sight this day be pleasing to
you, Lord God.

Lava me, Dómine, ab iniquitáte
mea, et a peccáto meo munda me.

Wash me, O Lord, from my iniqu-
ity and cleanse me from my sin.

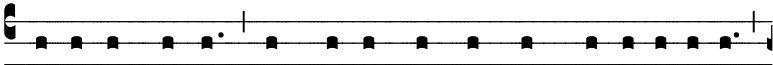
Y. Oráte, fratres, ut meum ac ve-
strum sacrificium acceptábile fiat
apud Deum Patrem omnipoténtem.

Y. Pray, brethren, that my sacrifice
and yours may be acceptable to
God, the almighty Father.

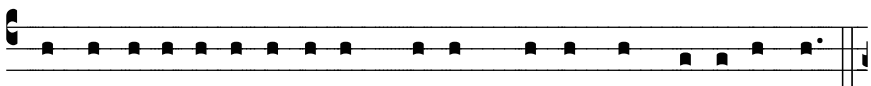
R. Suscípíat Dóminus sacrificium
de mánibus tuis ad laudem et gló-
riam nóminis sui, ad utilitátem
quoque nostram totiúsque Ecclé-
siæ suæ sanctæ.

R. May the Lord accept the sacri-
fice at your hands for the praise
and glory of his name, for our
good and the good of all his holy
Church.

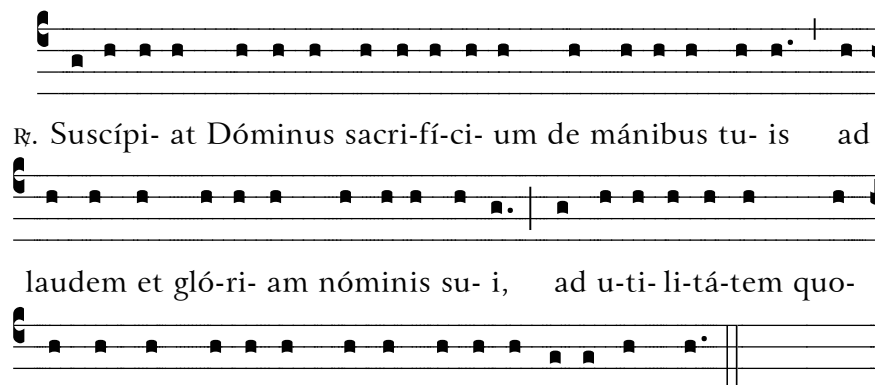
which may be sung:

Y.  10a

O - rá-te, fratres, ut me- um ac vestrum sacri-fí-ci- um



acceptábi-le fi- at apud De- um Patrem omni-poténtem.

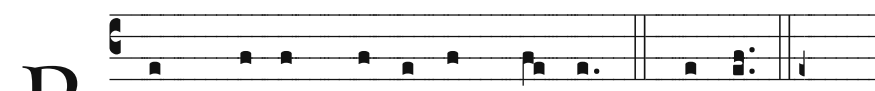


R. Suscípi- at Dóminus sacri-fí-ci- um de mánibus tu- is ad
 laudem et gló-ri- am nóminis su- i, ad u-ti- li-tá-tem quo-
 que nostram to-ti- úsque Ecclé-si- æ su-æ sanctæ.

Prayer over the offerings

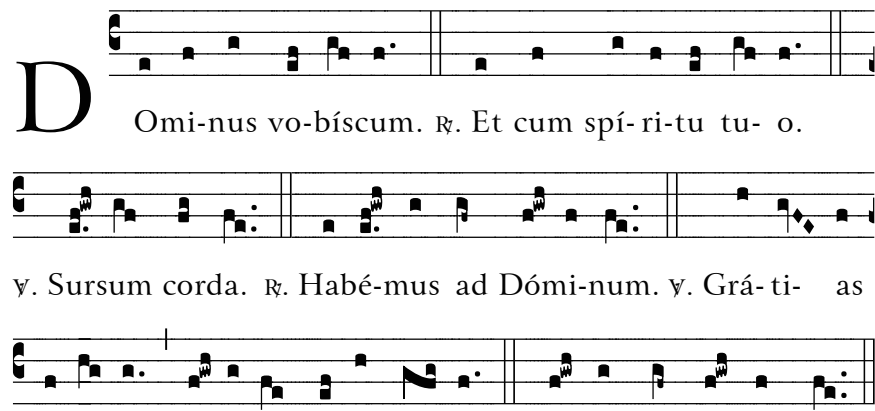
*Réspice, quæsumus, Dómine, ad ineffáblem Cordis dilécti Filii tui cari-
 tatem, ut quod offérimus sit tibi munus accéptum et nostrórum expiatio
 delictórum. Per Christum Dóminum nostrum.*

Look, O Lord, we pray, on the surpassing charity in the Heart of
 Your beloved Son, that what we offer may be a gift acceptable to You
 and an expiation of our offenses. Through Christ our Lord.



P Er Christum Dómi-num nostrum. R. Amen.
 We ask this (Grant this) through Christ our Lord. R. Amen.

PREFACE DIALOGUE, MOST SOLEMN TONE (Solemnities)



D Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.
 v. Sursum corda. R. Habé-mus ad Dómi-num. v. Grá-ti- as
 agámus Dómino De- o nostro. R. Dignum et ju-stum est.

Preface

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere: Dömine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Qui, mira caritáte, exaltátus in cruce, pro nobis trádidit semetípsum, atque de transfixo látere sánguinem fudit et aquam, ex quo manárent Ecclésiæ sacraménta, ut omnes, ad Cor apértum Salvatóris attrácti, iúgiter haurírent e fóntibus salútis in gáudio. Et ídeo, cum Sanctis et Angelis univérsis, te collaudámus, sine fine dicéntes:

It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give You thanks, Lord, holy Father, almighty and eternal God, through Christ our Lord. For raised up high on the Cross, He gave Himself up for us with a wonderful love and poured out blood and water from His pierced side, the wellspring of the Church's Sacraments, so that, won over to the open heart of the Savior, all might draw water joyfully from the springs of salvation. And so, with all the Angels and Saints, we praise you, as without end we acclaim:

Sanctus

1

C. San - - - ctus, san - ctus, san - -

A. San - - - ctus, san -

T. San - - - - - ctus,

B. San - - - ctus, san -

6

C. - - - ctus, san - - - -

A. - - - ctus, san - - - -

T. san - - - - - ctus,

B. - - - ctus Do - mi - nus, Do - mi -

10

C. ctus, Do - mi -

A. ctus,

T. Do - mi - nus De - us Sa - - -

B. nus De - us Sa - ba - oth, Sa - - - ba - oth,

14

C. nus De - us Sa - ba - oth, Sa - - - ba - oth, ple - ni sunt

A. Do - mi - nus De - us Sa - - - ba - oth, ple - ni sunt

T. - ba - oth, ple - ni sunt coe -

B. ple - ni sunt coe -

19

C. coe - - li et ter - - - ra ✓ glo - - - ri -

A. coe - - li et ter - - - ra ✓ glo - - - ri -

T. - - li et ter - - - ra ✓ glo - - - ri -

B. li et ter - - - ra ✓ glo - - - ri -

22

C. a (✓) tu - - - a, ✓ tu - - a.

A. a tu - a, glo - - - ri - a tu - - a.

T. a tu - a, glo - - - ri - a tu - a.

B. a tu - - - - - a.

[N. B.: Osanna printed only after Benedictus in source]
[cut-circle 3/2]

177 = Hemiola

26

C. O - san - na in ex - cel - sis, o - san - na

A. O - san - na in ex - cel sis, o - san - na in ex -

T. O - san - na in ex - cel - sis, o - san - na in ex -

B. O - san - na in ex - cel - sis, o - san - na in

30

C. in ex - cel - sis, o - san - na in ex -

A. cel - sis, o - san - na in ex - cel -

T. cel - sis, o - san - na in ex - cel

B. ex - cel - sis, o - san - na in ex - cel -

34

C. cel - sis, o - san - na

A. sis, o - san - na in

T. sis, o - san - na in

B. sis, o - san - na in

37

C. in ex - cel - sis.

A. ex - cel - sis.

T. ex - cel - sis.

B. ex - cel - sis.

40 DUO

C. Be - ne - dic - tus qui ve - nit

A. Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi -

45

C. in no - mi - ne ✓ Do - mi - ni,

A. ne Do - mi - ni, in no - mi - ne Do -

49

C. in no - mi - ne, in no - mi - ne, in

A. - mi - ni, in no - mi - ne Do - mi - ni, in no - mi -

54 [Osanna ut supra]

C. no - mi - ne, in no - mi - ne ✓ Do - mi - ni.

A. ne, in no - mi - ne ✓ Do - mi - ni.

MEMORIAL ACCLAMATION, following the consecration

M Ysté-ri- um fí- de- i. *or:* Mysté-ri- um fí-de- i.

℞. Mortem tu- am annunti- ámus, Dó-mi-ne, et tu- am

re-surrecti- ónem confi- témur, do-nec vé-ni- as.

The mystery of faith. ℞. We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

AFTER THE CANON (the Great Amen)

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, Through him, and with him, and
est tibi Deo Patri omnipoténti, in in him, O God, almighty Father,
unitáte Spíritus Sancti, omnis ho- in the unity of the Holy Spirit,
nor et glória all glory and honor is yours,

P Er ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. ℞. Amen.

For ever and ever. ℞. Amen.

PATER NOSTER

Præcéptis salutáribus móniti, et di-
vína institutióne formáti, audémus
dicere:

At the Savior's command and
formed by divine teaching, we
dare to say:

P A-ter noster, qui es in cæ-lis: sancti-fi-cé-tur
nomen tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lún-
tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Panem nostrum
† co-ti-di-á-num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis
dé-bi-ta nostra, sic-ut et nos di-mít-timus de-bi-tó-ri-bus
nostris; et ne nos indú-cas in tenta-ti-ó-nem; sed

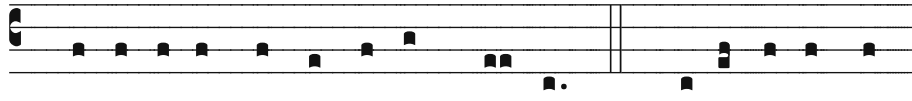
lí-be-ra nos a ma- lo.

Other settings, pp. 138, 139

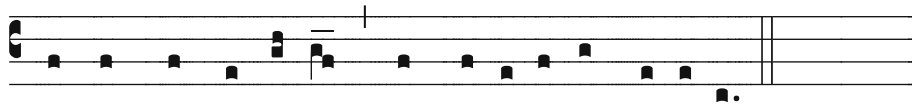
Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab
ómnibus malis, da propítius pacem
in diébus nostris, ut, ope misericór-
diæ tuæ adjúti, et a peccáto simus
semper líberi et ab omni perturba-
tióne secúri: exspectántes beátam
spem et advéntum Salvatóris nostri
Jesu Christi.

Deliver us, Lord, we pray, from
every evil, graciously grant peace
in our days, that, by the help of
your mercy, we may be always free
from sin and safe from all distress,
as we await the blessed hope and
the coming of our Savior, Jesus
Christ.



...Salva-tó-ris nostri Je-su Chri-sti. R. Qui-a tu-um est



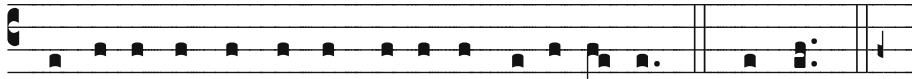
regnum, et po-téstas, et gló-ri-a in sæcu-la.

R. For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

AT THE SIGN OF PEACE (before the Agnus Dei)

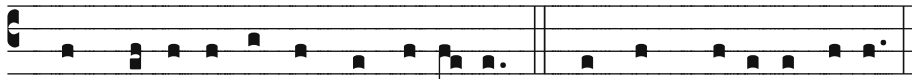
Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta nostra, sed fidem Ecclésiæ tuæ; eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et co-adunáre dignéris.

Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you; look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will.



Qui vi-vis et regnas in sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

Who live and reign for ever and ever. R. Amen.



¶ Pax Dómi-ni sit semper vobíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The peace of the Lord be with you always. R. And with your spirit.

Agnus Dei

1

C. A - gnus De - - i, a - gnus De - i, a -

A. A - gnus De - - i, a - gnus De - i,

T. A - gnus De - - i, a -

B. A - gnus De - - i,

6

C. gnus De - - i, a - - gnus De i, qui tol - lis

A. a - gnus De - i, a - - gnus De i, qui tol - lis pec -

T. gnus De - - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

B. a - gnus De - - i,

11

C. pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

A. - ca - - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta

T. qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, pec - ca - ta mun -

B. qui tol - lis pec - ca - ta mun - di, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

16

C. *mi - se - re - re no*
do - na no - bis pa

A. *mun - di, mi - se - re - re no - bis,*
do - na no - bis pa - cem,

T. *di, mi - se - re - re no*
do - na no - bis pa

B. *di, mi - se - re - re no*
do - na no - bis pa - bis,
cem,

20

C. *bis, mi - se - re - re no bis.*
cem, do - na no - bis pa - cem.

A. *mi - se - re - re no bis.*
do - na no - bis pa - cem.

T. *bis, mi - se - re - re no bis.*
cem, do - na no - bis pa - cem.

B. *mi - se - re - re no bis.*
do - na no - bis pa - cem.

At the elevation:

☩. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
peccáta mundi. Beáti qui ad cenam
Agni vocáti sunt.

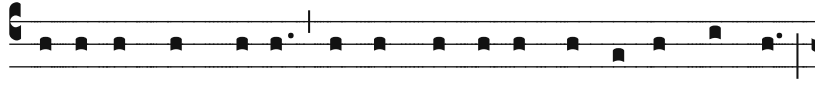
☩. Behold the Lamb of God, be-
hold him who takes away the sins
of the world. Blessed are those
called to the supper of the Lamb.

℞. Dómine, non sum dignus, ut in-
tres sub tectum meum, sed tantum
dic verbo et sanábitur ánima mea.

℞. Lord, I am not worthy that you
should enter under my roof, but
only say the word and my soul
shall be healed.

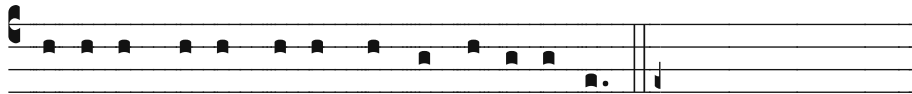
which may be sung:

☩.

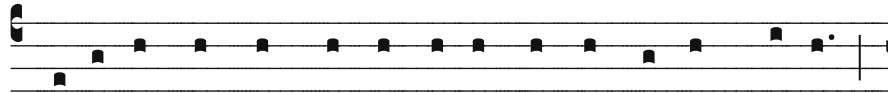


E

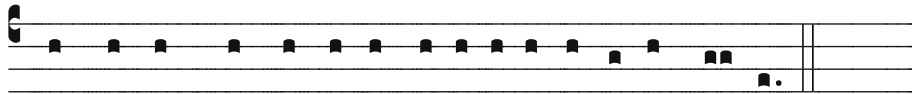
Cce Agnus De- i, ecce qui tollit peccá-ta mundi.



Be- á-ti qui ad cenam Agni vocá-ti sunt.



℞. Dómi-ne, non sum dignus, ut intres sub tectum me- um,



sed tantum dic verbo et sanábi-tur á-nima me- a.

Communion

Jn 19: 34

v. Ps 88: 2, 3, 6, 15, 18, 25, 29, 34, 35

VII

U -nus mí-li-tum * lánce- a la-tus e-jus a-pé-ru- it,

et contí-nu- o ex- í-vit sanguis et a- qua.

1. Mi- se-ri-córdi- as Dómi-ni in æ-térnum cantá-bo; in

gene-ra-ti- ónem et gene-ra-ti- ónem annunti- ábo ve-ri-

tá-tem tu- am in o-re me- o. Unus.

2. Quó- ni- am di-xisti: In ætérnum mi-se-ri-córdi- a æ-

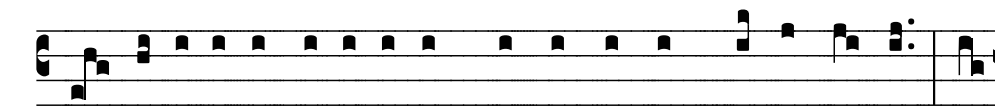
di-fi-cábi-tur, in cæ-lis firmábi-tur vé- ri-tas tu- a.

Unus.

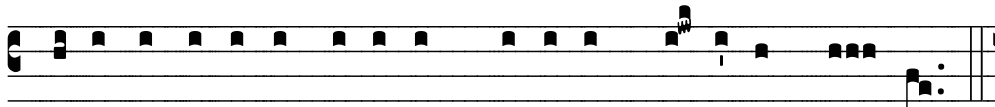
3. Con-fi-tebúntur cæ-li mi-rabí- li- a tu- a, Dómi- ne, ét-

e-nim ve-ri-tá-tem tu- am in ecclé-si- a sanctó- rum.

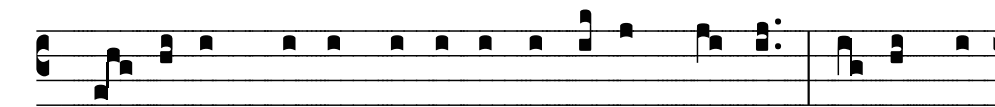
Unus.



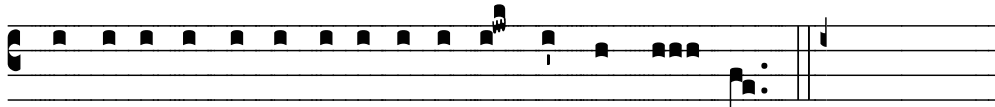
4. Ju- stí-ti- a et judí-ci- um firmaméntum se-dis tu- æ. Mi-



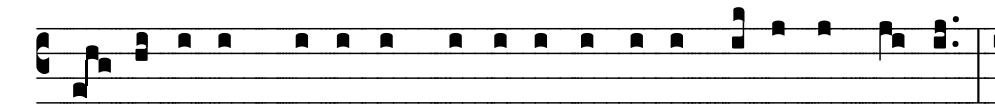
se-ri-córdi- a et vé-ri-tas præcédent fá- ci- em tu- am.
Unus.



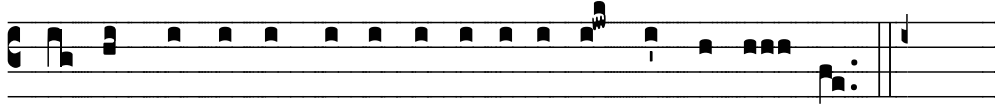
5. Quó- ni- am de-cor virtú-tis e- ó-rum tu es, et in be-



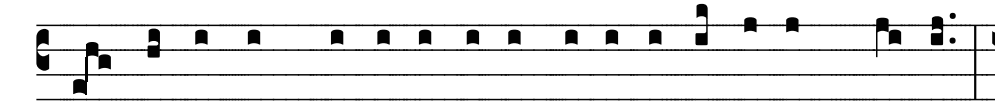
nepláci-to tu- o exaltábi-tur cornu no-strum. Unus.



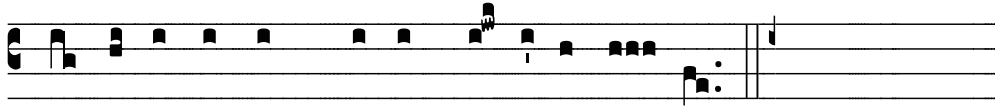
6. Et vé-ri-tas me- a et mi-se-ri-córdi- a me- a cum ipso,



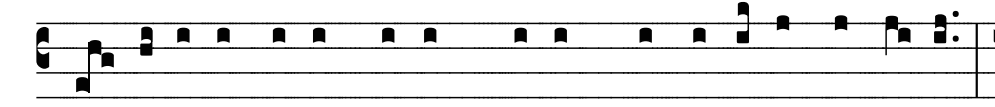
et in nómi-ne me- o ex-altábi-tur cornu e- jus. Unus.



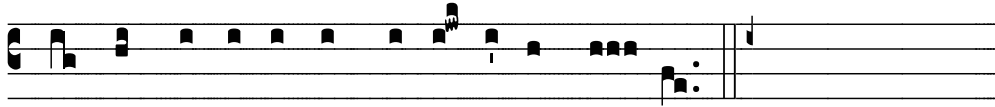
7. In æ-térnum servábo il-li mi-se-ri-córdi- am me- am;



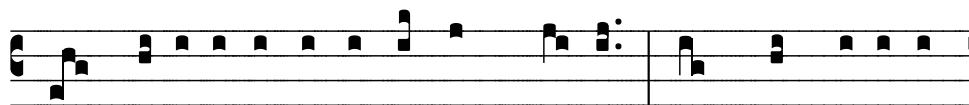
et testaméntum me- um fi-dé-le i- psi. Unus.



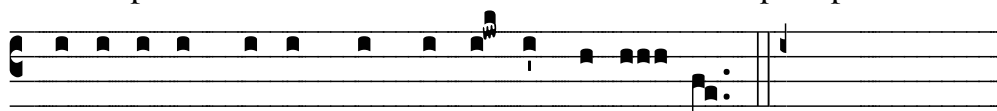
8. Mi- se-ri-córdi- am autem me- am non avértam ab e- o,



neque ménti- ar in ve-ri- tá-te me- a. Unus.



9. Non profanábo testaméntum me- um et quæ procédunt



de lábi- is me- is, non fá-ci- am írri- ta. Unus.

One of the soldiers with a spear opened his side: and immediately there came out blood and water. 1. The mercies of the Lord I will sing for ever; to generation and generation, I will show forth thy truth with my mouth. 2. For thou hast said: Mercy shall be built up for ever in the heavens, thy truth shall be prepared in them. 3. The heavens shall confess thy wonders, Ó Lord, and thy truth in the church of the saints. 4. Justice and judgment are the preparation of thy throne. Mercy and truth shall go before thy face. 5. For thou art the glory of their strength, and in thy good pleasure shall our horn be exalted. 6. And my truth and my mercy shall be with him, and in my name shall his horn be exalted. 7. I will keep my mercy for him for ever; and my covenant faithful to him. 8. But my mercy I will not take away from him, nor will I suffer my truth to fail. 9. Neither will I profane my covenant, and the words that proceed from my mouth I will not make void.

AVE VERUM CORPUS

Cantiones sacrae quinque vocum (Antwerp, 1617): No. 7

Richard Dering (c.1580-1630)

ed. Ross Jallo

CANTUS
Soprano

ALTUS
Alto

QUINTUS
Tenor I

TENOR
Tenor II

BASSUS
Bass

BASSUS
CONTINUUS

Ave verum corpus natum de Maria Virgine:
vere passum, immolatum in cruce pro homine.
Cujus latus perforatum, unda fluxit sanguine:
esto nobis praegustatum in mortis examine.
O dulcis, O pie, O Jesu fili Mariae, miserere mei.

*Hail true body, born of the Virgin Mary:
who truly suffered, sacrificed on the cross for man.
From whose pierced side flowed blood:
be for us a foretaste in the trial of death.
O sweet, O holy, O Jesus son of Mary, have mercy on me.*

*Editorial and cautionary accidentals placed above the staff.
Continuo realization really quite editorial; the few original figures are shown.
Produced for AJM and the Notre Dame Liturgical Choir.*

5

pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi - ne, na - tum de Ma - ri - a

pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi - ne, na - tum de Ma - ri - a

pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi - ne:

pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi - ne, na - tum de Ma - ri - a

pus na - tum de Ma - ri - a

9

Vir - gi - ne: ve - re pas - sum,

Vir - gi - ne: ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru -

ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru -

Vir - gi - ne: ve - re pas - sum, pas - sum,

Vir - gi - ne: ve - re pas - sum, im - mo - la - tum in cru -

6 5 6 6 5 6 6

14

im - mo - la - tum in cru - ce, im - mo - la - tum in
 ce, im - mo - la - tum in cru - ce, im - mo - la - tum in
 ce, im - mo - la - tum in
 im - mo - la - tum in cru - ce, im - mo - la - tum in
 ce, im - mo - la - tum in

18

cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus
 cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per -
 cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per -
 cru - ce pro ho - mi - ne. Cu - jus la - tus per -
 cru - ce. Cu - jus la - tus per -

per - fo - ra - tum, un - da flu-xit san - gui -

- fo - ra - tum, un - da flu-xit, un - da flu-xit san - gui -

- fo - ra - tum, un - da flu-xit san - gui -

- fo - ra - tum, un - da flu-xit san - gui - ne, un-da flu-xit san - gui -

- fo - ra - tum, un - da flu-xit san - gui-ne, san - gui -

ne: es - to no - bis prae-gu - sta - tum in mor -

ne: es - to no - bis prae-gu - sta - tum in

ne: prae - gu - sta - tum in mor - tis, prae-gu - sta - tum in

ne: es - to no - bis prae-gu - sta - tum in mor -

ne: prae - gu - sta - tum in mor - tis

30

- tis ex-a - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O

mor - tis ex-a - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O

mor - tis ex-a - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O

tis ex-a - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O

ex-a - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O

35

Je - su fi - li Ma - ri - ae, mi - se -

Je - su fi - li Ma - ri - ae, mi - se - re - re me-ti, mi -

Je - su fi - li Ma - ri - ae, mi-se-re -

Je - su fi - li Ma - ri - ae, mi - se - re - re me -

Je - su, mi - se - re - re,

40

re - re me - i, mi - se - re - re me - i.
 - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i.
 re me - i, mi - se - re - re, mi - se - re - re me - i.
 - - i, mi - se - re - re me - i.
 mi - se - re - re me - - - i.

Prayer after Communion

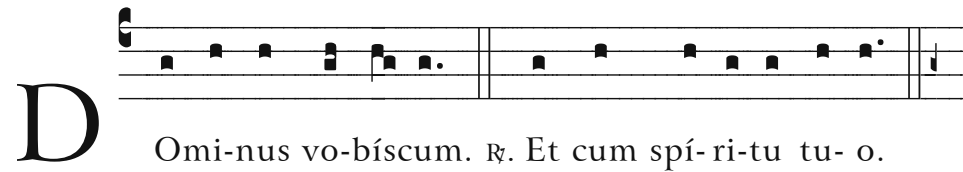
*Sacraméntum caritátis, Dómine, sancta nos fáciat dilectione fervére, qua,
 ad Fílium tuum semper attrácti, ipsum in frátribus agnóscere discámus. Qui
 vivit et regnat in sæcula sæculórum.*

May this sacrament of charity, O Lord, make us fervent with the fire of
 holy love, so that, drawn always to Your Son, we may learn to see Him in
 our neighbor. Through Christ our Lord.

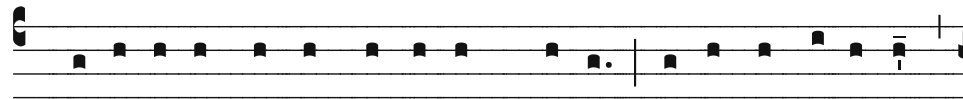
P
 Er Christum Dómi-num nostrum. R. Amen.

We ask this (Grant this) through Christ our Lord. R. Amen.

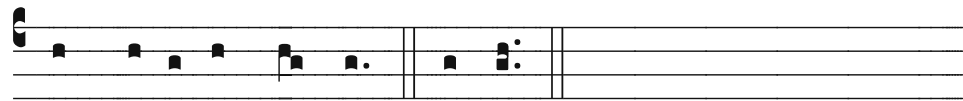
FINAL BLESSING



D Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.



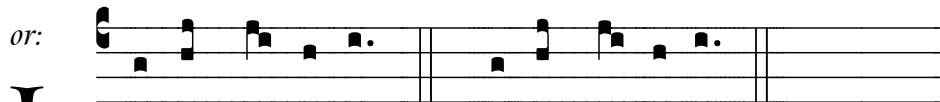
V. Bene-dí-cat vos omní-po-tens De- us, Pa-ter, et Fí-li- us,



et Spí-ri-tus Sanctus. R. Amen.

The Lord be with you. R. And with your spirit. V. May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit. R. Amen.

or:



I - te, mis-sa est. R. De- o grá- ti- as.

Go forth, the Mass is ended. R. Thanks be to God.

SATURDAY



11:30 a.m. June 28

St. Mark Church

Vigil of Sts. Peter & Paul

Usus Antiquior

Introit

Intr.

4.

D

I- cit * Dó-minus Pé-tro : Cum ésses júni-or,

cingébas te, et ambu-lá-bas ubi vo-lébas : cum au-

tem se-nú-e-ris, extén-des mánus tú-as, et

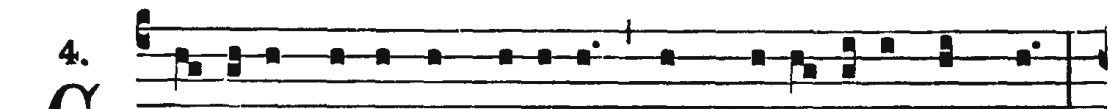
á-li-us te cín-get, et dúcet quo tu non vis : hoc

au-tem dí-xit, signí-fi-cans qua mór-te cla-ri-fi-

ca-tú-rus és-set Dé-um. *Ps.* Cóc-li enárrant gló-ri-

am Dé-i : * et ópe-ra mánu-um é-jus annúnti-at fir-

maméntum. Gló-ri-a Pátri. E u o u a e.

4.

G Ló-ri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. *


Sic-ut é-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in


saécula saecu-ló-rum. Amen. *or* E u o u a e.

The Lord said to Peter: when you were younger, you used to fasten your own belt and to go wherever you wished. But when you grow old, you will stretch out your hands, and someone else will fasten a belt around you and take you where you do not wish to go. He said this to indicate the kind of death by which he would glorify God. (John 21: 18-19)

✠. The heavens show forth the glory of God; and the firmament proclaims His handiwork. (Psalm 19:1)

Kyrie

Allegro Moderato (♩ = 100)

10

p

16 *f* Tutti

S Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e -

A Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e -

T Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e -

B Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e -

25 Tutti

S lei-son, Ky - ri-e e - lei-son. Ky - ri-e e - lei - son.

A lei-son, Ky - ri-e e - lei-son. Ky - ri-e e - lei - son.

T lei-son, Ky - ri-e e - lei-son. Ky - ri-e e - lei - son.

B lei-son, Ky - ri-e e - lei-son. Ky - ri-e e - lei - son.

37

S **6** **Solo II** **Solo** **f Tutti**
E - lei-son, e - lei-son. lei - son. Chri - ste,

A **6** **Solo** **f Tutti**
E - lei-son, e - lei-son. Chri - ste,

T **6** **Solo** **f Tutti**
Ky - ri-e, Chri - ste,

B **6** **Solo** **f Tutti**
Ky - ri-e, Chri - ste,

51

S **3** **f Tutti**
Ky - ri-e e - lei - son,

A **3** **f Tutti**
Ky - ri-e e -

T **3** **f Tutti**
Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri-e e -

B **3** **f Tutti**
Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei -

59

S *Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei -*

A *lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei -*

T *lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son, e - lei -*

B *son, Ky - ri-e e - lei - son,*

65

S *son,* Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e -

A *son,* Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son, e -

T *son,* Ky - ri-e e - lei-son, e - lei-son,

B Ky - ri - e e - lei-son, e - lei-son, e -

71

S lei-son, e-lei-son, e-lei-son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e -

A lei-son, e-lei-son, e-lei-son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e -

T e-lei-son, e-lei-son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e -

B lei-son, e-lei-son, e-lei-son, e - lei-son, e - lei - son, e - lei - son, e -

78

S lei - son, *2* Ky - ri-e e - lei-son, *f* Ky - ri-e e -

A lei - son, *2*

T lei - son, *2* *f* Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e -

B lei - son, *2* *f* Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son,

87

S lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e -

A *f* Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e -

T lei - son, e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e -

B Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son,

93

S lei - - - - - son, e - lei - son, e - lei -

A lei - - - - - son, e - lei - son, e - lei -

T lei - - - - - son, e - lei - son, e - lei -

B Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - - - - son, e - lei - son, e - lei -

98

Tutti
S son, Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son,

Tutti
A son, Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son,

Tutti
T son, Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son,

Tutti
B son, Ky - ri-e, Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son,

107

S Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son, *f* Tutti Ky - ri-e e -

A Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son, *f* Tutti Ky - ri-e e -

T Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son, *f* Tutti

B Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son, Ky - ri-e e - lei-son,

118

S lei - son, Ky - ri-e e - lei-son, e-lei - son, e-lei - son, e - lei - son, e - lei-son, e -

A lei - son, Ky - ri-e e - lei-son, e-lei - son, e-lei - son, e - lei - son, e - lei-son, e -

T *f* Tutti Ky - ri-e e - lei-son, e-lei - son, e - lei - son, e - lei-son, e -

B Ky - ri-e e - lei - son, e - lei-son, e-lei - son, e - lei-son, e -

124

S lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

A lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

T lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

B lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

131 **8** Solo

e - lei - son,

144 **f Tutti**

S Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son, *p*

A Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son, *p*

T Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son, *p*

B Ky - ri-e e - lei - son, Ky - ri-e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, *p*

152 **f**

S - son, e - lei - son, e - lei - son.

A - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

T - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

B - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.

Collect

Præsta, quæsumus, omnipotens Deus: ut nullis nos permittas perturbatiõibus cõcuti; quos in apostolicæ confessiõis petra solidasti. Per Dõminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Grant, we beseech Thee, almighty God, that Thou suffer no disturbance to shake us, whom Thou hast founded on the rock of the confession of Thine Apostles. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

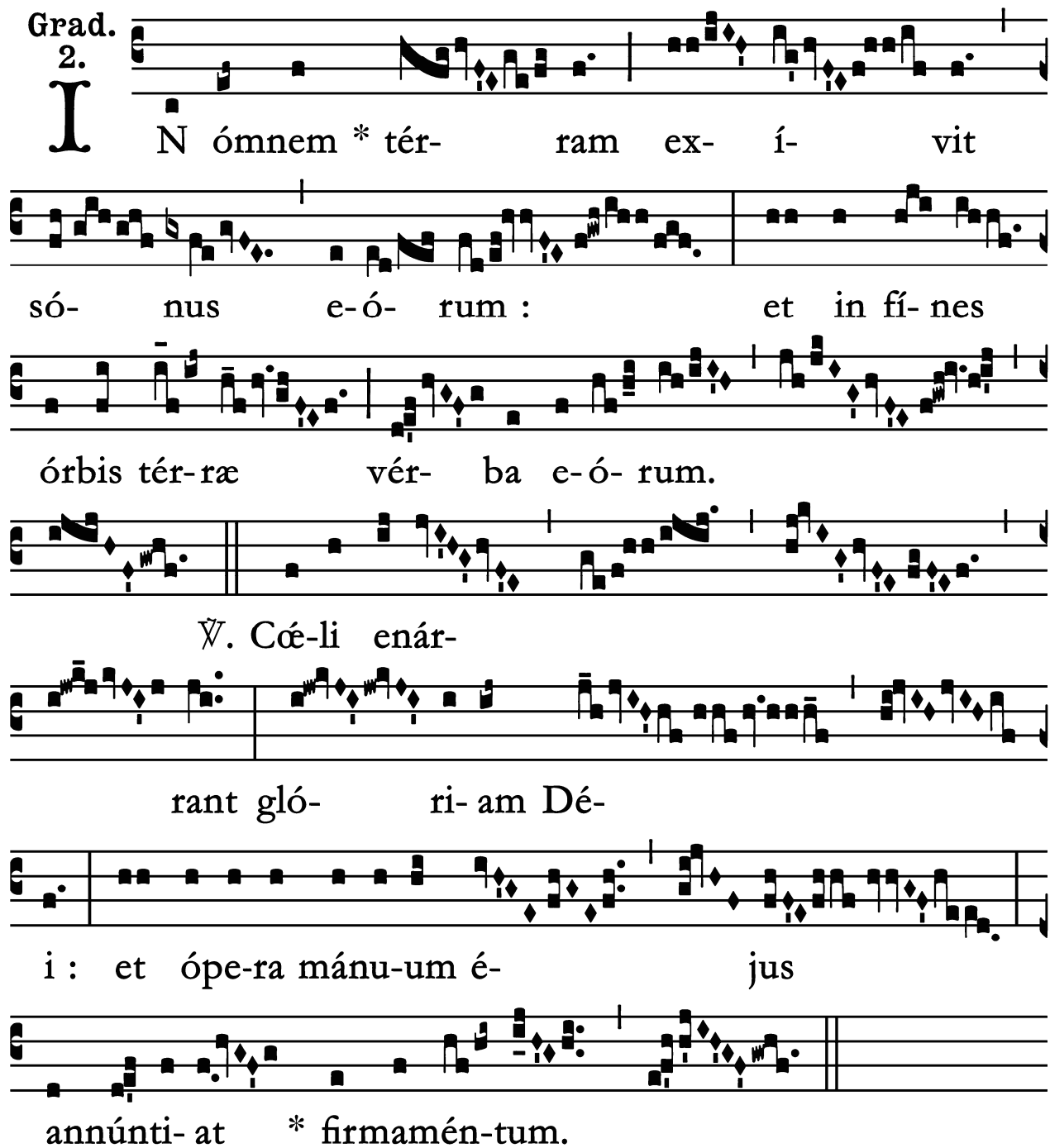
Lesson: Acts 3:1-10

Petrus et Joánnēs ascendébant in templum ad horam oratiõis nonam. Et quidam vir, qui erat claudus ex útero matris suæ, bajulabáatur: quem ponébant cotidie ad portam templi, quæ cõcitur Speciésa, ut póteret eleemósynam ab introeúntibus in templum. Is cum vidísset Petrum et Joánnem incipiéntes introíre in templum, rogábat, ut eleemósynam acciperet. Intuens autem in eum Petrus cum Joánne, dixit: Réspice in nos. At ille intendébat in eos, sperans se áliquid acceptúrum ab eis. Petrus autem dixit: Argéntum et aurum non est mihi; quod autem hábeo, hoc tibi do: In nómine Jesu Christi Nazaréni surge, et ámbula. Et apprehénsa manu ejus dèxtera, allevávit eum, et protínus consolidátæ sunt bases ejus et plantæ. Et exsíliens stetit, et ambulábat: et intrávit cum illis templum, ámbulans et exsíliens et laudans Deum. Et vidit omnis populus eum ambulántem et laudántem Deum. Cognoscébant autem illum, quod ipse erat, qui ad eleemósynam sedébat ad Speciósam portam templi: et impléti sunt stúpore et écstasi in eo, quod contígerat illi..

In those days, Peter and John went up into the temple at the ninth hour of prayer. And a certain man who was lame from his mother's womb, was carried: whom they laid every day at the gate of the temple, which is called Beautiful, that he might ask alms of them that went into the temple. He, when he had seen Peter and John about to go into the temple, asked to receive an alms. But Peter with John fastening his eyes upon him, said: Look upon us. But he looked earnestly upon them, hoping that he should receive something of them. But Peter said: Silver and gold I have none; but what I have, I give thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth, arise, and walk. And taking him by the right hand, he lifted him up, and forthwith his feet and soles received strength. And he leaping up, stood, and walked, and went in with them into the temple, walking, and leaping, and praising God. And all the people saw him walking and priasing God. And they knew him, that it was he who sat begging alms at the Beautiful gate of the temple: and they were filled with wonder and amazement at that which had happened to him.

Gradual

Grad. 2.



I N ómnem * tér- ram ex- í- vit
só- nus e-ó- rum : et in fí- nes
órbis tér-ræ vér- ba e-ó- rum.
✠. Cœ-li enár-
rant gló- ri- am Dé-
i : et ópe-ra mánu-um é- jus
annúnti- at * firmamén-tum.

Their sound went forth into all the earth: and their words to the end of the world. ✠. The heavens show forth the glory of God: and the firmament declareth the works of His hands. (Psalm 18:5, 2)

D Omi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

v. ✠ Sequénti- a sancti Evangé-li- i secúndum Matthæ-um. †

R. Gló-ri- a ti-bi Dómine. † Marcum Lu-cam Jo- ánnem.

The Lord be with you. R. And with thy spirit. v. ✠ The continuation of the Holy Gospel according to *N*. R. Glory be to Thee, O Lord.

Gospel: *John 21:15-19*

In illo témpore: Dixit Jesus Simóni Petro: Simon Joánnis, díligis me plus his? Dicit ei: Etiam. Dómine, tu scis quia amo te. Dicit ei: Pasce agnos meos. Dicit ei íterum: Simon Joánnis, díligis me? Ait illi: Etiam, Dómine, tu scis quia amo te. Dicit ei: Pasce agnos meos. Dicit ei tértio: Simon Joánnis, amas me? Contristátus est Petrus, quia dixit ei tértio, Amas me? Et dixit ei: Dómine, tu ómnia nósti: tu scis quia amo te. Dixit ei: Pasce oves meas. Amen, amen, dico tibi: cum esses júnior, cingébas te, et ambulábas ubi volébas: cum autem senúeris, exténdes manus tuas, et álius te cinget et ducet quo tu non vis. Hoc autem dixit, significans qua morte clarificatúrus esset Deum.

At that time, Jesus said to Simon Peter: Simon, son of John, lovest thou Me more than these? He saith to Him: Yea, Lord, Thou knowest that I love Thee. He saith to him: Feed My lambs. He saith to him again: Simon, son of John, lovest thou Me? He saith to Him: Yea, Lord, Thou knowest that I love Thee. He saith to him: Feed my lambs. He said to him the third time: Simon, son of John, lovest thou Me? Peter was grieved because He had said to him the third time: Lovest thou Me? And he said to Him: Lord, thou knowest all things: Thou knowest that I love Thee. He said to him: Feed My sheep. Amen, amen I say to thee, when thou wast younger, thou didst gird thyself, and didst walk where thou wouldst. But when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and lead thee whither thou wouldst not. And this He said, signifying by what death he should glorify God.

Offertory

Offert.
3.
M

I- hi * au- tem ni- mis hono- rá-
ti sunt amí- ci tú- i, Dé- us :
nimis con- fortá- tus est prin- ci-
pá- tus e- ó- rum.

But in my eyes your friends are made exceedingly honorable, O God;
their strength has been greatly reinforced. (Psalm 138:17)

Tu es Petrus

Motet

Camille Saint-Saëns
Op. 147

Modéré, sans lenteur *mf*

S. *mf* Tu es Pe - trus, et su - per

A. *mf* Tu es Pe - trus, et su - per hanc pe -

T. *mf* Tu es Pe - trus, et su - per hanc pe -

B. *mf* Tu es Pe - trus, et su - per hanc pe -

Org. *mf*

Sans pédale

8

hanc pe - tram æ - di - fi - ca - - -

- tram, et su - per hanc pe - tram æ - di - fi - ca -

- tram, et su - per hanc pe - tram

- tram, et su - per hanc pe - tram

Ad

15

- bo ec cle-si-am me am. *f*

- bo ec cle-si-am me am. *f* Tu es

8 æ-di-fi-ca-bo ec cle-siam me am. *f* Tu es

æ-di-fi-ca-bo. *f* Tu es Petrus,

22

f Tu es Pe-trus, et su-per hanc pe-tram, et

Petrus, et su-per, et su-per hanc pe-tram, et

8 Petrus, Tu es Pe-trus, et su-per hanc pe-

et su-per, su-per hanc pe-tram, et su-per hanc

29

su - per hanc pe - tram æ - di - fi - ca - bo ec - cle - si - am

su - per hanc pe - tram æ - di - fi - ca - bo ec - cle - si - am

8 tram, super hanc pe - tram æ - di - fi - ca - bo ec - cle - si - am, ec - cle - si - am

pe - tram æ - di - fi - ca - bo ec - cle - si - am, ec - cle - si - am

36

me - am. Et ti - bi

me - am. Et ti - bi

8 me - am. Et ti - bi

me - am. Et ti - bi

dim. poco a poco

p

20

44

cresc. poco a poco

da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum, et ti - bi da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum,

cresc. poco a poco

da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum, et ti - bi da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum,

cresc. poco a poco

da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum, et ti - bi da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum,

cresc. poco a poco

da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum, et ti - bi da - bo cla ves reg - ni cœ - lo - rum,

cresc.

53

f cla - ves reg - ni cœ - lo - rum. ***sempre f*** Tu__ es

f cla - ves reg - ni cœ - lo - rum. ***sempre f*** Tu__ es

f cla - ves reg - ni cœ - lo - rum. ***sempre f*** Tu__ es

f cla - ves reg - ni cœ - lo - rum. ***sempre f*** Tu__ es

f

Petrus,

Petrus, *p* et su - per hanc pe -

Petrus, *p* et su - per hanc pe -

Petrus, *p* et su - per hanc

p *pp*

p et su - per hanc pe - tram æ - di - fi - ca - bo

tram, su - per hanc pe - tram æ - di - fi - ca - bo

p - tram æ - di - fi - ca - bo

pe - tram æ - di - fi - ca - bo

mf

Red

80 *cresc.* *f*

ec - cle - si - am me - - am. Et

cresc. *f*

ec - cle - si - am me - - am. Et

cresc. *f*

ec - cle - si - am me - - am. Et

cresc. *f*

ec - cle - si - am me - - am. Et

89

por - tæ in - feri non præva - le bunt adver - sus e - am.

por - tæ in - feri non præva - le bunt adver - sus e - am.

por - tæ in - feri non præva - le bunt adver - sus e - am.

por - tæ in - feri non præva - le bunt adver - sus e - am.

Translation of preceding motet

You are Peter, and upon this Rock I will build My Church: and the gates of hell shall not overcome it. And I will give you the keys to the kingdom of heaven. (Matthew 16:18-19)

Secret

Munus pópuli tui, quæsumus Dómine, apostólica intercessióne sanctífica: nosque a peccatórum nostrórum máculis emúnda. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

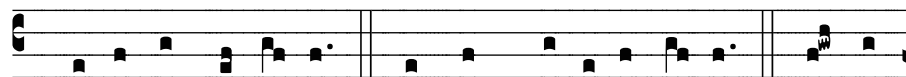
Sanctify the gift of Thy people, we beseech Thee, O Lord, by the apostolic intercession, and cleanse us from the stains of our sins. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

PREFACE DIALOGUE

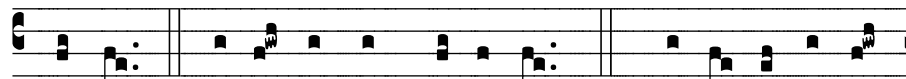
P 
Er ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. R. Amen.

World without end. R. Amen.

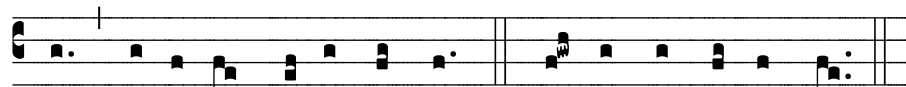
Stand (High Mass)



∇. Dómi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o. ∇. Sur-sum



corda. R. Habé-mus ad Dómi-num. ∇. Grá-ti- as a-gá-



mus Dómi-no De- o nostro. R. Dignum et justum est.

∇. The Lord be with you. R. And with thy spirit. ∇. Lift up your hearts.
R. We have lifted them up to the Lord. ∇. Let us give thanks to the
Lord, our God. R. It is fitting and just.

Sanctus

Adagio (♩ = 50)

Tutti *fz* <> *fz* <> *f*

Soprano
San - ctus, San - ctus, San-ctus, Do-mi-nus

Alto
San - ctus, San - ctus, San-ctus, Do-mi-nus

Tenor
San - ctus, San - ctus, San-ctus, Do-mi-nus

Bass
San - ctus, San - ctus, San-ctus, Do-mi-nus

8

p *p* *p* *p*

S
De - us Sa-ba-oth, De-us Sa - ba-oth, San-ctus, Do-mi-nus De - us

A
De - us Sa - ba-oth, De-us Sa - ba - oth, San-ctus, Do-mi-nus De - us

T
De - us Sa-ba - oth, De - us Sa - ba - oth, San-ctus, Do-mi-nus De - us

B
De - us Sa-ba-oth, De-us Sa - ba - oth, San-ctus, Do-mi-nus De - us

Allegro (♩ = 104)

f *f* *f* *f*

12

S
Sa - ba-oth. Ple-ni sunt coe - li et ter - ra

A
Sa - ba-oth. Ple-ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri-a

T
Sa - ba-oth. Ple-ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri-a tu -

B
Sa - ba-oth. Ple-ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri-a tu -

21

S glo - ri-a tu - - a. Ple-ni sunt coe-li et ter - ra glo-ri-a tu-a.

A tu - a. Ple-ni sunt coe-li et ter - ra, et ter-ra, et ter - ra glo-ri-a tu-a.

T - - a. Ple-ni sunt coe - li, sunt coe-li et ter - ra glo-ri-a tu-a.

B - - a. Ple-ni sunt coe-li et ter - ra, et ter-ra, et ter - ra glo-ri-a tu-a.

31

S Ho-san-na in ex-cel - -

A Ho-san-na in ex-cel - - sis, Ho - -

T Ho-san-na in ex-cel - - sis, Ho-san-na in ex-

B Ho-san-na in ex-cel - - sis,

37

S - - sis, in ex - cel - sis, *p* in ex - cel - sis, *f* Ho-san-na in ex-cel -

A san - na in ex - cel - sis, *p* in ex - cel - sis,

T cel - sis, in ex - cel - sis, *p* in ex - cel - sis,

B Ho-san-na in ex - cel - - sis, *p* in ex - cel - sis,

47

S *p* *f*
sis, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

A *p* *f*
in ex - cel - sis, Ho-san-na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

T *p* *f*
in ex - cel - sis, Ho-san-na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

B *p* *f*
in ex - cel - sis, Ho-san-na in ex - cel - sis, in ex - cel - sis.

Benedictus

Allegro Moderato (♩ = 92)

33 Solo *f* Tutti Solo

Soprano *Be - ne - di - ctus qui ve-nit, be-ne-di - ctus qui ve-nit in no-mi-ne, in*

Alto *be-ne-di - ctus qui ve-nit*

Tenor *be-ne-di - ctus qui ve-nit*

Bass *be-ne-di - ctus qui ve-nit*

41 *f* Tutti 22 Solo

S *no - mi-ne Do-mi-ni, in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - mi-ni. Do - mi-*

A *in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - mi-ni.*

T *in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - mi-ni.*

B *in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - mi-ni.*

72 *f* Tutti *p*

S *ni. Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni, in no - - - mi-ne*

A *Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni, in no - - - mi-ne*

T *Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni, in no - mi-ne Do - - -*

B *Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne Do-mi-ni, in no - - - mi-ne*

80

S **12** **Solo** **f Tutti** **p Solo**
 Do - mi-ni. di - ctus qui ve-nit, be-ne-di - ctus qui ve-nit, in no-mi-ne, in

A **12** **Solo** **f Tutti**
 Do - mi - ni. di - ctus qui ve-nit, be-ne-di - ctus qui ve-nit,

T **12** **Solo** **f Tutti**
 - mi - ni. ve - nit, qui ve-nit, be-ne-di - ctus qui ve-nit,

B **12** **Solo** **f Tutti**
 Do - mi - ni. ni, qui ve-nit, be-ne-di - ctus qui ve-nit,

99

S **f Tutti**
 no - mi-ne Do-mi-ni, in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - - -

A **f Tutti**
 in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - - -

T **f Tutti**
 in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - - -

B **f Tutti**
 in no-mi-ne, in no - mi-ne Do - - -

105

S **9** **f Tutti**
 - mi-ni. Be - ne - di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne

A **9** **Solo** **f Tutti**
 - mi-ni. Do - mi - ni. qui ve-nit in no - mi-ne

T **9** **Solo** **f Tutti**
 - mi-ni. Do - mi - ni. Be-ne-di - ctus qui ve-nit in no-mi-ne

B **9** **Solo** **f Tutti**
 - mi-ni. Do - mi - ni. Be-ne-di - ctus qui ve-nit in no-mi-ne

120

S Do - mi - ni. Be-ne-di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne, in no - *ff*

A Do - mi - ni. Be-ne-di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne, in no - *ff*

T Do - mi - ni. Be-ne-di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne, in no - *ff*

B Do - mi - ni. Be-ne-di-ctus qui ve-nit in no-mi-ne, in no - *ff*

130

S - - mi - ne_ Do - mi - ni. *2* **Allegro** (♩ = 104)

A - - mi - ne Do - mi - ni. *2* *f* Ho-san-na in ex - cel - -

T - - mi - ne Do - mi - ni. *2* *f* Ho-san-na in ex -

B - - mi - ne Do - mi - ni. *2* *f* Ho-san-na in ex -

138

S Ho-san-na in ex - cel - - -

A - - sis, Ho - - -

T cel - - - sis, Ho - san - na in ex -

B cel - - - sis,

142

S *p* - - sis, in ex - cel - sis, in ex -

A *p* san - - na in ex - cel - - sis, in ex -

T *p* cel - - sis, in ex - cel - sis, in ex -

B *p* Ho - san - na in ex - cel - - - - sis, in ex -

149

S *f* cel - sis, Ho-san-na in ex - cel - - sis, in ex - cel - sis, *f* in ex -

A *p* cel - sis, in ex - cel - sis, *f* Ho-san-na in ex -

T *p* cel - sis, in ex - cel - sis, *f* Ho-san-na in ex -

B *p* cel - sis, in ex - cel - sis,

155

S cel - - - - sis, in ex - cel - - sis.

A cel - - - - sis, in ex - cel - - sis.

T cel - - - - sis, in ex - cel - - sis.

B *f* Ho - san - na in ex - cel - - sis, in ex - cel - - sis.

PATER NOSTER

Stand (High Mass)

P. Orémus.

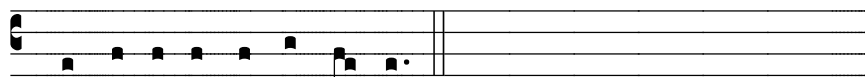
P. Let us pray.

Præcéptis salutáribus móniti, et
divína institutióne formáti, audé-
mus dícere:

Admonished by saving precepts,
and following divine instruction,
we make bold to say:

Pater noster, qui es in cælis: San-
ctificétur nomen tuum: Advéniat
regnum tuum: Fiat volúntas tua,
sicut in cælo, et in terra. Panem
nostrum quotidiánum da nobis
hódie: Et dimítte nobis débita no-
stra, sicut et nos dimíttimus debi-
tóribus nostris. Et ne nos indúcas
in tentatiónem.

Our Father, Who art in heaven,
hallowed be Thy Name: Thy king-
dom come: Thy will be done on
earth, as it is in heaven. Give us
this day our daily bread: and for-
give us our trespasses, as we for-
give those who trespass against us.
And lead us not into temptation.



℟. Sed lí-be-ra nos a ma- lo.

℟. But deliver us from evil.

P. Amen.

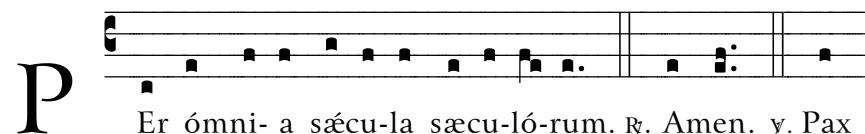
P. Amen.

Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab
ómnibus malis, prætéritis, præsen-
tibus, et futúris: et intercedénte be-
áta et gloriósa semper Vírgine Dei
Genitríce María, cum beátis Apó-
stolis tuis Petro et Paulo, atque
Andréa, et ómnibus sanctis, ✠ da
propítius pacem in diébus nostris:
ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et
a peccáto simus semper líberi, et
ab omni perturbatióne secúri.

Deliver us, we beseech Thee, O
Lord, from all evils, past, present,
and to come, and by the inter-
cession of the blessed and glorious
ever Virgin Mary, Mother of God,
together with Thy blessed apostles
Peter and Paul, and Andrew, and
all the Saints, ✠ mercifully grant
peace in our days: that through
the bounteous help of Thy mercy,
we may be always free from sin,
and safe from all disquiet.

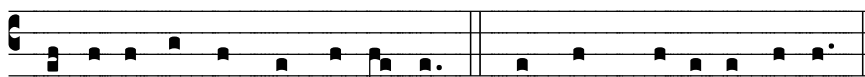
Per eúmdem Dóminum nostrum
Jesum Christum Fílium tuum, Qui
tecum vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus.

Through the same Jesus Christ,
Thy Son our Lord, Who liveth
and reigneth with Thee in the
unity of the Holy Spirit, God.



P

Er ómni- a sæcu-la sæcu-ló-rum. ℟. Amen. √. Pax



Dómi-ni sit semper vobís-cum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu- o.

World without end. ℟. Amen. May the peace ✠ of the Lord be ✠ always
✠ with you. ℟. And with thy spirit.

Agnus Dei

Largo (♩ = 50) **35** **Solo**

Do - na no - bis pa - cem.

Dona Nobis

Allegro Vivace (♩ = 104) **f Tutti**

Soprano: Do - na.

Alto: Do - na no - bis pa - cem, pa - cem, pa - cem. Do - na

Tenor: Do - na no - bis pa - cem, pa - cem.

Bass: Do - na no - bis pa - cem,

6

S: no-bis pa-cem. Do - na pa-cem, pa - cem.

A: no - bis, do - na no - bis pa-cem, pa - - - -

T: Do - na no - bis pa - cem. Do-na no - bis pa - -

B: pa - cem. Do-na no - bis pa - cem. Do-na no - bis pa -

11

S Do - na no-bis pa - - - - - cem, pa -

A - cem, pa - cem. Do-na no - bis pa - - - - - cem, pa -

T - - - - - cem. Do - na no-bis pa-cem, pa - cem, pa -

B - - - - - cem. Do - na no - bis pa - - - - - cem, pa - cem, pa -

16

S cem. *p* A - gnus De - i, do - na no-bis, do-na no - bis, do-na

A cem. *p* A - gnus. De - i, do-na no-bis pa-cem. Do-na

T cem. *p* A - gnus De - i, do-na, do - na no-bis

B cem. *p* A - gnus De - i, do - na no-bis

21

S pa - - - - - cem, pa - cem, pa - cem.

A pa - - - - - cem, pa - cem, pa - cem.

T pa - - - - - cem, pa - cem.

B pa - - - - - cem, pa - cem.

26

S Do - na_

A Do - na_ no - bis pa - cem, pa -

T Do - na_ no - bis pa - cem. Do - na_ no - bis

B Do - na_ no - bis pa - - - - - cem,

31

S no - bis pa - cem, pa - - - - - cem, pa - - - - - cem,

A - - - - - cem.

T pa - cem. Do - na no - bis pa - cem. Do - na_ no - bis

B pa - cem. Do - na no - bis pa - - - - - cem. Do -

35

S pa - cem, pa - - - - - cem.

A Do - na no - bis pa - - - - - cem.

T pa - - - - - cem, pa - cem, pa - cem.

B - na_ no - bis pa - - - - - cem. Do - na no - bis pa - cem.

40
S
A
T
B
Do - na_ no-bis pa - cem. Do - na pa - cem, Do - na. no-bis pa-cem, pa - cem, pa - - Do - na_ no - bis pa - -

46

S
A
T
B

- - - - cem, pa - cem. *p* A - gnus De-i, do-na no-bis, do-na,
pa - cem, pa - cem. *p* A - gnus De-i, do-na, do-na,
- - - - cem, pa - cem. *p* A - gnus De - i, do-na,
- - - - cem, pa - cem. *p* A - gnus De - i,

53

S do-na no-bis pa - - - - - cem, pa - cem, pa - cem. *f* Do - na

A do-na no-bis pa - - - - - cem, pa - cem, pa - cem. *f* Do - na

T do-na no-bis pa - - - - - cem, pa - cem, pa - cem. *f* Do - na

B do-na no-bis pa - - - - - cem, pa - cem. *f* Do - na

60

S no - bis pa - cem. *p* Do-na no-bis pa - cem, *pp* pa - cem, *f* pa - cem. Do - na.

A no - bis pa - cem. *p* Do-na no-bis pa - cem, *pp* pa - cem, *f* pa - cem. Do - na.

T no - bis pa - cem. *p* Do-na no-bis pa - cem, *pp* pa - cem, *f* pa - cem. Do - na.

B no-bis pa - cem. *p* Do-na no-bis pa - cem, *pp* pa - cem, *f* pa - cem. Do - na.

69

S no-bis, do - na. no-bis pa - cem. *ff* Do-na no-bis pa - cem, pa - cem, pa-cem.

A no-bis, do - na. no-bis pa - cem. *ff* Do-na no-bis pa - cem, pa - cem, pa-cem.

T no-bis, do - na. no-bis pa - cem. *ff* Do-na no-bis pa - cem, pa - cem, pa-cem.

B no-bis, do - na. no-bis pa - cem. *ff* Do-na no-bis pa - cem, pa - cem, pa-cem.

p. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

p. Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world.

s. Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. *ijj.*

s. Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof: but only say the word, and my soul shall be healed. *ijj.*

As Communion is distributed:

p. Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen.

p. May the Body of Our Lord Jesus Christ preserve your soul unto life everlasting. Amen.

Communion

Jn 21: 15, 17

γ. Ps 33: [2-8, 18, 19, 23]

VI

S I-mon Jo- án- nis, * dí- li- gis me plus his?

Dómi- ne, tu ómni- a nosti: tu scis, Dó-
mi- ne, qui- a a- mo te, al-le- lú- ia.

1. Be-ne- dí- cam Dómi- num in omni témpo- re, semper

laus e- jus in o- re me- o. Simon.

2. In Dó- mi- no glo- ri- ábi- tur á- nima me- a, áu- di- ant

mansu- é- ti et læ- téntur. Simon.

3. Magni- fi- cá- te Dómi- num me- cum, et ex- altémus no-

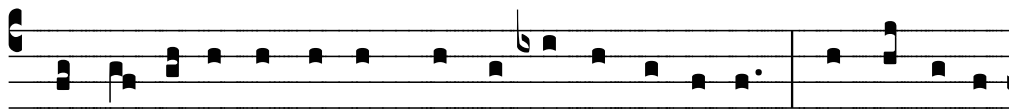
men e- jus in id- ípsu- m. Simon.



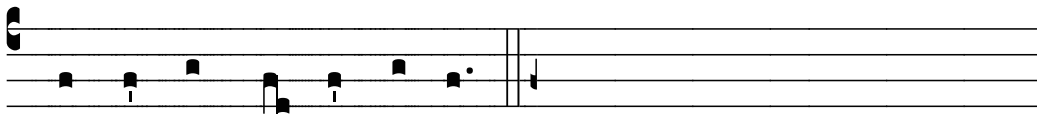
4. Exqui- sí-vi Dómi-num, et exaudí-vit me et ex ó-



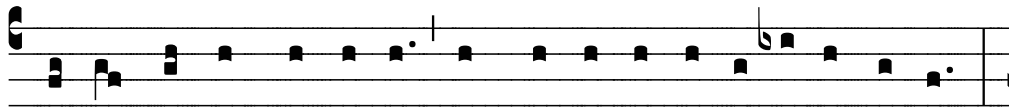
mni-bus terrór-ibus me- is e-rí- pu- it me. Simon.



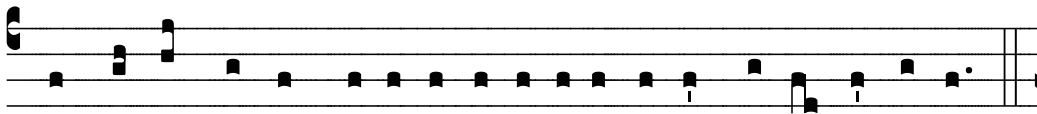
5. Respí- ci- te ad e- um, et il-lumi-námi-ni, et fá-ci- es



vestræ non confundéntur. Simon.

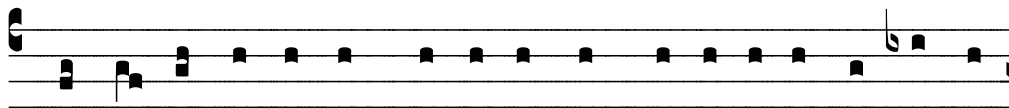


6. Iste pauper clamá-vit, et Dómi-nus exaudí-vit e- um



et de ómni-bus tribu-la-ti- ónibus e-jus salvá-vit e- um.

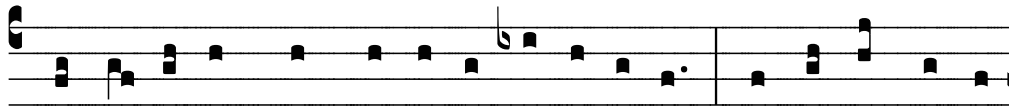
Simon.



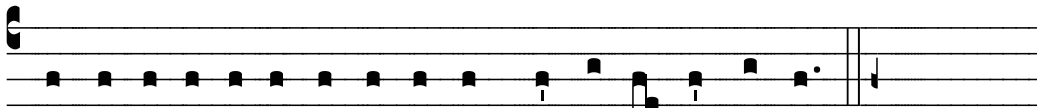
7. Val- lá- bit ánge- lus Dómi-ni in circú- i-tu ti-méntes



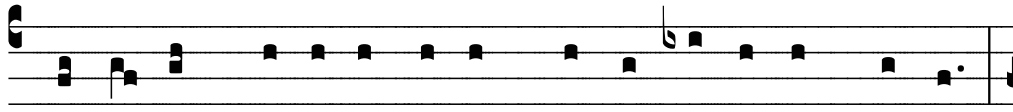
e- um et e-rí-pi- et e- os. Simon.



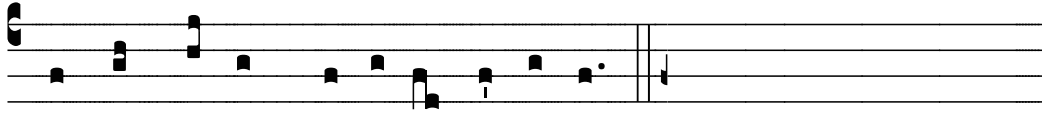
8. Clama-vé-runt, et Dómi-nus exaudí-vit et ex ómni-bus



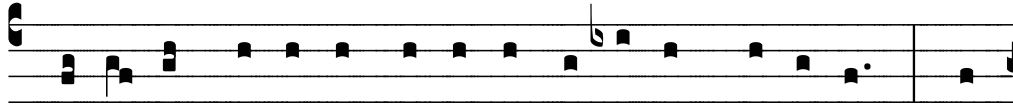
tri-bu-la-ti- óni-bus e- ó-rum li-be-rá-vit e- os. Simon.



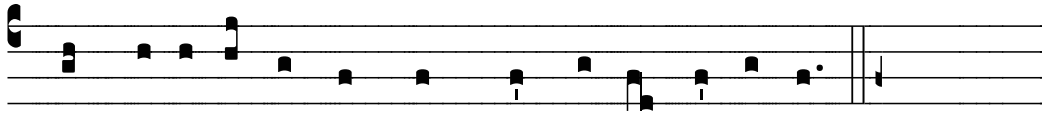
9. Juxta est Dómi-nus i- is, qui contrí-to sunt corde,



et confráctos spí-ri-tu salvá-bit. Simon.



10. Ré-dimet Dómi-nus á-nimas servó-rum su-ó-rum; et



non puni-éntur omnes, qui spe-rant in e- o. Simon.

Simon son of John, lovest thou me more than these? Lord, thou knowest all things: thou knowest, Lord, that I love thee. *1.* I will bless the Lord at all times, his praise shall be always in my mouth. *2.* In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and rejoice. *3.* O magnify the Lord with me; and let us extol his name together. *4.* I sought the Lord, and he heard me: and he delivered me from all my troubles. *5.* Come ye to him and be enlightened: and your faces shall not be confounded. *6.* This poor man cried, and the Lord heard him: and saved him out of all his troubles. *7.* The angel of the Lord shall encamp round about them that fear him: and shall deliver them. *8.* The just cried, and the Lord heard them, and delivered them out of all their troubles. *9.* The Lord is nigh unto them that are of a contrite heart: and he will save the humble of spirit. *10.* The Lord will redeem the souls of his servants: and none of them that trust in him shall offend.

Translation of following motet

Get up, Peter, and put on your clothes. Take on the strength for saving the gentiles, for the chains have fallen from your hands.

Surge Petre

Gombert, *Motectorum liber secundus, quatuor vocum*
(Venice: Scotto, 1541), XXIX
transposed to A flat (original: F)

Nicolas Gombert
ed. Aaron James

Cantus

Sur - ge Pe - tre, et ín - du - e te,

Altus

Sur - ge Pe - tre, et ín - du - e

Tenor

Sur - ge Pe - tre, sur - ge Pe - tre, sur -

Bassus

Sur - ge Pe -

6

C.

sur - ge Pe - tre ✓ et ín - du - e te

A.

te, et ín - du - e te

T.

- ge Pe - tre et ín - du - e te, et ín - du - e te, et

B.

tre, sur - ge Pe - tre, et ín - du - e te

11

C.

✓ ves - ti - men - tis tu - - -

A.

ves - ti - men - tis, ves - ti - men - tis tu - - -

T.

in - du - e te ves - ti - men - tis, ves - ti - men - tis tu - - -

B.

ves - ti - men - tis, ves - ti - men - tis tu - - -

16

C. is, ac - ci - pe for - ti - tu - di - nem,

A. is, ac - ci - pe for - ti - tu - di - nem

T. is, ac - ci - pe for -

B. is, ac - ci - pe

2

21

C. for - ti - tu - di - nem, ac - ci - pe for -

A. ac - ci - pe for - ti - tu - di -

T. ti - fu - di - nem, ac - ci -

B. for - ti - tu - di - nem, for - ti - tu - di - nem,

26

C. ti - tu - di - nem ad

A. nem, ad sal - vā - das gen -

T. pe for - ti - tu - di - nem,

B. for - ti - tu - di - nem

3

30

C. sal - ván - das gen - - tes, ad sal - ván - das

A. tes, ad

T. ad sal - ván - das gen - - - tes,

B. ad sal - ván - das gen - - - tes,

34

C. gen - - tes, ad sal - ván -

A. sal - ván - das gen - - - tes, ad sal - ván - das gen -

T. ad sal - ván - das gen - - - tes,

B. ad sal - ván - das gen - tes,

39

C. das gen - tes, ad sal - ván - das gen - - -

A. tes, ad sal - ván - das gen - tes, ad sal - ván - das gen -

T. ad sal - ván - das gen - - tes, qui -

B. ad sal - ván - das gen - tes, ad sal - ván - das gen - - -

44

C. tes, qui - a ce - ci - dé -

A. tes, qui -

T. a ce - ci - de - runt ✓ ca - te - nae ✓ de

B. tes, qui - a ce - ci - de -

48

C. runt de ma - ni - bus tu - is, qui - a

A. a ce - ci - dé - runt ✓ ca - té - nae de ma - ni -

T. ma - ni - bus tu - is, de ma - ni - bus tu - is,

B. runt ✓ ca - té - nae de ma - ni - bus tu - is,

53

C. ce - ci - de - runt ✓ de ma - ni - bus tu - is.

A. bus tu - is, ma - ni - bus tu - is.

T. de ma - ni - bus ✓ tu - is.

B. de ma - ni - bus tu - is, ✓ de ma - ni - bus tu - is.

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.

P. Orémus.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

P. Let us pray.

Postcommunion

Quos cælesti, Dómine, aliménto satiásti: apostólicis intercessiónibus ab omni adversitáte custódi. Per Dóminum nostrum.

O Lord, by the intercession of Thine Apostles keep from all harm those whom Thou hast filled with heavenly food. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

P. ...per ómnia sæcula sæculórum.

S. Amen.

P. ...world without end.

S. Amen.

Stand

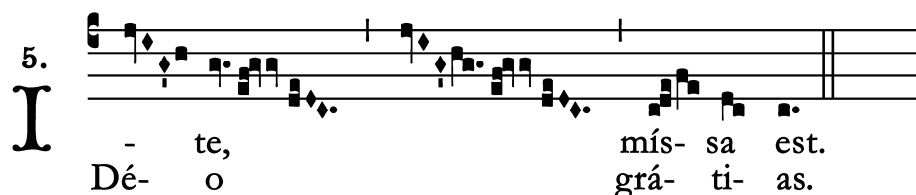
P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

Ite missa est



FINAL BLESSING

Kneel

P. Pláceat tibi, sancta Trínitas, ob-
séqúium servitútis meæ: et præsta;
ut sacrificium, quod óculis tuæ
majestátis indígnus óbtuli, tibi sit
acceptáble, mihíque, et ómnibus,
pro quibus illud óbtuli, sit, te mi-
seránte, propitiáble. Per Christum
Dóminum nostrum. Amen.

P. Benedícat vos omnípotens Deus,
Pater, et Fílius, ✠ et Spírítus San-
ctus.

S. Amen.

P. May the tribute of my homage
be pleasing to Thee, O most holy
Trinity. Grant that the Sacrifice
which I, unworthy as I am, have
offered in the presence of Thy
Majesty, may be acceptable to
Thee. Through Thy mercy may it
bring forgiveness to me and to all
for whom I have offered it.
Through Christ our Lord. Amen.

P. May Almighty God bless you,
the Father, the Son, ✠ and the
Holy Spirit.

S. Amen.

P. Dóminus vobíscum.

S. Et cum spírítu tuo.

P. ✠ Inítium sancti Evangélíi secúndum Joánnem.

S. Glória tibi, Dómine.

P. In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum.

In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

S. Deo grátias.

P. The Lord be with you.

S. And with thy spirit.

P. ✠ The beginning of the holy Gospel according to Saint John.

S. Glory be to Thee, O Lord.

P. In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made: in Him was life, and the life was the Light of men: and the Light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all men might believe through Him. He was not the Light, but was to bear witness of the Light. That was the true Light, which enlighteneth every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them He gave power to become the sons of God, to them that believe in His name: who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

Genuflect

AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us: and we saw His glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

S. Thanks be to God.

Ave Maria Nr. 2

WAB 6 (1861)

Anton Bruckner (1824-1896)

Andante (sehr langsam)

Sopran

p

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na Do - mi - nus

Alt

p

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na Do - mi - nus

Tenor

Bass

6

S

f

te - cum. Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus

A

f

te - cum. Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus

T

pp

et be - ne - dic - tus

B

pp

et be - ne - dic - tus

12

S

A

T

B

fruc - tus ven - tris tu - i Je - sus, Je -

fruc - tus ven - tris tu - i, Je - sus,

p

p

18

S

A

T

B

Je - sus. Sanc - ta Ma - ri - a, sanc - ta Ma -

sus, Je - sus. Sanc - ta Ma - ri - a, sanc - ta Ma -

sus, Je - sus. Sanc - ta Ma - ri - a,

Je - sus. Sanc - ta Ma -

ff

ff

ff

ff

mf

mf

mf

mf

24 *ff*

S ri - a, sanc-ta Ma - ri - a, ma - ter De - - -

A *ff* ri - a, sanc-ta Ma - ri - a, ma - ter De - - -

T *ff* 8 sanc-ta Ma - ri - a, ma - ter De - - -

B *ff* ri - a, sanc-ta Ma - ri - a, ma - ter De - - -

30 *p* *dim.*

S i, o - ra pro no - bis pec - ca - to ri -

A *p* *dim.* i, o - ra pro no - bis pec - ca - to ri -

T *p* *dim.* 8 i, o - ra pro no - bis pec - ca - to ri -

B *p* *dim.* i, o - ra, o - ra pro no - bis pec - ca - to ri -

36

S
bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae, mor - tis

A
bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae, mor - tis

T
8 bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae, mor - tis

B
bus, nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae, mor - tis

42

S
nos - trae. Sanc - ta Ma - ri - a, o - ra pro no - - -

A
nos - trae. Sanc - ta Ma - ri - a, o - ra pro no - - -

T
8 nos - trae. Sanc - ta Ma - ri - a, o - ra pro no - - -

B
nos - trae. Sanc - ta Ma - ri - a, o - ra pro no - - -

48

S

bis. A - - - - men.

A

bis. A - - - - men.

T

8 bis. A - - - - men.

B

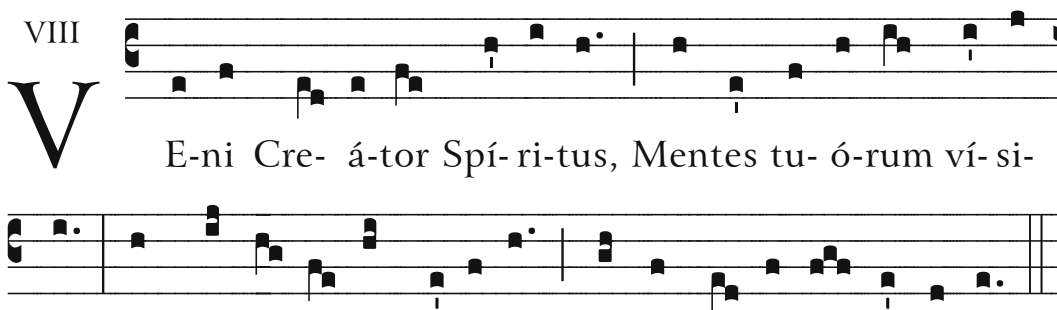
bis. A - - - - men.

APPENDIX



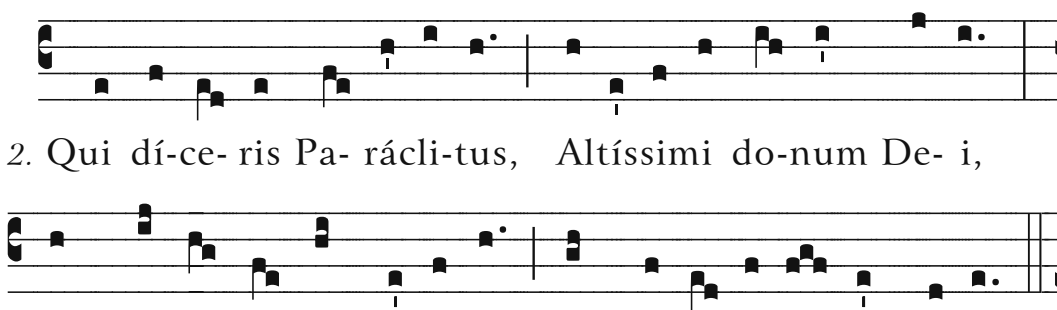
Veni Creator Spiritus
Music for Reading Session
Repertory Credits

VENI CREATOR SPIRITUS, in Honor of the Holy Spirit



ta: Imple su-pérna grá-ti-a Quæ tu cre- ásti pécto-ra.

Come Creator Spirit, visit the minds of Thy people, fill with grace from on high the hearts which Thou hast created.



Fons vi-vus, i-gnis, cá-ri-tas, Et spi-ri- tá-lis úncti- o.

Thou Who art called the Comforter, gift of the most high God, living fountain, fire, charity, and spiritual anointing.



Tu ri-te pro-míssum Patris, Sermóne di-tans gúttu-ra.

Thou sevenfold gift, finger of the Father's right hand, Thou promised truly of the Father, giving speech to tongues.

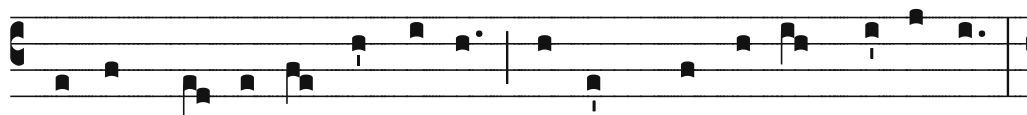


† Here and elsewhere, italicized text indicates vowels that may be elided. I have avoided the practice of adding extra notes, but have occasionally split a neum.



Infirma nostri corpō-ris Virtū-te firmans pērpe-ti.

Enkindle light in our senses, pour Thy love into our hearts, strengthen our weak bodies with lasting power.

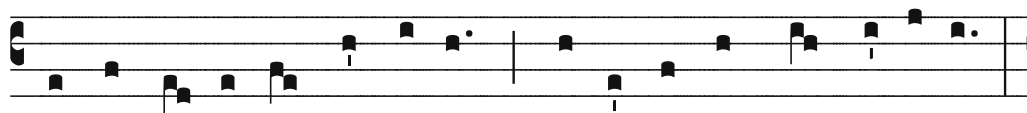


5. Hostem re-pēllas lōngi- us, Pa-cēmque dones prō-ti-nus:



Ductō-re sic te præ-vi- o Vi-tēmus omne nō-xi- um.

You drive the enemy far away and grant peace at once: thus with Thee as leader going before, may we shun every harmful thing.

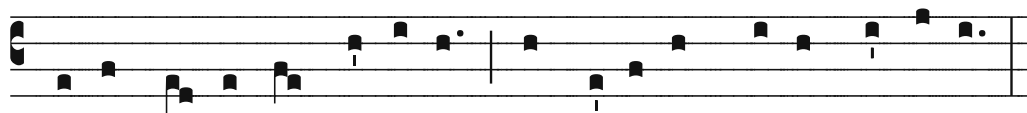


6. Per te sci- āmus da Patrem, Noscāmus atque Fī-li- um,



Teque utri- ūsque Spī-ri-tum Credāmus omni tēmpo-re.

Give us to know the Father through Thee, and also to come to know the Son, and Thee, Spirit of both, may we believe at all times.



7. De- o Pa-tri sit glō-ri- a, Et Fī-li- o, qui a mōrtu- is



Surré-xit, ac Pa-rācli-to, In sæcu-lō-rum sæcu-la. A-men.

To God the Father be glory, and to the Son Who rose from the dead, and to the Comforter, for ever and ever.

ST PATRICK'S BREASTPLATE

(for use with *The Hymnal 1982* #370)

from the *Liber hymnorum*

(Dublin, Trinity College, MS 1441 ff. 19v-20r)

tr. Cecil Frances Alexander (1818-1895)

Irish melodies, arr.

Charles Villiers Stanford (1852-1924)

Ralph Vaughan Williams (1872-1958)

Not slow, and with strong rhythm (♩ = c.92)

all voices in unison

1. I bind un - to my - self to - day the strong Name of the Tri - ni -
ty, by in - vo - ca - tion of the same, the Three in One, and One in Three.

all voices in unison

2. I bind this day to me for ev - er, by po - wer of faith, Christ's
3. I bind un - to my - self the po - wer of the great love of
5. I bind un - to my - self to - day the po - wer of God to

Suggested use: all voices in verses 1-3, 5, 7; choir only in verse 4, verse 6 (*a cappella*), final "Amen"

Copyright © 2025 by CPDL. This work may be freely distributed, duplicated, performed or recorded.

In - car - na - tion; his bap - tism in the Jor - dan ri - ver; his
che - ru - bim; the sweet "Well done" in judg - ment hour; the
hold and lead, his eye to watch, his might to stay, his

death on cross for my sal - va - tion; his burst - ing from the spi - cèd
ser - vice of the se - ra - phim; con - fes - sors' faith, a - pos - tles'
ear to heark - en to my need; the wis - dom of my God to

tomb; his rid - ing up the heav'n - ly way; his com - ing at the
word, the pa - triarchs' prayers, the pro - phets' scrolls; all good deeds done un -
teach, his hand to guide, his shield to ward; the word of God to

day of doom: I bind un - to my - self to - day. back to verse 3 (p. 1)
to give the Lord, and pu - ri - ty of vir - gin souls. on to verse 4 (p. 3)
I give me speech, his heav'n - ly host to be my guard. on to verse 6 (p. 4)

four-part harmony

mf

4. I bind un - to — my - self — to - day — the vir - tues of — the

mf

Sw. *p*

star - lit heav'n, the glo - rious sun's life - giv - ing ray, the

Ch. Sw.

white - ness of — the moon at ev - en, the flash - ing of the light - ning

f

man.

Full Sw.

free, the whirl - ing wind's tem - pes - tuous shocks, the sta - ble

f

ped.

earth, the deep salt sea, a - round the old e - ter - nal rocks. back to verse 5 (p. 1)

ff

four-part harmony

6. Christ be with me, Christ with-in me, Christ be-hind me, Christ be-

f

fore me, Christ be-side me, Christ to win me, Christ to com - fort and re-

store me, Christ be-neath me, Christ a-bove me, Christ in qui - et, Christ in

dan - ger, Christ in hearts of all that love me, Christ in mouth of friend and stran-ger.

all voices in unison
7. I bind un - to my - self the Name, the strong Name of the Tri - ni -

ty, by in - vo - ca - tion of the same, the Three in One, and

One in Three, of whom all na - ture hath cre - a - tion, e - ter - nal Fa - ther,

Spi - rit, Word: praise to the Lord of my sal - va - tion, sal - va - tion

is of Christ the Lord. A - men.

Duo Seraphim

Prima pars

Girolamo Belli

Cantus

Sextus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

Du - o Se - ra - phim cla - ma -

Du - o Se - ra - phim cla - ma - bant, cla - ma -

Du - o Se - ra - phim cla - ma - bant, cla - ma -

Du - o Se - ra - phim cla - ma -

cla - ma -

cla - ma -

6

C

6

A

T

5

B

bant al - ter ad al - te - rum, al - ter ad al - te - rum: San -

bant al - ter ad al - te - rum, al - ter ad al - te - rum: San - ctus, San - ctus,

bant al - ter ad al - te - rum, al - ter ad al - te - rum: San - ctus,

bant al - ter ad al - te - rum, al - ter ad al - te - rum: San - ctus, San -

bant al - ter ad al - te - rum, al - ter ad al - te - rum: San - ctus,

bant al - ter ad al - te - rum, al - ter ad al - te - rum: San - ctus, San -

12

C - ctus, San - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba -

6 San - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, _____

A - San - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth,

T ctus, San - ctus Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De -

5 San - ctus Do - mi-nus De -

B ctus, San - ctus

18

C oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - na est o -

6 Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - na est o -

A Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - na est o -

T - us Sa - ba - oth. Ple - na est o -

5 - us Sa - ba - oth. Ple - na est o -

B Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple - na est o -

24

C - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus.

6 - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus.

A - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus.

T - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus.

5 - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus.

B - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus.

Secunda pars

30

C Tres sunt, qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo: _____

6 Tres sunt, qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo: _____

A Tres sunt, qui te - sti - mo - ni - um dant in coe - lo: _____

T _____

5 _____

B _____

Pa -

Pa -

Pa -

36

C _____ et hi tres u - num sunt. San -

6 _____ et hi tres u - num sunt. San -

A _____ et hi tres u - num sunt. San -

T _____ et hi tres u - num sunt. San -

8 ter ver - bum et spi - ri - tus san - ctus. San -

5 - ter ver - bum et spi - ri - tus san - ctus. San -

B - ter ver - bum et spi - ri - tus san - ctus. San -

43

C - ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus

6 - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -

A San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -

T - ctus, San - ctus, San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -

5 - ctus, San - ctus, San - ctus

B - ctus, San - ctus

49

C De - us Sa - ba - oth. Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

6 oth. Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

A oth. Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

T 8 oth. Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

5 Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

B Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

55

C - na est o - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

6 - na est o - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

A - na est o - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

T 8 - na est o - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

5 - na est o - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

B - na est o - mnis ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

61

C e - - - jus.

6 e - - - jus.

A e - - - jus.

T 8 e - - - jus.

5 a e - - - jus.

B e - - - jus.

Benedicta sit sancta Trinitas

Agostino Agazzari
(1578-1640)

5

Soprano

Be-ne - di-cta sit san-cta Tri-ni-tas, be - ne - di-cta sit san-cta Tri-ni-tas,

Alto

Be-ne - di-cta sit san-cta Tri-ni-tas, be-ne - di-cta sit san-cta Tri-ni-tas,

Tenor

8 Be-ne - di-eta sit san-eta Tri-ni-tas, be - ne - di-età sit, at-

Bass

Be - ne - di-cta sit san-cta Tri-ni-tas,

10

S

at - que in - di-vi-sa u - ni - tas, at - que

A

at - que in-di-vi-sa u - ni-tas, at- que in-di-vi-sa u - ni - tas, at - que in-

T

8 que in- di-vi-sa u - ni - tas, at- que in-di-vi-sa u - ni - tas, at-que

B

at - que in-di-vi-sa u - ni-tas, at - que in-

15

S

in-di-vi - sa u - ni - tas: con-fi - te - bi-mur e- i, con-fi -

A

di-vi - sa u - ni - tas: con-fi - te - bi - mur e-

T

8 in-di-vi-sa u - ni - tas: con-fi - te - bi-mur e -

B

di-vi-sa u - ni - tas:

S te - bi-mur, con-fi - te - bi-mur, con-fi - te - bi-mur e -

A i, con-fi - te - bi-mur, con-fi - te - bi-mur, con-fi - te-bi-mur e -

T 8 i, con-fi - te - bi - mur, con-fi - te - bi - mur e -

B con-fi - te - bi-mur, con-fi - te - bi-mur e - i:

S 20 i: Qui- a fe - cit no-bis - cum mi-se-ri - cor - di - am 25 su- am,

A i: Qui- a fe - cit no-bis - cum mi-se-ri - cor- di - am su- am, mi -

T 8 i: Qui- a fe-cit no-bis - cum mi - se-ri - cor - di-am su - am, mi -

B Qui- a fe - cit no-bis - cum mi -

S 30 mi - se-ri - cor-di-am su- am, mi -

A se-ri-cor-di - am su- am, mi-se-ri - cor-di-am su- am, mi -

T 8 se-ri-cor-di - am su- am, mi -

B se-ri-cor-di - am su - am, mi - se-ri - cor-di-am su - am,

35

S se-ri-cor- di-am su- am. Al-le-lu-

A se-ri-cor- di-am su- am. Al-le-lu-

T 8 se-ri-cor - di-am su- am, su - am. Al-le-lu-

B mi - se-ri-cor - di-am su- am.

S ia, al-le-lu- ia, al-le-lu- ia,

A ja, al-le-lu- ia, al-le-lu- ia, al-le-lu-

T 8 ia, al-le-lu- ia, al-le-lu- ia, al-

B al-le-lu- ia, al-le-lu-

40

S al-le-lu- ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

A ia, al-le-lu- ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

T 8 le-lu- ja, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

B ia, al-le-lu-ja, al-le-lu-ia.

Page intentionally left blank.

Duo Seraphim

SATB Double Choir

Jacob Handl
(1550-1591)

CANTUS (Soprano) 13

ALTUS (Alto) 13

CHOIR I

TENOR (Tenor) 13

BASSUS (Bass) 13

Du - o Se - ra - phim cla - ma - bant, cla - ma -

CANTUS (Soprano) 13

ALTUS (Alto) 13

CHOIR II

TENOR (Tenor) 13

BASSUS (Bass) 13

Du - o Se - ra - phim cla - ma - bant, cla -

7

- bant al - ter ad al - te - rum, al - ter

- ma - - - bant al - ter ad al - te - rum, al - ter

- - - - bant al - ter ad al - te - rum, al - ter

- ma - bant al - ter ad al - te - rum, al - ter

- - ma - bant al - ter ad al - te - rum,

- ma - - - - bant al - ter ad al - te - rum,

cla - ma - bant al - ter ad al - te - rum,

- - cla - ma - bant al - ter ad al - te - rum,

Copyright © 2000 by Choral Public Domain Library (<http://www.cpd.org>)
Edition may be freely distributed, duplicated, performed, or recorded.

ed. 6/12/00

[illegible]

19

-tus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth,

-tus, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth,

-tus, Do - mi - nus De - us Sa - oth, - - -

-tus, Do - mi - nus De - us Sa - oth, - - -

Sanc - tus, sanc - - - tus, sanc - - - tus, Do - mi - nus

Sanc - - - - - tus, Do - mi - nus

Sanc - tus, sanc - tus, sanc - - - tus, Do - mi - nus

Sanc - tus, sanc - tus, sanc - - - tus, Do - mi - nus

25

Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Ple - na est

Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Ple - na est

Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Ple - na est

Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth, Ple - na est

De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

De - us Sa - ba - oth, Do - mi-nus De - us Sa - ba - oth. Ple -

31

om - nis ter - - - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Ple - na est

om - nis ter - - - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Ple - na est

om - nis - - - - - ter - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Ple - na est

om - nis ter - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Ple - na est

-na est om - nis ter - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Ple -

-na est om - nis ter - ra glo - - - ri - a - - - - - e - - - - - jus, Ple -

-na est om - nis ter - ra glo - - - ri - a e - - - - - jus, Ple -

-na est om - nis ter - ra glo - - - ri - a e - - - - - jus, Ple -

36 1.

om - nis ter - - - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Sanc - tus, sanc -

om - nis ter - - - ra glo - ri - a e - - - - - jus, Sanc - - -

om - nis - - - ter - ra glo - ri - a e - jus, Sanc - tus,

om - nis ter - ra glo - ri - a e - jus, Sanc - tus,

-na est om - nis ter - ra glo - ri - a e - - - - - jus,

-na est om - nis ter - ra glo - - - ri - a - - - e - jus,

-na est om - nis ter - ra glo - - - ri - a e - - - jus,

-na est om - nis ter - ra glo - - - ri - a e - - - jus,

41 2.

- - - - - jus, glo - ri - a e - - - - - jus.

- jus, glo - - - ri - a e - - - - - jus.

e - jus, glo - ri - a e - - - - - jus.

- jus, glo - - - ri - a e - - - - - jus.

- - - jus, glo - ri - a e - - - - - jus.

-a - - - e - jus, glo - ri - a e - - - - - jus.

-a e - - - jus, glo - ri - a e - - - - - jus.

-a e - - - jus, glo - - - ri - a e - - - - - jus.

O lux beata Trinitas

Tomas Luis de Victoria
(c.1548-1611)

T

1. O lux be - a - ta Tri - ni - tas Et prin - ci - pa - lis u - ni - tas,

T

Iam sol re - ce - dit i - gne - us In - fun - de lu - men cor - di - bus.

S

2. Te ma - ne ne lau - dum car -

A

2. Te ma - ne lau - dum car - mi - ne, car - mi - ne, Te ma - ne lau - dum car -

T

2. Te ma - ne lau - dum car - mi - ne, Te ma - ne lau - dum car -

B

2. Te ma - ne lau - dum

S

mi - ne, Te de - pre - ce - mur ve -

A

mi - ne, Te de - pre - ce - mur ve - spe - re, Te de - pre - ce -

T

mi - ne, Te de - pre - ce - mur ve - spe - re, Te de - pre - ce - mur ve -

B

car - mi - ne, Te de - pre - ce - mur ve - spe - re, Te de -

20

S spe - re, Te no - stra sup -

A mūr ve - spe - re, Te no - stra sup - plex glo - ri - a Te no - stra

T spe - re, Te no - stra sup - plex glo -

B pre - ce - mur ve - spe - re, Te no - stra sup - plex glo -

30

S plex glo - ri - a, Per cun - cta

A sup - plex glo - ri - a, Per cun - cta lau - det sae - cu - la

T ri - a Per cun - cta lau - det sae - cu -

B ri - a Per cun - cta lau - det sae - cu -

35

S lau - det sae - cu - la.

A per cun - cta lau - det sae - cu - la, per cun - cta lau - det sae - cu - la.

T la, per cun - cta lau - det sae - cu - la, per cun - cta lau - det sae - cu - la.

B la, per cun - cta lau - det sae - cu - la, per cun - cta lau - det sae - cu - la.

40

T 3. De - o Pa - tri sit glo - ri - a, E - ius - que so - li Fi - li - o,

T Cum Spi - ri - tu Pa - ra - cli - to Et nunc et in per - pe - tu - um. A - men.

REPERTORY CREDITS

Morning and evening prayer

Morning prayer by Dr. William P. Marht, re-engraved by Matt Fong. Evening prayer Latin chants from 1934 *Antiphonale Monasticum*, English chant adapted from various sources as given on www.divinumofficium.com by Dr. Jennifer Donelson-Nowicka, re-engraved by Matt Fong. Used with permission.

Tuesday, June 24, 2025

St. Teresa Mass, Healey Willan, Copyright 2024. Healey Willan Society. All Rights Reserved. Licensed for use of the Church Music Association of America. License no. 596. www.HealeyWillanSociety.com.

How beauteous are their feet, Charles Villiers Stanford, IMSLP Creative Commons.

Inter natos mulierum, Wolfgang Amadeus Mozart, cpdl.org, Creative Commons.

Chant settings (Introit, Offertory, Communion), Father Samuel F. Weber, O.S.B., Copyright 2017 St. Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577. All rights reserved. Used with permission.

Wednesday, June 25, 2025

Misa en Honor a San José, Breck McGough, 2025, used with permission.

Adjutor et protector, McGough, 2025, used with permission.

Caro mea, Francisco Guerrero, edited by Nancho Alvarez, Creative Commons.

Chant settings (Introit, Offertory, Communion), Janet Gorbitz, used with permission.

Texto del Misal Romano, tercera edición copyright 2014 United States Conference of Catholic Bishops—Conferencia Episcopal Mexicana. *Música del Misal Romano*, tercera edición copyright 2017 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta.

Thursday, June 26, 2025

Ecce quomodo, Jacob Handl, cpdl.org, Creative Commons.

Versa est in luctum, Francisco Bianciardi, edited by Allen Garvin, cpdl.org, Creative Commons.

Vespers of the Most Precious Blood taken from 1961 *Liber Usualis* (No. 801) with English translations from 1957

Mass and Vespers with Gregorian Chant (No. 805), re-engraved by Matt Fong. Used with permission.

Magnificat primi toni, Cipriano de Rore, edited by Richard Mix, cpdl.org, Creative Commons.

Friday, June 27, 2025

Missa Super laudate Dominum, Orlandus Lassus, IMSLP.org, Creative Commons.

O vos omnes, Tomás Luis de Victoria, edited by Nancho Alvarez, Creative Commons.

Ave verum corpus, Richard Dering, edited by Ross Jallo, cpdl.org, Creative Commons.

Saturday, June 28, 2025

Missa in Angustiis (Lord Nelson Mass), Franz Joseph Haydn, cpdl.org, Creative Commons.

Tu es Petrus, Camille Saint-Saëns, cpdl.org, Creative Commons.

Surge Petre, Nicolas Gombert, edited by Agustin Roche, cpdl.org, Creative Commons.

Ave María, Anton Bruckner, ed. Rafael Ornes, copyright 1998, cpdl.org.

Appendix: Music reading session

St. Patrick's Breastplate, Stanford, edited by Ross Jallo, cpdl.org, Creative Commons.

Duo seraphim, Girolamo Belli, edited by Willem Verkaik, cpdl.org, Creative Commons.

Benedicta sit sancta Trinitas, Agostino Agazzari, edited by James Gibb, cpdl.org Creative Commons.

Duo seraphim, Jacob Handl, edited by Rafael Ornes, cpdl.org, Creative Commons.

O lux beata Trinitas, Victoria, edited by James Gibb, cpdl.org, Creative Commons.